

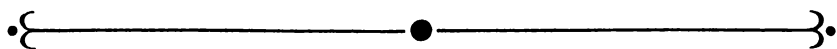
А. Д. БИГДАЙ

ПЕСНИ  
КУБАНСКИХ  
КАЗАКОВ





**ЦЕНТР НАРОДНОЙ КУЛЬТУРЫ КУБАНИ  
К 200-ЛЕТИЮ ОСНОВАНИЯ  
ЕКАТЕРИНОДАРА – КРАСНОДАРА  
И ПЕРВЫХ КУБАНСКИХ СТАНИЦ**



ИСТОРИЧЕСКИЕ



ВОЕННО-БЫТОВЫЕ  
И ПОХОДНЫЕ



СВАДЕБНЫЕ



КОЛЯДКИ И ЩЕДРОВКИ



ЛИРИЧЕСКИЕ, СИРОТСКИЕ  
БАЛЛАДНЫЕ



ЧУМАЦКИЕ



ШУТОЧНЫЕ И ПЛЯСОВЫЕ



ПЕСНИ В ОБРАБОТКЕ  
Н. ЛЫСЕНКО И М. БИБИКА



НАПЕВЫ  
С НЕПОЛНЫМИ ТЕКСТАМИ

А. Д. БИГДАЙ



# ПЕСНИ КУБАНСКИХ КАЗАКОВ

В редакции  
В. Г. ЗАХАРЧЕНКО

Том I

*Песни  
черноморских казаков*

85.319

Б 59

**Рецензенты:**

член союза композиторов России, доцент **А. В. Дудник**  
кандидат искусствоведческих наук **В. Г. Комиссинский**,  
кандидат филологических наук **Л. Б. Мартыненко**

**Бигдай А. Д.**

Б 59 **Песни кубанских казаков /Ред. В. Г. Захарченко.**— Краснодар: Кн. изд-во. Т. 1. Песни черноморских казаков.— 1992.— 440 с.

**ISBN 5-7561-0684-7**

В первый том сборника «Песни кубанских казаков» вошло более трехсот песен черноморских (бывших запорожских) казаков, изданных в 1896—1898 годах известным собирателем кубанского фольклора **А. Д. Бигдаем**. Это исторические, военно-бытовые, свадебные, лирические, шуточные и плясовые песни — свидетели казачьей старины; многие из них и в настоящее время бытуют в станицах края, составляя золотой фонд песенного фольклора казачества.

Творческое переиздание сборника **А. Д. Бигдая**, ставшего библиографической редкостью, подготовил художественный руководитель Государственного Кубанского казачьего хора, лауреат Государственной премии и народный артист России, профессор **В. Г. Захарченко**.

Сборник адресован как специалистам-фольклористам и этнографам, так и самому широкому кругу читателей, интересующихся традиционной песенной культурой Кубани.

**85.319**

**520900000-8**  
Б **79-92**  
**М146(03)-92**

**ISBN 5-7561-0684-7**

© **В. Г. Захарченко**, предисловие, комментарии,  
составление, 1992

© **С. В. Тараник**, оформление, 1992

---

---

## АКИМ ДМИТРИЕВИЧ БИГДАЙ И ЕГО СБОРНИК «ПЕСНИ КУБАНСКИХ КАЗАКОВ»

Посвящать свою жизнь собиранию  
народных песен — прекрасный подвиг.

*Н. Г. Чернышевский*

Интерес к традиционной культуре народов, к их языкам, обычаям, обрядам, истории за последние два десятилетия необычайно возрос не только у нас в стране, но и во всем мире. Это явление, безусловно, закономерно и имеет самые разнообразные социальные, культурные, политические, национальные, религиозные и иные причины. Мысль о том, что без всестороннего знания прошлого не может быть понято настоящее и тем более будущее, сегодня становится аксиомой.

Однако познание исторического и культурного наследия осложняется тем, что по ряду волнующих нас проблем слишком много не только белых пятен, но и нетронутой «целины». Сколько, например, интересных работ по истории Кубани было создано и опубликовано дореволюционными исследователями в десятках томов «Кубанских сборников» и «Сборников материалов для описания местностей и племен Кавказа»? Но все они являются библиографическими редкостями и недоступны массовому читателю. Многие книги дореволюционных авторов ждут переиздания...

С сожалением должен сказать, что к таким же «целинным» областям относится и кубанская фольклористика. Дореволюционные исследователи: краеведы, учителя станичных школ, музыканты Е. Передельский, П. Кириллов, П. Короленко, В. Васильков, М. Василькова, М. Бибик, А. Бигдай, А. Кошиц, Г. Концевич и другие немало сделали для ее становления<sup>1</sup>. Нам предстоит еще очень многое открывать для себя из того, что уже давно открыто нашими предшественниками в истории и культуре Кубани. И чем скорее это произойдет, тем яснее станут ответы на вопросы: откуда мы родом, что знали и умели наши деды и прадеды, какова была их нравственность, культура сто и более лет тому назад и что оказалось незаслуженно забытым?

Глубоко познав свои истоки, легче будет ответить и на самый главный вопрос: что же делать нам сегодня для духовно-нравственного возрождения народа, как действовать, чтобы процесс развития культуры носил естественный, закономерный характер, вытекал из своеобразия истории и культурных традиций края. Ведь, надо признать, многие десятилетия наша культура «развивалась», по существу, или стихийно, или искусственно: путем административного внедрения различных, оторванных от жизни народа, кабинетных псевдонаучных концепций типа «эстетического всеобуча», «культурно-спортивных комплексов», «курсом ускорения», ведущих в итоге к тупику бездуховности. Неудивительно, что огромный многокрасочный мир народного творчества оставался, за редкими исключениями, для большинства наших современников terra incognita\*, а имена подвижников прошлого пребывали в забвении.

Но история все расставляет на свои места. Пришло время возратить в современную культурную жизнь и имя Акима Дмитриевича Бигдая, неутомимого собирателя народных песен, издавшего в 1896—1898 годах фундаментальный сборник «Песни кубанских казаков»<sup>2</sup>.

\* Неизведанная страна (лат.).

Более 90 лет минуло с тех пор, однако ни сам А. Д. Бигдай, ни его уникальный труд, содержащий 246 русских и 320 украинских народных песен, не удостоивались серьезного внимания последующих поколений фольклористов: нет ни одной публикации, посвященной научному анализу этого сборника, и лишь несколько небольших обзорных статей написано о его составителе<sup>3</sup>.

Не подлежит сомнению, что своей разносторонней культурно-просветительской и общественной деятельностью А. Д. Бигдай оказал существенное влияние на развитие музыкальной культуры Кубани конца XIX — начала XX века.

Что же известно нам об этом замечательном человеке?

Аким Дмитриевич Бигдай (Бегдаев) родился 9 сентября 1855 года в станице Ивановской церкви в семье дьячка местной церкви (впоследствии дьякона Дмитриевской церкви города Екатеринодара) Дмитрия Максимовича Бегдаева<sup>4</sup>. В 1875 году, после окончания Кавказской духовной семинарии в Ставрополе (где обычно дети священнослужителей продолжали свое образование), не заинтересовавшись должностью священника, поступил на юридический факультет Новороссийского университета в Одессе. В 1879 году защитил диссертацию на тему «Общественное призрение и благотворительность в России», удостоившись степени кандидата права. Попытка получить должность адвоката в Одессе не увенчалась успехом, и А. Д. Бигдай возвратился на Кубань, где 11 августа 1879 года был принят кандидатом на судебные должности при Екатеринодарском окружном суде, 1 июля 1880 года произведен в чин коллежского советника и до 1888 года работал судебным следователем Майкопского, Лабинского, Армавирского, Уманского, Баталпашинского и Тихорецкого участков. С 26 июля 1888 года — мировой судья в Екатеринодаре.

Таким образом, по профессии своей А. Д. Бигдай был весьма далек от фольклористики. Однако приведенный выше послужной список охватывает лишь малую часть его деятельности. Основное время и энергию А. Д. Бигдай отдавал делам общественным: являлся членом екатеринодарской городской думы, председателем благотворительного общества, председателем екатеринодарского съезда мировых судей, директором попечительного комитета о тюрьмах, учредителем исправительного приюта<sup>5</sup>... В 1892 году, когда голод охватил многие районы России, в том числе и Кубань, Аким Дмитриевич стал секретарем комитета по сбору средств в пользу голодающих. При его активном участии были открыты столовые, чайные, ночлежные дома, детские приюты, организована денежная помощь беднякам. Помимо этого, А. Д. Бигдай работал в Кубанском экономическом обществе и областном статистическом комитете, был избран председателем екатеринодарского музыкального кружка, преобразованного затем в общество любителей изящных искусств. Его имя мы находим в списках инициаторов учреждения екатеринодарского отдела Русского музыкального общества и музыкального училища, его подпись встречаем на страницах газет в статьях, пропагандирующих минеральные источники Горячего Ключа... Одним словом, «не было такого общественного дела, на которое бы активно не откликнулся Бигдай»<sup>6</sup>.

И все же главным в его жизни стали собиране и популяризация народных песен Кубани. Заслуга А. Д. Бигдая заключается не только в том, что ему принадлежит первая крупная работа в этой области. Не менее значимо другое: вся его собирательская и издательская деятельность способствовала формированию общественного взгляда на собиране и сохранение народной песни как на дело государственной важности, «а не простой любознательности отдельных лиц»<sup>7</sup>. Именно с этих позиций традиционный песенный фольклор казачества привлек к себе внимание передовых кругов кубанской интеллигенции в конце XIX — начале XX века. И хотя непосредственным поводом к подготовке сборника «Песни кубанских казаков» явилось отмечавшееся в 1896 году 200-летие Кубан-

ского казачьего войска, интерес к истории, этнографии, фольклору казачества не ограничивался рамками официальной юбилейной кампании и имел не только местный характер. В этот период в среде деятелей российской культуры на первый план выдвигается тезис о том, что народ оставил потомкам богатое художественное наследие и нужно сохранить те памятники старины, которые еще не утрачены. Организованная при Императорском Русском Географическом обществе (ИРГО) специальная песенная комиссия начиная с 1886 года проводит несколько экспедиций по сбору народных песен, а ее председатель Т. И. Филиппов подает на имя царя записку о мерах по сохранению и использованию народного песенного творчества, в которой предлагает привлечь к этой работе композиторов А. П. Бородина, М. П. Мусоргского, Н. А. Римского-Корсакова, М. А. Балакирева и других, просит у правительства финансирования собирательской и издательской деятельности<sup>8</sup>.

Интерес к фольклору народов России проявляли и зарубежные исследователи. Так, в конце 1895 года корреспондент французской академии И. Р. Бережан совершил поездку по всему Кавказу «для собирания народных мотивов горцев». «Перекочевывая с места на место по всевозможным аулам, саклям и дымам,— сообщали «Кубанские областные ведомости»,— он по нескольку дней, а иногда и целыми неделями, жил в них и каждую из услышанных им песен записывал и клал на ноты»<sup>9</sup>.

В «Кубанских сборниках» и «Сборниках материалов для описания местностей и племен Кавказа» систематически помещались статистико-этнографические очерки населенных мест, содержащие, наряду с описанием обрядов и быта жителей, тексты народных песен. В 1883 году 142 песенных текста станицы Темижбекской, с нотами, издал учитель Е. Передельский (это была первая музыкальная публикация песенного фольклора Кубани)<sup>10</sup>. Однако именно А. Д. Бигдаю суждено было заложить начальные основы кубанской музыкальной фольклористики.

С помощью корреспондентов, через особые отделы, организованные при Кубанском, Терском, Донском статистических комитетах специально для записи и издания песенного материала, А. Д. Бигдай собрал около 1500 напевов. Издать ему удалось четырнадцать отдельных выпусков, составивших сборник «Песни кубанских казаков». Восемь выпусков содержат украинские песни и шесть — русские, всего 566 произведений. Первые десять выпусков изданы в 1896—1898 годах в Москве, в печати В. Гроссе, Кубанским областным статистическим комитетом; вскоре некоторые из них переизданы. Последующие вышли в свет, вероятно, на год позже. Несколько выпусков имеют посвящение наказному атаману Кубанского казачьего войска Якову Дмитриевичу Маламе.

Однако издательская деятельность А. Д. Бигдая, о чем красноречиво свидетельствуют его письма, складывалась довольно сложно, а порой и драматично. Во-первых, ему приходилось работать в условиях, во многом зависимых от военного казачьего командования, постоянно искать денежные средства на издание сборника, а некоторые материалы выпускать за свой счет. Во-вторых, трудности, которые испытывал Аким Дмитриевич, усугублялись его недостаточной музыкальной подготовкой. Последнее обстоятельство, отнюдь не умаляющее заслуг Бигдая перед кубанской фольклористикой, сыграло существенную роль в судьбе как самого сборника, так и его автора.

К сожалению, А. Д. Бигдай не получил специального музыкального образования. Но он любил музыку, умел играть на скрипке, подбирать аккомпанемент на фортепьяно. Более того, им написаны несколько авторских сочинений, например, «До Кобзаря» на стихи Т. Г. Шевченко, «Поминки» на стихи А. В. Кольцова, вокальный цикл на стихи украинских и кубанских поэтов «Лысты с Кубани», баллада «Памяти Макарова и команды броненосца «Петропавловск» и другие, а также музыка к пьесе кубанского писателя, атамана Черноморского казачьего войска Я. Г. Ку-



харенко «Черноморский побит»<sup>11</sup>, которую оркестровал П. Махровский. Спектакль был поставлен в Екатеринодаре в 1896—1898 годах, то есть в период напряженной работы Бигдая над сборником народных песен. Дирижировал П. Махровский. На постановку спектакля есть две рецензии в «Русской музыкальной газете» за 1898 год (№ 2. С. 206—207 и № 7. С. 673). А вот что писала о нем газета «Кубанские областные ведомости» 27 января 1898 года:

«...Весь музыкально-вокальный материал оперетты построен на твердом основании коренных мотивов старинной малорусской песни... Зрителю все время казалось, что он находится в сфере знакомых уже ему звуков и мотивов, но было ясно, что это знакомое... подверглось обработке... Труд А. Бигдая и П. Махровского свидетельствовал о наличии в далекой провинции группы людей, посвятивших свои досуги служению искусству...»

И хотя композиторские произведения А. Д. Бигдая изданы довольно грамотно, все же современники его не без основания считали, что в своей музыкальной деятельности Аким Дмитриевич был любителем, но не профессионалом.

Обратимся, например, к статье Д. Н. Ревуцкого «А. Бигдай и песни Лысенко в его сборнике», подготовленной в 1930 году в качестве предисловия к сборнику песен Н. Лысенко. В ней Д. Н. Ревуцкий, лично встречавшийся в Краснодаре и Новороссийске с людьми, хорошо знавшими А. Д. Бигдая, в частности, писал: «Все наши источники отмечают, что Бигдай не настолько был знаком с музыкальной теорией и практически, чтобы иметь возможность самому записывать песни из первых источников. Г. М. Концевич да и другие сообщают о том, что у Бигдая были огромные связи с народными учителями, духовенством. Со всей Кубани ему присылали массу различных материалов, как свидетельствует Г. Концевич, часто весьма безграмотных, так что приходилось «исправлять и дорабатывать»<sup>12</sup>.

Значительную помощь в обработке музыкального материала А. Д. Бигдая оказывала его жена Екатерина Карловна Грубер — профессиональная пианистка, окончившая Одесскую консерваторию. «В музыкальной работе Бигдая, — отмечал Д. Н. Ревуцкий, — большую роль всегда играла его жена Екатерина Карловна (немка по происхождению), весьма выдержанный и корректный человек. Прекрасная пианистка, она задавала тон всей семье». Кстати, у А. Д. Бигдая были две дочери и сын. Обе дочери окончили Московскую консерваторию.

Таким образом, свою интенсивную собирательскую деятельность А. Д. Бигдай вел не столько сам (мы не обнаружили никаких сведений о его поездках по станциям Кубани с целью записи песен), сколько через посредничество многочисленных корреспондентов и помощников. Не имея профессионального опыта, он должен был обработать колоссальный фольклорный материал — и, как большинство первооткрывателей, вынужден действовать в какой-то степени интуитивно. Вышеизложенным, очевидно, и объясняются многие художественные и научные просчеты его сборника. Так, например, паспортные данные к песням очень лаконичны, а в 1-м выпуске вообще часто не указано, где и от кого были записаны песни, лишь отмечено «с збирныкив», но из каких — не пояснено. В 5-м—7-м выпусках встречаются ссылки такого рода: «от Онищенко» или «от гурта на улице» и т. д., и только в последних выпусках паспортная запись песен приведена несколько подробнее: с названием станции, имени и фамилии исполнителя, например, «Новодонецкая, от Егора Гребенникова», или «Мартанская, от Олены Чирвы, Авдотьи Остренко и Ефросиньи Шостак».

А. Д. Бигдай не классифицировал песни по жанрам, но в нескольких выпусках сделал два раздела: а) песни для хора и б) песни для одного голоса, или: а) песни военные и полковые и б) песни бытовые. В 14-м

выпуске он выделил четыре раздела: военно-исторические, военно-бытовые, острожные, семейно-бытовые песни.

Песенный материал, представленный в сборнике, весьма неравноценен как в художественном, так и в научном отношении. Все песни даны в обработке для хора или одного голоса в сопровождении фортепьяно. Обработки сделаны не только А. Д. Бигдаем, но и другими собирателями, в частности, Н. Лысенко, М. Бибином, возможно, С. Эрстовым. В сборнике не указаны авторы обработок песен, взятых из репертуара Черноморского хора (то есть войскового певческого хора Кубанского казачьего войска), однако сравнение их с обработками, выполненными М. Бибином<sup>13</sup>, позволяет прийти к выводу, что большая часть этих песен, по всей вероятности, обработана им же.

При обработке песен самим А. Д. Бигдаем выбор средств гармонизации напевов, как объяснял он, был вызван стремлением к популяризации, поэтому главное внимание обращалось **«на простоту исполнения и легкость усвоения песен»** (здесь и далее подчеркнуто Бигдаем. — В. З.), для чего в сопровождении избирались простейшие из трезвучий и только исключительно **для сопровождения** вполне неприкосновенной мелодии<sup>14</sup>. Однако если объяснению, будто простейшие трезвучия при гармонизации напевов песен избирались для легкости усвоения, вполне можно поверить (хотя и в композиторских сочинениях Бигдая, претендующих на серьезность содержания и музыкальной формы, гармонизация мелодий также дана упрощенно), то в заверении о «неприкосновенности мелодий» не усомниться нельзя, так как известны факты свободного обращения составителя с напевами и текстами записанных песен. По свидетельству Д. Н. Ревуцкого, «с материалами своих корреспондентов А. Бигдай обходился не всегда корректно... Вообще видно, что Бигдай или делал комбинации различных вариантов, или просто сам перерабатывал; не указывая изменений. Так, сравнив песни сборника Бигдая с оригиналами записей, любезно переданных нам от С. И. Эрстова (в сборнике А. Д. Бигдая помещено более 30 песен, записанных от С. И. Эрстова или, скорее, самим С. И. Эрстовым. — В. З.), мы видим, например, что в песнях № 12 второго выпуска и № 175 пятого выпуска Бигдай указал, что песни от Эрстова, но все же сделал изменения и со стороны мелодий и особенно со стороны текста»<sup>15</sup>.

В своих обработках А. Д. Бигдай не всегда улавливал музыкально-поэтический стиль и ритмическую структуру песен медленного, распевного характера (особенно линейных и терских). Вызывает сомнение точность нотации этих напевов, которые почему-то все приобрели строго симметричную форму и записаны в простейших размерах. Песенный текст подписан под нотами несколько произвольно (например, № 374 «Долина долинушка»; № 393 «Я сегодня здесь»; № 495 «Прошумели у нас ветры буйные» и другие). В целом сравнение материалов сборника с современными звукозаписями, проведенными в тех же станицах различными исследователями, в том числе и автором настоящей статьи, показывает, что нотации А. Д. Бигдая требуют тщательного научного изучения, уточнения типологических структур, нотных подтекстовок и соответствующего исправления. Это тем более необходимо сделать потому, что несмотря на многие недостатки сборник «Песни кубанских казаков» нельзя рассматривать только лишь как музейный экспонат, утративший сегодня всякую практическую ценность. В нем мы находим немало песен, представляющих значительный художественный, научный и исторический интерес, например: № 16 «Ой, посияв мужик», № 65 «Зибрались вси бурлаки», № 82 «Не щибэчи соловэйко», № 182 «Забодила головонька», № 229 «Та вжэ сусид жито сие». № 282 «Ой, во поле травушка горела», № 289 «А мы просо сеяли», № 370 «Про Платова», № 481 «Полно вам, снежочки, на талой земле лежать» и другие. Высоким художественным вкусом и

профессиональным мастерством отличаются песни, записанные и обработанные Н. Лысенко и М. Бибиком (во 2-м и 3-м выпусках). Поэтическим украшением сборника являются обрядовые песни, записанные Е. Гребенниковым в станице Новодонецкой (16 песен в 10-м выпуске) и Е. Передельским в станице Темижбекской (18 песен в 8-м и 10-м выпусках). И хотя в 10-м выпуске А. Д. Бигдай не указал, что песни записаны от Е. Передельского, тем не менее в этом нетрудно убедиться, сравнив их с опубликованными в приложении к очерку того же автора «Станица Темижбекская и песни, поющиеся в ней». Большой научный интерес представляют исторические песни (многие из которых сегодня уже утрачены или сохраняются лишь в памяти старожилов), а также лирические, шуточные и плясовые, примечательные как по напевам, так и по текстам.

Но, как уже отмечалось выше, в художественном и идейном отношении песни, вошедшие в сборник, неравноценны. Есть в нем откровенно слабые, мещанского вкуса (вроде № 298 «Папироса моя») и верноподданнические произведения, такие как № 528 «Тебя мы ждали круглый год», № 529 «С краев полуночи на полдень высокий» и другие. Последнее объясняется тем, что при составлении сборника А. Д. Бигдай не мог не считаться с пожеланиями казачьих властей особенно выделять песни военного содержания, соответствующие духу официальной идеологии.

Кроме того, необходимо учитывать цели и задачи, поставленные самим собирателем, и его практические возможности для их осуществления. При издании сборника А. Д. Бигдай «имел в виду: с одной стороны, по возможности **собрать песенный материал в области**, как результат народного творчества, а с другой стороны, **дать возможность** более или менее обширному кругу любителей **воспользоваться этим материалом**, как произведениями народного искусства»<sup>16</sup>. И, надо сказать, эти задачи он в основном все-таки выполнил.

Очень важно, на наш взгляд, для понимания принципов собирательской и издательской деятельности А. Д. Бигдая его письмо к композитору Н. В. Лысенко от 9 января 1897 года:

«Примите и мой труд,— пишет Аким Дмитриевич,— если надо то отругайте, да только не очень, ведь когда делают первые шаги, то всегда спотыкаются. Не мне судить о достоинствах, но чего хотелось, то произошло... Что касается моей работы, то это не сборник, а только «материалы». Здесь есть всякие — и народные, и панские, и лакейские, и линейные. Не только Вы, но и я, да и все не знали и не знают ни Черноморья, ни Кубани. Что было — то осталось, а что будет — откуда знать. Будет материал — можно будет сказать и свое слово. И Вы, и другие говорили мне, что лучше было бы, если бы записать только хорошие, а плохие бросить, но без плохого не узнаешь и хорошего, да потом — признавать себя главным судьей в этом деле не берусь. Одним словом, моя цель — записать что поют, и что судить. Скажут плохо — значит, будем знать... Выпуски песен назвал «материалами» потому, что после песен, может быть, пойдут сказки, пословицы, поговорки, а может, и произведения о Кубани»<sup>17</sup>.

Таким образом, А. Д. Бигдай видел свою главную задачу в том, чтобы записать и издать все, «что поют», не придавая особого значения художественному качеству песен.

Вместе с тем, несмотря на строгость цензуры, он включил в сборник и произведения острой социальной направленности: №243 «Бурлак робэ заробляе», № 339 «Тяжко важко в свити жити», № 343 «Ой, не развайся, а ты сухой дубэ», № 398 «Уж ты служба царская» (рекрутская песня-протест против тяжелой царской службы) и другие. А во 2-й выпуск вошли 14 песен, записанных и обработанных Н. В. Лысенко на Украине, в том числе и те песни, которые в 1886 году были запрещены царской

цензурой: № 47 «Про кошевого Кальнишевского», № 48 «Выихав Гонта», № 59 «Гэй, хвалывся та козак Швачка» и т. д.

Следует отметить, что творческие связи А. Д. Бигдая с талантливым украинским композитором были не случайны: Николай Витальевич Лысенко проявлял постоянный большой интерес к черноморским песням Кубани. В 1895 году в № 181-м «Кубанских областных ведомостей», то есть еще до выхода сборника А. Д. Бигдая, он поместил объявление с просьбой к любителям народного творчества присылать ему в Киев тексты и мотивы колядок, шедривок, веснянок, купальских, жнивных, обжиночных и свадебных песен, для последующего издания сборника малорусских обрядовых песен. «Материал этот,— писал Н. В. Лысенко,— драгоценный по глубокой древности своей, на глазах наших исчезает из народного песенного обихода, и на обязанности родинолюбцев лежит сохранить хотя бы остатки этого оригинального материала в интересах всестороннего изучения родины». По всей вероятности, композитор получил какой-то песенный материал с Кубани, в том числе и от А. Д. Бигдая, и, возможно, творчески использовал его, однако в архиве Н. В. Лысенко нам не удалось обнаружить этих записей. Забегая вперед, заметим, что именно Н. В. Лысенко в 1902 году, после отъезда А. Д. Бигдая из Екатеринодара, рекомендовал Кубанскому статистическому комитету для записи казачьих песен своего ученика Александра Антоновича Кошица, дав высокую оценку его музыкальному дарованию<sup>18</sup>.

Публикация исторических запорожских песен в записи и обработке Н. Лысенко, запрещенных для печатания царской цензурой, была смелым и рискованным шагом со стороны А. Д. Бигдая. В 1898 году, вероятно, для того, чтобы ввести в заблуждение цензуру, он объяснил это так: «Составитель поставил себе задачу: помещение в сборнике только проверенных мелодий и записанных, по возможности, от певцов в области. Исключение допущено только для исторических песен, сообщенных Лысенко, так как мелодии их утрачены в области, а песни представляют собою глубокий интерес для истории войска».

Однако в действительности дело обстояло иначе. Вот что по этому поводу пишет Д. Н. Ревуцкий: «Собирая материал для своего сборника, А. Бигдай предложил Н. Лысенко напечатать в этом сборнике и те песни, которые Лысенко не позволяла печатать государственная цензура. Лысенко согласился и прислал Бигдаю много песен. Среди них было несколько действительно опасных с точки зрения цензуры: «Славнэ було Запорижье», «Выихав Гонта», песни «Про Голоту», «Про руйнування Сичи», «Про Швачку» и иного характера»<sup>19</sup>. Именно все эти песни вместе с другими обработками Н. Лысенко и опубликовал А. Д. Бигдай, изменив названия некоторых из них (например, песня «Славнэ було Запорижье» названа «Про кошевого Кальнишевского»; песня «Про голоту» — «Та вэсэлая бэсидонька» и т. д.).

Почему же эти произведения были неуютны царской цензуре?

Как известно, в 1775 году в связи с поддержкой запорожскими казаками крестьянского восстания под предводительством Е. И. Пугачева<sup>20</sup> Запорожская Сечь по приказу Екатерины II была разрушена, земли ее переданы помещикам, а многие казаки попали в крепостную кабалу. В исторических песнях, обработанных Н. Лысенко и включенных А. Д. Бигдаем во 2-й выпуск своего сборника, речь шла о справедливой борьбе запорожцев за независимость против царских войск и генералов, именуемых в песнях «москалями», жестоко разоривших Сечь и разграбивших запорожские церкви.

Об этих событиях, о былой казачьей «вольнице» предпочитало не вспоминать и военное командование, зачастую игнорируя исторические корни кубанского казачества, сформировавшегося на основе двух этнографических групп — русского и украинского народов. Созданная в 1860 году, спустя почти семьдесят лет после прибытия бывших запорожцев в

Тамань (25 августа 1792 года), Кубанская область объединила территории Черноморского и (частично) Кавказского линейного казачьих войск. И если Черноморья была заселена преимущественно выходцами с Украины, то в основании линейных станиц принимали участие донские, екатеринославские, хоперские казаки, а также жители различных российских губерний. Песни, обычаи, обряды, бытовой уклад переселенцев в новых условиях приобрели новое развитие, в результате складывались самобытные варианты русской и украинской национальных культур — уникальный материал для фольклористов и этнографов многих поколений!

Разумеется, у А. Д. Бигдая не было возможности углубляться в исследование истоков песенных традиций кубанского казачества, однако он проявил достаточно понимания и твердости, чтобы не пойти на поводу иных чиновников, которые, в соответствии с секретным циркуляром от 16 октября 1881 года о воспрещении на Кубани «сценических представлений и чтений на малороссийском наречии, а равно и печатания на таком пес, текстов к музыкальным нотам»<sup>21</sup> и тому подобными распоряжениями, рекомендовали составить сборник только из линейных и терских песен<sup>22</sup>. Это исказило бы действительное положение в кубанском песенном фольклоре, ведь в то время в черноморских станицах широко бытовали украинские песни. Напомним, кстати, что именно благодаря наличию здесь потомков бывших запорожцев в станицу Пашковскую летом 1888 года приезжал великий русский художник И. Е. Репин для зарисовки характерных типов казаков к картине «Запорожцы пишут письмо турецкому султану».

В немалой степени способствовал сохранению на Кубани украинских песенных традиций и певческий хор Черноморского (с 1860 года Кубанского) казачьего войска. Он существовал с 1811 года, комплектовался из числа жителей станиц и славился, по свидетельству современников, на весь Северный Кавказ как редкостным подбором голосов и высокой техникой исполнения, так и репертуаром, в значительной части состоящим из популярных среди населения Черноморья украинских народных песен. Следует добавить, что и в настоящее время в станицах края фольклористами и этнографами, в том числе автором данной статьи, сделаны тысячи записей украинских народных песен, многие из которых уже стали самостоятельными кубанскими вариантами и по напеву, и по текстам, и по диалекту<sup>23</sup>.

А. Д. Бигдаю удалось обойти черносотенные установки, заверив их приверженцев, что язык этих украинских песен — не украинский, а «старый козацкий». В результате сборник довольно объективно представляет различные музыкально-поэтические стили кубанской песни и поэтому может служить справочным материалом для фольклористов, этнографов, композиторов и всех тех, кто интересуется фольклором и историей Кубани, Украины и России.

...Когда 2-й выпуск сборника А. Д. Бигдая с обработками песен Н. Лысенко вышел в свет, то цензура встретила его молчанием, и сначала казалось, что риск оправдался и все обошлось благополучно. С нескрываемой радостью писал об этом Аким Дмитриевич в уже цитированном нами письме Н. Лысенко, к которому он относился как к высшему авторитету и непогрешимому музыкальному судье: «Вы пугали меня цензурой, я поверил и сделал по пословице «не так пан, как подпанок!» Я подпанка — цензуру не трогал, да и она меня не трогает, а те паны, что раньше только осуждали, теперь благодарят письмами. Набралось (писем.— В. З.) немало, есть чем утереть нос цензуре. Пока веду дело так, чтобы «секретные» циркуляры стали навсегда секретными и для самих цензоров. Иду прямо, не прячусь и может быть дойду».

Однако радость оказалась преждевременной. По свидетельству С. И. Эрстова, вскоре после выхода 2-го выпуска сборника (с записями песен Н. Лысенко) в Петербурге «поднялся переполох», возмущались:

на каком основании Бигдай напечатал песни, запрещенные цензурой. Наказному атаману начальнику Кубанской области Я. Маламе из столицы был направлен соответствующий запрос... Но помог случай. «Именно в это время возвращалась из Абас-Тумана от большого сына царица Мария Федоровна. Бигдай добился, что ему-таки предоставили аудиенцию... он преподнес ей сборник в роскошном переплете. Подарок был милостливо принят и через некоторое время Бигдай получил «высочайшую благодарность за культурное начинание». На этом все дело и закончилось. Ни Малама, ни Бигдай больше не имели никаких неприятностей»<sup>24</sup>.

К сожалению, сообщивший данный эпизод Д. Н. Ревуцкий в своем заключении ошибался, так как не был знаком с архивными материалами об этом деле. В действительности конфликтная ситуация была разрешена для Бигдая лишь на какое-то время. После революционных событий 1905 года казачьи власти, отказывая ему в одной официальной просьбе, обвинили его в «неблагонадежности в политическом отношении»<sup>25</sup>, имея в виду, вероятно, дерзкую публикацию запрещенных записей запорожских песен Н. Лысенко.

Уже в свое время сборник А. Д. Бигдая вызвал весьма противоречивые оценки общественности, музыковедов и композиторов. С одной стороны, эта работа получила широкое признание. «Если принять во внимание, что кубанщина и быт ее населения изучены в высшей степени слабо,— писала газета «Приазовский край» 15 октября 1896 года, после выхода четырех выпусков «Песен кубанских казаков»,— то первую попытку этнографического исследования местного населения можно только приветствовать... Кроме научного интереса, выпуски сборника песен Бигдая могут иметь и чисто практическое значение, служа пособием в местных школах и в войсковых хорах к изучению пения». Положительный отзыв опубликовала газета «Кавказ» (1987. № 65), а один из поэтов посвятил А. Д. Бигдаю благодарственное стихотворение<sup>26</sup>.

Наряду с одобрительными отзывами в печати появились критические рецензии (например, К. Нелидова в «Русской музыкальной газете», Н. Ш. в «Киевской старине»<sup>27</sup>), на многочисленные просчеты сборника указывали и такие авторитетные музыканты, как Г. Концевич, Я. Семенов. Принципиальное значение имела опубликованная несколько позже, в 1902 году, статья методологического характера — «Об изучении Кубанской области со стороны музыкальной», принадлежащая дирижеру и композитору П. Махровскому, окончившему Петербургскую консерваторию. В этой статье автор поставил ряд важных вопросов не только для кубанской, но и общерусской музыкальной фольклористики. И хотя в ней прямо и не упоминается имя А. Д. Бигдая (П. Махровский долгое время творчески сотрудничал с ним, кроме того, статья была написана уже после отъезда Бигдая из Екатеринодара), тем не менее критика П. Махровского несомненно адресована прежде всего сборнику «Песни кубанских казаков», так как других сборников с записями и обработками народных песен Кубани тогда еще не было. Критик верно отмечал, что изучение музыкального богатства Кубани следует начинать с записей народных песен. «Но какая должна быть запись,— спрашивал П. Махровский,— вот вопрос, требующий обсуждения, так как от качества и формы записи зависит ее ценность». Непреодолимое препятствие при изучении народной музыки, по его мнению, создается непониманием существенного различия между фольклорной музыкой и профессиональной — этими двумя специфическими типами мышления.

«Собиратели и записыватели народных песен, как великорусских, так и малорусских,— писал П. Махровский,— будучи воспитаны на западно-европейской музыке, хотя и замечали несоответствие между записываемыми песнями и теорией художественной музыки, но не придавали должного значения особенностям народной песни, отличающим ее от западно-европейской музыки, считая эти особенности последствием му-

зыкального невежества простого русского народа, а потому несколько не стесняясь, исправляли записанные ими песни так, чтобы они в исправленном виде соответствовали правилам теории западно-европейской музыки. Искажая таким образом иногда образцовые произведения народного творчества, они давали не народную песню, а переделку ее; более или менее удачную, в зависимости от личного музыкального развития, вкуса и образования записывателей...»<sup>28</sup>

Под воздействием критических замечаний А. Д. Бигдай все больше начинает понимать недостатки своего сборника, пытается публично их объяснить. Например, по поводу обработок песен с сопровождением фортепьяно он пишет: «Для этнографического значения сборника представлялось бы совершенно достаточным только издание текста и мелодии, но при таком положении воспользоваться им могли бы только исследователи и специалисты музыканты, а как для области, так и для большинства читателей песня осталась бы в такой же неизвестности, как и до сих пор». Далее дает объяснение отсутствию жанровой классификации песен и высказывает мысль о последующем частичном исправлении этого положения: «В настоящее время сборник является результатом текущей работы, а потому не представляется возможности сгруппировать материал в желаемом порядке. Это будет исполнено впоследствии, изданием особых каталогов помещенных в сборниках песен»<sup>29</sup>.

Одним словом, желая исправить недостатки своего сборника и располагая большим песенным материалом, А. Д. Бигдай решил продолжить издательскую деятельность с учетом опыта и требований к публикациям народных песен. Поэтому он обратился с докладной запиской к военному министру по поводу «собрания и издания песенного материала в казачьих войсках, в интересах сохранения художественных памятников старины», и выделения на это финансовых средств. Военный министр препроводил записку в Главное казачье управление, а оно — в песенную комиссию ИРГО с просьбой дать заключение.

В «Кубанских областных ведомостях» 25 июня 1900 года появилось сообщение со ссылкой на «Русскую музыкальную газету» (правда, без указания числа и месяца) о том, что песенная комиссия ИРГО якобы признала важность предложений, содержащихся в докладной записке А. Д. Бигдая, и нашла вполне целесообразной его систему записи текстов песен. Однако эта информация оказалась преждевременной и ложной. На самом деле комиссия, в состав которой в разные годы входили известные русские композиторы, фольклористы и музыкальные деятели А. К. Лядов, С. М. Ляпунов, В. И. Сафонов, а позже В. В. Пасхалов, А. М. Листопадов и другие, подвергла сборник А. Д. Бигдая суровой, но справедливой критике. Подтверждая всю важность организации собрания и издания песенного материала в казачьих войсках в интересах сохранения художественных памятников старины, комиссия сочла, однако, что «песни, заключающиеся в десяти выпусках, приложенных к докладной записке, и записанные, очевидно, лицом, мало подготовленным к такого рода деятельности, и не музыкантом, не носят характера чисто народной музыки и не дают достаточного материала для суждения о сохранившихся в казачьих войсках древних народных песен»<sup>30</sup>. После такого заключения военный министр не нашел возможным воспользоваться услугами, предложенными А. Д. Бигдаем, и дал распоряжение наказному атаману Кубанского казачьего войска поручить дело «более сведущим лицам».

Это, конечно, явилось большим, и, по всей вероятности, неожиданным ударом для А. Д. Бигдая. Продолжать дальнейшую работу без финансовой поддержки было просто невозможно, поэтому в 1901 году он вынужден уехать из Екатеринодара в Ставрополь. Общественность Кубани, принимая во внимание многостороннюю деятельность и заслуги А. Д. Бигдая, к его отъезду отнеслась с чувством большого сожаления. Вот что писала газета «Кубанские областные ведомости» 7 марта 1901 года в статье «По

поводу отъезда А. Д. Бигдая из Екатеринодара»: «Уход Акима Федоровича из Екатеринодара — большая потеря для местного общества, так как в его лице оно лишается полезного, энергичного и смелого работника на пользу общественную... С переходом его в Терскую область наш город лишается выдающегося деятеля, какими так бедна русская провинция вообще, а наша область в особенности».

Но, покинув Кубань, А. Д. Бигдай не оставил мысли об издании нового, более совершенного сборника народных песен и с поразительной настойчивостью продолжал бороться за осуществление своего намерения. Спустя пять лет после отъезда, в 1906 году, он еще раз попытался обратиться с письмом к царскому наместнику на Кавказе графу Воронцову-Дашкову, в котором с горечью писал: «Работой разных лиц и учреждений собрана уже масса разного рода материалов, ... но благодаря разбросанности его по разным специальным изданиям, он мало кому известен, что если бы предоставилась возможность собрать и привести в систему только одни эти работы, то уже этим внесен был бы ценный вклад в науку о Кавказе и его народностях, равный которому трудно было бы отыскать»<sup>31</sup>. В этом же письме А. Д. Бигдай весьма критически, объективно оценивал свой сборник, предлагая к переизданию новый его вариант, «составленный как из песен уже изданных, но вновь обработанных, согласно указаниям опыта и новым исследованиям, так и песен, вновь записанных». «К Вам потому обращаюсь ныне о заступничестве песни, сохранившей в себе заветы старины,— писал Аким Дмитриевич наместнику.— Ввиду указанной нужды в песне и невозможности лично для меня, по отсутствию средств, прийти на помощь ей, беру на себя смелость просить Вас оказать пособие для немедленного издания изготовленного мною сборника и возможного удешевления его». Однако ни помощи, ни положительного ответа на свое письмо Бигдай так и не получил...

Последние годы жизни (по сведениям Д. Н. Ревуцкого, полученным от Я. Г. Семенцова) он работал мировым судьей в Сочи, где и умер в 1909 году. Вероятно, Д. Н. Ревуцкий был проинформирован не совсем точно: в некрологе, опубликованном в «Кубанских областных ведомостях» 20 ноября 1909 года, сообщалось о смерти Акима Дмитриевича Бигдая 17 ноября в г. Сухуми. Похоронен он был в Екатеринодаре, на Всесвятском городском кладбище. Мечта его — издать на хорошем профессиональном уровне весь собранный кубанский песенный материал, за что он упорно и настойчиво боролся всю жизнь,— осталась неосуществленной.

Сложилось так, что сборник «Песни кубанских казаков» постепенно ушел из практики музыкальной жизни того времени, особенно после издания в 1904—1913 годах великолепных научно и художественно выверенных сборников «Малорусских песен» талантливого фольклориста, дирижера и композитора, регента Кубанского войскового певческого хора Григория Митрофановича Концевича.

Однако труд А. Д. Бигдая не пропал даром. В том, что сегодня в станицах и хуторах Краснодарского края активно бытуют традиционные народные песни, есть, несомненно, большая заслуга и этого замечательного собирателя казачьего фольклора. И хотя его имя не упоминается ни в одном из многочисленных учебников по устному народному творчеству, написанных в разные годы советскими фольклористами-музыковедами и филологами, ни в «Музыкальной энциклопедии», глубоко убежден, что рассматривать сборник «Песни кубанских казаков» лишь как факт из прошлого кубанской фольклористики, заслуженно преданный забвению, будет не только не верным, но и совершенно несправедливым.

Сегодня этот уникальный труд по-прежнему остается одним из первых и значительных исторических памятников казачьего фольклора, еще далеко не исчерпавшего своего значения; он, конечно же, должен использоваться в наше время для дальнейшего изучения традиционного песен-



ного наследия и занять достойное место в современной музыкальной жизни Кубани.

Но сделать это не так просто. Сборник А. Д. Бигдая давно стал библиографической редкостью и не доступен не только широкому кругу читателей, интересующихся историей и культурой края, но даже специалистам, изучающим народные певческие традиции. Должен сказать, что ни в одной библиотеке страны пока не обнаружены все четырнадцать выпусков «Песен кубанских казаков» вместе. Даже в Государственной публичной библиотеке имени В. И. Ленина в Москве имеются всего восемь из них. Все выпуски сборника мне удалось разыскать лишь в течение нескольких лет в разных городах. Думается, что необходимость его переиздания не подлежит сомнению. Но подход к этому, очевидно, должен быть нестандартным: с одной стороны, речь идет о музыкальном памятнике кубанского песенного фольклора, требующем к себе, естественно, уважительного и бережного отношения, с другой — переиздание «Песен кубанских казаков», по нашему глубокому убеждению, не может быть простой механической копией оригинала. От этого отказался и сам Бигдай. «Приступить к третьему изданию уже изданного сборника, — писал он, — нет цели, так как сборник этот не соответствует тем требованиям, которые установились на песню»<sup>32</sup>.

Несовершенство изданных выпусков, как видно из писем Акима Дмитриевича, вызвало у него мучительную неудовлетворенность и огромное желание исправить недостатки сборника. И если сам А. Д. Бигдай не успел завершить свой фундаментальный труд, считая его, собственно, не сборником, а лишь «материалами» и «результатом текущей работы», то теперь, спустя почти сто лет, вопрос о переиздании «Песен кубанских казаков», конечно же, надо рассматривать не догматически (с позиций незыблемого соответствия оригиналу), а творчески, то есть с позиций научного и художественного усовершенствования, чтобы новая редакция отвечала современным требованиям к изданию традиционного песенного фольклора. Для этого необходимо на основе критического анализа сборника, во-первых, выявить и сохранить в нем все самое ценное как в научном, так и художественном отношении; во-вторых, максимально исправить имеющиеся недостатки.

В данном издании изменения и исправления коснутся не только отдельных песен или каких-либо частных частей, но и самого главного: структуры и содержания всего сборника, поэтому читатель получит качественно новый его вариант. В этой связи хотелось бы особо подчеркнуть, что все изменения вызваны исключительно объективной необходимостью.

### **О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ СОСТАВЛЕНИЯ, МУЗЫКАЛЬНОГО И ТЕКСТОЛОГИЧЕСКОГО РЕДАКТИРОВАНИЯ СБОРНИКА А. Д. БИГДАЯ «ПЕСНИ КУБАНСКИХ КАЗАКОВ»**

Итак, какие же существенные изменения и почему внесены в настоящее издание сборника А. Д. Бигдая «Песни кубанских казаков»?

Как уже отмечалось, сборник состоит из четырнадцати самостоятельных выпусков по 39, 40 и 41 песне в каждом, причем восемь из них (1—3-й, 5, 7, 9 и 12-й) включают песни черноморских казаков, то есть украинские, а шесть (4-й, 8, 10, 11, 13 и 14-й) — песни линейных и терских казаков, то есть русские. Это обстоятельство и позволило изменить структуру сборника: разделить четырнадцать разрозненных выпусков на два отдельных тома. В первый том вошли черноморские песни, а во второй (будущий) — песни линейных и терских казаков.

Песни первого тома классифицированы по следующим жанровым разделам: исторические, военно-бытовые и походные, свадебные, колядки

и шедровки, лирические и балладные, чумацкие, шуточные и плясовые. В связи с жанровой группировкой песен, естественно, введена их новая нумерация. Прежняя нумерация также сохранена, но указана под текстом песни, вместе с номером выпуска, и в примечаниях.

В самостоятельные разделы нового сборника выделены песни с неполными поэтическими текстами (то есть даны только напевы и первые строфы текстов), а также в обработке для академического хора (в сопровождении фортепьяно) Н. Лысенко и М. Бибика, как наиболее совершенные в художественном отношении.

Ввиду огромного объема сборника (1124 страницы) сделаны вынужденные сокращения. Из 320 напевов черноморских песен (не считая вариантов песенных текстов) в настоящий том вошли 300. Исключены напевы, которые из-за неточной их нотной записи не поддаются редактированию. Сокращены отдельные песни в обработке Н. Лысенко, записанные им на Украине. Эти обработки опубликованы в 4-м томе полного собрания сочинений Н. Лысенко (Харьков — Киев, 1932).

Во всех песнях, кроме обработок Н. Лысенко и М. Бибика, полностью сокращены пестрые в стилистическом отношении и художественно неравноценные фортепьянные аккомпанементы и хоровые аранжировки. Напевы песен изложены в одно-, реже двух- или многоголосном исполнении без сопровождения фортепьяно, что приближает нотографию песен к подлинно народной редакции.

Варианты песен, находившиеся в разных выпусках, для удобства их сравнения в настоящем издании помещены рядом. Поскольку у А. Д. Бигдая нумерация велась по напевам (варианты которых также получали самостоятельные номера), этот принцип сохранен. Варианты текстов на тот же напев имеют литерные номера, например: № 48 «Вид батэньки на видходи», № 48а «Ой у матинки на одходи».

К сожалению, в связи с отсутствием технических возможностей тексты украинских песен вынужденно даны в русской орфографии, как это было сделано Н. В. Лысенко при издании им десяти десятков украинских песен. Недостаточная в русском алфавите буква «ї» обозначена двумя буквами «йи», и в словах выглядит так: «йихав», вместо «їхав», «ййийи» вместо «її» и т. п. Надо сказать, что в украинских словах «и», стоящая после «ш», произносится по-разному: как «ы», если слог «ши» находится в начале или середине слова (например, «широкий», «тышына» и т. д.); как мягкое «и» — в конце слова (как правило, например, «ваши», «наши», «уши» и т. д.).

В приложении к первому тому даны примечания к песням, словарь диалектных слов и выражений, встречающихся в песенных текстах.

Примечания по паспортизации песен, сделанные А. Д. Бигдаем под их текстами или названиями, вынесены в приложение. Здесь же указаны варианты песен из других сборников.

\* \* \*

В настоящем издании сборника А. Д. Бигдая «Песни кубанских казаков» в целях приближения нотных транскрипций к их аутентичному, то есть подлинному, виду выполнена музыкальная и текстологическая редакция песен. Рассмотрим метод ее осуществления на примере песни «Ой, горэ, горэ, горэванячко мое» (вып. 2, № 27).

Вот как выглядела нотная запись песни у А. Д. Бигдая (*нотный пример № 1*).

А вот какой вид приобрела нотная запись этой песни после редакции (*нотный пример № 2*).

Спокойно

Ой, го\_рә, го \_ рә, го\_рә \_ ва\_няч\_ко

мо\_е, ой, ис\_траты \_ ла

та здоро\_вья \_ чко сво \_ е.

Ф-но

Медленно

1. Ой, го-рэ, го-рэ, го-рэ - ва-няч-ко мо-е,  
ой, ис-тра-ты - ла та здо-ровья - чко сво-е.

Основное различие в нотных записях заключается в том, что у А. Д. Бигдая песня дана в сопровождении фортепьяно, а в нашей редакции — лишь один напев. Фортепьянная гармонизация этой песни выполнена достаточно грамотно, но, как и в подавляющем большинстве других случаев, — не в народном, а в строгом стиле европейской гармонии. Поэтому фортепьянное сопровождение в этой песне, как и во всех остальных, сокращено. Другой пример музыкальной редакции — песня «Ой, спасыби Богу» (вып. 1, № 28): а) у А. Д. Бигдая (нотный пример № 3):

Спокойно

Ой, спа-сы-би Бо-гу що чо-ло-вик до-  
Ф-но  
- брый, по-шли йому, Бо-же, сча-стя та здо-ро-

-вья, по-шли йому, Бо-же, стя-стя та здоро-вья.

б) в новой редакции (нотный пример № 4).

### Неторопливо

Ой, спа-сы-би Бо-гу, що чо-ло-вик до-брий,  
пош-лы йо-му, Бо-же, щастя та здо-ро-вья,  
пош-лы йо-му, Бо-же, щастя та здо-ро-вья.

Нотная транскрипция напевов песен в новой редакции сборника записана аналитическим методом (принятым профессором Е. В. Гиппиусом), позволяющим наглядно раскрыть музыкально-ритмическую форму мелостроф. Тактовые черты использованы не только в общепринятом их значении, но в некоторых ритмически сложных напевах и в качестве условных разделительных знаков, отмечающих границы периодов. Такого рода нотная запись напева песни более полно выявляет ее аутентичность и не навязывает напеву стилистически чужеродной гармонизации.

Чтобы пояснить, каким образом осуществлялась редакция песенных текстов, сделаем сравнение ритма двух их вариантов.

#### а) Вариант песенного текста у А. Д. Бигдая:

Ой, горэ, горэ, горэ, горэ, горэ, горэ,  
Ой, истратыла та здоровьячко свое.  
За полковым чоловіком живучи,  
И старому и малому годючи.  
Ой, гыля, гыля, сирі гусы, до воды,  
Дожилася моя головонька до биды.  
Ой, гыля, гыля, сирі гусы, до моря,  
Дожилася моя головонька до горя.  
Ой, пиду до сусидоньки до огню,  
Чи нэ в вижу свого мылого слиду.

Ой, мий мылый у сусидоньки сыдыть,  
Из сусидонькою тайни рэчи говорыть.  
Ой, пишла я до сусидочки видра,  
Сусидочка видра мини нэ дала,  
За новыи ворота за рученьку провэла.

б) *Вариант новой редакции:*

1. Ой, горэ, горэ, горэванячко мое,  
Ой, истратыла та здоровьячко свое.
2. **Ой**, за полковым чоловиком живучи,  
**Ой**, и старому и малому годючи.
3. Ой, гыля, гыля, сири гусы, до воды,  
**Ой**, дожилася моя головонька до биды.
4. Ой, гыля, гыля, сири гусы, до моря,  
**Ой**, дожилася моя головонька до горя.
5. Ой, пиду, **пиду** до сусидоньки до огню,  
**Ой**, чи нэ в вижу своего мылого слиду.
6. Ой, мий мылый у сусидоньки сыдыть,  
Из сусидонькой тайни рэчи говорыть.
7. Ой, пишла я до сусидоньки **по** видра,  
**Ой**, сусидонька видра мини нэ дала.
8. **Ой**, сусидонька **видра** **мини** **нэ** **дала**.  
**Ой**, за ворота за рученьку провэла.

Сравнивая ритм стиха двух вариантов песенного текста, мы увидим, что он полностью совпадает лишь в первых и шестых строфах (куплетах), а во всех остальных не совпадает. Чем же вызвана была новая редакция текста и что она дала?

А дело в том, что у А. Д. Бигдая слогоритм стиха записан не точно. Ведь если каждая строфа текста исполняется на один и тот же неизменный напев, то, естественно, неизменным должен быть и слогоритм каждой строфы, иначе песню просто не споешь, а у А. Д. Бигдая слогоритм меняется фактически в каждом куплете.

Действительно, слогоритм первой строфы, подписанный у А. Д. Бигдая под напевом, выглядит так: (5+4+3) + (5+4+3), но во второй, третьей, четвертой и последующих строфах — уже иначе:

2. (4+4+3) + (4+3+3) .
3. (5+4+3) + (6+4+3)
4. (5+4+3) + (6+4+3)
5. (3+5+3) + (4+4+3) и т.д.

Поскольку разный слогоритм стихов не подходит под единый напев песни, то слогоритм каждого стиха пришлось отредактировать в соответствии с напевом, то есть со слогоритмом первого куплета, и каждый куплет песни пронумеровать. Редактирование поэтического текста проводилось путем добавления недостающих междометий, слов или предложений. Для наглядности в новой редакции текста этой песни все добавления подчеркнуты. Аналогичная слогоритмическая редакция была проведена и во многих других песнях.

Почему же в некоторых текстах сборника А. Д. Бигдая оказались пропущенными междометия, слова, предложения, а иногда и куплеты? Конечно, это произошло по многим причинам, но прежде всего потому, что песни записывались разными корреспондентами и тексты их чаще всего фиксировались не с пения, а с устного пересказа. При пересказе же песни исполнителями пропуски междометий и слов явление очень характерное.

В целом же тексты песен каким-либо исправлениям, за исключением явных опечаток, не подвергались, чтобы сохранить своеобразие кубанского диалекта с характерными для него русизмами, разным произношением одного и того же слова (например, «що» и «шо», «братци» и «братця» и др.). Надо сказать, что кубанский диалект украинского языка, в сущности, остается пока совершенно не исследованным, и поэтому тексты украинских песен, собранные А. Д. Бигдаем на Кубани, являются богатым материалом для изучения этой проблемы.

Анализ сборника показывает, что А. Д. Бигдай часто располагал только лишь напевом песни и текстом первого куплета. Поэтому он вынуж-

ден был брать недостающие песенные тексты у других собирателей из других сборников, или же давать песни без поэтических текстов. Например, напев песни «Скажи мини правду» (вып. 3, № 91) взят им из рукописного сборника, а текст получен «через З. Белоус от Леурди из Брюховетской»; напев песни «Крупы били, чорна грэчка» (вып. 6, № 213) записан от Атаназевича в Екатеринодаре, а текст — из сборника П. Чубинского; напев песни «Та по тим боци Дуная» (вып. 7, № 256) — от С. Борщевского в Екатеринодаре, а текст — «От Кулика в городе» и т. д. Много песенных текстов А. Д. Бигдай взял из сборника украинского фольклориста и этнографа П. Чубинского (1874), а также из опубликованных материалов Е. Передельского «Станица Темижбекская и песни, поющиеся в ней» (1883) и П. Кириллова «Малороссийские песни в ст-це Новоминской Ейского уезда Кубанской области» (1884). Однако он не везде делал ссылки на Е. Передельского, и очень мало ссылок на П. Кириллова, из сборника которого заимствовано более 60 текстов. При этом необходимо отметить, что ссылки на П. Кириллова не всегда соответствуют действительности. Неверно названа А. Д. Бигдаем фамилия П. П. Чубинского: он записан как Чужбинский (см. Примечания).

К сожалению, как в первом, так и во втором изданиях выпусков «Песен кубанских казаков» не указаны годы их выхода в свет. Во втором издании А. Д. Бигдай добавил несколько песенных текстов, в отдельных песнях изменил нотную запись, сделал некоторые изменения и в нумерации. Последнее обстоятельство внесло определенную путаницу в номера песен. Например, в первом издании под номером 164, 5-го выпуска была песня «Як пиду я до млына», а во втором издании под тем же номером опубликована другая — «Зашумилы густы лозы», а песня «Як пиду я до млына» значится уже под номером 163, и т. д. Под одним и тем же номером в разных изданиях оказались разные песни. Поэтому в большинстве случаев в примечаниях номера песен даны по первому изданию. Номера песен, взятых из второго издания, отмечены дополнительно.

В целом реставрационная музыкально-текстологическая редакция сборника была направлена на выявление аутентичности песен, единства их слов и напевов. Конечно же, далеко не все задуманное удалось осуществить. Но тем не менее подготовкой и выпуском в свет настоящего тома «Песен кубанских казаков» сделан практический шаг для возвращения в жизнь наследия одного из первых собирателей традиционного музыкального фольклора Кубани А. Д. Бигдая. Именно творческое переиздание этого незаслуженно забытого сборника есть для меня выполнение своего гражданского и профессионального долга как перед выдающейся личностью Акимом Дмитриевичем Бигдаем, его колоссальным собирательским трудом, так и перед будущей судьбой народных песен Кубани, являющихся частицей нашего многонационального народного музыкального искусства.

Выражаю чувство сердечной благодарности старшему научному сотруднику Киевского мемориального Дома-музея Н. В. Лысенко Ирине Ивановне Щербанюк за консультацию и оказанную помощь в работе над письмами А. Д. Бигдая и архивными материалами, касающимися его личности, а также сотрудникам Государственной публичной библиотеки имени В. И. Ленина и Государственного музея имени М. И. Глинки в Москве, Государственного архива Краснодарского края и Краснодарского историко-археологического музея-заповедника за содействие в розыске всех четырнадцати выпусков сборника «Песни кубанских казаков».

*В. Г. Захарченко*

## ССЫЛКИ И ПРИМЕЧАНИЯ

- <sup>1</sup> См.: Захарченко В. Г. Живая связь времен //Кубань. 1984. № 7. С. 58—63.
- <sup>2</sup> Бигдай А. Д. Песни кубанских казаков для одного голоса и хора с аккомпанементом ф-но (собраны А. Бигдаем, действительным членом Кубанского статистического комитета). М., 1896—1898. Вып. 1—14.
- <sup>3</sup> См.: Ревуцкий Д. Н. Бигдай и песни Лысенко в его сборнике //Лысенко Н. Полное собрание сочинений. Харьков — Киев. 1932. Т. 14. Вып. 13. С. 5; Варавва И. Ф. Песни казаков Кубани. Краснодар. 1966. С. 20—27; Слепов А. А. Добрый след Акима Бигдая //Кубань. 1972. С. 105—109; Бардадым В. П. Собиратель песен //Театральный листок. Краснодар. 1984. С. 88—91; Захарченко В. Г. Указ соч. С. 59—61; его же. А. Д. Бигдай — собиратель народных песен Кубани //Новейшие исследования по социально-экономической и культурной истории дореволюционной Кубани. Краснодар. 1989. С. 120—132.
- <sup>4</sup> Государственный архив Краснодарского края (ГАКК). ф. 482, оп. 2, д. 65. л. 20 и др. (личное дело А. Д. Бигдая из фонда Екатеринодарского окружного суда).
- <sup>5</sup> Кубанские областные ведомости (КОВ). 1901. 7 марта.
- <sup>6</sup> Ревуцкий Д. Н. Указ. соч. С. 2 /Пер. с укр. старшего научного сотрудника Киевского мемориального Дома-музея Н. Лысенко И. Щербанюк.
- Дмитрий Николаевич Ревуцкий** (1881—1941) — видный исследователь украинской музыки и музыкального фольклора, литературовед. Брат известного украинского композитора Л. Н. Ревуцкого. Музыкальное образование получил под руководством Н. В. Лысенко. Для написания статьи об А. Д. Бигдае в 30-е годы специально приезжал в Краснодар и Новороссийск.
- <sup>7</sup> ГАКК, ф. 318, оп. 2, д. 2809, л. 39 об.
- <sup>8</sup> КОВ. 1897. 14 мая.
- <sup>9</sup> КОВ. 1897. 25 апр.
- <sup>10</sup> См.: Передельский Е. Станица Темижбекская и песни, поющиеся в ней // Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа. Вып. 3. Тифлис, 1883.
- <sup>11</sup> По этой же пьесе Я. Кухаренко известный украинский композитор Н. В. Лысенко в 1872 году написал оперу «Черноморцы».
- <sup>12</sup> Ревуцкий Д. Н. Указ. соч. С. 5.
- Григорий Митрофанович Концевич** (1863—1939) — фольклорист, хормейстер, дирижер и композитор; родом из казаков станицы Старонижестеблиевской. Окончил трехгодичные регентские курсы при Петербургской придворной капелле. С октября 1892 по октябрь 1906 года являлся регентом войскового певческого хора Кубанского казачьего войска. С 1936 года был художественным руководителем Кубанского казачьего хора, затем репрессирован. В 1904—1913 годах им опубликовано семь сборников, в которые вошли 200 малороссийских песен. Автор ряда сочинений (в том числе духовных) для хора. Г. М. Концевич — один из самых ярких и талантливых деятелей в музыкальной культуре Кубани. См.: Захарченко В. Г. Живая связь времен. С. 61—63. Его же. Слово о Концевиче // Проблемы историографии и культурного наследия народов Кубани дореволюционного периода. Краснодар, 1991. С. 84—90.
- <sup>13</sup> **Митрофан Никитович Бирик** — казак станицы Переясловской, певчий Черноморского войскового певческого хора. Окончил годичные курсы при Петербургской придворной капелле. С 1859 года работал помощником регента в войсковом хоре. «Талантливый помощник, — писал о нем Г. М. Концевич, — он оставил после себя рукописный сборник народных, по преимуществу, кубанских песен с гармонизацией того времени» (Красное знамя. 1937. 3 марта). Рукопись М. Бирика нами не обнаружена. По всей вероятности, именно из этого рукописного материала А. Д. Бигдай взял песни для своего сборника «Песни кубанских казаков».
- <sup>14</sup> Кубанский календарь на 1898 год. Екатеринодар, 1898. Отдел «Объявления». С. XVI—XVII.
- <sup>15</sup> Д. Н. Ревуцкий. Указ. соч. С. 6.
- <sup>16</sup> Кубанский календарь на 1898 год. С. XVI—XVII.
- <sup>17</sup> Центральная научная библиотека АН Украины. Отдел рукописей. № 42099. Письмо А. Д. Бигдая к Н. В. Лысенко от 9 января 1897 года. Перевод с украинского И. Щербанюк.
- <sup>18</sup> **Александр Антонович Кошиц** (1875—1944) — талантливый фольклорист, хормейстер, дирижер и композитор. На основе многолетней практики Кошиц выработал свой метод сбора народных песен, изложенный им в письме к Кубан-



скому областному статистическому комитету (см.: ГАКК, ф. 318, оп. 2, д. 2809, л. 10). Известно, что в 1902 году Кошиц записал много украинских народных песен в станицах Брюховецкой, Переясловской, Полтавской, Новотитаровской, Старомишастовской, Новоминской, Уманской, Крыловской, Старонижестеблиевской, Шуруинской, Старовеличковской, Медведовской и других. В 1919 году он уехал на постоянное жительство в Канаду. Похоронен в городе Виннипеге. Там хранится и богатейший архив А. А. Кошица, в котором имеются его обработки украинских народных песен, записанных на Кубани. В 1968 году в Киеве издан его сборник украинских народных песен.

<sup>19</sup> Д. Н. Ревуцкий. Указ. соч. С. 6.

<sup>20</sup> См.: Голобуцкий В. А. Гайдамацкое движение на Запорожье во время «колиивщины» и крестьянского восстания под предводительством Е. И. Пугачева // Исторические записки. М., 1956. Т. 55.

<sup>21</sup> ГАКК, ф. 668, оп. 1, д. 974, л. 7.

<sup>22</sup> Д. Н. Ревуцкий. Указ. соч. С. 6.

<sup>23</sup> См.: Захарченко В. Г. Народные песни Кубани. Краснодар, 1987. Вып. 1; его же. Украинские народные песни с Кубани // Народна творчість та етнографія. Киев, 1989, № 1. С. 58—62.

<sup>24</sup> Д. Н. Ревуцкий. Указ. соч. С. 7.

<sup>25</sup> ГАКК, ф. 318, оп. 2, д. 2809, л. 48 (пометка карандашом).

<sup>26</sup> Терские ведомости. 1896. № 119.

<sup>27</sup> Русская музыкальная газета. 1898. № 9. С. 827—832; Киевская старина. 1897. Июль — август.

<sup>28</sup> КОВ. 1902. 20, 21 сент.

<sup>29</sup> Кубанский календарь на 1898 год. С. XVI—XVII.

<sup>30</sup> ГАКК, ф. 318, оп. 2, д. 2809, л. 40 об.

<sup>31</sup> Там же, л. 38—40.

<sup>32</sup> Там же, л. 39 об.

---

---

## AKIM DMITRIEVICH BIGDAY AND HIS COLLECTION „KUBAN COSSACKS' SONGS“

Devoting one's life to collecting  
folk songs is a splendid challenge.  
*N. G. Chernyshevskiy*

The last decades have revealed an extraordinary growth of public interest in traditional folk culture of different peoples: in their languages, rituals, customs, history. The time has come to return into our contemporary cultural process the life and name of Akim D. Bigday, an indefatigable collector of folk songs, the author of a fundamental collection published in 1896—98 under the title „Kuban Cossacks' Songs“ containing 247 Russian and 319 Ukrainian folk songs.

What do we know of this remarkable man?

Akim D. Bigday (Begdayev) was born on April 9, 1855 in the Kuban Cossack village of Ivanovskaya to the family of a local church reader (later the deacon of the St. Dmitriy Church in the city of Ekaterinodar) Dmitriy Maximovich Begdayev. In 1875 having graduated from the Caucasian theological seminary in Stavropol, where clergymen's children usually continued their education, he did not display any interest in the career of a priest and instead entered the Department of law of the Novorossiysk University in Odessa. In 1879 he defended a thesis: „Public charity and philanthropy in Russia» and was awarded the first scientific degree in jurisprudence. His subsequent attempt to be called to the bar in Odessa failed and he returned to Kuban. On the 11 of August 1879 he was admitted to the Ekaterinodar regional court, served as a court investigator until 1888 and then — as a Justice of the Peace.

Thus, his occupation was very far from folklore. The above service record, though, reflects but a small part of his activities. The greater part of his spare time and energy A. Bigday devoted to public service. He was a member of the Ekaterinodar City Council, a chairman of a charity society, a chairman of the Ekaterinodar Justices of the Peace Congress, a director of a trustees committee for prisons, a constitutor of an orphan asylum... Besides, A. Bigday worked at the Kuban Economic Society and at the regional statistics committee, was elected chairman of the Ekaterinodar musical circle, subsequently reformed into the Society of Fine Arts Amateurs. We can find his name among the founders of the Ekaterinodar Department of the Russian Musical Society and of a musical school...

Yet nevertheless he made the main goal of his life collecting and propagating Kuban folk songs. His contribution lies not only in the fact that he was the author of a major pioneer work in this sphere. Equally valuable is his activity as a folklore collector which promoted public views on preservation of folk songs as on the issue of national importance. It was from this standpoint that the traditional song folklore of the Cossackdom attracted attention of the progressive Kuban intellectuals at the turn of the century. Although the collection „Kuban Cossacks' Songs“ was prepared in immediate connection with the bicentenary of the Kuban Cossack troops in 1896, the public interest in history, ethnography, folklore of the Cossacks was not limited to the boundaries of an official jubilee campaign or to the Kuban

borders. At that time the thesis that the people had left to its posterity a rich artistic heritage and that the still existing relics of the past needed protection and preservation began to assume the dominant position among the Russian cultural élite.

„Kuban Collections“ and „Collected materials on description of places and peoples of the Caucasus“ regularly published statistics-ethnographical reviews about various settlements containing folk songs texts alongside with descriptions of rituals and features of local life modes. But it was A. Bigday who laid the corner-stone of the musical folklore science in Kuban.

With the help of his correspondents, via departments specially organized in the Kuban, Terek and Don statistical committees for collecting and publishing folk songs, A. Bigday gathered about 1500 melodies. He managed to publish 14 separate issues which later formed the collection «Kuban Cossacks' Songs». Eight issues comprise Ukrainian songs and six — Russian songs; 566 pieces in all.

Bigday's letters eloquently tell that his activity as a publisher was not at all easy and sometimes took dramatic turns. First, he depended largely on the Cossack military command, had to seek constantly financial support for the collection publishing and sometimes even spend his own money for the purpose. Second, the difficulties he encountered were aggravated by the fact that he had neither musical education nor professional experience in the art of folklore and, like most pioneers, had to grope his way to a certain extent intuitively. Occasionally he resorted to the help of his wife Ekaterina K. Gruber, a pianist. Here evidently lie the reasons for numerous drawbacks of A. Bigday's collection of songs: absence of detailed certification data, genre classification and scientific commentaries; an improper selection of the material, oversimplified means of arrangement for chorus and mistakes in some notations. In spite of it the collection «Kuban Cossacks' Songs» must not be treated as only a relic which has lost today all practical value. We find in it many songs of great artistic, scientific and historical interest, e. g. «Hoy, a muzhik has sown the seeds», «All the barge-haulers have gathered», «Don't shirp, nightingale», «My head is aching», «The neighbour is already sowing springwheat», «Hoy, the grass was burning in the field», «And we have been sowing millet», «About Platov» (the famous Cossack general of the XIX-th century), «Enough of lying on the thawed ground, little snows» and others. Fine artistic taste and high professional skill distinguish the songs recorded and arranged by composers N. Lysenko and M. Bibik (in issues 2 and 3) including historical songs of the ancient Zaporog Setch \*prohibited by the tsarist censure. Their publication was a bold and risky step on the part of A. Bigday.

Poetical beauty distinguish the ritual songs recorded by E. Grebennikov in the village of Novodonetskaya (16 songs in issue 10), by E. Peredelskiy in the village of Temizhbejskaya (18 songs in issues 8 and 10) and many lyrical, humorous and dance songs notable both for their melodies and lyrics.

In whole A. Bigday's collection of songs represents objectively enough various musical and poetical styles of the Kuban folk songs (folklore of the Black Sea Cossacks — migrants from the Ukraine, and of the line Cossacks — formed of the migrants from the Don river and South Russian provinces).

To my mind A. Bigday's letter to the composer N. V. Lysenko dated 9.01.1897 illustrates very well the principles of his activities as a folklore collector and publisher:

„Accept my work too; — A. Bigday writes, — if need be — curse me, but not too severely, for when one makes his first steps he always stumbles. It is not up to me to assess the merits, but happened what I wanted to... As for my work, it is not a proper collection — just „raw materials“.

---

\* A. Cossack republic in the Ukraine beyond the rapids of the Dniepr river.

There are different kinds of songs there: by folk and gentry and lackeys and line Cossacks. Not only you, but me as well and all the others too, did not and do not know neither the Black Sea coast nor Kuban. We have what is left; nobody knows what will be. If there is a material — I would be able to utter a word of my own on the subject. Both you and the others were telling me that I had better record only good songs and skip the bad; but without the bad one wouldn't know the good. And then — I don't venture to assume a role of the Supreme judge in this matter. Shortly, my goal is to record what people sing and what is to be assessed. If I'm criticised — then I'll take it into consideration... I called the collection issues „raw materials“ because after songs probably there will go fairy-tales, proverbs, sayings and maybe works of art about Kuban“...

The further fate of A. Bigday's collection was rather dramatic. Soon after its appearance it caused controversial evaluations by the public, musicians and composers; critical remarks by specialists.

Wishing to correct the shortcomings and having a colossal volume of song materials at his disposal A. Bigday decided to continue his publishing activity and appealed to the Defence Minister for aid but was denied it on the ground of criticism on the part of the Geographical Society song commission.

This was of course a great and most probably an unexpected blow. To go on working without financial support was simply impossible and for this reason he had to move from Ekaterinodar to Stavropol in 1901.

Having left Kuban A. Bigday did not abandon the idea of publishing a new, revised edition of his collection of folk songs. With an astonishing persistence he struggled for the implementation of his idea. In 1906 he once more approached the Vicegerent of the Caucasus Count Vorontsov-Dashkov asking for aid, but in vain.

The last years of his life A. Bigday served as a Justice of the Peace. He died on the 17 of November 1909 in Sukhumi, Georgia, and was buried on the Vsesvyatskoye (All Saints) cemetery in Ekaterinodar. His dream — to publish Kuban folk songs on a good professional level, for which he persistently struggled all his life — remained unrealised...

It so happened that his collection «Kuban Cossacks' Songs» gradually disappeared from musical life.

But A. Bigday's work was not in vain. In the fact that today many people sing traditional folk songs in the settlements and villages of the Krasnodar region there is, undoubtedly, his considerable contribution. His collection still remains one of the first and major memorials of the Cossack folklore which by far has not exhausted its value. The necessity of its republication is but obvious. But in my opinion the approach to this matter should be unstandard. On the one hand we have here a musical memorial which requires a delicate and respectful handling. On the other — according to my deep conviction the republication of «Kuban Cossacks' Songs» must not be a simple mechanical reproduction of the original edition. A. Bigday himself refused such an idea. „There is no reason to make the third edition of the once published collection,— he wrote in a letter,— because it does not meet the established requirements to folk songs“.

That is why the problem of A. Bigday's book republication should be tackled not dogmatically (from the point of view of complete identity with the original) but in a creative manner so that the new edition could meet the contemporary requirements to the publication of traditional folk songs.

As a result of such an approach, corrections and alterations touch not only upon separate songs and minor details but upon the structure and contents of the whole collections, and the reader will get its qualitatively new variant. In this connection I should like to stress that all innovations intro-

duced into the present edition, i. e. genre classification of the songs, reduced piano accompaniment, musical and textological corrections aimed at the songs authentication and at the correspondence between music and lyrics — are an objective necessity.

It is the creative republication of the unjustly forgotten collection „Kuban Cossacks' Songs“ that I consider my duty as a citizen and a professional musician both to the outstanding personality of A. Bigday, his gigantic toil of a collector and to the future life of the Kuban folk-songs which are part and parcel of our multinational Folk music.

Every people has its own unique Soul — its own faith, language, cultural traditions, historical memory. As long as this Soul is alive, so is the people. In Krasnodar (former Ekaterinodar) the Centre of Kuban Folk Culture has been founded for the study, preservation and renaissance of our cultural heritage. Its integral part is the world-famous Kuban Cossack Chorus. Besides there are a department of studies, a department of concerts, an editorial department, an experimental children's School of Folk Arts, a studio of an icon-painter father Georgi Ivaschenko who is reviving traditions of ancient Russian icon-painting. Annually expeditions of folklorists work in Cossack villages and settlements; a multi-volume edition „Folklore and Ethnography of Kuban“ is being prepared for publication as well as collections of folk songs gathered by pre-revolutionary Kuban folklorists.

We have many plans and face many problems. We would be most grateful to those who may wish to support the Centre materially. They can do that by sending their donations to the foreign currency account of the Centre of Kuban Folk Culture No. 211070120 in the regional commercial bank „Kubanbank“ of Krasnodar, Russia. Our postal address is: Russian Federation, 350000 Krasnodar, Frunze Str. 67. Telephone: (861-2) 52-59-29. Fax: (861-2) 573057. Telex: 211115 RADA.

*Art director of the State  
Kuban Cossack Chorus,  
Laureate of the State Prize  
of Russia, People's Artist  
- of Russia, professor  
Victor Zakharchenko*



# ИСТОРИЧЕСКИЕ ПЕСНИ



# 1. Ой, на гори та женци жнуть

Умеренно

Запевала

Все

Т1,2

Ой, на го-ри, на гори та жен-ци жнуть,

а по-пид го-ро - ю, по-пид зэ-лэ-но - ю

ко-за-кы идуть.

1. Ой, на гори та женци жнуть\*,  
А по-пид горою, по-пид зэлэною козаки йдуть.
2. Ой, попэрэду Дорошенко,  
Вэдэ свое вийсько, вийсько запорижскэ хорошенько.
3. А попэрэду пан Хорунжий,  
Пид ным коныченько, пид ным воронэнькый сыльно дужий.
4. А позаду Сагайдачный,  
Що проминяв жинку на тютюн та люльку, нэобачный.
5. Гэй, вэрныся, Сагайдачный,  
Визьмы свою жинку, оддай тютюн, люльку, необачный.
6. Ой, мини с жинкой нэ возыться,  
А тютюн та люлька козаку в походи прыгодыться.
7. Ой, хто в лиси озовыся,  
Та выкрышем вогню, та покурым люльку, нэ журыся.

*Вып. 2, № 52*



---

Каждая строка каждой строфы повторяется дважды.



## 2. Ой, на гори та женци жнуть (вариант напева)

Умеренно



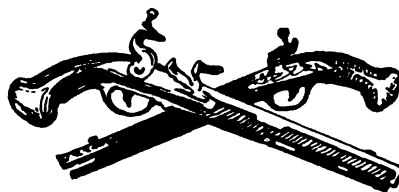
Ой, на го - ри жен - ци жнуть,

ой, на го - ри жен - ци жнуть,

а по - пид го - ро - ю, по - пид зэ - лэ - но - ю

ко - за - кы й - дуть, ко - за - кы й - дуть.

Вып. 2, № 53



### 3. У нэдилю рано-поранэньку

Медленно

У нэ\_ ди\_ лю ра\_ но\_ по\_ ра\_ нэнь\_ ку,  
зиб\_ ра\_ лы\_ ся хлоп\_ци в по\_ ра\_ дэнь\_ ку,  
зиб\_ ра\_ лы\_ ся хлоп\_ци в по\_ ра\_ дэнь\_ ку.

1. У нэдилю рано-поранэньку,  
Зибралыся хлопци в порадэньку\*.
2. Пан Нэмынтарь по рыночку ходэ,  
За собою запорожцив водэ.
3. — Ой ты панэ, наш панэ Нэмынтарю,  
Нэ дай ты нас ляхам на потару.
4. — Запорожци, ой вы славни хлопци,  
Будьтэ й тэпэр, як булы молодци.
5. Нэ ходить вы бытымы шляхамы,  
Нэ вдавайтесь в Польшу за ляхамы.
6. Бо ти ляхы израдлыви люды,  
Як пиймають, то вам лыхо будэ.
7. — Ой, панэ ж наш, а мы твои хлопци,  
Нэхай знають, що й мы запорожци.
8. Бэры вид нас кони воронии,  
А нас пускай, ще й мы молодци.
9. Бэры сидла спид злата самого,  
А нас пускай, мы знайдэм другого.
10. — Вэлю коням вивса, сина даты,  
А вас, хлопци, в кайданы куваты.

Вып. 6, № 201

Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 4. Ой, пье Байда

Умеренно

Ой, пье Бай\_ да мэд и го\_рил\_ ку,  
та нэ дэнь и нэ два, та нэ од\_ну нич\_ ку,  
та нэ, дэнь, нэ два, та нэ од\_ ну нич\_ ку.

1. Ой, пье Байда мэд и горилку,  
Та нэ дэнь и нэ два, та нэ одну ничку\*.
2. Прийшов до його пан турэцький:  
«Ой, шо робэ, Байда, пан молодэцький?»
3. «Ой, пью, панэ, мэд и горилку,  
Та нэ дэнь и нэ два, та нэ одну ничку».
4. «Покынь, Байда, та й бэнкэтуваты,  
Сватай мою дочку та й йды пануваты».
5. «Твоя дочка поганая, твоя вира проклятая». Ой, як крыкнэ паша турэцький
6. Та на свои слугы: «Слугы молодэцькы,  
Визьмить Байду, та изьяжить його,  
Та за рэбро крючком, крючком зачепить».
7. Высыть Байда та й на дубочку,  
Та нэ дэнь, нэ два, та нэ одну ничку.
8. Прийшов до его сам пан турэцький:  
«Ой, шо бачишь, Байда, молодэцький?»
9. «Бачу, панэ, два дубочка,  
А на тих дубочках два голубочка.
10. Дозволь, панэ, лучок взяты,  
Тоби на вэчерю голубкив изняты».
11. Ой, як стрельнув Байда из лука,  
Та попав же пана помиж сами вуха.
12. А царыцю в потылицю,  
А их дочкам прямо в голивоньку.
13. Тоби, панэ, в зэмли гныты,  
Гэй, а Байди молодому мэд, горилку пыты

Вып. 12, № 438

\*Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 5. Гей, у суботу та пид нэдилю

Неторопливо

Гэй, у суб-бо - ту та пид нэ - ди - лю  
та ор - да на - сту - па - е.  
Гэй, а в нэ-ди - лю ко - би - ду  
па - лат - кы роз - бы - лы.

1. Гэй, у суботу та пид нэдилю та орда наступае.  
Гэй, а в нэдилю к обиду палаткы розбылы.
2. Гэй, пишла орда по куриням та ружжа забыраты,  
Гэй, а московски гэнэралы та церкву грабуваты.
3. Гэй, бралы срибро, бралы злато та ще й воскови свичи,  
Гэй, зостається пан кошовый та з пысарэм у Сичи.
4. Гэй, васюринский козарлюга та пье в қорчми гуляе,  
Гэй, свого пана кошового батьком называе.
5. Гэй, дозволь, дозволь, пан кошовый, та нам на башти статы,  
Гэй, дозволь, дозволь москалэви та з плэч голову зняты.
6. Гэй, нэ дозволю я вам, браття, та на башти статы,  
Гэй, нэ дозволю москалэви та з плэч голову зняты.
7. Гэй, нэ дозволыш з палашамы, та дозволь з кулакамы,  
Гэй, шоб хоть слава нэ пропала та помиж козакамы.
8. Гэй, чорна хмара наступае, та дрибный дощик з нэба,  
Гэй, зруйнуваты Запорижжя та колысь будэ трэба.
9. Гэй, ой маты Катэрыно, та шо ты наробыла,  
Гэй, шо то вийсько запорижскэ та й занапастыла.

Вып. 9, № 342

## 6. Дарувала нам царыця

Медленно

Да\_ру\_ва\_ла нам ца\_ры\_ця аж чо\_ты\_ри лы\_ма\_на,  
шо́б ло\_вы\_лы хлопци ры\_бу та справля\_лы жу\_па\_ны.

1. Дарувала нам царыця аж чотыри лымана,  
Шоб ловылы хлопци рыбу та справлялы жупаны.
2. Ой, думалы запорожци заробыть жупаны,  
Заробылы ж соби хлопци на ноги кайданы.
3. Зажурылысь запорожци, шо в ногах кайданы:  
— Ой, тэпэр мы, ридни браття, на вики пропалы.
4. Ой, устанэм, хлопци рано, помолывшись Богу,  
Чи нэ дасть нам щирый Боже на Дунай дорогу.
5. Як прыйшлы мы до Туроса та й вклонылысь нызько:  
— Ой, дай же нам землю, батько, на граныци блызько.
6. — Як будэтэ мини, хлопци, вирнэнько служиты,  
То дам я вам усим зэмли коло граныци житы.
7. Подарую я вам землю, ще й обыдва лыманы,  
Ловить, хлопци, соби рыбу и справляйте жупаны.

Вып. 7, № 242

## 7. Гэй, священныку отцю Мыколаю

Неторопливо

Гэй, свя\_щен\_ ны \_ ку отцю Мы\_ко\_ ла\_ю,  
дай пора\_ до\_ ньку ба\_ тько.  
Гэй, пи\_шлы на\_ (а) \_ ши славни за\_ по\_риж\_ци,  
ти\_ко хма\_ ронь\_кы выд\_ но.

1. Гэй, священныку отцю Мыколаю,  
Дай порадоньку батько.  
Гэй, пишлы наши славни запорожци,  
Тико хмаронькы видно.
2. Пишлы наши славни запорожци  
Та й по-над Бугом рикою,  
Гэй, широкою та й глыбокою,  
Та й по-над лыманом.

Вып. 5, № 169

## 8. Зажурылись чорноморци

Неторопливо



За - жу - ры - лысь чор - но - мор - ци,



шо ни - г - дэ про - жи - ты,



на - йи - ха - ла мос - ков - щи - на вы - га - ня - е з ха - ты.

1. Зажурылись чорноморци,  
Шо нигдэ прожиты,  
Найихала московщина,  
Выганяе з хаты.
2. Ой, годи вам, чорноморци,  
Худобу плодыты.  
Ой, час — пора вам, чорноморци,  
Йты на Кубань житы.
3. Идутъ наши чорноморци  
Та й нэ оглядаются.  
Оглянуться в ридный край —  
Слизьмы уываються.

Вып. 2, № 60

## 9. Ой, годи ж нам журытыся

Подвижно



Ой, го-ди ж нам жу-ры-ты-ся, по-ра пэ-рэ-ста-ты,



диж-да-лы-ся вид ца-ры-ци за служ-бу за-пла-ты,



диж-да-лы-ся вид ца-ры-ци за служ-бу за-пла-ты.

БТ

1. Ой, годи ж нам журытыся, пора пэрэстаты,  
Диждалыся вид цырыцы за службу заплаты.
2. Дала хлиб, сіль и грамоты за вирнийи службы,  
От тэпэр мы, мыли браття, забудэм вси нужды.
3. В Тамани жить, вирно служить, граныцю дэржаты,  
Рыбу ловыть, горилку пыть, ще й будэм багати.
4. Та вже трэба й женытыся и хлиба робыты,  
А хто прыйдэ из нэвирних — як ворога быты.
5. Благодарым импэратрыцю, молымося Богу,  
Що нам вона указала на Тамань дорогу.

Вып. 2, № 46



## 10. Зибралыся вси бурлакы

Умеренно

Зиб\_ ралы\_ся вси бурла\_кы до рид\_но\_ и ха\_ ты,  
тут нам лю\_бо, тут нам мыло з жур\_бы за\_спи\_ва\_ ты,  
тут нам любо, тут нам мыло з жур\_бы за\_спи\_ва\_ ты.

1. Зибралыся вси бурлакы до ридной хаты,  
Тут нам любо, тут нам мыло з журбы заспиваты\*.
2. Грай бо котрый на сопилыци, сумно так сыдиты,  
Що dietyся тэпэр в свити и чийи мы диты.
3. Що dietyся тэпэр в свити, що будэ й потому,  
Опричь Бога единого нэ звисно никому.
4. Ой ты грабэ, пан Потоцький, розпроклятый сыну,  
Занапастыв Польшу, Лытву, хочеш й Украину.
5. Думка твоя така була, щоб королэм статы,  
А ты ж пишов до цырыци помочи прохаты.
6. А цырыця Катэрына нэ горазд вчыныла,  
Стэп шырокий, край вэсэлый та й занапастыла.
7. А дэ булы очэрэты — тэпэр попахалы,  
А дэ булы жинкы наши — ворогы забралы.

Вып. 2, № 65

Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

# 11. У п'ятницю на базари

Умеренно

У П'Я - ТНІ - ЦЮ на ба - за - ри

вси за - го - во - ри - лы,

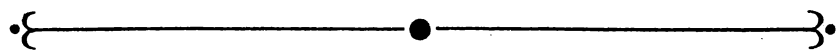
шо ста - ро - го Ку - ха - рен - ка

взя - лы, по - ло - ны - лы.

1. У пятныцю на базари<sup>6</sup> вси заговорылы,  
Шо старого Кухарэнка взялы, полонылы.
2. Зазвонылы до раннойи Богу помолыться.  
Розныслыся слухи тяжки, люд чогось боиться...
3. Зажурылысь стари й мали, народ голосуе...  
Пыта одын у другога: — Чого люд сумуе?
4. Чого острах на всих найшов..? Чого? — Ты нэ знаеш:  
Гэнэрала Кухарэнка узяв черкес...
5. Його з зятэм захопылы, обох полонылы,  
А поштаря козака там же и убылы...
6. Пишов гомин у народы, брат брата пытае,  
Роспытують, росказують, а нихто нэ знае.
7. Чи то правда, чи нэ правда, инший нэймэ виры,  
Щоб старого Кухарэнка взялы бузовиры..
8. Люд сумуе и гвалтуе: — Взялы, полонылы  
Кухарэнка та ще й з зятэм в кайдафы забылы.
9. Затужили чорноморци: ой Боже, нащ Боже!  
Ой, хто тэпэр у прыгоди нам бидним поможе.
10. От так чув я на базари, на улыци ж бачив —  
Йидуть вэрхы тры черкесы и пытають «Бабчи»\*
11. Пидыйихалы до будынка вэльможного пана,  
И з коныкив нэ злизають — мабуць така шана.
12. Я ж дывывся из крепости: як воны стоялы,  
Выйшов хлопэць, щось сказав им, воны й поскакалы.
13. До будынку Кухарэнко — звистку мабуць даты,  
Кажуть диты бучим зналы, та нэ чула маты.
14. У вивторок пройшла чутка, люды говорылы,  
Що черкесы сорок тысяч на выкуп просылы.

Вып. 7, № 279

\* Бабчи — генерал П. Д. Бабич.



# ВОЕННО-БЫТОВЫЕ И ПОХОДНЫЕ ПЕСНИ



## 12. Йихав полэ, йихав другэ

Умеренно

Йи хав по лэ, йи хав дру гэ,  
а на трэ тьо му ста но выв ся.

1. Йихав полэ, йихав другэ,  
А на трэтьому становывся.
2. А на трэтьому становывся,  
Ворон конык утомывся.
3. Ворон конык утомывся,  
А чи спав, чи нэ спав, прокынувся.
4. А чи спав, чи нэ спав, прокынувся,  
А прокынувся — нэма коня.
5. А прокынувся — нэма коня,  
Нэма коня, ни прыкорня.
6. Нэма коня, ни прыкорня,  
Ни прыкорня дубового.
7. Ни прыкорня дубового,  
Ни яркана шовкового.
8. Ни яркана шовкового,  
А пишов козак дорогою.
9. А пишов козак дорогою,  
А дорогою широкою.
10. А дорогою широкою,  
А дольною глыбокою.
11. А дольною глыбокою,  
А у долини огонь горыть.
12. А у долини огонь горыть,  
Огонь горыть, розбой сыдыть.
13. Огонь горыть, розбой сыдыть,  
Розбой сыдыть, коня дэржить.

14. Розбой сыдыть, коня дэржить,  
А на тим кони дивка сыдыть.
15. А на тим кони дивка сыдыть,  
Дивка сыдыть — косу чеше.
16. Дивка сыдыть — косу чеше,  
Косу чеше грэбинкою.
17. Косу чеше грэбинкою.  
Прымочуе горилкою.
18. Прымочуе горилкою;  
Ой, коса моя, коса русая.
19. Ой, коса моя, коса русая,  
За кого ж ты заручена?
20. За кого ж ты заручена?  
Я заручена за турчина.
21. Я заручена за турчина,  
Просватана за татарына.
22. Просватана за татарына,  
Ой як вырву я травыченьку.
23. Ой як вырву я травыченьку  
Та й ударю я в полыченьку.
24. Та й ударю я в полыченьку,  
Ой ты спыш, милый, а взялы коня.
25. Ой ты спыш, милый, а взялы коня,  
А взялы коня та й з повода.
26. А взялы коня та й з повода,  
Повэлы коня городамы.
27. Повэлы коня городамы  
Та й ударылы та й в барабаны.
28. Та й ударылы та й в барабаны,  
А що й почулы та й городяны.
29. А що й почулы та й городяны.  
Як коныка та й продавалы.

*Вып. 1, № 40*

# 13. Ой, крикнула лэбэдонька

Неторопливо



Ой, крик\_ну\_ла лэ\_бэ\_донь\_ка



из\_за хвы\_ли вы\_ры\_на\_ю\_чи,



за\_пла\_ка\_лы ко\_за\_чень\_кы



та у по\_ход вы\_сту\_па\_ю\_чи.

1. Ой, крикнула лэбэдонька из-за хвыли вырынаючи,  
Заплакалы козаченькы та у поход выступаючи.
2. Чи нам, братци, у Сичь иты, чи тут зоставаться,  
Навчилися батькы наши та й бэз нас там пробуваться.
3. Йидэ козак дорогою, копьём упырається,  
За ным идэ дивчинька, слизонькамы умывається.
4. Ой, у поли могылонька, нэ обийты нэ обийхаты,  
Молысь Богу, дивчинька, шоб у вийску нэ загынуты.

Вып.2, № 50

## 14. Ой, там, за Дунаем

Умеренно

Ой, там, ой, там за Дунаем,

Ой там за Дунаем

та за тыхым Дунаем

мо-ло-дэць гуляе.

1. Ой, там за Дунаем, та за тыхым Дунаем  
Молодэць гуляе.
2. Молодэць гуляе, та молодэць гуляе,  
Вин крычить гукае.
3. Подай пэрэвозу, та подай пэрэвозу,  
Та й пэрэвэзуся.
4. Та й на свою Украину, та на свою Украину  
Хоч раз подывлюся.
5. Нэ так на Вкраину, та нэ так на Вкраину,  
Як на ту дивчину.



## 15. Ой, у городи що случилася беда

Умеренно

Ой, у го-ро-ди, ой, у го-ро-ди,  
у го-ро-ди що слу-чи-ла-ся би-да,  
у го-ро-ди що слу-чи-ла-ся би-да.

1. Ой, у городи, ой, у городи,  
У городи що случилася беда\*.
2. Там убылы, там убылы,  
Там убылы молодого козака.
3. Схоронылы, схоронылы,  
Схоронылы пры широкой долини.
4. Помыналы, помыналы,  
Помыналы пры высокой могыли.
5. Ой, дэ взялыся, ой, дэ взялыся,  
Дэ взялыся тры соколыки.
6. Польшылы, польшылы,  
Польшылы до вдовоньку у двирок.
7. Крылынятамы, крылынятамы,  
Крылынятамы — увесь двирок обмэлы.
8. Ниженятамы, ниженятамы,  
Ниженятамы — у порижок ступылы.
9. Очинятамы, очинятамы,  
Очинятамы — у свитлыци свитылы.
10. Голосамы, голосамы,  
Голосамы — удовоньку будылы.
11. Вставай, вдова, вставай, вдова,  
Вставай, вдова, чернобрава молода.
12. Люды багати, люды багати,  
Люды багати удовоньку ругають.

Вып. 3, № 89

\*Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 16. Засвыстали козаченькы

Умеренно

Музыкальное произведение в нотной записи. Оно состоит из четырех систем, каждая из которых включает нотный стан с мелодией и аккомпанементом. Ключевая подпись — «Умеренно». Текст песни размещен под нотными системами.

За\_свы\_ста\_лы ко\_за\_чень\_кы в по\_ход з по\_лу\_но\_чи,  
за\_пла\_ка\_ла Ма\_ру\_сэнь\_ка сво\_и яс\_ни о\_чи.  
Нэ плач, нэ плач, Ма\_ру\_сэнь\_ко, нэ плач, нэ жу\_ры\_ся,  
за сво\_йо\_го мы\_лэнь\_ко\_го Бо\_гу по\_мо\_лы\_ся.

1. Засвыстали козаченькы в поход з полуночи,  
Заплакала Марусэнька свои ясні очи.  
Нэ плач, нэ плач, Марусэнько, нэ плач, нэ журыся,  
За своего мылэнького Богу помолыся.
2. Стоить мисяц над горою и сонця нэмае,  
Матэ сына в дориченьку слизно провожае.  
— Прощай, прощай, мий сыночку, та й нэ забаряйся,  
Через чотыри нэдилэнькы до дому вэртайся.
3. — Ой, рад бы я, матусэнько, скорише вэрнуться.  
Та шось кинь мий воронэнькый в воротах спиткнувся.  
Ой Бог знае колы вэрусь, в якую годину,  
Приймы ж мою Марусэньку, як ридну дытыну.

# 17. Засвыстали козаченькы

Умеренно

Запевала



За - свы - ста - лы ко - за - чень - кы



в по - ход з по - лу - но - чи ,

Все

за - пла - ка - ла ма - ру - сэ - нька

сво - и яс - ни о - чи , о - чи .

1. Засвыстали козаченькы в поход з полуночи,  
Заплакала Марусэнька свои ясни очи\*.
2. Нэ плач, нэ плач, Марусэнько, визьмэм тя з собою,  
Як будэмо выйизжаты в чужую сторону.
3. Йизжай, йизжай, мий мылэнькый, та нэ забарайся,  
На коньку воронэнькым назад повэртайся.
4. Ой, Биг знае, Биг видае, ой чи ще вэрнуся,  
Бо щось кинь мий на подвори чогось изпиткнувся.
5. Ой, шлы ляхы на тры шляхы, дороги пыталы:  
«Шлы козаки, сюды ишлы, чи вы нэ выдалы?»
6. Ой, полякы як ишлы, по тры кони малы,  
Хвалылыся поляченькы, шо вже звоювалы.
7. «Мы пойдэм, панэ братэ, козакив рубаты,  
А як прыйдэ зла годына, будэм уतिकаты».
8. Розплачэться, розтужэться Потоцького жона:  
«Чи я тоби, пан Потоцькый, давно нэ казала.
9. Давно ты вже, пан Потоцькый, козакив воюеш,  
Ты козакив нэ звоюеш, тикую сылу згубэш».
10. Як побачилы ляшыны козацькую сылу,  
Уси зараз повтикалы й конэй побросалы.

Вып. 12, № 458

## 18. Засвыстали козаченькы (вариант напева)

Маршеобразно

Запевала Все

За\_свыстали ко\_заченькы в по\_ход з полу\_но\_чи ,

за\_пла\_ка\_ла Ма\_ру\_сэнька сво\_и яс\_ни о\_чи .

Вып. 6, № 223

\*Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 19. Тыха Кубань бэрэжечкы зносыть

Неторопливо  
Запевала

Все

ты \_ ха Ку\_ бань, ты \_ ха Ку\_ бань

бэ \_ рэ \_ же \_ чкы зно \_ сыть,

мо \_ ло \_ дый ко\_ зак, мо \_ ло \_ дый ко\_ зак

сво\_ го па \_ на про\_ сыть.

1. Тыха Кубань, тыха Кубань бэрэжечкы зносыть.  
Молодой козак, молодой козак своего пана просыть.
2. — Пусты ж мэнэ, мий паночку, з кордону до дому —  
Изнурылася, изплакалася мылая за мною.
3. — Ой, нэ пуцу, козаченько, бо ты довго будэш,  
Напыйсь воды кубанскойи, мылую забудэш.
4. — Ой, пыв воду, пыв холодну, та й нэ отдыхаю,  
Кого люблю та мылую, та й нэ забуваю.

Вып. 3, № 100

## 20. Гэй, по морю

Подвижно

Гэй, по мо\_ рю, та по сы\_ньо\_му мо\_ рю,  
ры\_ ба ры\_ бу го\_ нэ.  
Ой, там па\_ринь хо\_лостый нэ же\_на\_ тый  
о\_ та\_ма\_ на про\_ сэ.

The musical score is written on four staves in a single system. It begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3+4/4 time signature. The melody is characterized by eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lyrics are placed below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

1. Гэй, по морю, та по сыньому морю,  
Рыба рыбу гонэ.  
Ой, там паринь холостый, нэ женатый  
Отamana просэ.
2. Пусты мэнэ, мий паночку,  
З кордону до дому.  
Изнурылась, исплакалась  
Мылая за мною.
3. — Ой, нэ пуцу, козаченько,  
Бо ты довго будэш.  
Напыйсь воды холоднэй,  
Мылую забудэш.
4. — Ой, пыв воду, пыв холодну  
Та, й и нэ напыюся.  
Кого любыш та мылуеш,  
По вик нэ забудэш.

## 21. Чому, соловейко, рано нэ щербэчеш?

Подвижно.



Чо му, со ло вэй ко, ра но нэ ще бэ чеш,



го ло су нэ ма ю.



Чо му, ко за чень ко, тяж ко за жу рыв ся,



фор ту ны нэ зна ю.

1. Чому, соловейко, рано нэ щербэчеш,  
Голосу нэ маю.  
Чому, козаченько, тяжко зажурился,  
Фортуны нэ знаю.
2. Ой, и загубив я свою ширу долю  
Через тую волю.  
А и загубив я свою ширу долю  
А через дивчину.
3. Ой, там на гори з тыхой Кубани  
Орэл воду носэ.  
Ой, там молодэнький, ой та козаченько  
Атамана просэ.
4. Ой, пусты мэнэ, батько атаманэ,  
З кордону до дому,  
Бо покынув я молоду дивчину,  
Нэ вручив нікому.
5. Послав я йий з бою отбытого коня;  
Коня вороного.  
Вона ж мині перэдала шиту хустыночку  
З пид злата самого.
6. Тико мині тийи шитий хустыночки  
В боках нэ носыты.  
Ой, а для славы, славы козацкойи  
Сидэлэчко вкрыты.
7. Як взгляну я часом на вкрытэ сидэльце —  
Роспотишу сэрце,  
Ой, а як я гляну на шиту хустыну,  
Згадаю дивчину.

## 22. Ой, сив пугач на могыли

Неторопливо



Ой, сив пу\_гач на мо\_гы\_ли та й крыкнув вин: "пу\_гу?"



Чи нэ дасть Биг козаченькам хоч тэпэр по\_ту\_гу.

1. Ой, сив пугач на могыли  
Та й крыкнув вин: «пугу».  
Чи нэ дасть Биг козаченькам\*  
Хоч тэпэр потугу.
2. Шо дэнь, шо нич усэ ждэмо  
Поживы нэ маем.  
Давно була хмыльнычина,  
Уже й нэ згадаем.
3. Ой, колысь мы воювалы,  
Та бильше нэ будэм.  
Того щастя, тийи доли  
Повик нэ забудэм.
4. Та вже й шабли заржавилы,  
Мушкэты бэз куркив.  
А ще сэрсэ козацькое  
Нэ боиться туркив.

Вып. 5, № 161

\*Третья и четвертая строка каждой строфы повторяются дважды.



## 23. Гэй, чого, хлопци, славни молодци

Маршеобразно  
Запевала

Гэй, чо\_ го, хлоп\_ ци, слав\_ ни мо\_ лод\_ ци,  
чо\_ го смут\_ ни нэ вэ\_ сэ\_ ли?  
Хи\_ ба в шин\_ кар\_ кы ма\_ ло го\_ рил\_ кы,  
ма\_ ло и мэ\_ да и пы\_ ва?

1. Гэй, чого, хлопци, славни молодци,  
Чого смутни нэ вэсэли?  
Хиба в шинкаркы мало горилкы,  
Мало и мэда и пыва?
2. Повний чары всим нальвайтэ,  
Шоб через винцэ лылося.  
Шоб наша доля нас нэ кидала,  
Шоб добрэ в свити жилося.
3. Вдарым об зэмлю лыхом, журбою,  
Будым мы пыть, вэсэлыться.  
Пыймо за долю, пыймо за щастя,  
Пыймо за всё що риднише.
4. Пыймо ж, пановэ, пыймо, молодци,  
Пыймо ж ще покы нам пьеться.  
Покы нэдоля нас нэ спиткала,  
Покы ще лыхо смиеться.

Вып. 5, № 168, второе издание

## 24. Ой, гук, дужий гук

Неторопливо

Ой, гук, ду- жий гук, дэ ко- за - кы йдутъ,  
там пид би - ло - ю,  
би - ло - ю бэ- рэ- зо - ю  
о - та - ма - на ждуть.

1. Ой, гук, дужий гук,  
Дэ козаки йдутъ,  
Там пид билою, билою бэрэзою  
Отамана ждуть.
2. Отаман идэ  
Ще й коня вэдэ,  
Гэй, пид билою то бэрэзою,  
Головку кладэ.
3. Отаманэ наш,  
Та порады же ты нас,  
Гэй, уси кони посидлани,  
А твий стоить так.
4. Идить до ворога,  
Хай вам Бог помога,  
Ой, уже ж мою та й головоньку  
Журба наляга.
5. Колы я умру,  
Мэнэ поховайтэ,  
Гэй, а до моеи ой мылэнькойи  
Лысты посылайтэ.
6. Ой, моя мыла  
З города була,  
Гэй, шо пысав ийи та й дрибни лысты  
Вона нэ взяла.
7. Нэ вэлыкый пан,  
Шо мэнэ ты звав.  
Гэй, сидлав бы соби коня вороного  
Та й прыйихав сам.

Вып. 6, № 203

## 25. Йихав козак за Кубань

Маршеобразно



Йи\_хав ко\_зак за Ку\_бань, прэ\_у\_бра\_вся як той пан,



кинъ жва\_вий, сам бра\_вий, хоть ку\_да ко\_зак,



кинъ жва\_вий, сам бра\_вий, хоть ку\_да ко\_зак.

1. Йихав козак за Кубань, прэубрався як той пан,  
Кинь жвавий, сам бравый, хоть куда козак\*.
2. Мушкэтюга у чехли, а шаблюка пры боци,  
Ратыще довгэе, чому нэ козак!
3. Всунув ногу в стрэмэно, ратюгою впэрся в зэмлю  
И на коня вороного прудко излытив.
4. Ой, у того ж козака жинка гарна, молода,  
З хаты выйшла, коня взяла, честь йому на провид.

Вып. 6, № 231

\*Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 26. Йихав козак за Кубань

Неторопливо



Йи\_хав ко-зак за Ку-бань, ска-зав: "Дивчи-но, про-щай,



ты, ко-ны-ку во-ро-нэнькый, нэ-сы, та гу-ляй!"



— По-стой, по-стой, ко-за-че, тво-я див-чи-на пла-че,



з кым ты йи-йи по-кы-да-еш ти-ко по-ду-май.

1. Йихав козак за Кубань, сказав: «Дивчино, прощай,  
Ты, коньку вороненький, нэсы та гуляй».  
— Постой, постой, козаче, твоя дивчина плаче,  
З кым ты ййи покидаеш, тико подумай.
2. — Билих ручок нэ ломай, карих очок нэ стырай,  
Мэнэ к соби з добычою з вийны дождай.  
— Нэ хочу я никого, тики тэбэ одного,  
Був бы тико ты здоровый, а все пропадай!
3. — Царська служба — довг воинський, трэба мини йихать в вийсько,  
Щоб граньцю захищаты вид лютых врагив.  
— И бэз тэбэ, мий мылэнькый, враг погыбнэ лютый, дэрзкый,  
Ты ж на вийну нэ йизжай, мэнэ нэ покынь.
4. — Шо ж тоди козаки скажуть, колы им за мэнэ скажуть,  
Шо довг царський позабув, сэбэ и людэй.  
— Ой, мий мылый, мий сэрдэнько, колэ рик судыв вирнэнько,  
Ты на вийну пойизжай, мэнэ ж нэ забудь.
5. — Ой, я ж тэбэ нэ забуду, покы сам на свити буду,  
Колы ж умру на вийни, нэ плач об мини.  
— И слиза з очей нэ канэ, в свити як тэбэ нэ станэ,  
Колы враг тэбэ уbye, уbye и мэнэ.
6. Свиснув козак на коня, оставайся молада,  
Я прэбуду як нэ згыну через тры года.  
Я ж рученькы заламавши, кари очи заплакавши,  
Не знаю як за слизамы до дому й дійшла.

## 27. Наступае чорна хмара

Неторопливо

На - сту - па - е чор - на хма - ра,  
став до - щик и - ты,  
бла - го - сло - вы, о - та - ма - нэ,  
на - мэт из - вы - сты.

1. Наступае чорна хмара, став дощик и ты,  
Благословы, отаманэ, намэт извысты.
2. Ой, извылы козаченькы голубый намэт  
Та й пьютъ соби горилочку, ще й солодкый мэд.
3. Который багатый пид намэтом силы,  
А бидный сыромахы, то ти й нэ посмилы.
4. Идэ дука, идэ богач та й насмихається,  
И за що ця голотонька й напивається.

Вып. 7, № 270

## 28. Завзялысь ляхы

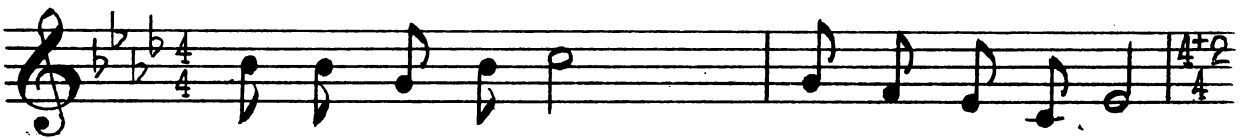
Умеренно



Зав-зя-лысь ля-хы, зав-зя-лысь ля-хы,



ще й пры-вра-жи лю-ды



вбыва-ть ко-за-кив, бо им з них добра



ни-ко-лы нэ-бу-дэ.

1. Завзялысь ляхы, завзялысь ляхы,  
Ще й привражи люды  
Вбывать козакив, бо им з них добра  
Никола нэ будэ.
2. Козак на коня, ты маты моя,  
Пойиду я на Украину,  
И кинь вороный, и сам молодой,  
Здається шо нэ згynu.
3. Зайхав козак в зэлэный байрак,  
Став конька попасаты,  
А за ным, за ным пан со шляхтою,  
Хочуть його у плин браты.
4. Гэй, визьмить в мэнэ гаманэць грошей,  
Ще й коня вороного,  
Тико нэ бэрить в тяжкую нэволю  
Козака молодого.
5. Чорнэнькая грыва вси пэрсі покрыла  
Коньку вороному,  
Нэма мини доли, нэма мини воли  
Козакови молодому.

## 28а. Ой, йихав козак та черэз байрак (вариант текста)

1. Ой, йихав козак та черэз байрак,  
Та с коня похылывся,  
А за ным, за ным отэць, матуся:  
— Нэ йидь, сын, вэрныся.
2. — Ой, нэ вэрнуся, отэць, матуся,  
Пойиду на Украину.  
Що кинь вороный, ще й сам молодой,  
Там же и загыну.
3. Та йихав козак та черэз байрак,  
Став коня напуваты,  
А за ным, за ным туркы, татары  
У нэволэньку браты.
4. Та бэрить сукны, бэрить жупаны,  
Ще й коня вороного.  
Тилько нэ бэрить у нэволэньку  
Мэнэ молодого.
5. Та взялы сукны, взялы жупаны,  
Ще й коня вороного.  
Та взялы, взялы у нэволэньку  
Козака молодого.
6. Та повылы його, козака молодого,  
Ярамы долынамы.  
Та знялы йому с плеч головоньку  
Миж тромя могыламы.
7. Та судылы паны, та судылы попы  
Ще й богати людэ.  
Що из бурлакы, та з гайдамакы  
Хозяйна нэ будэ.

*Вып. 7, № 277 второе издание*



## 29. Та йшов козак з Дону

Спокойно



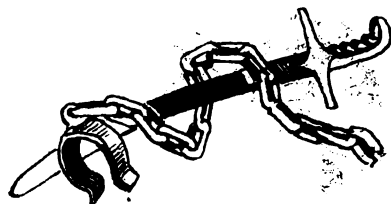
Та йшов ко - зак з До - ну, та з До - ну до до - му,



та з До - ну до до - му та й сив над во - до - ю.

1. Та йшов козак з Дону, та з Дону до дому,  
Та з Дону до дому та й сив над водою.
2. Сивши над водою, прокльнае долю:  
— Ой, долэ, ты долэ, долэ моя злая.
3. Долэ моя злая, чом ты нэ такая,  
Чом ты нэ такая, як доля чужая?
4. Другим даеш лышне, мэнэ обижаеш,  
И шо мини мыло, то й тэ отнимаеш.
5. Шо людэ нэ роблять — а хорошо ходять,  
А я роблю, дбаю й ничего нэ маю.
6. Ой, долэ людская, долэ ты слипая,  
Бэ служиш нэгодним и йим помогаеш.
7. Добри тэрплять нужу, по мыру товчуться,  
Та-всэ нэ в лад прыйдэ, за шо нэ визьмутся.
8. До кого ж ласкава ця доля лукава,  
Такый живэ як сыр в масле, спустывши рукава.
9. Бэз розума в свиты людэ живут гарно,  
А з розумом часто — вик проводят марно.
10. Ой, долэ людская, чом ты нэ правдыва,  
Шо до инших грэчна, до мэнэ списыва?
11. Як ось до козака, шо плаче вин з горя,  
Обизвалась доля по тим боци моря.
12. — Ой, козаче, бурлаче, дурный розум маеш,  
Шо ты свою долю марно прокльнаеш.
13. Шо ты заробляеш, то тэ й пропываеш;  
А як загуляеш, музыкы наймаеш.
14. Та й грають музыкы от двору до двору,  
Та щоб нэ журылась вже маты стара.
15. Та вже покы гроши — людэ тэбэ знають,  
А як пэрэстали, то й лаяты стали.
16. Та й пишов бы в Крым ты, нанявся в сапэтки,  
А в сапэтках добрэ — то ж хлеба дають.

Вып. 9, № 324





### 30. Ой, нэ розывайся, а ты сухой дубэ

Неторопливо

Ой, нэ роз\_ вы\_ вай\_ ся, .. а ты су\_ хый ду\_ бэ,  
зав\_ тра мо\_ роз бу\_ дэ.  
Я мо\_ ро\_ зу то\_ го нэ бо\_ ю\_ ся, за\_ раз ро\_ зи\_ вью\_ ся,  
Я мо\_ ро\_ зу то\_ го нэ бо\_ ю\_ ся, за\_ раз ро\_ зи\_ вью\_ ся.

1. Ой, нэ розывайся, а ты сухой дубэ, завтра мороз будэ.  
Я морозу того нэ боюся, зараз розивьюся\*.
2. Ой, нэ убрайся, молодой козаче, завтра поход будэ.  
Я ж походу того нэ боюся, зараз снаряжуся.
3. Та и пишлы наши та козаченькы та за крути горы.  
Тико выдно шапочки вэршечкы, з-парада шнуручкы.
4. Ой, вы ж хлопци, славни запорожци, вэрнуться до дому.  
Ой, ради б мы вэрнутыся, так пан нэ пускае.
5. Нэ так сам пан, нэ так сам пан, та як його маты.  
Хоче з намы, з намы козакамы турка звоюваты.
6. Вона ж його, вона ж його, його нэ звоюе,  
Вона ж його нэ звоюе, дужче роздратуе.

Вып. 9, № 343

\*Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 31. Туман яром, туман яром

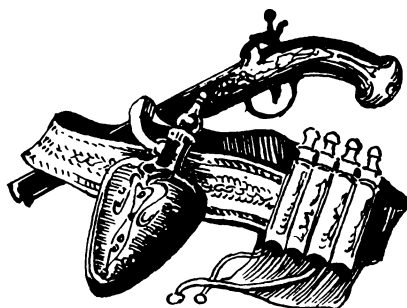
Неторопливо

Ту\_ ман я\_ ром, ту\_ ман я ром  
та мо\_роз до\_ лы\_ но\_ ю,  
и\_ зу\_ стрив\_ ся нэ\_ кру\_ тэн\_ ко  
з мо\_ ло\_ до\_ ю див\_ чи\_ но\_ ю.

1. Туман яром, туман яром  
Та мороз долиною,  
Изустрився нэкрутэнко  
З молодою дивчиною.
2. «Ой, здорова, дивчинька,  
Ой, здорова, чорнобрыва,  
Скажи мині ширу правду:  
Куда шлях-дорога?»
3. Скажи мині ширу правду,  
Куда шлях-дорога:  
А чи в тэмный, тэмный лис,  
А чи в чистэ полэ?»
4. В чистим поли, на роздолли,  
Калынонька процвітае,  
Ой там маты свого сына  
В москали выражае.
5. «Иды, иды, мий сыночку,  
За старшого брата,  
Там на тэбэ шиють, скроують  
Господское плаття».

6. «Нэхай шиють, нэхай кроють,  
Мини його нэ носыты,  
Лучче мини, моя маты,  
Круту гору копаты.
7. Лучче мини, моя маты,  
Круту гору копаты,  
А ниж мини, моя маты,  
Тэе плаття надиваты.
8. Роскопаю круту гору  
Та й сяду спочину,  
Як надину царьскэ плаття,  
То в ним и загыну.
9. Ой, нэ скажу, моя маты,  
Нэ скажу никому,  
Прыймы ж мою дружиноньку,  
Як ридну дытыну».
10. «Ой, нэ так же, мий сыночку,  
Та на свити стало,  
Щоб чужее дытынятко  
За риднэе стало».
11. «Ой, як будэш, моя нэнько,  
Та за мною жалкуваты,  
Так будуть та на мэнэ  
Царьскэ плаття надиваты».
12. «Ой, нэ буду, мий сыночку,  
Нэ буду, нэ буду.  
Ты за гору, я за другу,  
За тэбэ й забуду».
13. «Стоить пивэнь на воритях,  
Крыкнув кукурику,  
Нэ жды мэнэ, моя маты,  
До самого вику».

*Вып. 12, № 462*





# СВАДЕБНЫЕ ПЕСНИ



## 32. Даеш мэнэ, мий батэнько, молодую

Неторопливо

Да-еш мэ-нэ, мий ба - тэнь - ко, мо-ло - ду - ю,  
ку-пы ми-ни зо-зу- лэнь - ку слу-хо - ву - ю.

1. Даеш мэнэ, мий батэнько, молодую,  
Купы мини зозулэньку слуховую.
2. — На шо тоби, дытя мое, зозулэнька,  
Есть у тэбэ, дытя мое, свэкрушенька.
3. Вона сама рано встае, тэбэ збудыть,  
Сама пидэ до сусидок та й огудыть.
4. Ой, соплывэ та дримлывэ чуже дытя,  
Ще сонычко нэ заходэ, спаты ляга.
5. Ще сонычко нэ заходэ, спаты ляга,  
Як сонычко пидибьеться, то й проснэться.
6. Сусидочки, голубонькы, нэ йमितь вы йий виры,  
Мэла хату, мэла сина, ще й присинкы.
7. Та прынысла я водыци пры зарныци,  
Поставыла у свитлыци на скамийци.

Вып. 1, № 17



### 33. Ой, попэ, попэ Гордию

Умеренно

Ой, по - пэ, по - пэ Гор - ди - ю,  
нэ зво - ны ра - но в нэ - ди - лю.  
За - зво - ны ра - но в су - бо - ту,  
по - ту - рай дру - жеч - кам ро - бо - ту.  
Нэ - хай и нэ шьютъ, нэ пря - дуть,  
а до на - шо - йи до Марь - я - чкы  
в дру - жкы и - дуть.

Ой, попэ, попэ Гордию,  
Нэ звоны рано в нэдилю.  
Зазвоны рано в суботу,  
Потурай дружечкам роботу.  
Нэхай и нэ шьютъ, нэ прядуть,  
А до нашойи до Марьячки  
В дружкы идутъ.

## 34. Славэн вэчир, дывэн вэчир

Умеренно  
Запевала

Сла-вэн вэ-чир, ды-вэн вэ-чир,  
та ра-но ра-но,  
сла-вэн вэ-чир, ды-вэн вэ-чир,  
та ра-нэ-сэнь-ко.

1. Славэн вэчир, дывэн вэчир, та рано-рано,  
Славэн вэчир, дывэн вэчир, та ранэсэнцько.
2. Нэ так славэн, як изряжен, та рано-рано,  
Нэ так славэн, як изряжен, та ранэсэнцько.
3. А тры стины камяныйи, та рано-рано,  
А чэвэрта золотая, та ранэсэнцько.
4. А на тий стины макивочка, та рано-рано,  
На макивочки ластивочка, та ранэсэнцько.
5. А вона ж там, та гнздэчко вье, та рано-рано,  
А вона ж там гнздэчко вье, та ранэсэнцько.
6. Та с черного, черного шовку, та рано-рано,  
Та с билого, билого льонку, та ранэсэнцько.
7. Та вывыла диток однолиток, та рано-рано,  
Та вывыла диток-однолиток, та ранэсэнцько.
8. Шо пэрвэ дитятко — молодой Иванцько, та рано-рано,  
А другэ дитятко — молода Марьичка, та ранэсэнцько.

## 35. Тоби, маты, нэ журытыся

Негоропливо

То - би, ма - ты, нэ жу - ры - ты - ся,  
то - би, ма - ты, вэ - сэ - лы - ты - ся,  
то - би, ма - ты, ха - ты нэ то - пы - ты,  
то - би, ма - ты, ди - жи нэ ми - сы - ты,  
то - би, ма - ты, ха - ты нэ мы - сты,  
ти - ко шо си - сты та по - ря - док вы - сты. Гу!

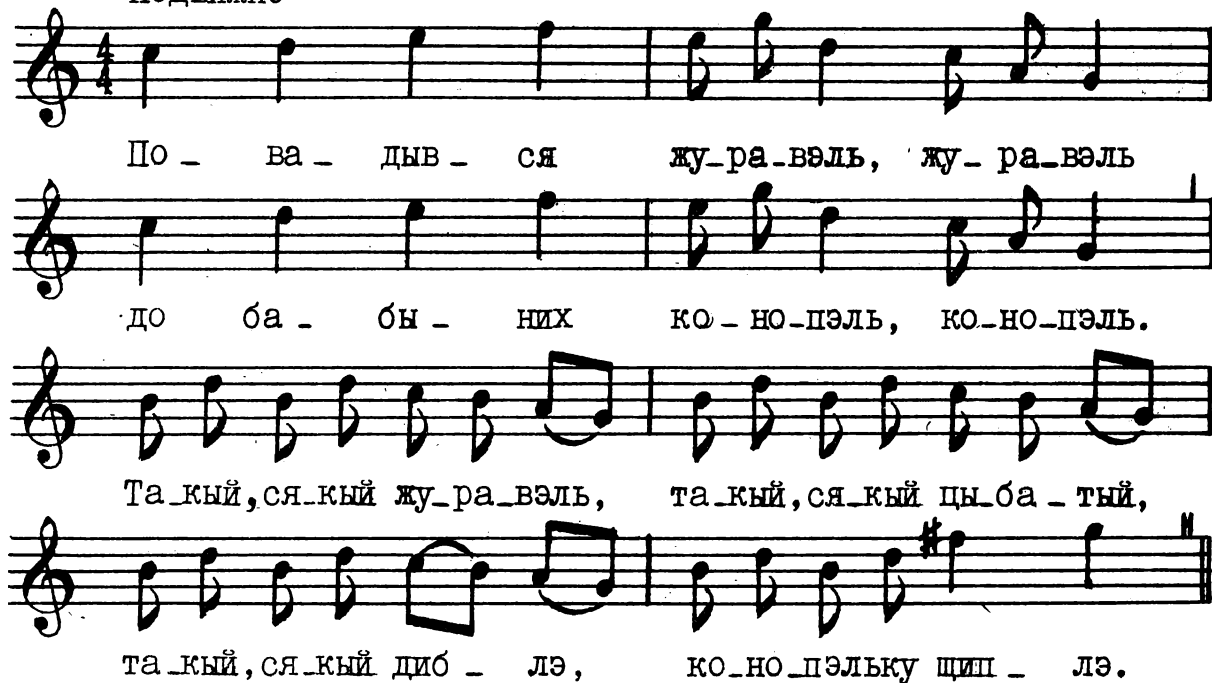
1. Тоби, маты, нэ журытыся,  
Тоби, маты, вэсэлытыся,  
Тоби, маты, хаты нэ топыты,  
Тоби, маты, дижи нэ мисыты,  
Тоби, маты, хаты нэ мысты,  
Тико шо систы та порядок высты. Гу!

Вып. 1, № 20



## 36. Повадывся журавэль

Подвижно



По - ва - дыв - ся жу - ра - вэль, жу - ра - вэль  
до ба - бы - них ко - но - пэль, ко - но - пэль.  
Та - кый, ся - кый жу - ра - вэль, та - кый, ся - кый цы - ба - тый,  
та - кый, ся - кый дыб - лэ, ко - но - пэльку щип - лэ.

1. Повадывся журавэль, журавэль  
До бабыних конопэль, конопэль.

*Привес:*

Такый, сякий журавэль, такой-сякий цыбатый,  
Такый-сякий дыблэ, конопэльку щиплэ.

2. Ой, я тому журавлю, журавлю,  
Кьем ноги пэрэбью, пэрэбью.

*Привес.*

3. Та шоб, та шоб нэ дыбав, нэ дыбав,  
Конопэлькы нэ щипав, нэ щипав.

*Привес.*

4. Оце тоби журавэль, журавэль,  
Щоб нэ щипав конопэль, конопэль.

*Привес.*

Вып. 1, № 21

## 37. Та ходыла Марусэнька по крутий гори

Медленно



Та хо- ды-ла Ма- ру- сэ- нька



по кру- тий го- ри,



по- ба-чи- ла сэ- лэ- зэ- нька на



ты - хий во-ди.

1. Та ходыла Марусэнька по крутий гори,  
Побачила сэлэзэнька на тыхий води.
2. Плывы, плывы, сэлэзэнько, тыхо по води,  
Прыбуди, прыбуди, мий батэнько, тэпэр и к мини.
3. — Ой, рад бы я, моя доню, прыбуты к тоби,  
Насыпалы сырой зэмли на руки мини.
4. Насыпалы сырой зэмли на руки мини,  
Склэпылыся кари очи на вси ночи.
5. Ой, кланяйся, дытя мое, чужий чужини,  
Нэхай дають порадоньку бидний сыроти.
6. Ой, кланялась, мий батэнько, нэ раз и нэ два,  
Нихто нэ дасть порадонькы такойи як вы.
7. Ой, свэкруси годы — сорочку пэры,  
Ой, свэкрови годы — головку чэши.
8. Ой, зовыци годы — русу косу чэши,  
Та дэржи в свитлыци всэ чистэнько.
9. Та рушничок на килочку, видэрко водыци,  
Та видэрко водыци всэ повнэсэнко.

## 38. Ой, лэтила горлыця через сад

Подвижно



Ой, лэ-ти-ла гор-лы-ця че-рээ сад,



че-рээ сад,



рос-пус-ты-ла пи-рья-чко на вэсь сад,



на вэсь сад.

1. Ой, лэтила горлыця через сад, через сад,  
Роспустила пирьячко на вэсь сад, на вэсь сад.
2. А хто тэе пирьячко собэрэ, собэрэ,  
То той мэнэ, молодую, забэрэ, забэрэ.
3. Харько тэе пирьячко вэсэ зибрав, вэсэ зибрав,  
Молодую Кулыночку замиж взяв, замиж взяв.
4. На курочки пирьячкó в один ряд, в один ряд,  
Любымося, сэрдэнько, в один лад, в один лад.

Вып. 2, № 66

## 39. За хатою, за свитлыцею

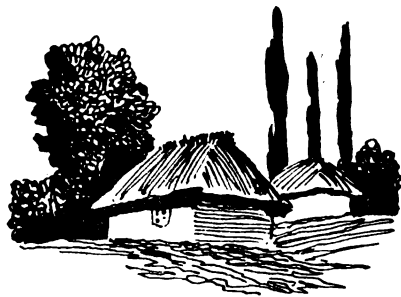
СПОКОЙНО



За ха-то-ю, за сви-тлы-це-ю  
сто-ить вэр-ба из ро-сы-це-ю.

1. За хатою, за свитлыцею  
Стоить вэрба из росыцею.
2. А хто ж тую вэрбу изруба,  
А хто ж тую росу позбира?
3. А Иванько вэрбу изрубае,  
Харытынка росу позбырае.
4. А вэрбою конэй погоняць,  
А росою очи промываць.
5. А Иванько конэй погоняе,  
Харытынка очи промывае.

Вып. 2, № 79



## 40. Суботонька, нэдилэнька, як одын дэнь

Медленно



Су\_ бо\_ тонь\_ ка, не\_ ди\_ лэ\_ нька,  
як о\_ дын дэнь,  
су\_ му\_ ва\_ ла та Ты\_ тя\_ но\_ чка  
у\_ вэсь ты\_ ждэнь.

1. Суботонька, нэдилэнька, як одын дэнь,  
Сумувала та Тытяночка увэсь тыждэнь.
2. Ой, як же йий сумоваты пэрэстаты,  
Ой, як же йий та свэкруху называты.
3. Ой, назву я «свэкрушенька», та й нэ гоже,  
Ой, назву я «матинкой», мылый гожий.
4. Ой, назву я «матинкой», мылый гоже,  
Ой, назву я «нэнькой ридной», мылый гоже.

Вып. 6, № 216



# 41. Йилы дружечкы, йилы

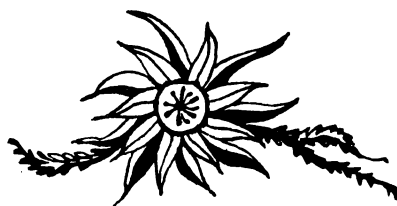
Торжественно



Йи - лы дру - же - чкы, йи - лы,  
пив го - луб - чи - ка зди - лы,  
на сто - ли ни ри - соч - кы,  
пид сто - лом вси кис - то - чкы.

1. Йилы дружечкы, йилы, пив голубчика здилы,  
На столи ни рисочки, пид столом вси кисточки.
2. Йилы бояры, йилы, цилого вола здилы,  
Пид столом ни рисочки, на столи вси кисточки.

Вып. 6, № 236



## 42. Ой, кисныйи вульци, кисни

Умеренно



Ой, ки - сны - йи ву - лы - ци, ки - сни,



иш - лы дру - жеч - кы пы - шни,



кра - ще дру - жкив Та - ню - ша,



нэ - слы ко - рог - ву ма - лью - ва - ну,



це то - би, Та - ню - ша, ди - во - ван - не.

Ой, кисныйи вульци, кисни,  
Ишлы дружечкы пышни,  
Краше дружкив Танюша,  
Нэслы корогву мальовану,  
Це тоби, Танюша, дивованне.

Вып. 6, № 237

## 43. Нэ топыла, нэ варыла

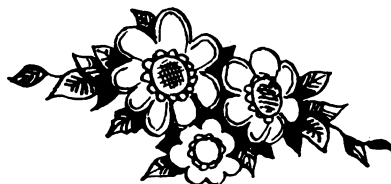
Подвижно

The musical score is written on four staves in G major. The first staff is in 6/4 time, the second in 5/4, the third in 4/4, and the fourth in 6/4. The lyrics are: Нэ то - пы - ла, нэ ва - ры - ла, на пры - пи - чку жар, жар, а як пи - ду с цьо - го сэ - ла, ко - мусь бу - дэ жаль, жаль.

1. Нэ топыла, нэ варыла,  
На прыпичку жар, жар,  
А як пиду с цього сэла,  
Комусь будэ жаль, жаль.

2. Нэ топыла, нэ варыла,  
На прыпичку каша.  
Прощавайтэ, дивчаточки,  
Тэпэр я нэ ваша.

Вып. 9, № 345





## 44. Параскына нэнька

Неторопливо



Па - ра - скы - на нэнь - ка,



ой, Па - ра - скы на нэнь - ка



пэ - рэд Го - СПО - ДОМ СТО - ИТЬ.

1. Параскына нэнька,  
Ой, Параскына нэнька  
Пэрэд Господом стоить.
2. Пэрэд Господом стоить,  
Ой, пэрэд Господом стоить,  
На хрэст руки дэрже.
3. На хрэст руки дэрже,  
У Господа просэ:
4. — Ой Господы, Боже мий,  
Ой Господы, Боже мий,  
Спусты мэнэ з нэба на зэмлю.
5. Спусты мэнэ з нэба на зэмлю,  
Ой, спусты мэнэ з нэба на зэмлю  
Подывыться на свою дытыну.
6. Подывыться на свою дытыну,  
Ой, подывыться на свою дытыну,  
Чи хорошо воно зряжено.
7. Чи хорошо воно зряжено,  
Ой чи хорошо воно зряжено,  
Чи в час посажено?
8. — Зряжэнэ як панська дэтына,  
Ой, зряжэнэ як панська дэтына,  
Сыдыть воно як сыротына.

## 45. Нэ стий, вэрбо, над водою рано

Спокойно

Нэ стий, вэр - бо, над во - до - ю ра - но,

нэ стий, вэр - бо, над во - до - ю та ра - нэ - сэнько.

1. Нэ стий, вэрбо, над водою рано.  
Нэ стий, вэрбо, над водою та ранэсэнько.
2. Стань соби, вэрбо, на рыночку, рано.  
Стань соби, вэрбо, на рыночку, та ранэсэнько.
3. Звий соби, вэрбо, симьсот квиток, рано.  
Звий соби, вэрбо, симьсот квиток, та ранэсэнько.
4. Симьсот квиток, ще й чотыри, рано.  
Симьсот квиток, ще й чотыри, та ранэсэнько.
5. Всим боярам по квитоцци, рано.  
Всим боярам по квитоцци, та ранэсэнько.
6. А Иванько квиткы нэ мае, рано.  
А Иванько квиткы нэ мае, та ранэсэнько.
7. Йому квитка — Марусэнька дивка, рано.  
Йому квитка — Марусэнька дивка, та ранэсэнько.

Вып. 9, № 357



## 46. Ой, вэлыкий двир

Умеренно

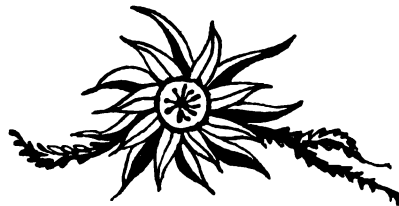


Ой, вэ - лы - кый двир та ма - нэнь - кый сбир,  
ще нэ вся ро - ды - нонь - ка.

The musical score is written on two staves in G major (one flat) and 4/4 time. The tempo is marked 'Умеренно'. The melody consists of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllable placement.

Ой, вэлыкий двир  
Та манэнький сбир,  
Ще нэ вся родынонька.

Вып. 9, № 358



## 47. Лытять галочки у тры рядочки

Неторопливо



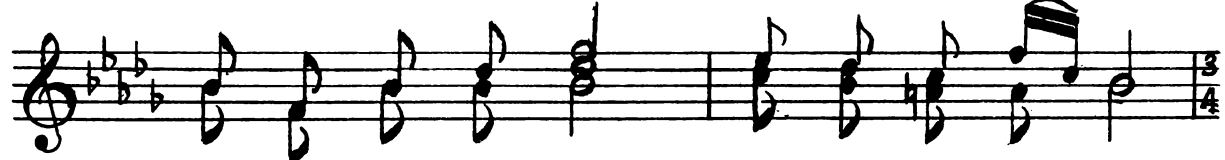
Лы\_ тять га\_ лоч\_ кы у тры ря\_ доч\_ кы,



и\_ дуть дру\_ жеч\_ кы у тры ря\_ доч\_ кы.



У\_ си га\_ лоч\_ кы по лу\_ гам си\_ лы,



у\_ си дру\_ жеч\_ кы по мис\_ там си\_ лы,



а Ма\_ ше\_ нька на по\_ са\_ ди.

Лытять галочки у тры рядочки,  
Идут дружечки у тры рядочки.  
Уси галочки по лугам силы,  
Уси дружечки по мистам силы,  
А Машенька на посади.

Вып. 9, № 359

## 48. Вид батэнькы на видходи

Умеренно

Вид ба\_тэнь\_кы на вид\_хо\_ди,  
по\_са\_ды\_ла о\_рих на го\_ро\_ди.

The musical score is written on two staves in a 3/2 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The melody is simple and folk-like, with a mix of quarter, eighth, and sixteenth notes. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllable placement across notes.

1. Вид батэнькы на видходи,  
Посадыла орих на городи.
2. — Росты, росты, оришеньку,  
Батэнькови на утишеньку.
3. Росты, росты та й укорэныся,  
Мий батэнько, ничим нэ журыся.
4. Кохай соби другую такую,  
Як выкохав мэнэ молодую.
5. — Кохав тэбэ як красну калыну,  
Отдав тэбэ за чужу дытыну.
6. Ой, Гашечка, перепилочка,  
Помынулась та улычками.
7. Помынулась та улычками,  
Та з своиы та подружкамы,
8. Там нэзнайко коня напувае,  
До конэчка стыха промовляе:
9. — Та й пый, коню, та й пый, коню,  
Та й воду та холодну.
10. Бо назавтра, бо назавтра  
Та й николэ будэ.
11. Бо назавтра мы пойдэм,  
Мы пойдэм помиж чужи люды.

## 48а. Ой, у матинкы на одходи (Вариант текста)

1. Ой, у матинкы та на одходи  
Посажу я горих у вгороди.
2. — Росты, росты, та горишеньку,  
Та матинци на потишеньку.
3. Росты, росты та й укорэнься,  
Ты, матинко, та й нэ журыся.
4. — Ой, як мэни та й нэ журытыся,  
Ни на кого та й подывытыся.
5. Чужи диты, як мак процвитають,  
Подывлюся, Галочки нэмае.
6. — Кохай, матэ другую такую,  
Як кохала мэнэ молодую.
7. Кохай, маты, другую такэньку,  
Як кохала мэнэ молодэньку.

Вып. 12, № 442



## 49. А казалы сваты багати

Подвижно



А ка-за-лы сва-ты ба-га-ти, а ка-за-лы сваты ба-га-ти,



а во-ны у-бо-ги, йих ко-ни бэз-но-ги,



са-ми во-ны та пишком иш-лы, мо-ло-до-го у миш-ку нэс-лы,



а сваш-ку в тор-бы-ни, шоб нэ з'йи-лы свы-ни.

1. А казалы сваты багати,  
А казалы сваты багати,  
А воны убоги,  
Йих кони безноги,  
Сами воны та пишком ишлы,  
Молодого у мишку нэслы,  
А свашку в торбыни,  
Шоб нэ з'йили свыни.

2. А казалы сваты багати,  
А казалы сваты багати,  
Аж воны убоги,  
До миста ходылы,  
Старцив рознималы,

Бублыкы днималы,  
Дружок дарувалы.

*Сваты на это поют:*

3. За такое словце,  
За такое словце,  
А на губу кольце,  
За таку промовку —  
На шию вирьовку,  
Мы ж роду нэ такивського,  
Мы ж роду короливського,  
А вы дружкы погани,  
Нэ давайте доганы.

*Вып, 12, № 456*

λ

## 50. Спасыби за дружку

Подвижно



Спа - сы - би за друж\_ку, спа - сы - би за друж\_ку,



за ва - шу по\_слуш\_ку,



Хоч нэ вми - е гра\_ты, вми - е тан\_цю\_ва\_ты.

Спасыби за дружку,  
Спасыби за дружку,  
За вашу послушку,  
Хоч нэ вмие граты,  
Вмие танцюваты.

Вып. 12, № 471





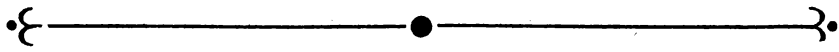
## 51. Ой, чи у тэбэ, Харьку

Умеренно

Ой, чи у тэ - бэ, Харь - ку,  
тэс - тэч - кы нэ - ма - е,  
шо во - на нэ вьй - дэ, нэ пры - ви - та - е  
и здо - ро - вья нэ спы - та - е?

1. Ой, чи у тэбэ, Харьку,  
Тэстэчки нэмае,  
Шо вона нэ вьйдэ, нэ прывитае  
И здоровья нэ спытае?
2. Е у мэнэ тэстэчка,  
Тэстэчка Явдоха,  
Вона от вьйдэ, прывитае  
И здоровья роспытае.

Вып. 12, № 475

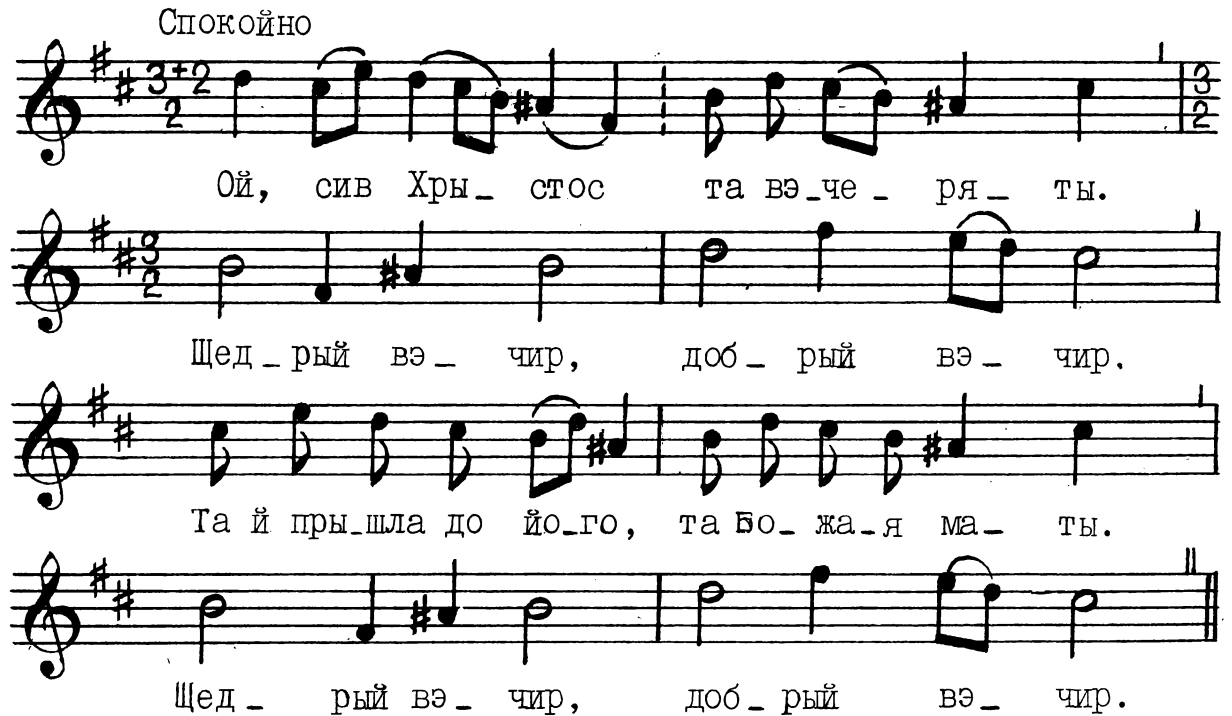


# КОЛЯДКИ И ЩЕДРОВКИ



## 52. Ой, сив Хрыстос та вэчеряты

Спокойно



Ой, сив Хры\_ стос та вэ\_ че \_ ря \_ ты.

Щед \_ рый вэ \_ чир, доб \_ рый вэ \_ чир.

Та й пры\_шла до йо\_го, та Бо\_ жа\_ я ма \_ ты.

Щед \_ рый вэ \_ чир, доб \_ рый вэ \_ чир.

1. Ой, сив Хрыстос та вэчеряты.

*Приве:*

Щедры вэчир, добрый вэчир.

2. Та й прыйшла до його та Божая маты.

*Приве.*

3. Ой, сидай, нэнько, та вэчеряты.

*Приве.*

4. Ой, спасыби, сынку, за ту вэчерынку.

*Приве.*

5. Ой, дай, сынку, та райскийи ключи.

*Приве.*

6. Одимкнуты як рай, так и пэкло.

*Приве.*

7. Та й повыпускаты та гришнийи души.

*Приве.*

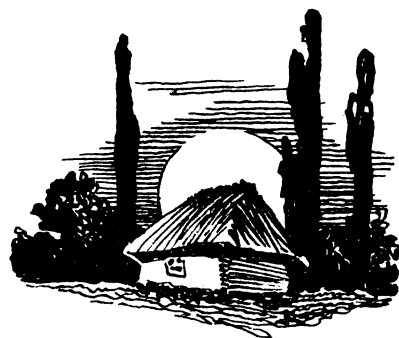
8. А одну душу та нэ выпускаты.

*Приве.*

9. Бо вона пэрэд Богом дуже согришила.

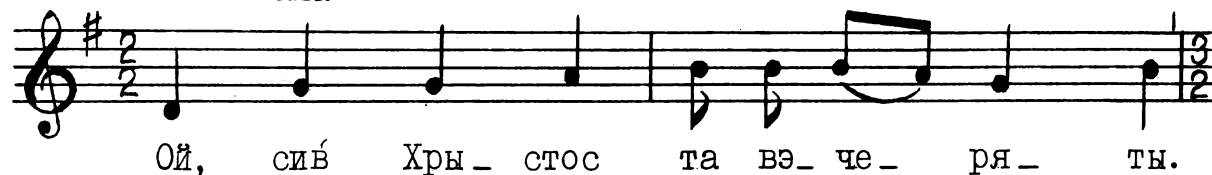
*Приве.*

10. Отца и нэньку та й налаяла.  
*Припев.*
11. Вона нэ налаяла — тико подумала.  
*Припев.*
12. Вона й нэ подумала — тико загадала.  
*Припев.*
13. Старшому братови дули давала.  
*Припев.*
14. Вона нэ давала — тико подумала.  
*Припев.*
15. Вона й нэ думала — тико загадала.  
*Припев.*
16. Старший сестрыци «брэшиш» — сказала.  
*Припев.*
17. Вона й нэ сказала — тико подумала.  
*Припев.*
18. Вона й нэ думала — тико загадала.  
*Припев:*
19. А в нэдилю рано та й поснидала.  
*Припев.*
20. Вона нэ поснидала — тико задумала.  
*Припев.*
21. Вона й нэ думала — тико загадала.  
*Припев.*
22. А в пятныцю рано та й заспивала.  
*Припев.*
23. Вона й нэ спивала — тико задумала.  
*Припев.*
24. Вона й нэ думала — тико загадала.  
*Припев.*



# 53. Ой, сив Хрыстос та вэчеряты (вариант напева)

Подвижно  
Запевала



Все



1. Ой, сив Хрыстос та вэчеряты.

*Припев:*

Щедрый вэчир, добрый вэчир,  
Добрим людям на здоровье.

Вып. 6, № 239

# 54. Ой, сив Хрыстос та вэчеряты (вариант напева)

Подвижно  
Запевала



Ой, сив Хры\_стос та вэ\_че\_ря\_ты.

Все



Щед\_рый вэ\_чир, доб\_рый вэ\_чир,



доб\_рим лю\_дям на здо\_ро\_вье.

1. Ой, сив Хрыстос та вэчеряты.

*Припев:*

Щедрый вэчир, добрый вэчир,  
Добрим людям на здоровье.

Вып. 6, № 240

## 55. А в Ерусалыми рано зазвоннылы

Неторопливо

Запевала



А в Е-ру-са-лы - ми ра-но за-звон-ны - лы.

Все



Ще - дрый вэ - чир, до - брый вэ - чир,



до - брим лю - дям на здо - ро - вье.

1. А в Ерусалыми рано зазвоннылы.

*Припев:*

Шедрый вэчир, добрый вэчир,  
Добрим людям на здоровье.

2. А дива Мария по саду ходыла.

*Припев.*

3. По саду ходыла — Сына породыла.

*Припев.*

4. Дала йому имья: Васылый Вэлыкый.

*Припев.*

5. Вона ж тее имья та и нэ злюбыла.

*Припев.*

6. Дала йому имья Иисуса Хрыста.

*Припев.*

7. Вона ж тее имья та и сподобала.

*Припев.*

Вып. 3, № 238

## 56. А в по́па, по́па крива́я вэ́рба

Умеренно

А в по́па, по́па крива́я вэ́рба, свя́тый вэ́чир,

А на тий вэ́рби му́дра-я ко́за, свя́тый вэ́чир.

1. А в по́па, по́па крива́я вэ́рба,  
Свя́тый вэ́чир.  
А на тий вэ́рби му́дра-я ко́за,  
Свя́тый вэ́чир.
2. Пры́шов до нэ́йи си́рый вовчу́ка,  
Свя́тый вэ́чир.  
Ой, изла́зь, изла́зь, му́дра-я ко́за,  
Свя́тый вэ́чир.
3. Ой, нэ́ злыну́ я, си́рый вовчу́ка,  
Свя́тый вэ́чир.  
Ой, нэ́ злыну́ я, тэ́бэ бо́юся,  
Свя́тый вэ́чир.
4. Ой, шось твои́ очи сві́тять у пивно́чи,  
Свя́тый вэ́чир.  
А шось твои́ зубы вы́чиняю́ть шу́куры,  
Свя́тый вэ́чир.

Вып. 7, № 277



## 57. Павочка ходэ, пирьячко ронэ

Умеренно!



Па - воч - ка хо - дэ, пирь - яч - ко ро - нэ.  
Свя - тый вэ - чир, доб - рим лю - дям.

1. Павочка ходэ, пирьячко ронэ.

*Припев:*

Святой вэчир; добрим людям.

2. За нэю идэ красна дивчина.

*Припев.*

3. Пирьячко збэра, в рукава хова.

*Припев.*

4. З рукава бэрэ, на лавку кладэ.

*Припев.*

5. Из лавкы бэрэ, виночки плэтэ.

*Припев.*

6. А звивши винок, понэсла в танок.

*Припев.*

Вып. 12, № 451





# ЛИРИЧЕСКИЕ, СИРОТСКИЕ, БАЛЛАДНЫЕ ПЕСНИ



## 58. Ой, у поли крыныченька

Неторопливо



Ой, у по\_ли кры\_ны\_чень\_ка ор\_лы во\_ду пь\_ють,



та вже ж мо\_ю див\_чи\_нонь\_ку вин\_ча\_ты в\_е\_дуть.



Жаль, жаль ми\_ни бу\_дэ, разлу\_ча\_ють мэ\_нэ лю\_ды



тэ\_пэр нэ мо\_я, нэ бу\_дэ мо\_я.

1. Ой, у поли крыныченька орлы воды пьют,  
Та вже ж мою дивчиноньку винчаты вэдуть.

*Припев:*

Жаль, жаль мини будэ, розлучають мэнэ люды —  
Тэпэр нэ моя, нэ будэ моя.

2. Чи це тая крыныченька, што голуб купався,  
Оце ж тая дивчинонька, што я женихався.  
*Припев.*
3. Одын вэдэ за рученьку, другый за рукав,  
Трэтий стоить, сэрце болыть — любыв та й нэ взяв.  
*Припев.*
4. Лучче було утопыться, чим с мылою розлучиться\*.  
*Припев.*

Вып. 1, № 1

\*Эта строка повторяется дважды.

## 59. На городи калынонька

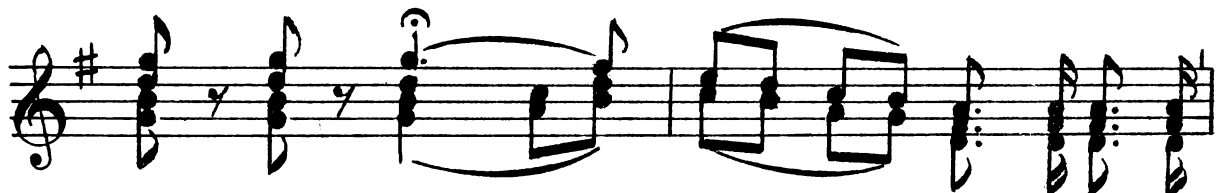
Подвижно



На го-ро-ди ка-лы-но-нька, за го-ро-дом тэ- рэн,



лю - бьв же я див-чи-но-ньку, лю - блю и тэ-пэр.



Ой, жаль, жаль, жаль ми - ни бу- дэ,



визь-мутъ йи-йи чу-жи лю- ды, мо - я нэ бу-дэ.

1. На городи калынонька, за городом тэрэн,  
Любыв же я дивчиноньку, люблю и тэпэр.

*Присев:*

Ой, жаль, жаль, жаль мини будэ,  
Визьмутъ йийи чужи люды, моя нэ будэ.

2. Колы б мэни калясочка, та вороный кинь,  
То я сив бы и пойхав до тэстоньки в двир.

*Присев.*

3. Помогай Бог тэстэнэчко, або добрый дэнь,  
Оддай мэни твою дочку хоч на одын дэнь.

*Присев.*

4. Бодай же ты, мий зятэньку, того нэ диждав,  
Щоб я тоби свою дочку на потиху дав.

*Присев.*

5. Ой, у поли крыныченька изрублэнная,  
Та вже ж моя дивчинонька полюблэнная.

*Припев.*

6. Ой, у тийи крыныченькы ключи та ведро,—  
Та вже ж моей дивчинонькы давно нэ выдно.

*Припев.*

7. Та вже ж з тийи крыныченькы пташкы воду пьють,  
Та вже ж мою дивчиноньку винчаты вэдуть.

*Припев.*

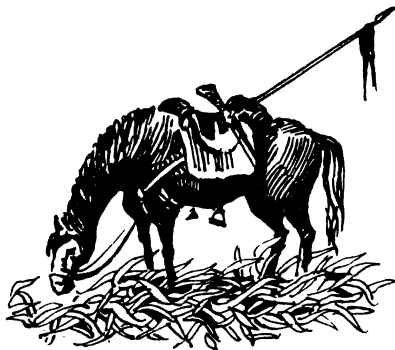
8. Та вже ж крути бэрэжэчкы вода поняла;  
Та вже ж мэнэ бэз дивчины журба обняла.

*Припев.*

9. Одын вэдэ за ручэньку, другый за рукав,  
Трэтий стоить, сэрацэ болыть — любыв та й нэ взяв.

*Припев.*

*Вып. 3, № 112*



## 60. Заболіла головонька

Неторопливо



За\_бо\_ли\_ла го\_ло\_вонь\_ка лы\_бонь я ум\_ру,



ой, ой, лы\_бонь я ум\_ру.

1. Заболіла головонька, лыбонь я умру,  
Ой, ой, лыбонь я умру.
2. Ой, пидитэ прэвэдитэ, кого я люблю,  
Ой, ой, кого я люблю.
3. Положитэ коло мэнэ, може, й оживу,  
Ой, ой, може й оживу.
4. Выкопав я крыныченьку, выкопав и дви,  
Ой, ой, выкопав и дви.
5. Выкохав я дивчиноньку людям нэ соби,  
Ой, ой, людям нэ соби.
6. Уже з тийи крыныченькы орлы воду пьють,  
Ой, ой, орлы воду пьють.
7. Уже тую дивчиноньку до шлюбу вэдуть,  
Ой, ой, до шлюбу вэдуть.
8. Одын бэрэ за рученьку, другый за рукав,  
Ой, ой, другый за рукав.
9. А у мэнэ сэрце болыть, любыв та й нэ взяв.  
Ой, ой, любыв та й нэ взяв.
10. Нэ жаль мини подарункив, шо я дарував,  
Ой, ой, шо я дарував.
11. А жаль мини дориженьки, шо я утопав,  
Ой, ой, шо я утопав.
12. Нэ жаль мини пышних губок, шо я цилував,  
Ой, ой, шо я цилував.
13. А жаль мини тийих рэчей, шо я довирав,  
Ой, ой, шо я довирав.

## 61. Чи це ж тая крыныченька

Подвижно  
Запевала



Чи це ж та-я кры-ны-ченька, шо я во-ду брав,



гэй, гэй, гэй, гэй, шо я во-ду брав?

1. Чи це ж тая крыныченька, шо я воду брав,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, шо я воду брав?
2. Чи це ж тая дивчинонька, шо вирно кохав.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, шо вирно кохав?
3. А вже з тийи крыныченькы орлы воду пють,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, орлы воду пють.
4. А вже ж тую дивчиноньку до шлюбу вэдуть,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, до шлюбу вэдуть.
5. Одын бэрэ за рученьку, другый за рукав,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, другый за рукав.
6. Трэтий стоить, єрце болыть, любыв та й нэ взяв,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, любыв та й нэ взяв.

Вып. 7, № 273

## 62. Ой, у поли вышня

Умеренно

Ой, у по-ли выш - ня, чо-му нэ че - рэ - шня,  
лю - бы - лы - ся, ко - ха - лы - ся, чом же нэ бэ - рэм - ся.  
Ой, го - рэ, би - да, ос - та - юсь я мо - ло - да,  
ой, го - рэ ми - ни на чу - жий сто - ро - ни.

1. Ой, у поли вышня, чому нэ черэшня,  
Любылись, кохались, чом же нэ бэрэмся.

*Припев:*

Ой, горэ, беда, остаюсь я молода,  
Ой, горэ мини на чужий стороны.

2. Ой, у поли нывка на йий матэрынка,  
Там дивчина жито жала сама чорнобрывка.

*Припев.*

3. Ишов козак дорогою. «Помогай Бог»; — каже,  
Вона йому одказала: «Бувай здоров, сэрце».

*Припев.*

4. Та вже тая слава по всим свити стала,  
Що дивчина козаченька сэрденьком назвала.

*Припев.*

5. Одна гора высокая, а другая нызька —  
Одна мыла далэкая, а другая блызька.

*Припев.*



6. А я цюю, блызэнькую, людям подарюю —  
А до тийи, далэкойи, та й сам помандрую.

*Припев.*

7. Ой, я цюю, блызэнькую, хворостом замéчу —  
А до тийи, далэкойи, соколом полéчу.

*Припев.*

8. Ой, у цийи, блызэнькойи, волы та коровы —  
А у тийи, далэкойи, одни чорни бровы.

*Припев.*

9. А у цийи, блызэнькойи, волы поздыхають —  
А у тийи, далэкойи, бровы нэ злыняють.

*Припев.*

10. Котылыся возы з горы, та в долини стали,  
Любылыся, кохалыся, тэпэр пэрэстали.

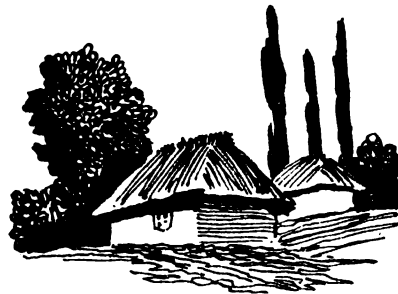
*Припев.*

11. Котылыся возы з горы, поломалысь спыци,  
Та вже ж мини нэ ходыты на ти вэчорныци.

*Припев.*

12. Котылыся возы з горы, поломалысь ярма,  
Та вже ж мини нэ ходыты дэ дивчина гарна.

*Вып. 1, № 2*



## 63. Ой, ты живэш на гори

Спокойно

Ой ты жи — вэш на го — ри,  
а я пид го\_ро\_ю.  
Чи ты ту жиш так за мно — ю, як я за то\_бо\_ю.

1. Ой, ты живэш на гори, а я пид горою,  
Чи ты тужиш так за мною, як я за тобою\*.
2. Ой, колы\*б ты так за мною, як я за тобою,  
Жилы б, жилы мое сэрце, як рыба з водою.
3. Ой, погубыв вивчар вивци та й на крутий гирци,  
Комусь будэ тяжко-важко, як пиду я звидци.
4. Ой, погубыв вивчар вивци та й нэ позбырае,  
Комусь будэ тяжко-важко, як мини згадае.
5. Ой, на мори рыбалочка та рыбоньку удэ,  
А мылая по мылому билым свитом нудэ.
6. Ой, на мори рыбалочка та рыбоньку ловэ,  
А мылая по мылому билы ручки ломэ.
7. Ой, на мори рыбалочка, як ластивка вьеться,  
А мылая по мылому як горлыця бьеться.
8. Два голуба воду пылы, а два колотылы,  
Бодай тийи вси пропалы, шо нас розлучили.
9. Хиба ж ты мэнэ покынув, щоб судылы люды,  
Що з нашого жєныхания ничого нэ будэ.
10. Шо з нашого жєныхания ни славы, ни вжитку,  
Карим очам спання нэма, нижкам одпочинку.
11. Хоч хочэтэ, не хочэтэ, трэба прывыкаты,  
Ой, пойихав мий мылэнькый, трэба ж проживаты.

\*Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 64. Та рыбалочка по бэрэжку

Неторопливо



Та ры\_ба\_лоч\_ка по бэ\_рэ\_ж\_ку та ры\_бо\_ньку ло\_ вэ,



а мы\_ла\_ я по мы\_ло\_ му би\_ли ручки ло\_ мэ.

1. Та рыбалочка по бэрэжку та рыбоньку ловэ,  
А мылая по мылому били ручки ломэ.
2. Та рыбалочка по бэрэжку та рыбоньку удэ,  
А мылая по мылому билим свитом нудэ.
3. Ой, гоняе вивчарь вивци та по крутой гирци,  
Комусь будэ тяжко-важко, як пиду я видсиль.
4. Та у поли дvi тополи, вэрхи зэлэнэнькы,  
Мылый мылу покыдае, вороги радэнькы.

Вып. 1, № 29



## 65. Тэче ричка-невэлычка

Спокойно

Тэ — че рич — ка нэ — вэ — лыч — ка  
з выш — нэ — во — го са — ду,  
клы — че ко — зак див — чи — нонь — ку  
со — би на по — ра — ду.

1. Тэче ричка-невэлычка  
З вышнэвога саду,  
Клыче козак дивчиноньку  
Соби на пораду.
2. Порадь мэнэ, дивчинонька,  
Як ридная маты.  
А чи мини женытыся,  
А чи тэбэ ждаты.
3. — Ой, я тэбэ, козаченько,  
И ражу й нэражу,  
Я з тобою вэчир стою  
На іншого вaju.
4. — Бодай тэбэ, дивчинонька,  
З твоею радою,  
Я до тэбэ з шчырым сэрцем,  
А ты з нэправдою.
5. Бодай же ты, дивчинонька,  
Тоди замиж выйшла,  
Як у поли, край дарогы  
Рута мьята зийшла.
6. — Бодай же ты, козаченько,  
Тоди оженывся,  
Як у млыни на камини  
Кукиль уродывся.
7. Дивчинонька прэдумала,  
Руту посиjala,  
Пишлы дощи, рута зийшла —  
Дивка замиж выйшла.
8. А у млыни на камини  
Кукиль нэ вродывся.  
Козак старый, лита пройшлы,  
А ще й нэ женывся.  
(Если поют девушки.)
9. А у млыни, а у млыни  
Каминь огонь крэше.  
Козаченько оженывся,  
А дивчина брэше.  
(Если поют парни.)

## 66. Ой, у поли риченька

Спокойно  
Запевала



Ой, у по - ли ри - че - нька,

Все



ой, у по - ли бы - стра - я,



там пла - ва - ло два чов - ны - ка



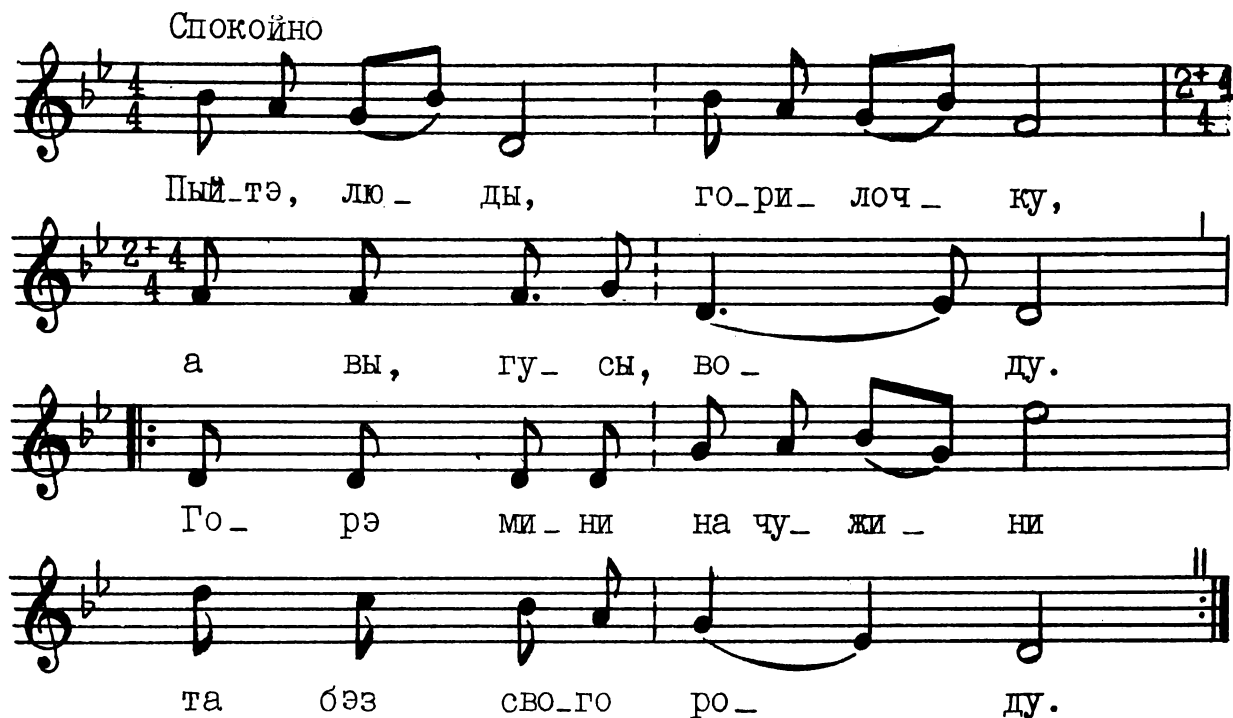
и тры ры - ба - ло - чка.

1. Ой, у поли риченька, ой, у поли быстрая,  
Там плавало два човныка и тры рыбалочка \*.
2. Ой, в годуну дивчина выйшла воду браты,  
Рыбалочки и нэ знали як йийи назваты.
3. Одын каже: «дивчинонька», другый каже: «рыбчинонька»,  
Трэтий каже: «сэрце мое, чи пидэш за мэнэ?»
4. — На шо мэнэ сватаеші, колы хаты нэ маеш?  
— Иды, мылая, в чужую, поky свою роздобуду.
5. — Здобудь, мылый, з лободы, а в чужую нэ воды,  
Бо чужая такая, як свэкруха лыхая.
6. Построю я хаточку з рожового цвиточку,  
Будэ й тоби, будэ й мини та по всьому свиточку.
7. Рожевый цвит отцвитэ, наша хата упадэ,  
Живы, живы, моя мыла, живы вэсэлэнько.
8. — Тоди буду вэсэла, як от батька вэзэна,  
А тэпэр я й сама бачу, шо дэнь и ничь тико плачу.

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 67. Пыйтэ, люды, горилочку

Спокойно



Пый-тэ, лю-ды, го-ри-лоч-ку,  
а вы, гу-сы, во-ду.  
Го-рэ ми-ни на чу-жи-ни  
та бэз сво-го ро-ду.

1. Пыйтэ, люды, горилочку, а вы, гусы, воду.  
Горэ мини на чужини та бэз свого роду.
2. Браты мои соловэйкы, браты соловэйкы,  
Прэбувайтэ вы до мэнэ а што нэдилэнькы.
3. Ой, ради б мы прэбуваты, та ты убогая.  
— А хоч же я убогáя, ой та нэ гордáя.
4. Ой, хоч же я убогáя, ой та нэ гордáя,  
Хлиба, соли розгадаю, з вамы погуляю.

Вып. 1, № 24



## 67а. Пыйтэ, люды, горилочку (Вариант текста)

1. Пыйтэ, люды, горилочку, а я буду воду,  
Горэ мини на чужини, шо нэ маю роду \*.
2. Ой, у стэпу корчма, пид корчмою вышня,  
Туды моя родынонька на гуляння вышла.
3. Гуляе, гуляе, мэнэ спомынае:  
Ой, дэ ж наша несчастная, шо до нас нэ мае?
4. Чи ййи убыто, чи в полон узято,  
А так мини нэ мылый свит нэ в будэнь, ни в свято.
5. — Продай, продай, матусэнька, волы та коровы,  
А вызволь мэнэ, матусэнька, з тяжкой неволи.
6. — Я худобу всю потрачу, тэбэ нэ выплачу,  
Тэрпы, доню, нэволэньку, покы смерць застыгнэ.
7. А смерць за плэчима, нэ бачу очима,  
Колы б же я побачила, то ще б попросила.

Вып. 1, № 24



---

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 68. По садочку хожу

Спокойно

По са - доч - ку хо - жу, хо - жу,  
ру - ту - мя - ту са - жу, са - жу.  
Гэй,  
ру - та - мя - та тай нэ пры - ня - ла - ся,  
вся ро - ды - на од - рик - ла - ся.

1. По садочку хожу, хожу,  
Руту-мяту сажу, сажу.  
Гей, рута-мята та й нэ прынялася,  
Вся родына одриклася.
2. Пэрэчула чэрэз люды,  
Шо батэнько в гости будэ.  
Гэй, ждала я ждала, ждала-дожидала,  
Воритэчка й отчиняла.

3. Аж батэнько йидэ та й йидэ,  
Та й до мэнэ нэ зайидэ.  
Гей, ничь моя тэмна, а зиронька ясна,  
Долэнька ж моя нэсчастна... \*
4. ...Аж мий мылый йидэ та й йидэ,  
Та й до мэнэ вин зайидэ.  
Гей, ничь моя свитла, зиронька ясна,  
Долэнька ж моя прэкрасна.

Вып. 1, № 25

\* 1, 2 и 3-я строфы повторяются несколько раз — с изменением второй строки во второй строфе:

Шо матинка в гости будэ...  
Шо братичко в гости будэ...  
Шо сэстрыця в гости будэ...



## 69. Ой, там за яром брала дивка льон

Спокойно

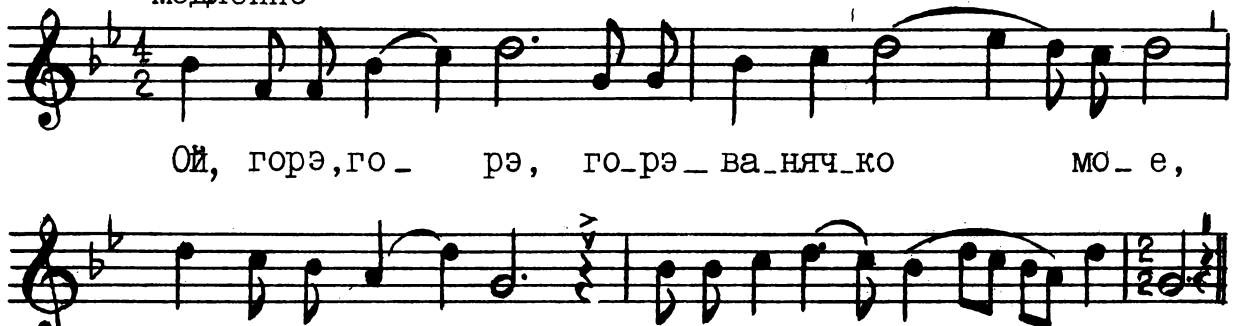
Ой, там за я\_ ром бра\_ ла див\_ ка льон,  
та за\_ бу\_ ла по\_ вья\_ за\_ ты.  
Ой, нэ\_ да\_ лэ\_ чко дэсь мо\_ е сэр\_ дэ\_ чко  
та й ни\_ ко\_ му на\_ ка\_ за\_ ты.

1. Ой, там за яром брала дивка льон,  
Та забула повязаты.  
Ой, нэдалечко дэсь мое сэрдэчко  
Та й никому наказаты.
2. Ой, вэрнуса ж я та й повьяжу льон,  
Хоть сухою былиною.  
Ой, накажу я своему мылому  
Хоть чужою чужиною.
3. Ой, прыбуть, прыбуть, хоть коня добудь,  
Хоть лучамы бэрэгамы.  
Ой, нэ прыбуду, коня нэ добуду,  
За вражимы ворогамы.
4. Я ти ворогы стропчу пид ногы,  
Крути горы пэрэскочу.  
Отдай мэнэ, моя маты, замиж  
За кого я схочу.
5. Ой, отдала мэнэ матуса моя,  
За кого я нэ хотила.  
Шумыть-гудэ дротяна нагайка  
Биля мого билого тила.
6. Шо нагаичка, шо дротяночка,  
Из килочка нэ збувае.  
Сэрпыночок от дрибных слизочок  
Та николэ нэ высыхае.
7. А я ту нагайку закыну пид лавку,  
Нэхай вона трохэ отдыше,  
Нэхай мои ж шити рукава  
Буйный витэр нэ колыше.
8. А мий тэпэр пье, та всэ мэнэ бье,  
А свэкруха прокльнае.  
А скризь мои вышити рукава  
Кровь горяча протикае.

Вып. 1, № 26

## 70. Ой, горэ, горэ, горэванячко мое

Медленно



Ой, горэ, го - рэ, го-рэ - ва-няч-ко мо - е,  
ой, ис-тра-ты - ла та здоровья\_чко сво - е.

1. Ой, горэ, горэ, горэванячко мое,  
Ой, истратыла та здоровьячко свое.
2. Ой, за полковым чоловіком живучи,  
Ой, и старому и малому годючи.
3. Ой, гыля, гыля, сири гусы, до воды,  
Ой, дожилася моя головонька до биды.
4. Ой, гыля, гыля, сири гусы, до моря,  
Ой, дожилася моя головонька до горя.
5. Ой, пиду, пиду, до сусидонькы до огню,  
Ой чи нэ в вижу свого мылого слиду.
6. Ой, мий мылый у сусидонькы сыдыть,  
И з сусидонькой тайни рэчи говорить.
7. Ой, пишла я до сусидонькы по видра.  
Ой, сусидонька видра мини нэ дала.
8. Ой, сусидонька видра мини нэ дала,  
За новыйи ворота за рученьку провэла.

Вып. 1, № 27

## 71. Ой, спасыби Богу

Неторопливо

The musical score is written on three staves in a 3/2 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The melody is simple and folk-like, with a mix of quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The first line of music corresponds to the first line of lyrics, the second line to the second, and the third line to the third. The piece ends with a double bar line.

Ой, спа-сы-би Бо- гу, шо чо-ло-вик до- брый,  
пош-лы йо-му, Бо- же, щастя та здо-ро- вья,  
пош-лы йо-му, Бо- же, щастя та здо-ро- вья.

1. Ой, спасыби Богу, шо чоловік добрый,  
Пошли йому, Боже, щастя та здоровья \*.
2. Шо вин мэнэ нэ бье, нэ лае,  
Шо вин мэнэ за голубку мае.
3. Сам бэрэ пид пояс пужку,  
А мэни кладэ в головку подушку.
4. Сам идэ у полэ ораты,  
А мэни взлыть з своим родом гуляты.
5. — Ты гуляй, мыла, пока моя голова жива,  
А як моя голова поляже, тоди тоби й лэдашо покаже.
6. А як мои рученькы згорнутья,  
Тоди твои роскоши мынутья.
7. — Помынутья роскоши-й сама бачу,  
Нэ раз, нэ два по роскошах я заплачу.

Вып. 1, № 28

## 72. Мэнулыся части ходы

Спокойно

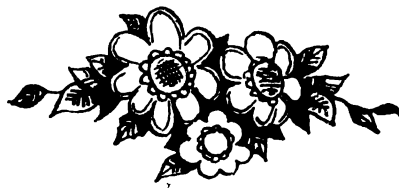


Мэ\_ ну\_ лы\_ ся час\_ ти хо\_ ды че\_ рэз ти го\_ ро\_ ды,



лю\_ бов ко\_ зак див\_ чи\_ ноньку по\_ вик нэ за\_ бу\_ дэ.

1. Мэнулыся части ходы чэрэз ти города,  
Любыв козак дивчиноньку по вик нэ забудэ.
2. Пэрэстань жé, козаченьку, до мэнэ ходыты,  
Нехай же нас пэрэстануть ворогы судыты.
3. — Нэхай судять и гаворять, колы довэлося,  
Бо вже ж минн молодому на горэ пишлося.
4. Як выйду я за ворота, та на горы гляну —  
Козаки йдуть, конэй вэдут, а мого нэмае.
5. Дэсь мий мылый чорнобрывый коня напувае,  
Дэсь мий мылый чорнобрывый иншу прэвитае.
6. Витай ййи, мий мыленький, витай увывайся,  
Як прыйидэш до домоньку, то й нэ прыгортайся.



## 73. Косари косятъ

Умеренно

Ко-са-ри ко-сятъ, ви-тэр пови-ва-е.

Бид-на у-до-ва з бо-га-чом роз-мо-вля-е.

The image shows a musical score for the song 'Косари косятъ'. It consists of two staves of music in G major (one sharp) and 3/4 time. The tempo is marked 'Умеренно'. The lyrics are written below the notes. The first staff ends with a double bar line and repeat dots. The second staff begins with a repeat sign and ends with a double bar line and repeat dots.

1. Косари косятъ, витэр повивае,  
Бидна удова з богачом розмовляе \*.
2. — Богачу — богачу, я тэбэ давно бачу,  
Нэ сватай моей дочкы, бо коров нэ маю.
3. В нейи коровы — то чорнийи бровы,  
В нэйи овэчки — ласкови словэчки.

Вып. 1, № 32



\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 74. За тучамы, за хмарамы сонэчко нэ сходэ

Спокойно

За ту - ча - мы, за хма - ра - мы  
со - нэ - чко нэ схо - дэ.  
За лы - хы - мы за людзь - мы  
мий мы - лый нэ хо - дэ.

1. За тучамы, за хмарамы сонэчко нэ сходэ.  
За лыхымы за людзьмы мий мыльй нэ ходэ.
2. Ой вы тучи громовыйи, розийдитесь ризно.  
Ходы, мыльй, ходы, любый, хоть нэ рано-пиздно.
3. А я тэбэ дожидала, всю ничку нэ спала,  
Усю ниченьку до свита столы накрывала.
4. Столы мои дубовыйи, скатэрти парчови,  
Бидни мои кари очи и чорныйи бровы.
5. Нэ прывыклы кари очи сами спаты в ночи,  
Хоть прывыклы, нэ прывыклы — трэба прывыкаты.
6. Ой, пойхав мий мылэнькый у полэ ораты.  
Орэ тры дни у ярыни, а тры у толоци.
7. Орэ тры дни у ярыни, а тры у толоци,  
Выплакала кари очи за чотыри ночи.
8. Та вже ж мини си чотыри, то за дэвьять сталы,  
Бодай мого мылэнького волыкы прысталы.
9. Бодай волы живи булы, а плуг поламався,  
Шоб мий мыльй из воламы до дому вэртався.

## 75. Ой, збэру я своих сынив

Неторопливо

Ой, збэру я своих сы - нив,  
та ра - ды - ться бу - ду,  
гэй, гэй, гэй, гэй, та ра - ды - ться бу - ду.

1. Ой, збэру я своих сынив, та радуться буду,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, та радуться буду.
2. — Сыны мои, орлы мои, а я ваша маты,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, а я ваша маты.
3. А хто мэнэ, старэнькую, будэ хлибом годуваты?  
Гэй, гэй, гэй, гэй, будэ хлибом годуваты?
4. А и старший, старший каже: «Я, мамо, нэ буду.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, я, мамо, нэ буду».
5. Другый каже: «Сший с гурту торбыну, вона тоби сдасться.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, вона тоби сдасться».
6. Трэтий каже: «Грих нам, братци, грих нам, братци, будэ,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, грих нам, братци, будэ.
7. А як наша стара нэнька будэ хлиб прохаты,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, будэ хлиб прохаты.
8. Нашу нэньку старэнькую будуть собаки рваты.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, будуть собаки рваты.
9. Наша нэнька старэнькая будэ нас проклынаты.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, будэ нас проклынаты».

## 76. Вылитала галка

Неторопливо

Вы\_ли\_та\_ла гал \_ ка  
из тэм \_ но \_ го гай \_ ка,  
вы\_ли\_та\_ла дру \_ га  
из тэм \_ но \_ го лу \_ га.

1. Вылитала галка из тэмного гайка,  
Вылитала друга из тэмного луга.
2. Сила, впала галка на зэлэний сósни,  
На зэлэний сósни, гылки роскошний.
3. Нэ хылыся, сósно, бо й так мини тошно,  
Нэ хылыся, гилко, бо й так мини гирко.
4. Бо й так мини гирко на чужий сторони,  
На чужий сторони бидний сыроте.
5. Тилько того й роду, шо братикы в роду,  
Та й ти одвидають дэсятого году.
6. Прыйизжатэ, братци, у нэдилю вранци,  
Посидаймо, братци, на зэлэний травци.
7. Посидаймо, братци, на зэлэний травци,  
Та выпьемо, братци, та по одний чарци.
8. Та шось мини, братци, горилка нэ пьеться,  
Коло мого сэрдэнька мов гадына вьеться.
9. Та нэхай вона вьеться — вона одирвэться,  
Братци до сэстрыци та й навидаються.



77. Та вылитала галка  
(вариант напева)

Умеренно



Та вы - ли - та - ла гал - ка  
из тэм - но - го яр - ка,  
вы - ли - та - ла дру - га  
из тэм - но - го лу - га.

Вып. 1, № 36



## 78. Ой, нэ шумы, луже

Неторопливо

Ой, нэ шу - мы, лу - же,  
о - со - ко - ю ду - же,  
нэ зав - да - вай сэр - цю  
жа - лю,  
бо я в чу - жим кра - ю.

1. Ой, нэ шумы, луже, осокою дуже,  
Нэ завдавай сэрцю жалю, бо я в чужим краю.
2. Бо я в чужим краю марно пропадаю —  
Болить моя головонька, шо роду нэ маю.
3. Бо я в чужим краю, як на пожарыни,  
Нихто мэнэ нэ прыгорнэ пры лыхий годныни.
4. Ой, роблю, роблю я — работа ни за шо,  
Люды кажуть и говорятъ: «Сыроta лэдашо!»
5. Сыроta втомывся, на тын похылывся,  
Люды кажуть и говорятъ: «Сыроta упывся!»
6. Ой, пиду я, пиднимуса на гору крутую  
Та й стану я, подывлюся на ричку быструю.
7. Ой, ричка, ричка быстрая, на тэбэ дывлюся,  
Думкы мои сэрце давлять, пиду утоплюся.
8. Нэ топыся, казаченько, бо душу загубыш,  
Трэба з людьмы в свиты житы, хоч ты й свитом нудыш.

Вып. 1, № 37

## 79. Як прыйхав мій мылэнькый з поля

Умеренно



Як пры\_йи\_хав мий мы\_лэнь\_кый з по\_ля,  
та й пры\_вья\_зав ко\_ня до за\_бо\_ра.

1. Як прыйхав мій мылэнькый з поля  
Та й прывязав коня до забора.
2. Та прывязав коня до забора,  
Та й сам став край конька стоя.
3. Болыть, болыть головонька моя,  
Засватана дивчинонька моя.
4. Хоч бы Бог дав суботы диждаты,  
Пишлю людэй дивчину свататы.
5. А сам пиду край виконця слухать,  
А што будэ дивчина казаты.
6. А дивчина по свитлыци ходэ,  
Били ручки до сэрдэнька ломэ.
7. Ой ты маты, маты, порадыця,  
Порадь мэнэ што людям казаты.
8. Чи рушныкы, рушныкы даваты,  
Чи старостив с хаты проважаты.

Вып. 1, № 39

## 80. Та лэтив орэл через морэ

Спокойно

Та лэ - тив о - рэл че - рэз мо - рэ  
та й став мо - рэ пы - ты.  
Ой, го - рэ, го - рэ сы - ро - ты - ни  
та на чу - жи - ни жи - ты.

1. Та лэтив орэл через морэ та й став морэ пыты.  
Ой, горэ, горэ сыротыни та на чужини житы.
2. Лэтив крячок на той бичок та й сив на тычини,  
Ой, горэ, горэ сыротыни на чужий крайини.
3. Сыдыть козак на могыли думае-гадае,  
А як глянэ на Вкрайину — тяжко позихае.
4. Е у мэнэ родынонька, далэко вид мэнэ,  
Пэрэчув я через люды — цуратыся мэнэ.
5. Туман, туман по долини аж в кучери вьеться,  
Ой, дэсь моя лыха доля стэпом волочеться.
6. Ой, пиды ты, лыха доля, в мори утопыся,  
А до мэнэ молодого по вик нэ вэрныся.

## 81. Ой, выйду я на могылу

СПОКОЙНО

The musical score is written on five staves in a single system. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 2/4. The melody is simple and folk-like, with a mix of quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes.

Ой вый - ду я на мо - гы - лу,  
та гля - ну я у до - лы - ну.  
До - лы - на глы - бо - ка,  
ка - лы - на вы - со - ка,  
аж до до - лу вит - тя гнуть - ся.

1. Ой, выйду я на могылу, та гляну я у долину.  
Долына глыбока, калына висока,  
Аж до долу виття гнуться\*.
2. А пид тою калыною стояв козак з дивчиною,  
Дивчинонька плаче, слизнэнько рыдае,  
Свою долю проклынае.
3. Ой колы б, колы б я знала свою нэсчастную долю,  
Сидила б я дома, гуляла б по воли  
Дивчиною молодою.
4. Ой, выйду я на шпыльочок, та гляну я на свиточок,  
Ой, свиту мий ясный, свиту прэкрасный,  
Якый мий талан нэсчастный.
5. Ой, жаль мэни, ой: жаль мэни, ой жаль мэни нэ поможе,  
Выпустыла долю, выпустыла щастя,  
Та вже ж його нэ пиймаю.

Вып. 2, № 67

\* Вторая и третья строки каждой строфы повторяются дважды.

## 82. Шумыть, гудэ дибровонька

Умеренно

Шу \_ мыть, гу \_ дэ диб \_ ро\_вонь \_ ка,  
пла \_ че, ту \_ же див \_ чи\_нонь \_ ка,  
пла\_че, ту\_ же та ры\_ да \_ е,  
сво \_ ю до\_ лю про\_ клы\_на \_ е.

1. Шумыть, гудэ дибровонька, плаче, туже дивчинонька,  
Плаче, туже та рыдае, свою долю проклинае.
2. Долэ ж моя нэсчастлива, чом ты з мылым нэ злучила,  
А ты з мылым розлучила, а з нэмылым излучила.
3. Куда иду, обернуся, назад сэбэ оглянуса,  
Що нэ дэнь, то все я плачу, лита свои дарма трачу.
4. Ой, нэдоля ты нэмыла, чом ты мэнэ нэ втопыла,  
Лучче було б утопыты, ниж з мыленькым розлучиты.
5. Або пиду утоплюся, або в каминь розибьюся,  
Нэхай тийи люды знают, як з кохання умырають.

Вып. 2, № 69

## 83. Тэче ричка-нэвэлычка

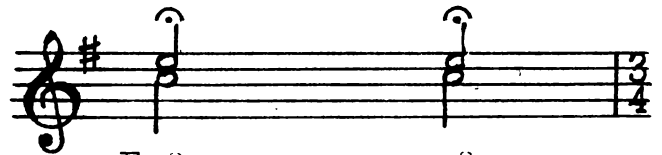
Подвижно



Тэ-че рич-ка — нэ-вэ-лыч-ка, сxo-чу — пэ-рэ-ско — чу,



от-дай мэ-нэ, мо-я ма-ты, за ко-го я сxo-чу.



Гэй, гэй,



са-ма я нэ зна-ю, шо ро-бо-ты ма-ю:



чи плы-сты, чи бры-сты, са-ма нэ вга-да-ю.

1. Тэче ричка-нэвэлычка, сxочу-пэрэсxочу,  
Отдай мэнэ, моя маты, за кого я сxочу.

*Приве:*

Гэй, гэй, сама я нэ знаю, шо роботы маю:  
Чи плысты, чи брысты, сама нэ вгадаю.

2. Тэче ричка-нэвэлычка, поставлю я ятир,  
Ой, хто ж мэнэ нэ полюбыть, трясться його матир.

*Приве.*

3. Жито маты, жито маты, жито нэ пшеныця,  
Чом козака нэ любыты, колы чепурьтыся.

*Приве.*

4. Жито маты, жито маты, жито без половы,  
Чом козака нэ любыты, колы чорни бровы.

*Прив.*

5. Ишов козак черэз байрак, пид дубом схыльвся,  
Пытається дивчинонькы, чи вирно любывся.

*Прив.*

6. Ой, нэ знаю, козаченько, як то воно будэ,  
А хто будэ вирно любыть, то побачуть люды.

*Прив.*

7. Ой, далыби нэ вгадаю, й нэ буду ввиряты,  
Бог то знае и ввиряе, и мыр будэ знаты.

*Прив.*

8. Гэй, сама же я нэ знаю, на шо уповаю,  
Як у свити мини прожить, того я нэ знаю.

*Прив.*

Вып. 2, № 75





## 84. Выйды, дивчина, у гай по коровы

Подвижно

Вый - ды, див - чи - на, вый - ды, рыб - чи - на,  
у гай по ко - ро - вы, у гай по - ко - ро - вы,  
та у гай по ко - ро - вы.

1. Выйды, дивчина, выйды, рыбчина,  
У гай по коровы \*.
2. Плывэ човэн, воды повэн,  
Та все хлоп, хлоп, хлоп, хлоп.
3. Идэ козак до дивчины  
Та все тюп, тюп, тюп, тюп.
4. Плывэ човэн, воды повэн  
Та й накрылся дубом.
5. Нэ розстайся, козаченько,  
З кучерявым чубом.
6. Бо прыйдэться, бо прыйдэться,  
Твий чуб розивьється.
7. Бо вже з тэбэ, козаченько,  
Вся челядь смеється.
8. Плывэ човэн, воды повэн  
Та й накрылся лыстом.
9. Нэ розстайся, дивчинонька,  
З червоным намыстом.
10. Бо прыйдэться, бо прыйдэться,  
Намысто порвэться.
11. Бо вже з тэбэ, дивчинонька,  
Улыця смеється.
12. Выйды, дивчина, выйды, рыбчина,  
У гай по коровы.
13. Дай надывыться, дай надывыться  
Та на чорни бровы.
14. Выйды, дивчина, выйды, рыбчина,  
У гай по тэлята.
15. Дай надывыться, дай надывыться  
На ти очинята..

Вып. 2, № 76

\* Вторая строка каждой строфы повторяется трижды.

## 85. Ой ты, дивчино, горда та пышна

Спокойно



Ой ты, ди - вчи - но, гор - да та пыш - на,



Чом же ты до мэнэ - нэ з вэ - чи - ра нэ вий - шла?

1. Ой ты, дивчино, горда та пышна,  
Чом же ты до мэнэ з вэчера нэ вийшла?
2. Ой як я маю до тэбэ ходыты --  
Будуть нас обоих ворогы судыты.
3. Ой, нэхай судять, як сами знают:  
Прыйдэ тая годынонька, воны пэрэстануть.
4. Ой, нэхай судять, як розумиють,  
Прыйдэ тая годынонька, воны понимают.
5. Ой ты, дивчино, червона калыно,  
Мэни на тэбэ дывытыся мыло.
6. Скажи, сэрце, правду: чи дала прынаду,  
Чи ты мэнэ любыш, чи на яку зраду?
7. — Ой, я тэбэ люблю, и Бог про тэ знае,  
Побый, Боже, розлучныка, хто нас розлучае.
8. Вин нас нэ розлучить и сэбэ нэ втишить —  
Нэхай йому все нэдобрэ: тилькы людэй смишить.

Вып. 2, № 80

## 86. Оженыла маты нэволэю сына

Неторопливо



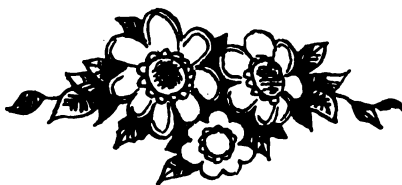
О\_ же\_ ны\_ ла ма\_ ты нэ\_ во\_ лэ\_ ю сы\_ на



та взя\_ ла нэ\_ вист\_ ку та нэ до лю\_ бо\_ вы.

1. Оженыла маты нэволэю сына.  
Та взяла нэвистку та нэ до любви \*.
2. Ой, послала сына у путь у дорогу,  
Молоду нэвистку в полэ браты льону.
3. Ой як посылала то й ще прыказала:  
Як нэ выбэрэш льону, то й нэ йды до дому.
4. Як нэ выбэрэш льону, то й нэ йды до дому,  
Нэ выбрала льону, нэ прыйшла до дому.

Вып. 2, № 81



\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 87. Та ожэныла маты нэволэю сына

Спокойно



Та о\_же\_ ны\_ла ма\_ ты нэ\_во\_лэ\_ю сы\_на.

1. Та ожэныла маты нэволэю сына.
2. Ой, та взяла нэвистку та нэ до любовы.
3. Та ой послала сына у путь у дорогу.
4. Ой молоду нэвистку в полэ браты льону.
5. Ой як посылала та й ще прыказала:
6. — Ой, нэ вбэрэш льону, та й нэйды до дому.
7. Ой, нэ выбрала льону й нэ пишла до дому.
8. Та у чистому поли та й заночувала.
9. Та до билого свита тополэю стала.
10. Та ой прыйихав сын з пути з дороги.
11. Та вклонывся матуси нызько у ноги:
12. — Ой, маты моя, маты, що маю казаты.
13. Та ой выйиздив, маты, усю Украину.
14. Та нэ бачив тополи, як на своим поли.
15. Та тонка, та висока, та лыстом широка.
16. Ой, бэз витронька мае, бэз сонэчка сяе.
17. — Ой, выгостры, сыну, гострую соқыру.
18. Та пойдь у полэ, изрубай тополю.
19. Ой, тонку та високу, та лыстом широку.
20. Ой, як прыйихав сынку до тийи тополи.
21. Ой, як цюкнув раз вин — вона зашаталась.
22. Ой, як цюкнув другый — вона похылылась.
23. Ой, як цюкнув трэтий — та й заговорила.
24. — Ой, нэ рубай мэнэ, бо я твоя мыла.
25. Це ж твоя матуся нам так наробыла.
26. Ой, тэбэ послала у путь у дорогу.
27. А мэнэ послала в полэ браты льону.
28. Та як посылала та й ще прыказала:
29. Нэ выбэрэш льону, та й нэ йды до дому.
30. Та нэ выбрала льону, нэ пишла до дому.
31. Ой, у чистому поли та й заночувала.
32. Та до билого свиту тополэю стала.

Вып. 7, № 246

## 88. Нэ щєбэчи, соловэйко

Неторопливо

Нэ щє - бэ - чи, со - ло - вэй - ко,  
 на зо - ри ра - нэ - нько.  
 Нэ щє - бэ - чи, ма - нэ - сэнъкий, край викна блы -  
 зэ - нько.

1. Нэ щєбэчи, соловэйко,  
 На зори ранэнько.  
 Нэ щєбэчи, манэсэнъкий,  
 Край викна близэнько.
2. Твоя пьсьня дуже гарна,  
 Ты гарно співаєш.  
 Ты щастливый, спаруався,  
 Ще й гніздэчко маєш.
3. А я бідный, бесталанний,  
 Бэз роду, бэз хаты,  
 Нэ довэлось мэни в свити  
 Вэсэло гуляты.
4. Як затьохка, як засвище,  
 Сэрце розрыває,  
 Дужче в грудях сэрце бьєтся,  
 Аж дух замырає.
5. Ты лыты, співай тим людям,  
 Котри вэсэлятыся,  
 Воны пьсьнэю твоею  
 Будуть забавлятыся.
6. Солнце зийдэ — я нужуся,  
 А заходэ — плачу,  
 Котру люблю дивчиноньку,  
 То й тийи нэ бачу.
7. Добрэ тому богатому,  
 Його людэ знають,  
 А зо мною стричаються,  
 Мов нэ добавачають.
8. Богатого, губатого  
 Дивчина шанує.  
 Надо мною, сыротою,  
 Смиєтыся, кэпкує.
9. Любы, любы, моя мыла,  
 Любы, кого знаєш,  
 Та нэ смийся надо мною,  
 Як колэ згадаєш.
10. А я пиду на край свита,  
 На чужий сторонци,  
 Найду краще, а бо згynu,  
 Як той лыст на сонци.
11. Пишов козак сумуючи,  
 Никого нэ кынув,  
 Шукать доли в чистом поли,  
 Та там и загынув.
12. Умыраючи дывывся,  
 Дэ сонэчко сьє,  
 Тяжко-важко умыраты  
 У чужому краю.

89. *Нэ щэбэчи, соловэйко*  
(вариант напева)

Неторопливо



Нэ щэ\_бэ\_чи, со\_ло\_вэй\_ко, на зо\_ри ра\_нэ\_ нько.



Нэ щэ\_бэ\_чи, ма\_нэ\_ сэ\_нькый, край вик\_на блы\_зэ\_ нько,



нэ щэ\_бэ\_чи, ма\_нэ\_ сэ\_нькый, край вик\_на блы\_зэ\_ нько.

*Вып. 3, № 96*



## 90. Дэ ты бродыш, моя долэ

Неторопливо



Дэ ты бро-дыш, мо-я до- лэ, нэ до-кльчусь я тэ-бэ,



до-си б мож-но, буйнэ по- лэ, прыгор-ну-ты до сэ-бэ.

1. Дэ ты бродыш, моя долэ, нэ докльчусь я тэбэ,  
Доси б можно, буйнэ полэ, прыгорнуты до сэбэ.
2. А тэбэ ось нэвблагаю до якойи до поры,  
Всэ шукаю та шукаю, то аж сэрдэнько знудыв.
3. Чи ты в нэби из виконця сучиш дули биднякам —  
Чи то мисяцю бэз сонця чешеш кучери зиркам?
4. Чи у поли пры долыни дыкым маком ты цвितэш —  
Чи у лузи на калыни ты зозулэю куеш?
5. Чи на мори мэж купцямы личиш з краму барыши —  
Чи в свитльцях з понянкамы ты рэгочешся в ночи?
6. Ой, змылуйся, моя нэня, та край мэнэ хоч прысядь,  
Хоч постий ты бияя мэнэ, то й тому я буду рад.

Вып. 3, № 83



## 91. Чи я вплыла, чи я вбрыла

Подвижно

Чи я вплыла, чи я вбрыла,  
чи мэнэ пидлыто,  
чи сам козак любыть нэ став,  
чи його одбыто.

1. Чи я вплыла, чи я вбрыла, чи мэнэ пидлыто,  
Чи сам козак любыть нэ став, чи його одбыто.
2. Ой, отбыла шука-рыба от бэрэга ряску,  
А я ж тому козаченьку пидйду пид ласку.
3. Ричку брэду, ричку плыву, половыну ставу,  
— Сватай мэнэ, козаченьку, нэ вводи мэнэ в славу.
4. — Ой, сама ж ты, дивчинонька, ту славоныку водыш,  
Що пизнэнько, нэ ранэнько из улыци ходыш.
5. — Ой, як мини, козаченьку, та рано ходыты —  
Як визьмэш ты за рученьку, нэ можеш пустыты.
6. — Нэ потурай, дивчинонька, та мойий вироныци,  
Бо е розум и ум добрый и в твоей головци.
7. — Держала ум-розум добрый та й впустыла в воду,  
Нэ вповала на худобу, а на твою вроду.
8. Що вэлыкая худоба — животу досада,  
А хорошая дружина — сэрдэньку отрада.
9. Що вэлыкая худоба — уся за плэчима,  
А вирная дружинонька — у свити нажита.



## 92. Пишов раз я улыцею

Умеренно



Пи\_шов раз я у- лы-це- ю, тай тэ-пэр всэ ка- юсь,



по\_лю\_быв я див\_чи\_ноньку, тай во снi жа\_ ха\_ юсь.

1. Пишов раз я улыцею, та й тэпэр всэ каюсь,  
Полюбыв я дивчиноньку, та й во снi жахаюсь.
2. Сэрце вьянэ, замэрае, хоч нэ рад та плачу,  
Як своеи мылэнькой хоч дэнь нэ побачу.
3. Молодыци и дивчата сталы говорыты,  
Шо так часто на улыцю я почав ходыты.
4. Уся челядь догадалась чого я зитхаю,  
Зараз сбоку уси бачуть кого я кохаю.
5. Нэ втайтэся це кохання, як у мишку шило,  
Бо из боку усим выдно, шо для кого мыло.
6. Очи кари, бровы чорни, любо подывытэся,  
Лычко повнэ як калына — як же нэ влюбытэся.
7. А хороша, як мак цвитэ, хто нэ глянэ — ахнэ.  
Пишов бы йийи засватав, так гарбузом пахнэ.
8. Колы б Бог дав, щоб я з нэю в церквi обручився,  
Пид скло б йийи в рямкы вправыв, сив бы та й дывывся.

Вып. 3, № 86

## 93. Та вже ж трэ́тий вэ́чир

Умеренно



Та вже ж трэ́-тий вэ́-чир як див-чи-ну ба-чыв,



та вже ж нэ вы-ходыць, зо мной нэ го-во-рыць.

1. Та вже ж трэ́тий вэ́чир як дивчину бачив,  
Та вже ж нэ выходыць, зо мной нэ гаворыць \*.
2. Та выйды, дивчино, та выйды, рыбчино,  
Выйды, сэрге, выйду й я, выйды, потихо мая.
3. Ой, рада б я, козаче, та ясны́й соболю,  
Та рада б я выйты з тобой гаворыты.
4. Нэ пускае маты, нэ пускае, нэ вэлыць  
На улыцю ходыць, з тобою гаворыць.

Вып. 3, № 87



\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 94. Скажи мини правду

Неторопливо

Запевала

Все

The musical score is written on a single treble clef staff in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of four lines of music. The first line starts with a 4/4 time signature and ends with a double bar line. The second line begins with a 4+2/4 time signature, indicating a 2-measure rest, and ends with a double bar line. The third line continues in 4/4 time. The fourth line also begins with a 4+2/4 time signature and ends with a double bar line. The lyrics are written below the notes.

Ска- жи ми - ни прав - ду, мий доб- рый ко - за - че,  
що ди - я - ты сэр-цю, як во - но бо - лять,  
як гир - ко за - пла - че, як важ - ко за - сто - гнэ,  
як ду - же нэ - шас - нэ во - но за - ще - мыть.

1. Скажи мини правду, мий добрый козаче,  
Що дияты сэрцю, як воно болыть,  
Як гирко заплаче, як важко застогнэ,  
Як дуже нэшаснэ воно зашемыть.
2. Як горэ, мов тэрэн, всю душу поколэ,  
Колы отцуралось тэбэ вже усэ,  
И ты, як сухэ тэ пэрэкоты-полэ,  
Нэ знаеш, куды тэбэ витэр нэсэ.
3. И ни, кажу мовчкы, скосявши былыну,  
Хоч ранок и вэчир водою полый,  
Нэ зазелэние... Кохай сыротыну...  
А матэри й батька нэ бачиты йий.
4. От так и у свити... хто рано почуе,  
Як сэрце заплаче, як сэрце здэхнэ,  
Той рано й заплаче... а доля шуткуе,  
Поманэ, поманэ, та й гэть полынэ.
5. А можно ж утэрпить, як яснэе сонце,  
Блэснэ и засяе для мыру всего,  
И глянэ до тэбэ в убогэ виконце,  
Ослипныш — а дывышься всэ на його.

Вып. 3, № 91

## 95. Сонце нызэнько

Умеренно

Сон-це ны- зэнь- ко, вэ-чир блы- зэнь- ко,  
пый- ды до мэ- нэ, мо- е сэр- дэнь- ко,  
пый- ды до мэ- нэ, мо- е сэр- дэнь- ко.

1. Сонце нызэнько, вэчир близэнько,  
Прыйды до мэна, мое сэрдэнько \*.
2. Ой, вийды, вийды, нэ вчины жалю,  
Сэрдэнько мое, дорогой крышталю.
3. Ой, як же мини до тэбэ ходыты,  
Боюся билих ниг поморозыты.
4. Ой, вийды, вийды, хоч по морозу,  
Я твои нижечки в шапочку вложу.
5. Ой, горэ, горэ нэженатому,  
Як тому горщику та й шербатому.
6. Ой, горшок кыпыть, в щербынку бижыть,  
Як мини, сэрдэнько, бэз тэбэ прожить.
7. Ой, горэ, горэ, чом я нэ вдався.  
Брив черэз риченьку та й нэ вмывався.
8. Ой, завэрнуса та й умыюся,  
На тэбэ, сэрдэнько, хоч подывлюся.
9. Ой, нэ вэртайся та й нэ вмывайся,  
Ты ж мини, сэрдэнько, й так сподобався.

Вып. 3, № 94

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 96. Сонце нызэнько

Умеренно

Сон\_це ны\_зэ\_нько, вэ\_чир блы\_зэ\_нько,  
ой\_вий\_ды до\_мэ\_нэ, мо\_е сэр\_дэ\_нько,  
ой\_вий\_ды до\_мэ\_нэ, мо\_е сэр\_дэ\_нько.

1. Сонце нызэнько, вэчир блызэнько,  
Ой, вийды до мэнэ, мое сэрдэнько \*.
2. Ой, вийды, вийды — та нэ барыся,  
Мое сэрдэнько, розвэсэлыся.
3. Через риченьку, через болото,  
Подай рученьку, мое золото.
4. Через риченьку, через быстрю,  
Подай рученьку, подай другу.
5. Подай рученьку, подай и другу,  
Я к тоби, сэрдэнько, и сам прэбуду.
6. Ой, там крыныця пид пэрэлазом,  
Выйдэмо, сэрдэнько, обое разом.
7. Ой, вийды, вийды, сэрдэнько Галю,  
Сэрдэнько, рыбонько, драгий кришталю.
8. Ой, вийды, вийды, нэ бийсь морозу,  
Я твои ниженькы в шапочку вложу.
9. Ой, беда, беда, шо я нэ вдався,  
Биг через риченьку та нэ вмывався.
10. Ой, завернуса та й умуюся,  
На свою мылую хоч подывлюся.
11. Ой, нэ вэртайся и нэ вмывайся,  
Ты ж мини, сэрдэнько, й так сподобався.

Вип. 6, № 230

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 97. Сонце нызэнько

Умеренно

Сон\_це ны \_ зэ \_ нько,  
вэ\_чир блы \_ зэ \_ нько,  
спи\_шу до тэ \_ бэ,  
лэ\_чу до тэ \_ бэ, мо \_ е сэр \_ дэ \_ нько.

1. Сонце нызэнько, вэчир блызэнько,  
Спишу до тэбэ, лэчу до тэбэ,  
Мое сэрдэнько.
2. Ты обещалась мэнэ любыты,  
Ны с кым нэ знатысь, усих цуратысь,  
А для мэнэ житы.
3. Сэрдэнько мое, колысь мы двое  
Любылысь вирно, честно, прэмирно  
И жылы в покои.
4. Ой, як я прыйду, тэбэ нэ застану,  
Згорну рученькы, згорну билыйи  
Та й нэ жив я стану.

Вып. 9, № 323

## 98. Ой, нэ ходы, Грыцю

Неторопливо



Ой, нэ хо-ды, Гры - цю, на ти вэ - чер - ны - ци,



бо на вэ - чер - ны - цях див - кы ча - рив - ны - ци.



Од - на див - чи - на ча - рив мно - го зна - ла,



та й та - я Гры - ця та й прыча - ру - ва - ла.

1. Ой, нэ ходы, Грыцю, на ти вэчерныци,  
Бо на вэчерныцах дивки чаривныци.  
Одна дивчина чарив много знала,  
Та й тая Грыця та й прычарувала.
2. У нэдилю рано зиллячко копала,  
А в понэдилок пэрэполоскала.  
А у вивторок зиллячко варыла,  
А в сэрэду Грыця отруила.
3. Прыйшов четверг, Грыць уже помэр,  
Прыйшла пятныца, поховалы Грыця.  
А в суботу рано маты дочку была.  
— На шо ж ты, доню, Грыця отруила.
4. У нэдилю рано указы читалы,  
Щоб того Грыця та й нэ спомыналы.  
— Оце тоби, Грыцю, вся тая заплата,  
Из чотырьох дощок рублэная хата.
5. Плачуть дивчата, плачуть молодыци,  
Що нэмае Грыця на тих вэчерныцах.  
Плачуть дивчата, плачуть и удовы,  
Що нэмае Грыця на тийи умови.

## 99. Болыть моя головонька

Подвижно

Музыкальное произведение в нотной записи. Оно состоит из четырех строк нот. Первая строка начинается с метрического знака 4/4 и тонального знака (диез). Под каждой строкой нот приведены слова песни. Стиль нотации включает аккорды и ритмические рисунки, характерные для народной музыки.

Бо-лыть мо-я го-ло-вонька од са-мо-го чо-ла,  
нэ-ба-чи-ла мы-лэнько-го сьо-го-дня и вчо-ра.  
Ой, ба-читься нэ жу-рю-ся, в ту-гу нэ вда-ю-ся,  
а як вый-ду за во-ро-та, од вит-ру хы-лю-ся.

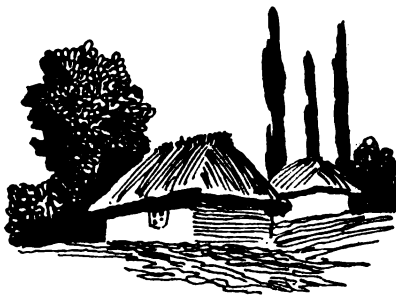
1. Болыть моя головонька од самого чола,  
Нэ бачила мылэнького сьогоня и вчора.  
Ой, бачиться нэ журюся, в тугу нэ вдаюся,  
А як выйду за ворота, од витру хылюся.
2. Ой, бачитэ, що нэ плачу, сами сльозы ллються,  
Вид мылого людэй нэма, вид нэлюба шлються.  
Нэма мого мылэнького, нэма мого сонця,  
Ни з кым мэни розмовляты, сьдя у виконця.
3. Нэма мого мылэнького, що карии очи,  
Рада б його дожидаты, хоть и до пивночи.  
Нэма мого мылэнького, нэма його тута.  
Вже поросла по слидочку щавлия та рута.
4. Зелэнэнькый барвиночку, стэлыся нызэнько,  
Та ж, мий мылый чернобрывый, прылыны скорэнько.  
Зелэнэнькый барвиночку, стэлыся ще ныжче,  
А ты, мылый чорнобрывый, прылыны ще швыдче.
5. Та вже ж мэни нэ ходыты, куды я ходыла,  
Та вже ж мэни нэ любыты, кого я любыла.



Та вже ж мэни нэ ходыты пишкы по оришкы,  
Та вже ж мэни мынулыся дивочийи смишкы.

6. Та вже ж мэни нэ ходыты пизно по садочку,  
Та вже ж мэни нэ миряты мылого слидочку.  
Та вже ж мэни нэ ходыты по-над бэрэгамы,  
Та вже ж мэни нэ любытысь з чорнымы бровамы.

*Вып. 3, № 97*



# 100. Полюбыла Пэтруся

Спокойно

По - лю - бы - ла Пэ - тру - ся,  
та й ска - за - ты бо - ю - ся.  
Ой, лы - хо нэ Пэ - трусь,  
би - лэ лыч - ко, чор - ный ус,  
ой, лы - хо нэ Пэ - трусь,  
би - лэ лыч - ко, чор - ный ус.

1. Полюбыла Пэтруся  
Та й сказаты боюся.

*Припев:*

Ой, лыхо нэ Пэтрусь,  
Билэ лычко, чорный ус \*.

\* Припев повторяется дважды.

2. Я с Пэтрусэм стояла,  
Прийты до сэбэ прохала.

*Припев.*

3. Витэр вне горою,  
Постий, Пэтрусь, зо мною.

*Припев.*

4. Наварыла, напыкла,  
Нэ для Грыця; для Пэтра.

*Припев.*

5. Нэма Пэтра, тилько Грыць —  
Шкода моих паляныць.

*Припев.*

6. Та за того Пэтруся  
Была мэнэ матуся.

*Припев.*

7. Ой, из тугы мий Пэтрусь  
Пишов в вийсько нэ вернувсь.

*Припев.*

8. Шо з ным в вийську робылось,  
Мое сэрце крушилось.

*Припев.*

9. Шо з ным в вийську там було,  
Мое сэрце нэ знало.

*Припев.*

10. Нэ знала я молода,  
Яка будэ з ным беда.

*Припев.*

11. Шо мий мылэнький Пэтрусь,  
К тому свиту повэрнувсь.

*Припев.*

*Вып. 3, № 98*

## 101. Защебѣтав соловэйко

Неторопливо

За — ще — бѣ — та в со — ло — вѣй — ко,  
 сы — дю — чи за двѣ рь — мы, сы — дю — чи за двѣ рь — мы,  
 сы — дю — чи за двѣ рь — мы.

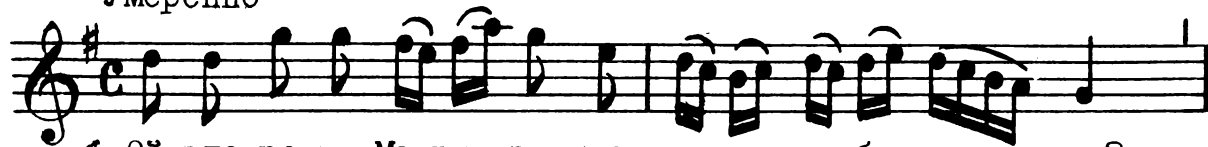
- |  |  |
|--|--|
| 1. Защебѣтав соловэйко,<br>Сыдючи за двѣрмы*.  | Нѣлюбого зятя маеш,<br>Та вже ж нѣ розлучиш.   |
| 2. Там дивчина сины мыла<br>Та й засмиялася.<br>Выйшла маты воду браты.<br>Та й догадалася.        | 7. — Будэ тоби, моя доню,<br>Лыхая годына,<br>Що ты свого козаченька<br>Щиро полюбыла.           |
| 3. — Ой, пый, мамо, тую воду,<br>Що я наносыла,<br>Любы, мамо, того зятя,<br>Що я полюбыла.        | 8. Донька моя, коханочко,<br>Така твоя доля,<br>Полюбыты козаченька<br>Була твоя воля.           |
| 4. Пыть нѣ буду, пыть не буду,<br>Буду розливаты,<br>Нѣлюбого зятя маю,<br>Буду розлучаты.         | 9. Живи ж, доню, в свою волю<br>Так як полюбыла,<br>Нѣ жалкуй на свою матир,<br>Що тѣбѣ згубила. |
| 5. Хоч пый, мамо, хоч лый, мамо,<br>Воды нѣ розлыты.<br>Нѣлюбого зятя маеш,<br>Тоби з ным нѣ житы. | 10. — Ой, нѣ буду жалкуваты,<br>Моя ридна маты,<br>Яку мини Бог дав долю,<br>Буду горюваты.      |
| 6. Хоч бый, мамо, хоч лай, мамо,<br>Та вже ж нѣ научиш.  |  |

Вып. 3, № 101

\* Вторая и четвертая строки каждой строфы повторяются трижды.

## 102. Ой, здорова, Марусенько

Умеренно



1. Ой, здо-ро-ва, Ма-ру-сень-ко, як ты со-би ма-еш?



Де це йдеш ты так швы-дэнь-ко, що мий двир мы-на-еш?



2. И-ду в полэ по бар-вин-кы, та нар-ву ва-сыл-кив,



та сплэ-ту то-би ви-но-чек, щоб мэ-нэ лю-быв ты.



3. Лю-блю тэ-бэ, Ма-ру-сень-ко, и лю-бы ты-му-шу,



йды до мэ-нэ, йды, сэр-дэнько, по-тиш мо-ю ду-шу!



4. Трэ-ба в полэ по-спи-шать, щоб бар-ви-но-чкив нар-вать,



а як вид-ти-ля вэр-нусь, то й до тэ-бэ пры-гор-нусь.

1. Ой, здорова, Марусэнько, як ты соби маеш?  
Дэ цэ йдэш ты так швыдэнько, шо мий двир мынаеш?
2. Иду в полэ по барвинкы, та нарву васыльквив,  
Та сплэту тоби виночек, щоб мэнэ любыв ты.
3. Люблю тэбэ, Марусэнько, и любыты мущу,  
Йды до мэнэ, йды, сэрдэнько, потиш мою душу!
4. Трэба в полэ поспишаты, щоб барвиночквив нарвать,  
А як видтиля вэрнись, то й до тэбэ прыгорнись.
5. По цвоточкам ходыть, ходыть дивчинонька в поли,  
Били ручкы ломыть, ломыть, мов нэ знае доли.
6. Найшла, найшла дивчинонька, та нэ все шо трэба,  
Есть багато васэлэчквив, та ще чогось трэба.
7. Зэлэнэнькый барвиночок, найсамый найлуччий,  
Так от же його нэмае моя бидна голова.
8. — Шо ж тэпэр буду робыть? — Та я й так буду любыть?  
— Дэ ж мэни його найты? — Марусэнько, йды сюды!
9. Обизвалось пры долини шось такэ нэ знаю,  
Чи це ты, може, мий мылый, я вся занываю.
10. Оглянулась Марусэнька, аж цвитэ барвинок,  
От из цього для сэрдэнька я сплэту тэпэр винок.
11. Як надину на головку, тоди й поцилую.  
Оце ж тоби, мий мылэнькый, я тоби дарую.
12. Винком наградыла, бо дуже любыла,  
Козака дивчина навик полюбыла.



## 103. Ой, кинь нэ рже

Умеренно

Ой, кинь нэ рже, во - ды нэ пье,  
вин до - ро - гу чу - е.  
Ой, вин чу - е, ой, вин ба - че  
дэ Ва - силь но - чу - е.

1. Ой, кинь нэ рже, воды нэ пье, вин дорогу чье.  
Ой, вин чье, ой, вин баче дэ Василь ноче.
2. Ой, ноче Васылэчок в густим очерэти,  
Клыче мыла Васылэчка до сэбэ вэчерять.
3. — Ой, нэ прыйдэш вэчеряты, прыходь хоть обидать,  
А нэ прыйдэш обидаты, прыходь хоть одвидать.
4. Утопывся Васылэчок, волосячко мае,  
А дивчина на бэрэжку рученькы ломае.

Вып. 5, № 163

# 104. Ой, и выпав та билэнькый снижочок

Неторопливо



Ой, и вы\_пав, вы \_ пав та би\_лэнькый сни\_жо\_чок,  
та взявся во\_до\_ю.

1. Ой, и выпав, выпав та билэнькый снижочок,  
Та взявся водою.
2. Ой, и розвивайся трава с ковылою,  
А ты козак з дивчиною.
3. Ой, и туман ярм, мороз долиною,  
Козак з дивчиною.
4. По-над туманами та литае голуб,  
Лита, буркотае:
5. — Ой, чи вы нэ чулы, чулы, нэ бачилы  
Моейи голубкы?
6. — Ой, хоть мы и чулы, чулы и бачилы,  
Та нэ знаем яка.
7. — Ой, вона та сыза, сыза-сызокрыла,  
Лычком як калына.
8. Ой, вона сыдила за высокымы горами  
З чорными орлами.
9. Называла орлив, называла чорних  
Ридными братами.
10. — Ой вы, орлы чорни, риднэсэнкы браття,  
Далэко литалы.
11. — Ой, чи вы нэ чулы, ой чи нэ встричалы  
Вы моейи доли?
12. Твоя доля впала в сынэсэнкэ морэ.  
На вкы пропала.



## 105. А вчора була суботонька

СПОКОЙНО



А вчо-ра бу-ла су-бо-то-нька,



сьо-го-дня нэ-ди-ля,



чо-го ж в тэ-бэ, ко-за-че-нько,



со-роч-ка нэ би-ла.

1. А вчора була суботонька,  
Сьогодні нэдиля.  
Чого ж в тэбэ, козаченько,  
Сорочка нэ била.
2. А чого ж вона будэ била,  
Вже сидьма нэдиля,  
Маты стара, сэстра мала,  
Та й нікому праты.
3. Ой, пэрэбрэду быстру ричку,  
Стану на писочку  
Та й выпэру козакови  
Штаны и сорочку.
4. А котора штаны прала —  
То та моя будэ,  
А котора рубашечку —  
Пушу помиж людэ.

## 106. Ой, чие то жито

Умеренно

Ой, чи - е то жи - то,  
ко - лос по - хы - лы - вся?  
То то - го ко - за - ка,  
що ще й нэ же - ны - вся.

1. Ой, чие то жито,  
Колос похылвся?  
То того козака,  
Що ще й нэ жєнєвся.
2. Ой, чийи то воли  
По гори ходылы?  
То того козака,  
Що мы в трех любылы.
3. Пэрша полюбыла,  
Пэрстэнь подарыла,  
Друга полюбєвши,  
Вирниш всех кохала.
4. Друга полюбєвши,  
Вирниш всєх кохала.  
Трэтєя полюбыла  
И зачарувала.

Вып. 5, № 171

# 107. Як у саду, так и в лиси

Неторопливо



Як у са-ду, так и в ли-си, со-ло-вэй-ко на о-ри-си,



а зо-зу-ля на ка-лы-ни, дэсь мий мыльй на Вкрайи-ни.

1. Як у саду, так и в лиси,  
Соловэйко на ориси,  
А зозуля на калыни,  
Дэсь мий мыльй на Вкрайини.
2. На коньку проїзжае,  
На сонэчко поглядае.  
Чи высоко сонце сходэ,  
Чому ж мыла смутна ходэ.
3. Выдно ййи по лыченьку,  
Що нэ спала всю ниченьку.  
Выдно ййи по билому,  
Що журыться по мылому.

Вып. 5, № 173



## 108. Повий, витрэ, з Украины

Неторопливо

The musical score is written on four staves in a 3/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The melody is simple and folk-like. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllable placement. The lyrics are: По вий, ви трэ, з У кра и ны, дэ по\_кы\_ нув я див\_чи\_ ну, дэ по\_кы\_ нув ка\_ри\_о\_ чи, по\_ вий, ви\_трэ, из пив\_но\_ чи.

1. Повий, витрэ, з Украины,  
Дэ покынув я дивчину,  
Дэ покынув кари очи,  
Повий, витрэ, из пивночи.
2. Миж горами е долина,  
В тий долини е хатына,  
В тий хатыни е дивчина,  
Дивчинонька голубонька.
3. Повий, витрэ, нышком-тышком,  
Над румьяным билым лычком.  
Над тым лычком зупыньвся,  
Чи спыть мыла подывся.
4. Чи спыть мыла, чи збудылась,  
Нэхай скаже, з кым любылась,  
З кым любылась и кохалась,  
И кохаты прысягалась.
5. Чи забула хлопця того,  
Що любыла так як свого,  
Що любыв сердце дивчину.  
Повий, витрэ, на Вкраину!
6. Витэр вие, повивае,  
Сэрце туже, изнывае,  
Витэр вие, навэртае,  
Сэрце з жалю замырае.

Вып. 5, № 176

## 109. В мэнэ батэнько свит

Подвижно



В мэ-нэ ба-тэнь-ко свит, за-вья-зав ми-ни вик,



В мэ-нэ ма-ты зо-ря, мэ-нэ за-миж вид-да-ла.

1. В мэнэ батэнько свит, завязав мини вик,  
В мэнэ маты зоря, мэнэ замиж виддала.
2. В мэнэ маты зоря, мэнэ замиж виддала,  
У вэлыкую семью, у чужую сторону.
3. Шо вэлыкая семья як обидать сида,  
То мэнэ, молоду, посылають по воду.
4. — Иды, иды по воду, бо нэ нашего роду,—  
Я по воду иду — успиваюся.
5. Я по воду иду — успиваюся,  
А з водою иду — утэряюся.
6. А з водою иду — утэряюся,  
Шитым билим рукавом утэряюся.
7. Пид синэчкы пидийду та й послухаю,  
Та й послухаю, шо у хати гомонять.
8. Маты сына науча: «Ой ты сыночку мий,  
Ой ты сыночку мий, ты дэтына моя.
9. Чом ты жинку нэ бьеш, чом ийий нэ лаеш». —  
На шо ж мини ййии быць — мини трэба з нэю жить.

Вып. 5. № 181

# 110. Зелэный дубочок на яр похылывся

Спокойно



Зэ\_лэ\_ный ду\_бо\_чок на яр по\_хы\_лыв\_ся,  
мо\_ло\_дый ко\_за\_че, чо\_го за\_жу\_рив\_ся?

1. Зелэный дубочок на яр похылывся,  
Молодый козаче, чога зажурывся?
2. Молодый козаче, чога зажурывся?  
Чога зажурывся? Бэз доли вродывся.
3. Ой, пойду в полэ шукать соби доли,  
Нэ найшов я поля — найшов сынэ морэ.
4. На сыньому мори сами рыболовци.  
— Ой вы, рыболовци, раздобри молодци.
5. Ой закыньтэ ситку через быстру ричку,  
Ой пиймайтэ долю парню молодому.
6. Нэ пиймалы долю, та пиймалы шуку,  
Та пиймалы шуку, парню на розлуку.

*Вып. 5, № 185, второе издание*



# 111. В броду брала дивка воду

Умеренно

The musical score is written on three staves in a 4/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The melody is simple and folk-like. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The lyrics are: В бро - ду бра - ла див - ка во - ду, ко - зак ко - ня на - пу - ва - е, сам з со - бо - ю роз - мов - ля - е.

1. В броду брала дивка воду,  
Козак коня напуває,  
Сам з собою розмовляє.
2. Сам с собою розмовляє...  
Горэ ж тому козакови,  
Шо двох дивок любэ.
3. Шо двох дивок любэ...  
Одну любэ чорнявую,  
А другу биявую.
4. А другу биявую...  
Чорнявая дивчинонька  
Цилується, обнимається.
5. Цилується, обнимається...  
А билэнька — то ж моя мылэнька,  
Слизонькамы умывається.
6. Слизонькамы умывається...  
— Я протэрла черэвычки  
На гирочку выбигаючи.
7. На гирочку выбигаючи...  
Продывыла свои ясни очи  
Та мылого выглядаючи.
8. — Як бы мини човнык та вэсэлье,  
То сив бы я та пойхав,  
Дэ дивчина, мое серце.

Вып. 5, № 186, второе издание

## 112. Кохав мэнэ батько

Спокойно



Ко\_хав мэ\_нэ бать\_ко, як би\_лу то\_по\_лю,



та виддала мэ\_нэ ма\_ты у тяж\_ку нэ\_во\_лю.



Ма\_ты, ма\_ты, що ж ты за\_га\_да\_ла,



що за нэ\_лю\_бом свит за\_вья\_за\_ла.

1. Кохав мэнэ батько, як билу тополю,  
Та виддала мэнэ маты у тяжку нэволю.

*Привев:*

Маты, маты, що ж ты загадала,  
Що за нэлюбом свит завьязала.

2. Та було б нэ рубаты зэленого дуба,  
Та було б нэ свататы мэнэ за нэлюба.

*Привев.*

3. Було б нэ рубаты у поли тополи,  
Та було б нэ свататы мэнэ молодойи.

*Привев.*

4. Мабуть, мэнэ маты в барвинку купала,  
Купаючи прокльнала — щоб доли нэ мала.

*Привев.*

5. Мабуть, мэнэ маты на мисти купыла,  
Шо ты мэнэ, маты, на вики втопыла.

*Привев.*

6. Лучче б мини, маты, горяч каминь исты,  
Як мини из нэлюбом вэчеряты систы.

*Привев.*

Вып. 5, № 196



# 113. Ой, здорова, дивчинонька

Умеренно

Ой, здо - ро - ва, ди - вчи - но - нька,  
дай во - ды на - пыть - ся.  
По - стривай же, ко - за - че - нько,  
дай роз - го - во - рыть - ся.

1. Ой, здорова, дивчинонька, дай воды напиться.  
Постривай же, козаченько, дай розговориться \*.
2. Скажи мини, коханая, чи ты мэнэ любыш?  
Може любыш ты другого, за що мэнэ губыш?
3. За що мэнэ розлюбыла, хiba я наскучив?  
Чи богатый е у тэбэ, другой и получший?
4. Ой я краще тэбэ в свити та и нэ находыв,  
Бида мини сыротыни тилько сохну з горя.
5. Нэхай сохну, нэхай чахну, а ты вэсэлыся,  
Бог с тобою, колы робыш ты так надо мною.
6. Шо вродывся в гиркой доли, хто тому выною?  
На шо ж мэнэ покыдаеш, робыш сыротою?
7. Покыдай же, Бог с тобою, буду вично плакать,  
Буду плакать, прокльнаты свою гирку долю.
8. Прыголубыть, мабуть, мэнэ сырая могыла,  
Та й заплаче надо мной буйный витэр в поли.
9. Вин роскаже добрим людям, як страдав по мылий,  
Та й заплаче, та й застогнэ на мойй могыли.

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

# 114. Ой, орэ Сэмэн, орэ

Неторопливо

Ой, о-рэ Сэ-мэн, о-рэ  
та сы-вы-мы та-во-ла-мы.  
Йо-го жин-кы Катэ-рын-кы  
з о-бидом нэ-ма-е.

1. Ой, орэ Сэмэн, орэ  
Та сывымы та воламы.  
Його жинкы Катэрынкы  
З обидом нэмае.
2. Ой, доорав Сэмэн  
Та до нового ладу,  
Пустыв волы по диброви,  
Сам пишов до дому.
3. Ой, прыйшов Сэмэн  
Та до своей хаты,  
Пытається своих диток:  
«А дэ, диты, маты?»
4. Ой, маты, наша маты  
Пишла в лис по тэлята,  
Заклыналась, зарикалась,  
Що вона нэ наша.

Вып. 6, № 204

# 115. Над горою камьяною голубы литають

Умеренно с движением

Над го-ро-ю камь-я-но-ю  
го-лу-бы ли-та-ють,  
я рос-ко-ши нэ ба-чи-ла,  
а ли-та мы-на-ють.

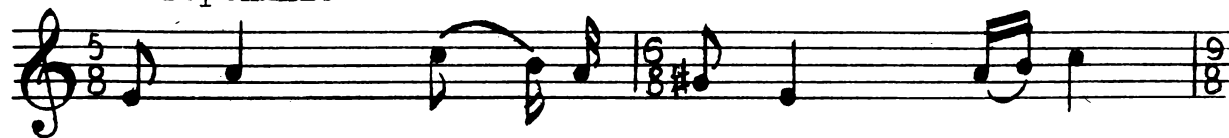
1. Над горою камьяною голубы летають,  
Я роскоши нэ бачила, а лита мынають \*.
2. Я дивкою нэ гуляла и мужа нэ маю,  
Почим же вас, лита мои, спомынаы маю?
3. Я у батькы нэ пыла, ни хороше йила,  
Тилько й мои роскошонькы сэбэ нажурыла.
4. Ой, сидлайтэ, браты мои, кони вороныи,  
Та й йизжайтэ, догоняйтэ лита молодыи.
5. Ой, догналы лита мои на дубовим мости,  
— Ой, вэрнйтэ, лита мои, та до мэнэ в гости.
6. — Нэ вэрнэмся мы до тэбэ, нэ маем до чога,  
Було б лита шануваты, як здоровья свого.

Вып. 6, № 205

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

# 116. Та вже ж тую дрибну ряску

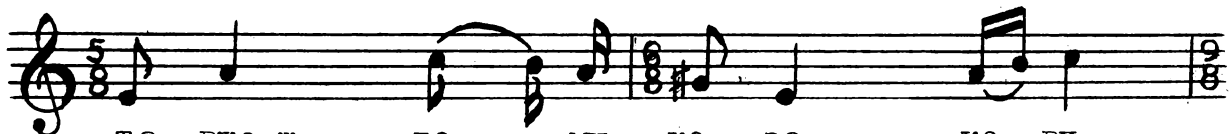
Неторопливо



Та вже ж ту - ю дриб - ну ряс - ку



збэ - ру у за - пас - ку ,



та вже ж то - му ко - за - ко - ви



пи - дий - ду під лас - ку .

1. Та вже ж тую дрибну ряску збэру у запаску,  
Та вже ж тому козакови пидийду пид ласку.
2. Бодай же ты, козаченьку, тоди оженився,  
Як у млыни на калыни кукиль уродывся.
3. Бодай же ты, дивчинонька, тоди замиж вийшла,  
Як у поли, пры дороги, рута мьята зийшла.

Вып. 6, № 206

# ***116а. Ой, видбыла щука-рыба*** ***(Вариант текста)***

1. Ой, видбыла щука-рыба вид бэрэга ряску,  
Потэряла дивчинька вид козака ласку.
2. А я тую дрибну ряску сбэру у запаску,  
Такы тому козакови пидийду пид ласку.
3. Пидийшов я пид виконце, маты горох варыць,  
Горох варыць, сэрге вялыць, на улыцю барыць.
4. Як бы тоби, мий мылэнькый, сэстрыця варыла,  
Вона б тэбэ на улыцю та й нэ забарыла.

*Вып. 6, № 206*



# 117. За горою брала конопэлькы

Умеренно

За го - ро - ю, за го - ро - ю  
бра - ла ко - но - пэль - ки.  
Ой та и до - бра - ла  
до сы - рой зэ - мэ - лъкы.

1. За горою, за горою брала конопэлькы.  
Ой, та и добрала до сырой зэмэлькы.
2. Ой ты зэмлэ, ой ты зэмлэ, ты зэмлэ сырая,  
Ой, прыймы же ты мэнэ, мэнэ молодэньку.
3. Щоб по наймах, щоб по наймах та я нэ ходыла,  
Ой, и чужим батькам щоб и нэ робыла.
4. Прыдэ субота, прыдэ субота, всэ чужа работа,  
Ой, прыдэ и нэдиля, ой сорочка нэ била.
5. Прыдэ нэдиля, прыдэ нэдиля, сорочка нэ била,  
Ой, нихто нэ спытае, ой матэри нэ мае.
6. Посылае мэнэ маты пшеныченьку жаты,  
Ой, а я молодая, ой, пшеныци нэ жала.
7. Молодая, молодая пшеныци нэ жала,  
Ой, та у холодочку ой, з козаком стояла.
8. — Годи, дочко, годи тоби з козаком стояты,  
Ой, вже твои подружечкы ой, полягалы спаты.

# 118. Ой, давно, давно матинкы нэма

Умеренно



Ой, да\_вно, да\_вно, ма\_тин\_кы нэ\_ма,



та вже та\_ я до\_ри\_жень\_ка тэр\_ном за\_рос\_ла.



Тэр\_ном заросла, пы\_лом прыпала,

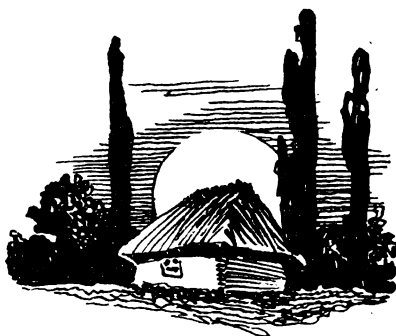


чер\_во\_но\_ю ка\_лы\_но\_ю по\_за\_ви\_ша\_на.

1. Ой, давно, давно матинкы нэма,  
Та вже тая дориженька тэрном заросла.  
Тэрном заросла, пылом прыпала,  
Червоною калыною позавишана.
2. Ой, як я схочу, тэрэн высичу,  
Червоную калыночку в пучкы вывьяжу.  
В пучкы вывьяжу, в запил выбэру,  
Та до своей матинкы в гости полыну.
3. Ой, сяду, впаду в вышнэвом саду.  
Та на тий черэшенци, що з краю в саду.  
Ой стану кувать, стану щэбэтать,  
Чи нэ выйдэ моя маты зозули послухать.
4. — Ой, як ты, зозуля, починай куваты,  
А як моя ридна дочка, то прошу до хаты.  
А чи зозуля, а чи пташечка,  
А чи ридна дочка, моя бэзталанна.
5. Ой, я бэзталанна уродылася,  
У чужий сторонци знадобылася.  
В чужий стороны бэз витру шумыть.  
Ни батько, ни маты нэ бье, а болыть.

6. Ой, я бэзталанна уродылася,  
Свойий сторони нэ згодылася.  
В свойий сторони витэр нэ шумыть,  
Ридный батько, ридна маты, хоч бье — нэ болыть.

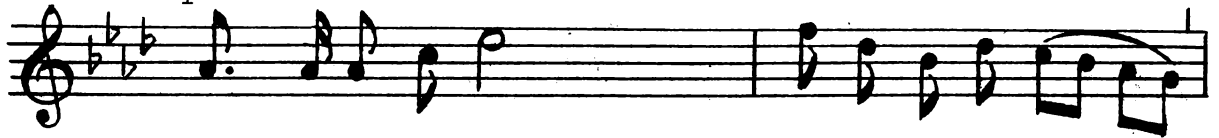
*Вып. 6, № 208*





# 119. Ой, давно, давно в матинкы була

Умеренно



Ой, давно, да\_вно в ма\_тин\_кы бу\_ла,



та вже ж та\_я до\_ри\_жень\_ка тэр\_ном заросла.

1. Ой, давно, давно в матинкы була,  
Та вже тая дориженька тэрном заросла.
2. Ой, тэрном, тэрном, ще й шипшиною,  
Та як була у батэнька ще й дивчиною.
3. А як я и схочу тэрэн высичу,  
Червоную калыноньку усю выломлю.
4. Усю выломлю, в пучкы повяжу,  
Та все-такы до матинкы в гости полэчу.
5. Як туда лэтила, нигдэ й нэ прысила,  
Сила-пала у батэнькы в зэлэном саду.
6. В зэлэном саду, в выноградьку,  
Та буду куваты, буду промовляты,
7. Ой, чи выйдэ, выйдэ моя матинка.  
Та матинка нэ спыць, тико так лэжить.
8. А нэвисточка прыйшла та й будыць:  
— Вставай, матинко, вставай, вставай, утонько.
9. Щось у нашэму саду та на вынограду,  
Та на вынограду щось за пташечка куде.
10. — Там нэ пташечка, то ж мóa дочка,  
Ой, то ж моя дочка, сыва голубочка.

Вып. 6, № 209

## 120. Ой, гаю, мий гаю

Неторопливо

Ой, га - ю, мий га - ю,  
та гус - тый нэ про - гля - ну.  
У - пу - сты - ла та голу - бонь - ка,  
та вже ж (ы) нэ пий - ма - ю.

1. Ой, гаю, мий гаю, та густый нэ прогляну.  
Упустила та голубонька та вже ж нэ пиймаю.
2. Ой, хоть и пиймаю, та вже нэ такого,  
Нэ прыляже мое сэрце никола до його.
3. Ой, гаю, мий гаю, густый, зэлэнэнькый,  
Любыв мэнэ козаченько, хорош, молодэнькый.
4. Ой, гаю, мий гаю, густый, кучерявый,  
Любыв мэнэ козаченько, хороший, чорнявый.

Вып. 6, № 212

# 120а. Ой, гаю, мий гаю (Вариант текста)

1. Ой, гаю, мий гаю,  
Та густый нэ прогляну.  
Выпустыла голубонька,  
Тэпэр нэ пиймаю.
2. Ой, хоч и пиймаю,  
Та вже нэ такого.  
И нэ до любви, и нэ до розмовы,  
И нэ до мыслэнькы моеи.
3. Ой, зийду я на гироньку,  
Та гляну я в долиноньку,  
А в тий долини стоить куш калыны,  
Аж на зэмлю виття гнуться.
4. А пид тою калыною  
Стоить козак з дивчиною.  
Плаче дивчина, плаче молодая,  
Аж на зэмлю сльозы ллються.
5. Ой, колы б я знала  
Нэсчасную долю,  
То пишла б я замиж, нэ сидила б дома  
Дивчиною молодую.

Вып. 6, № 212



## 121. Голуб сызый

Го \_ луб сы \_ зый, го \_ луб сы \_ зый

го \_ луб \_ ка сы \_ зи \_ ша,

ба ть\_ко мы \_ лый, ма \_ ты мы \_ ла,

дру \_ жи \_ на мы \_ ли \_ ша.

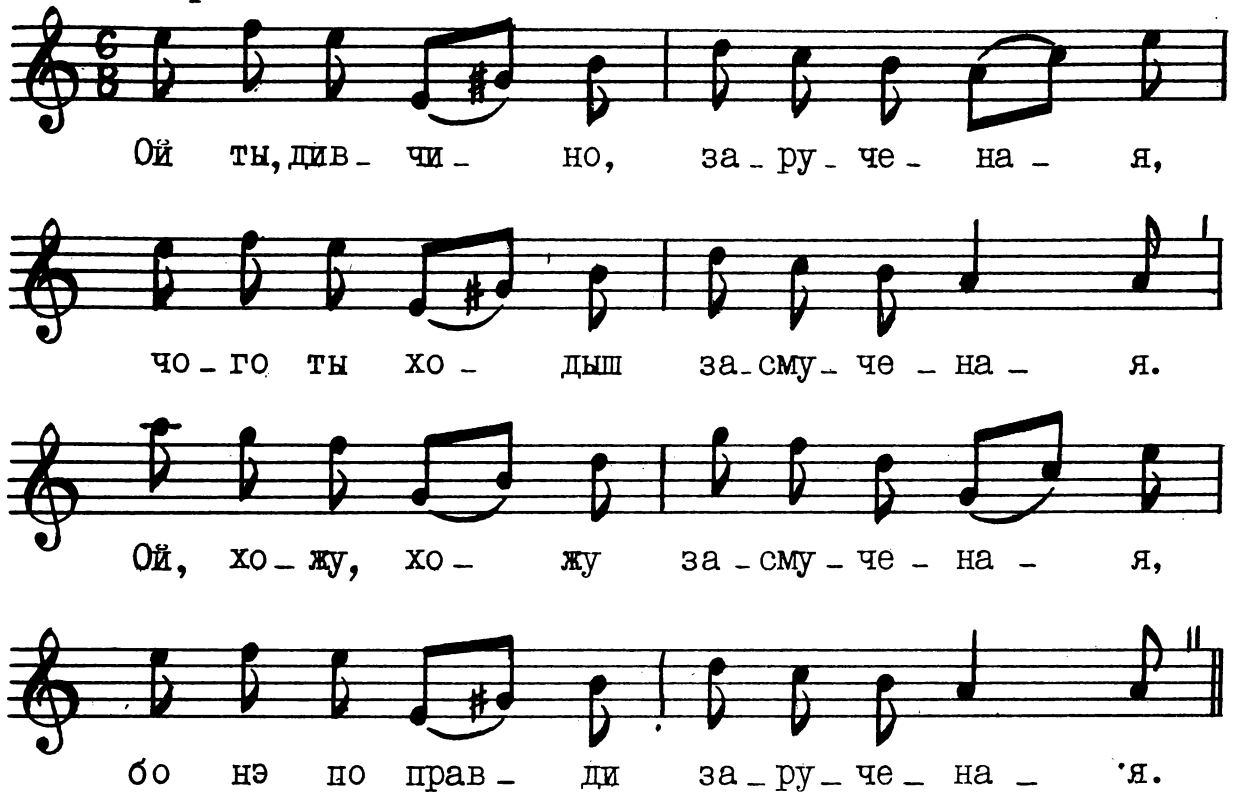
1. Голуб сызый, голуб сызый, голубка сызиша,  
Батько мылый, маты мыла, дружина мылиша.
2. Зийдусь з батьком, зийдусь з ненькой, гриха набэруся,  
А з дружиною зийдуся — та й нэ надывлюся.
3. Два голуба воду пылы, а два колотылы,  
Бодай же тым тяжко-важко, шо нас розлучили.
4. Розлучили рыбалочки рыбоньку з водою,  
Розлучили лыхи люды мылого зо мною.
5. Ой, так важко та рыбоньци протрив воды плысты,  
А ще тяжче кохатыся й нэмае корысти.
6. Ой, як тяжко былыноньци, колы витэр вие,  
А ще тяжче бэз мылого, бо сэрдэнько млие.
7. А дэ ж тая крыныченька, шо голубкы пылы?  
Ой, дэ ж тая дивчинонька, шо мэнэ любыла?
8. А дэ ж тая крыныченька, шо голуб купався?  
А дэ ж тая дивчинонька, шо я женихався?
9. А вже ж тая крыныченька гатой загачена,  
А вже ж тая дивчинонька з иншим заручена.
10. А вже ж тая крыныченька травою заросла,  
А вже ж тая дивчинонька давно замиж выйшла.

## **121а. Батько мылый** *(Вариант текста)*

1. Батько мылый, батько мылый,  
А маты лыхая,  
Нэ пускае на улыцю,  
Що я молодая.
2. — Пусты, маты, пусты, маты,  
Хоч на лууу прясты.  
Чи нэ выженэ козак  
Сири волы пасты?
3. Паситэся, сири волы,  
Та нэ бийтэсь вовка,  
А я пиду до дивчины,  
Чи змыта головка?
4. — Ой, хоч змыта, мий козаче,  
А хоч и нэ змыта,  
А бы вона, мий козаче,  
Була нэ побыта.
5. Вары, маты, вэчеряты,  
А я ляжу спаты.  
Кому люба, кому мыла,  
Хай прыйдэ до хаты.
6. Прыйшов, прыйшов козаченько  
До новойи хаты,  
Квартирочку видсувае,  
Дивку выклыкае.
7. — Выйды, выйды, дивчинонько,  
Из новойи хаты.  
Порадь мэнэ, дивчинонько,  
Як ридная маты.
8. — Ой, я тэбэ, козачеңку,  
Ражу и нэ ражу,  
Дэнь з тобою, вэчир стою  
На другого вaju.
9. — Чорты б вбылы твого батька  
З такою радою.  
Я до тэбэ з щирым сэрцем,  
А ты з неправдою.
10. Бодай же ты, дивчинонька,  
Тоди замиж выйшла,  
Як у млыни на камини  
Пшеныченька зийшла.

## 122. Ой ты, дивчино, зарученая

Умеренно



Ой ты, див - чи - но, за - ру - че - на - я,  
чо - го ты хо - дыш за - сму - че - на - я.  
Ой, хо - жу, хо - жу за - сму - че - на - я,  
бо нэ по прав - ди за - ру - че - на - я.

1. Ой ты, дивчино, зарученая,  
Чого ты ходыш засмученая.  
Ой, хожу, хожу засмученая,  
Бо нэ по правди зарученая.
2. Ой ты, дивчино, чаривныченько,  
Прычарувала мое сэрдэнько.  
Прычарувала ты мою душу,  
Тэпэр до тэбэ ходыть я мушу.
3. Ой ты, дивчино, словами мутыш,  
Сама нэ знаеш, кого ты любыш,  
«Ой, знаю, знаю, кого кохаю,  
Тико нэ знаю, з кым житы маю.
4. Выйду на полэ, гляну на морэ,  
Сама я бачу, що мини горэ.  
Сама я бачу, чого я плачу,  
Що мылэнького вик нэ побачу».

## 123. Манэсэнъкый соловэйко

Умеренно



Ма - нэ - сэнъкый со - ло - вэй - ко, чом ты нэ ще - бэ - чеш?



Ой, рад бы я ще - бэ - та - ты, го - ло - су нэ - ма - е.

1. Манэсэнъкый соловэйко, чом ты нэ шебэчеш?  
Ой, рад бы я шебэтаты, голосу нэмае \*.
2. Молодэнькый козаченько, чом ты нэ женився?  
Ой, рад бы я женытыся, та доли нэ маю.
3. Потэряв я свою долю, ходячи в дорогу.  
Ой, у Ромни горять огни, а в Тамани чуты.
4. Умэр, умэр козаченько у нэдилю вранци,  
Поховалы козаченька в зэлэним байраци.
5. — Атаманэ товарищу, вчины мою волю,  
Выводь коня вороного и вынысы сброю.
6. Нэхай зарже кинь вороный, зарже нади мною,  
Ой, зачеу стара маты, сыдячи й у хаты.
7. — Та вже ж мого сыноченька на свити нэ мае.  
Колы была б зозулэнька, то я б полытила.
8. Сила б, пала на могылу та й сказала «ку-ку»,  
Подай, подай, мий сыночку, хоча одну руку.
9. — Ой, рад бы, моя маты, обидвы податы,  
Насыпалы сырий зэмли, нэ могу пидняты.
10. Стулылыся мои уха, нэ могу послухать,  
Стулылыся ясни очи, нэ могу поглянуть.

Вып. 6, № 218

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

124. Манэсэнький соловэйко  
(вариант напева)

Неторопливо



Ма\_нэ\_сэнький со\_ло\_вэй\_ко, чом ты нэ\_ще\_бэ\_чеш?



Ой, рад бы я\_ще\_бэ\_та\_ты, го\_ло\_су нэ\_ма\_е.

Вып. 6, № 218





## 125. Ой, у поли вэрба

Неторопливо  
Запевала

Ой, у по - ли вэр\_ба, пид вэр\_бо - ю во\_ да,  
ой, там див\_чи\_ на во\_ ду бра\_ ла, са\_ ма мо\_ ло\_ да.

1. Ой, у поли вэрба, пид вэрбою вода,  
Ой, там дивчина воду брала, сама молода \*.
2. Дивчина вид воды, козак до воды:  
— Зажды, зажды, чорнявая, дай коню воды.
3. — Нэ вэлыкый пан, напий коня сам,  
Раняя роса, дивчина боса, нижкам холодно.
4. — Скыну опанчу, завью ниженькы,  
Ой, дай Боже нэдили диждаты, куплю чобиткы.
5. — Нэ купуй мини, купуй сам соби.  
Е у мэнэ батько, маты, то куплять мини.
6. — Дивчино моя, сидай на коня,  
Пойидэмо в чисто полэ до мого двора.
7. — А в тэбэ двора та й зроду нэма,  
Тико в лузи тры корчи калыны, та й та нэ твоя.
8. — Дивчино моя, чи ты ж там була?  
Що ты мини, мини молодому, стыда завдала.
9. — Нэ я ж там була, молодша сэстра,  
Вона ж мини всю правду сказала, та як бы й сама.

Вып. 6, № 219

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 126. И по цей бик гора

Подвижно

Запевала Все Запевала Все

И по цей бик го-ра, и по той бик го-ра,

По-миж ты-мы кру-ты-мы го-ра-мы

схо-ды-ла-ся зо-ря.

1. И по цей бик гора, и по той бик гора.  
Помиж тымы крутымы горами сходылася зоря \*.
2. Ой, то й нэ зоря, то дивчина моя,  
Яром, яром та долыною по воду пийшла.
3. А я за нэю, як за своєю:  
— Дивчинонька, моя сэрэдэнятко, напий ты мого коня.
4. — Як бы ж я твоя, напоила б коня  
Из новои тийи крыныченькы с повного видра.
5. — Дивчина моя, сидай на коня  
И пойдэм та й мы чистым полэм до мого двора.
6. А в мого двора нэма ни қола,  
Тико стоить, стоить куш калыны, та ще й нэ цвила.
7. — Калыно моя, чом ты нэ цвила?  
— Холодная та зима була, цвит повьялыла.
8. — Дивчина моя, чом замиж нэ йшла?  
— Всю Украину исходыла, пари соби нэ найшла.
9. — Козаченьку ж мий, чом ты нэ женывсь?  
— У Крым ходыв, ходыв забарывся, й доси нэ женывсь.

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 127. Чи це ж тая удивонька

Неторопливо

The musical score is written on four staves in a single system. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/2. The melody is written in a treble clef. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The first staff contains the first two lines of the melody and lyrics. The second staff contains the next two lines. The third staff contains the next two lines, including a 3/2 time signature change. The fourth staff contains the final line of the melody and lyrics, ending with a double bar line.

Чи це ж та - я у - ди - вонь - ка,  
що на го - ри ха - та,  
ма - е доч - ку хо - ро - шу - ю,  
ще й са - ма ба - га - та.

1. Чи це ж тая удивонька, що на гори хата,  
Має дочку хорошую, ще й сама багата.
2. Пусты, вдова, у свитлицю хоч воды напыться,  
Маєш дочку хорошую, позволъ подывыться.
3. Стоить кухиль на видныци, возьмы та й напыйся,  
Стоить дочка край виконця, як хоч — подывыся.

Вып. 6, № 220

## 128. Вэсэлывся козаченько

Умеренно

The musical score is written on four staves in G major (one sharp) and common time (C). The melody is simple and folk-like, with a mix of quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

Вэ - сэ - лыв - ся ко - за - чень - ко,  
та й нэ ог - ля - ну - вся,  
як по - ра - ны - ла сэр - дэнь - ко  
див - чи - на Нас - ту - ся.

1. Вэсэлывся козаченько та й нэ оглянувся,  
Як пораныла сэрдэнько дивчина Настуся.
2. Ой, сэрдэнько бьется дуже, як з нэю зийдуся,  
А для тэбэ та й байдуже, мылая Настуся.
3. Така ж гарна, била, повна, шо й нэ нагляжуся,  
Чепурная и моторна, мылая Настуся.
4. Як танцюе пид скрыпочку, то хоч побожуся,  
Нэма дивкы й молодыцы краше, як Настуся.
5. Чи в спидныци, чи в запасци вже ж нэ нагляжуся,  
Така повна, така гарна, мылая Настуся.
6. Я б до тэбэ послав сватив, та того боюся,  
Шо ты знаеш козацькую похвальбу, Настуся.
7. Ой, хоч мисяц ясно свитыть в чорноморском краю,  
Та нэмае в вас такого, як з Ивасэм граю.

Вып. 6, № 221

129. Вэсэлывся козаченько  
(вариант напева)

Умеренно

Вэ - сэ - лы - вся ко - за - че - нько,  
та й нэ ог - ля - ну - вся,  
як по - ра - ныла сэр - дэ - нько  
див - чи на Нас - ту - ся.  
Ой, сэр - дэ - нько б'ець - ся ду - же,  
як з нэ - ю зий - ду - ся,  
а для тэ - бэ та й бай - ду - же,  
мы - ла - я Нас - ту - ся.

Вып. 6, № 222

## 130. У поли могыла

Спокойно  
Запевала

Все

У по - ли мо - гы - ла з вит - ром го - во - ры - ла:  
по - вий, вит - рэ, та буй - нэ - сэнь - кый,  
шоб я нэ мар - ни - ла.

The musical score is written on a single treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The melody is simple and folk-like. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables across notes. The tempo/style is marked 'Спокойно Запевала' and the mood is 'Все'.

1. У поли могыла з витром говорыла:  
Повий, витрэ, та буйнэсэнкый, шоб я нэ марнила.
2. Шоб я нэ чорнила, шоб я нэ марнила,  
Шоб по мини трава росла та й ще й зэлэнила.
3. Ой, витэр нэ вие, ой сонце нэ грие,  
Тико в поли пры дорози трава зэлэние.
4. Протикае ричка, черэз ричку кладка,  
Нэ покыдай, козаченько, ой ридного батька.

Вып. 6, № 233

# 131. Из-за горы свит билэнькый

Умеренно

Из за го\_ ры свит би\_лэнь\_ кый,  
дэсь по\_ йи\_ хав мий мы\_лэнь\_ кый,  
дэсь по\_ йи\_ хав та й нэ\_ ма\_ е,  
мо\_ е сэр\_ це за\_ мы\_ ра\_ е.

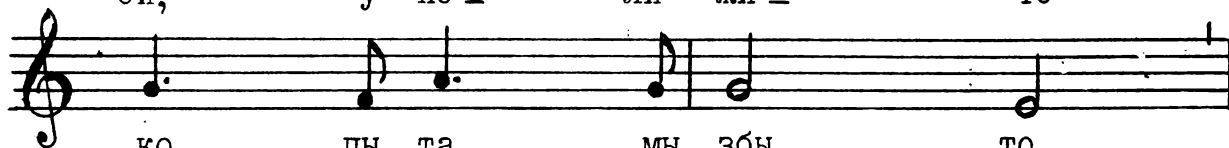
1. Из-за горы свит билэнькый,  
Дэсь пойхав мий мылэнькый;  
Дэсь пойхав та й нэмае,  
Мое сэрце замырае.
2. Баламутэ, иды с хаты,  
Хочеш мэнэ закохаты,  
Закохаты та й забыты,  
Вси вы, хлопци, баламуты.
3. Баламутэ, бийся Бога,  
Ты богатый — я убога.  
Як мы будэм кохатыся,  
Будуть люды смиятыся.
4. Чи в любыстку ты купався,  
Шо так мини сподобався,  
Чи в любыстку, чи в шалфии,  
Шо по тоби сэрце млие.
5. Поки й бачиш, поты й любыш,  
А пойдэш, то й забудэш,  
А пойдэш, то й забудэш  
И другую прыголубыш.

## 132. Ой, у поли жито копытамы збыто

Неторопливо



Ой, у по — ли жи — то

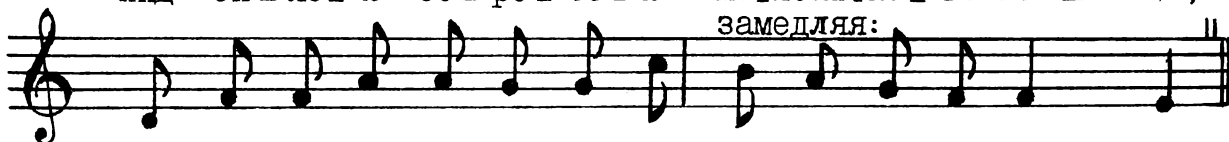


ко — пы — та — мы збы — то,

Ускоряя:



пид би — ло — ю бэ — рэ — зо — ю мы\_лэнь\_ко\_го\_вбы\_то,



пид би — ло — ю бэ — рэ — зо — ю мы\_лэнь\_ко\_го\_вбы\_то.

1. Ой, у поли жито копытамы збыто,  
Под билою бэрэзою мылэнького вбыто \*.
2. Ой, убыто, вбыто, затыгнутэ в жито,  
Червоною кытайкою лыченько прэкрыто.
3. Ой, прыйшла дивчина з соседной хаты,  
Та пидняла кытаечку та й заголосыла.
4. Ой, прыйшла другая та вже нэ такая,  
Та пидняла кытаечку та й поцилувала.
5. Ой, прыйшла и трэтя та й и проказала:  
«Було б тоби, вражий сыну, нас трьох нэ кохаты».

Вып. 7, № 241

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.



# 133. Бурлак робэ, заробляе

Спокойно

The musical score is written on three staves in G major and 4/4 time. The melody is simple and folk-like. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The first staff contains the first two lines of the song, the second staff the next two lines, and the third staff the final line. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

Бур — лак ро — бэ, за — ро — бля — е,  
аж пит о — чи за — лы — ва — е,  
аж пит о — чи за — лы — ва — е.

1. Бурлак робэ, заробляе,  
Аж пит очи залывае \*.
2. А хозяин його лае,  
А хозяйка дорикае:
3. — Дэ ты шлявся, волочився,  
Вэчэряты опизнявся.
4. Нэма борщу и галушок,  
Лягай спаты бэз подушок.
5. До порога головою,  
А до пэчи постоламы.

Вып. 7, № 243

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 134. Гэй, та йихала бида на кози

Неторопливо



Гэй,

гэй,



та йи-ха-ла би-да на ко-зи,



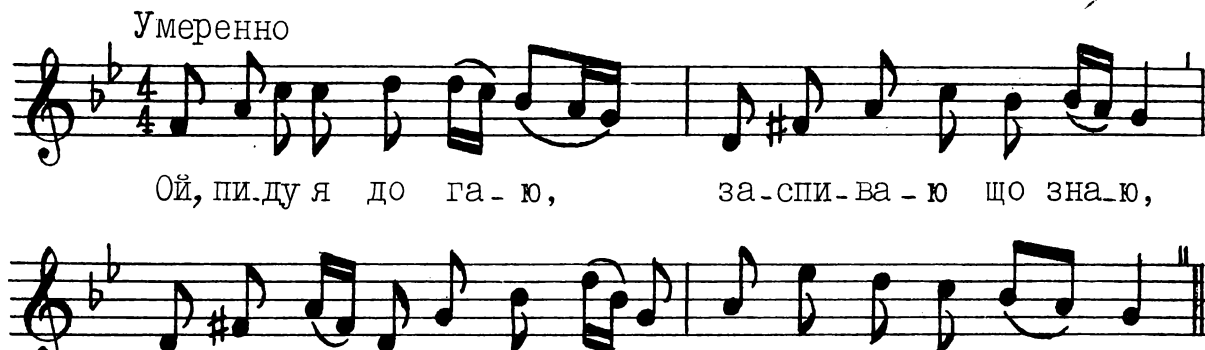
та йи-ха-ла би-да на ко-зи, та й гай.

1. Гэй, гэй, та йихала бида на кози,  
Та йихала бида на кози, та й гай.
2. Гэй, гэй, та йихав чоловик з хворостом,  
Та йихав чоловик з хворостом, та й гай.
3. Гэй, гэй, та и найшов биду пид мостом,  
Та и найшов биду пид мостом, та й гай.
4. Гэй, гэй, ой яка ж ты, бида, румьяна,  
Ой яка ж ты, бида, румьяна, та й гай.
5. Гэй, гэй, та яка ж ты, бида, хороша,  
Та яка ж ты, бида, хороша, та й гай.
6. Гэй, гэй, та нэ пый ты рано горилок,  
Та нэ пый ты рано горилок, та й гай.
7. Гэй, гэй, та нэ любы чужих ты жинок,  
Та нэ любы чужих ты жинок, та й гай.
8. Гэй, гэй, та й сам будэш як барвинок,  
Та й сам будэш як барвинок, та й гай.

Вып. 7, № 244

## 135. Ой, пиду я до гаю

Умеренно



Ой, пи-ду я до га-ю, за-спи-ва-ю що зна-ю,  
бид-на мо-я го-ло-вонька, що ди-я-ты ма-ю.

1. Ой, пиду я до гаю, заспиваю що знаю,  
Бидна моя головонька, що дияты маю.
2. Ты ж до мэнэ нэ ходы, та й ты ж мэнэ нэ любы,  
Ты богатый и хороший, а я бидна и бэз грошей.
3. Нэ всех свит богатих родыть, сами счастья бильш находятя.  
Будэм и мы як и люды, то й нам счастличка прэбудэ.
4. Що ж ворогам до того, люблю хлопця одного,  
Скажу йому тыхэнько: «Люблю тэбэ, сэрдэнько».
5. Збудуй хату з лободы, а в чужую нэ воды,  
Бо чужая такая, як свэкруха лыхая.
6. Хоть нэ лае, так ворчить, а всё такы нэ мовчить,  
Ой, лыхо та нэволя, нэсчастлыва моя доля.

Вып. 7, № 247



## 136. Рубай дэрэво, куда хылыться

СПОКОЙНО



Ру\_ бай дэ\_ рэ\_ во, ку\_ да хы\_ лыть\_ ся,  
от\_ да\_ вай доч\_ ку, ку\_ да пры\_ дэть\_ ся.

1. Рубай дэрэво, куда хылыться,  
Отдавай дочку, куда прыдэться.
2. Хоч за старого, хоч за малого,  
За козаченька та удалого.

Вып. 7, № 250



## 137. Сусиды близькийи

Неторопливо



Су\_си\_ды близь\_ки\_ийи, во\_ро\_гы лы\_хи\_ийи



нэ вэ\_лять хо\_ды\_ты, див\_чи\_ны лю\_бы\_ты.

1. Сусиды близькийи, ворогы лыхийи,  
Нэ велять ходыты, дивчины любыты.
2. Я ж буду ходыты и буду любыты,  
Ще й за сэбэ визьму, буду з нею житы.
3. Ой, умру я, мыла, а ты будэш жива,  
Чи згадаеш, мыла, дэ моя могыла.
4. А моя могыла край сынього моря,  
Дэ була миж намы тыхая розмова.
5. Зайдеш на могылу, то нэ сумуй дуже,  
Спогадають люды, що любылысь дуже.
6. Зайдеш на могылу, нэ трусы зэмляю,  
Бо сама вважаш, як тяжко пид нею.
7. Ой, тым воно тяжко — любылыся важко,  
Тым воно лыгэнько — любылысь вирнэнько.

Вып. 7, № 251

## 138. Туга мини за тугою

ПОДВИЖНО



Ту \_ га ми \_ ни за ту \_ го \_ ю,



пи \_ шов мы \_ лый за дру \_ го \_ ю,



най \_ шов мы \_ лу кра \_ ще мэ \_ нэ,



хо \_ че по \_ кы \_ ну \_ ты мэ \_ нэ.

1. Туга мини за тугою,  
Пишов мылый за другою.  
Найшов мылу краще мэнэ,  
Хоче покынуты мэнэ.
2. Ой, втэряла вчора вэчир,  
Втэряю и тэпэра,  
Чогось моя женышина  
Смутна, нэвэсэла.
3. Ой, втэряла вчора вэчир,  
Втэряю й сьогодни,  
Чогось моя женышина  
Зо мной й нэ говорыть.
4. Нэ говоры ни до кого,  
Говоры зо мною.  
Як нэ будэш говорыты,  
Умру за тобою.
5. Ой, я умру из вэчора,  
А ты умри вранци,  
Нэхай же нас поховають  
В одний з тобой ямци.
6. Та нэхай нас поховають  
И хрэст укопають,  
Щоб вси люды дывувалысь,  
Як мы вирно кохалысь.

Вып. 7, № 252

## 139. А ще сонэчко нэ заходыло

Неторопливо



А ще со - нэ - чко нэ за - хо - ды - ло,



а до мэ - нэ шось прыхо - ды - ло.



Тай прыхо - ды - ла нэнь - ка рид - на - я,



по - ро - донь - ка мо - я вир - на - я.

1. А ще сонэчко нэ заходыло,  
А до мэнэ шось прыходыло.  
Та й прыходыла нэнька ридная,  
Порадонька моя вирная.
2. Вона в мэнэ нэ обидала,  
Только мэнэ та отвидала.  
Вона в мэнэ нэ полудняла,  
Только мэнэ прыголубыла.
3. Вона в мэнэ нэ дарылася,  
Только сила пожурылася.  
Провэду я свою матинку,  
Провэду я свою утоньку.
4. За тры шляха за шырокийи,  
За тры лсы за высокыйи.  
Сама стану пид калыною,  
З малэнькую та дытыною.
5. Озырнэться моя матинка,  
Озырнэться моя ридная:  
— Чого стоиш, моя донэнько,  
Чому нэ йдэш та до домоньку?
6. Чи травыця ногы спутала,  
Або роса очи выбыла?  
Чого ж стоиш, моя донэнько,  
Чом нэ йдэш ты та до домоньку?
7. — Нэ травыця ногы спутала,  
И нэ роса очи выбыла.  
Спуталы мэнэ замужьячко,  
Та нэ вирнэе подружачко.

Вып. 7, № 253

## 140. Нэ лай мэнэ, моя жинко

Умеренно



Нэ лай мэ-нэ, мо- я жин-ко, из ран-ку до но-чи,



шо по-лю-быв у-дивоньку, йи-йи чор-ни о-чи.

1. Нэ лай мэнэ, моя жинко, из ранку до ночи,  
Шо полюбыв удивоньку, ййи чорни очи \*.
2. Таки чорни, моя жинко, шо як подывывся,  
Вэсь дэнь нэ йив, всю ничь нэ спав, трохэ нэ сказывся.
3. Таки гарни чорни очи, шо як подывлюся,  
Цилував бы, мылував бы, так тэбэ боюся.
4. Осудыла мэнэ жинка, осудыла й вдову:  
Отдала нас чужим людям на лыху розмову.
5. Судять люды, судыть будуть, поky сыла ймэться,  
Люблю любку, любыть буду, поky сэpце бьеться.
6. Квитка моя рожевая, сэpце мое Галю,  
Любы ж мэнэ, як я тэбэ, бильш я нэ бажаю.

Вып. 7, № 254



\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.



## 141. Ой, на гори дощик идэ

Умеренно



Ой, на го-ри до-щик и-дэ, пид го-ро-ю ту-ман,



на мо-йо-му сэ-рдэнь-ку ту-га та пэ-чаль.

1. Ой, на гори дощик идэ, пид горою туман,  
На мойому сэрдэньку туга та пэчаль.
2. А я молодэнька залякалася,  
Та в новую свитлоньку заховалася.
3. Та в новэе платячко убиралася,  
В золотэе люстрэчко выдывлялася.
4. Сама своей красонци дывувалася,  
Чи я тэбэ, красонько, проспивала?
5. Чи я тэбэ, красонько, проспивала,  
Чи я тэбэ, красонько, прогуляла?
6. Ни я тэбэ, красонько, нэ проспивала,  
Ни я тэбэ, красонько, нэ прогуляла.
7. Ни я тэбэ, красонько, нэ прогуляла,  
Но я тэбэ, красонько, старому виддала.

Вып. 7, № 255

## 142. Та по тим боци Дуная

Умеренно

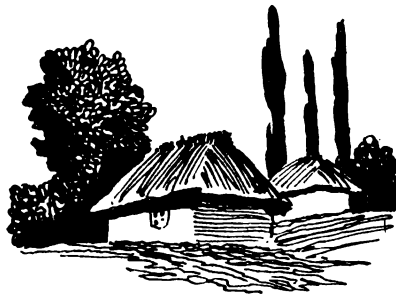
Та по тим бо - ци Ду - на - я  
та вив - чарь ви - вци го - ня - е,  
гэй, гэй, гэй, гэй,  
та вив - чарь ви - вци го - ня - е.

1. Та по тим боци Дуная та вивчарь вивци гоняе,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, та вивчарь вивци гоняе.
2. И на волив махае, соби хлопцив гукае,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, соби хлопцив гукае.
3. «Ой вы, хлопци, молодци, накажить вы дивоци,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, накажить вы дивоци.
4. Накажить вы дивоци, що у красной сороци,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, що у красной сороци.
5. Нэхай вона мэнэ нэ ждэ, нэхай вона замиж идэ,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, нэхай вона замиж идэ.
6. Бо я козак прэбогатый, е у мэнэ скот рогатый,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, е у мэнэ скот рогатый.
7. Е у мэнэ срибро, злато и овэчок прыбогато.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, и овэчок прыбогато.
8. Як навэрну до воды — залягають бэрэгы.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, залягають бэрэгы.

9. Як отвэрну от воды — облягають вси стэпы,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, облягають вси стэпы.
10. Як загляну я в кошару — тилько й стоить овэць пару.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, тилько й стоить овэць пару.
11. Як загляну я в хливэць — гуска, свынка й кабанэць.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, гуска, свынка й кабанэць.
12. Як загляну я в кышеню — е тютюну ище жмэню,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, е тютюну ище жмэню.
13. Як загляну в гаманэць — люлька, губка й крэминэць.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, люлька, губка й крэминэць.
14. Як загляну в очкурэць — вошка, блошка и клопэць.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, вошка, блошка и клопэць.
15. Е у мэнэ рукавыци, шити здохлойи тылыци.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, шити здохлойи тылыци.
16. Е у мэнэ ще й тры грывны — оженюся на княгыни.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, оженюся на княгыни».
17. А дивчина як зачула, та й вид улыци махнула,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, та й вид улыци махнула.
18. Добігае до тыну — хватаеця за спыну.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, хватаеця за спыну.
19. Добігае до ворит — хватаеця за живит.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, хватаеця за живит.
20. Добігае до хаты, стала Бога просыты,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, стала Бога просыты.
21. «Ой, Боже мий, Боже мий, гарный хлопэць, а нэ мий.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, гарный хлопэць, а нэ мий.
22. Ой, шо ж мини робыты, шо нэ хоче любыты?  
Гэй, гэй, гэй, гэй, шо нэ хоче любыты».
23. «Пиды, доню, до гаю, та накопай розмаю.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, та накопай розмаю».
24. «Я розмаю нэ знаю, хиба в людэй спытаю.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, хиба в людэй спытаю».
25. Ще й до гаю нэ дийшла, розмай-коринь вже найшла.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, розмай-коринь вже найшла.
26. Накопала коринця та з билого каминця.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, та з билого каминця.
27. Пидпалыла у пэчи та й сказала тры рэчи:  
Гэй, гэй, гэй, гэй, та й сказала тры рэчи:
28. «Кыпы, кыпы, коринэць — прыйды, прыйды, молодэць.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, прыйды, прыйды, молодэць».

29. Ище коринь нэ вскипив.— уже хлопэць прылытив.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, уже хлопэць прылытив.
30. «Ой, шо тэбэ прэнэсло: чи човнычок, чи высло?  
Гэй, гэй, гэй, гэй, чи човнычок, чи высло».
31. «Прэнис мэнэ карый кинь до дивчины в новый двор,  
Гэй, гэй, гэй, гэй, до дивчины в новый двор.
32. До дивчины Орыны, до билыйи пэрыны.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, до билыйи пэрыны».

*Вып. 7, № 256*



# 143. Розцвиталася чэрвона калына

Умеренно

Роз\_цви\_та \_ ла \_ ся чэр\_во \_ на ка \_ лы \_ на  
над кры \_ ны \_ це \_ ю.  
Го \_ рэ ми \_ ни, мо \_ я ма \_ ту\_сэнь \_ ка,  
жи \_ ты из пъя \_ ны \_ це \_ ю.

1. Розцвиталася чэрвона калына  
Над крыныцею.  
Горэ мині, мая матусэнька,  
Житы і з п'яныцею.
2. Шчо п'янычэнька, мая матінка,  
Дзень і нічы усэ п'е,  
А як прыйдэ з шінку да дому,  
Мэнэ моладую б'е.
3. Одхылю я квартірочку,  
Моя матінка йдэ,  
Пытаецца диточок манэнькіх,  
Чи дома п'яныця е?
4. Потыхэсэньку, поманэсэньку  
Моя матінка йдэ.  
— Спыць п'яныця в рублёній коморі,  
Гляды його нэ збуды.
5. — Ой, хай він спыць,  
Та бодай нэ встав,  
Шчоб твоей голівонькі  
І нэ клопотав.
6. — Ой, нэ лай ты його, мая матінка,  
Та п'яныцю мого.  
Е у мэнэ диточки дрыбнэнькі.  
Бо як умрэ гіркый п'яныця,  
Горэ будэ бэз його.

Вып. 7, № 257

## 144. Головонька моя бидная

Спокойно

Головонька моя бидная,  
В мэнэ матинка нэридная.

The musical score is written on two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The tempo marking 'Спокойно' is placed above the staff. The melody consists of eighth and quarter notes, with some notes beamed together. The second staff continues the melody, also in 4/4 time, ending with a double bar line. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllable placement.

1. Головонька моя бидная,  
В мэнэ матинка нэридная.
2. Посылае мэнэ матинка  
Раным-рано по водыченьку.
3. Нэ з обугу, нэ з одягнэну,  
Головоньку нэ подвязану.
4. Та й йты мини черэз батькив двир,  
Стричать мини та родыноньку.
5. -- Ой, здорова була, моя донэнька,  
Бидна ж твоя та головонька.

Вып. 7, № 258



## 145. Плывэ човэн, воды повэн

Подвижно

Плы\_ вэ чо\_ вэн, во\_ ды по\_ вэн,  
та всэ хлюп, хлюп, хлюп, Та всэ хлюп, хлюп, хлюп, хлюп,  
та всэ хлюп, хлюп, хлюп.

1. Плывэ човэн, воды повэн,  
Та всэ хлюп, хлюп, хлюп \*.  
Та всэ хлюп, хлюп, хлюп, хлюп, хлюп.
2. Идэ козак до дивчины,  
Та всэ туп, туп, туп,  
Та всэ туп, туп, туп, туп, туп.
3. Плывэ човэн, воды повэн,  
Та й накрывся дубом,  
Та й накрывся дубом.
4. Нэ розстайся, козаченько,  
З кучерявым чубом,  
З кучерявым чубом.
5. Бо прыйдэться, бо прыйдэться,  
Твий чуб розвивэться,  
Твий чуб розвивэться.
6. Бо вже з тэбэ, козаченько,  
Вся челядь смиэться,  
Вся челядь смиэться.
7. Плывэ човэн, воды повэн,  
Та й накрывся лыстом,  
Та й накрывся лыстом.
8. Нэ розстайся, дивчинонька,  
З червоным намыстом,  
З червоным намыстом.
9. Бо прыйдэться, бо прыйдэться,  
Намысто порвэться,  
Намысто порвэться.
10. Бо вже з тэбэ, дивчинонька,  
Вся челядь смиэться,  
Вся челядь смиэться.

Вып. 5, № 184

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 146. Плывэ човэн, воды повэн

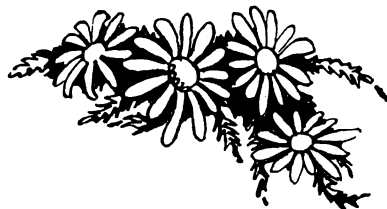
Умеренно



Плы-вэ чо-вэн, во-ды по-вэн, ще лы-стом на-кры-вся,  
ни-кто чо-вны-ком нэ пра-выть, хвыль-ба пры-бы-ва-е.

1. Плывэ човэн, воды повэн,  
Ще лыстом накрывся,  
Нихто човныком нэ правыть,  
Хвыльба прыбывае.
2. Тому ж човныку байдуже,  
Чи хвыльба, чи мужа,  
Вин счаслывый, бо вин горя  
Нэ плаче, нэ туже.

Вып. 7, № 259





# 147. Вже на двори вэсна

Умеренно  
Запевала



Вже на дво - ри вэсна, вже на дво - ри красна,



из крыш вода ка - по - тыть.

Все

*росо, ассел.*



Плы - вэ чо - вэн, во - ды по - вэн,



та й на\_крыв\_ся ду\_бом, та й на\_крывся ду\_бом.

*Приве:*

Вже на двори вэсна,  
Вже на двори красна,  
Из крыш вода капотыть.

1. Плывэ човэн, воды повэн,  
Та й накрывся дубом,  
Та й накрывся дубом.

*Приве.*

2. Ты нэ хвастай, Иваночко,  
Кучерявым чубом,  
Кучерявым чубом.

*Приве.*

3. Бо прыйдэться, бо прыйдэться,  
Твий чуб розивэться,  
Твий чуб розивэться.

*Приве.*

4. Плывэ човэн, воды повэн,  
Та й накрывся лыстом,  
Та й накрывся лыстом.

*Прив.*

5. Ты нэ хвастай, Марусэнька,  
Червоным намыстом,  
Червоным намыстом.

*Прив.*

6. Бо прыйдэцца, бо прыйдэцца,  
Намысто порвэцца,  
Намысто порвэцца.

*Вып. 9, № 352*



## 148. Туман яром

Подвижно



Ту-ман я-ром, ту-ман я-ром, ту-ман до-лы-но-ю,



сни-жок вы-пав би-лэ-сэнькый, та взя-вся во-до-ю.



Ой, пый, ма-мо, ту-ю во-ду, шо я на-но-сы-ла,



лю-бы, ма-мо, то-го зя-тя, шо я по-лю-бы-ла.

1. Туман яром, туман яром, туман долиною,  
Снижок выпав билэсэнкый, та взявся водою.  
Ой; пый, мамо, тую воду, шо я наносыла,  
Любы, мамо, того зятя, шо я полюбыла.
2. «Нэ хочу я воды пыты, стану проливаты,  
Нэ любого зятя маю, буду прокlynаты,  
Нэ по правди, дочка моя, живэ вин з тобою,  
Ты до його з ширым сэрцем, а вин з нэ правдою.
3. Будэ тоби, моя доня; лыхая година,  
Що ты того козаченька щиро полюбыла».  
«Хоч бый, мамо, хоч лай, мамо, та вже нэ научиш,  
Нэ любого зятя маеш — по вик нэ розлучиш».
4. «Донько моя, коханочка, така твоя доля,  
Полюбыла козаченька, була твоя воля.  
Живы ж, доню, в свою волю, так як полюбыла,  
Нэ жалкуй на свою маты, шо тэбэ згубыла».
5. «Ой, нэ буду жалкуваты, моя ридна маты,  
Яку мини Бог дав долю, буду горюваты».

Вып. 7, № 261

# 149. Ой, у лузи червона калына

Неторопливо



Ой, у лу-зи, лу - зи чер-во-на ка - лы - на,



то ж нэ ка - лы - на - мо-ло - да див - чи - на.

1. Ой, у лузи, лузи, червона калына,  
То ж нэ калына — молода дивчина.
2. Ой, калыну витэр в зэмлю нахыляе,  
А дивчинонька гиркы слезы прольвае.
3. Вяанэ, сохнэ в лузи бэз сонця калына,  
От так и бэз доли марние дивчина.

Вып. 7, № 265



# 150. Ой, зийды, зийды та зиронька

Неторопливо

Ой, зий-ды, зий-ды та зи-ронька та вѣчер-ня-я,  
ой, вий-ды, вий-ды, див-чи-нонь-ка мо- я вир-на,  
ой, вий-ды, вий-ды, див-чи-нонь-ка мо- я вир-на.

1. Ой, зийды, зийды та зиронька та вѣчерняя,  
Ой, вийды, вийды, дивчинонька моя вирна\*.
2. Нѣ подоба зирци из вѣчера та заходьты,  
Нѣ подоба дивци до козаченька выходьты.
3. Рада б зирка зийты — чорна хмара наступае,  
Рада б дивка вийты, та матуся нѣ пускае.
4. Ой, зиронька зийшла, усѣ полѣ освитьла,  
А дивчина вийшла, козаченька звѣсѣлыла.
5. Дивчина моя, да нѣдолѣнька твоя,  
Що нѣ сподобала вся родынонька моя.
6. Ой, нѣ так родына, як меньша сѣстра:  
«Та нѣ бѣры, братѣ, бѣз щастя дивчина зросла.
7. Бѣз щастя зросла, а бѣз доли уродылася,  
Вона тобі, братѣ, дружиною нѣ судылася.
8. Лучше тобі, братѣ, з сыротыны насмьяться,  
А ниж тобі, братѣ, з сыротыною винчаться.
9. Лучше тобі, братѣ, важкый каминь пидняты,  
А ниж тобі, братѣ, з сыротою вик прожиты».
10. «Лучше ж мини, сѣстро, гиркый полынь йисты,  
А ниж мини, сѣстро, сыротыну з ума звисты».

Вып. 7, № 266

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

# 151. Вже зиронька вийшла

Неторопливо

Вже зи\_ронька вий\_шла, у\_сэ по\_лэ о\_сви\_ты\_ла,  
а див\_чи\_на вий\_шла, ко\_за\_ченька звэсэ\_лы\_ла.

1. Вже зиронька вийшла, усэ полэ освитьла,  
А дивчина вийшла, козаченька звэсэлыла.
2. Нэ подоба зирци вэчерний заходьты,  
Нэ подоба дивци до козака выходьты.
3. Ой, ты мий козаче, хрэщатый барвинку,  
Хто ж тоби постэлэ у дорози постэльку?
4. Ой, стэлэться мини широкий лыст та буковына,  
А пид головы голубая та жупанына.
5. Ой, через мэжу зэлэный горошок постэлывся,  
Козак до дивчины через люды та поклоньвся.
6. «Ой, и поклониться вы, та добрыйи люды,  
Нэхай мойи мылий там лэгэнько будэ.
7. Ой, и поклониться вы, дивчини нэбози,  
А що мини добрэ в далэкий дорози».
8. «Ой ты, козаче, що ты думаеш, гадаеш?  
Чом нэ женишся, соби пари нэ шукаеш?»
9. «Ой як мини пароньки шукаты,  
Та нэ вэлыть маты тэбэ, дивчино, браты.
10. Та нэ вэлыть маты тэбэ, дивчино, браты.  
Та вэлыть мини маты — дэ чотыри волы браты.
11. Дэ чотыри волы и два конькы в дышли,  
А як же и любьты, колы нэ домьсли».

Вып. 7, № 272

## 152. Гомин ходэ по диброви

Неторопливо  
Запевала

The musical score is written in a single system with four staves. The first staff is the vocal line in 4/4 time, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Го - мин хо - дэ по диб - ро - ви, Все ту - ман по - лэ по - кры - ва - е, ту - ман по - лэ по - кры - ва - е, ма - ты сы - на про - го - ня - е." The second and third staves are piano accompaniment, with the second staff starting with a treble clef and the third with a bass clef. The fourth staff continues the piano accompaniment, ending with a double bar line. The key signature changes to two sharps (F# and C#) in the final measure of the fourth staff.

1. Гомин ходэ по диброви,  
Туман полэ покрывае,  
Туман полэ покрывае,  
Маты сына прогоняе.
2. «Иды, сыну, гэть вид мэнэ,  
Нэхай тэбэ орда визьмэ».  
«Мэнэ, маты, орда знае,  
В чистим поли обьизжае».
3. «Иды, сыну, гэть вид мэнэ,  
Нэхай тэбэ турчин визьмэ».  
«Мэнэ, маты, турчин знае,  
Срибром, златом надиляе».
4. «Иды, сыну, гэть вид мэнэ,  
Нэхай тэбэ ляхы визьмутъ».  
«Мэнэ, мамо, ляхы знають,  
Пывом, мэдом напувають».
5. «Иды, сыну, гэть вид мэнэ,  
Нэхай тэбэ москаль визьмэ».  
«Мэнэ, мамо москаль знае,  
Жить до сэбэ пидмовляе».
6. «Вэрнысь, сыну, до домоньку,  
Змыю тоби головоньку».  
«Мини, мамо, змыють дощи,  
А розвють буйни витры,  
А росчешуть густы тэрны».

Вып. 7, № 267

## 153. Ой, на гори бэрэсточок

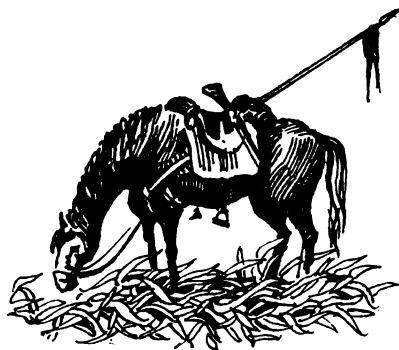
Неторопливо



Ой, на го - ри бэ-рэ-сто-чок, пид го-ро-ю вы-шня,  
гай, гай, гай, гай, пид го-ро-ю вы-шня.

1. Ой, на гори бэрэсточок, пид горою вышня,  
Гай, гай, гай, гай, пид горою вышня\*.
2. Коло гаю конэм граю, шоб дивчина выйшла,  
Гай, гай, гай, гай, шоб дивчина выйшла.
3. Выйды, выйды, дивчинонька, моя дорогая,  
Гай, гай, гай, гай, моя дорогая.
4. Выйды, выйды, дивчинонько, моя нэ чужая,  
Гай, гай, гай, гай, моя нэ чужая.

Вып. 7, № 268



\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.



## 154. Стоить гора высокая

Спокойно



Сто\_ить го\_ра вы\_со\_ка\_я,  
а пид го\_ро\_ю гай.  
Зэ\_лэ\_ нэнь\_кый, гу\_стэ\_ сэнь\_кый,  
нэ\_на\_ че справ\_ди рай.

1. Стоить гора высокая,  
А пид горою гай.  
Зэлэнэнький, густэсэный,  
Нэначе справди рай \*.
2. Пид гаем веться риченька,  
Як скло вода блыщить,  
Дольною широкую  
Биг зна куда бижить.
3. Край бэрэжка тий риченькы  
Прыбылось тры човны.  
А три вэрбы схылылыся,  
Мов, журяться воны.
4. Що пройде знойне литонько,  
Настануть холода...  
Стою и я над ричкою,  
Шумыть, бижить вода.

Вып. 7, № 275

\* Третья и четвертая строки каждой строфы повторяются дважды.

## 155. Ой, зима, зима, зима лютая

Спокойно

Ой, зи - ма, зи - ма, зи - ма лю - та - я,  
 нэ змо - розь мэ - нэ, нэ змо - розь мэ - нэ,  
 Ой, нэ так мэ - нэ, як му - жа мо - го,  
 як му - жа мо - го.

1. Ой, зима, зима, зима лютая,  
 Нэ зморозь мэнэ, нэ зморозь мэнэ.  
 Ой, нэ так мэнэ, як мужа мого, як мужа мого.
2. Зброю нэсучи, коня вэдучи,  
 Зброю нэсучи, коня вэдучи.  
 Як прыйду домой, сяду я за стил.
3. Пыснула пэром — руку свыхнула,  
 Пыснула пэром — руку свыхнула,  
 Ой, горэ мини бэз мужа мого.
4. Ой, пиду я в сад — тягнэ щось назад,  
 Ой, пиду я в сад — тягнэ щось назад,  
 Ой, пиду я дальше та й найду там краще.
5. Ой, чого ты спыш, чого ты лэжиш,  
 Пытухы поють, зозули кують,  
 А я молода лэжу та журюсь.

## 156. Ой, йшов по горам

ПОДВИЖНО

Ой, йшов по го — рам,  
пра — во, по до — лы — нам,  
а ту — ман и на — ля — га — е.

1. Ой, йшов по горам, право, по долинам,  
А туман и налягае.
2. А помиж тымы, право, туманамы,  
А сыз голуб литае.
3. Ой, да вин литае, право, буркотае,  
Голубку шукае.
4. Ой, да чи нэ чулы, ой чи нэ бачилы,  
Моейи голубкы?
5. — Ой, хоть мы и чулы, ой хоть и бачилы,  
Та нэ знаймо яка.
6. — Ой, вона-то сызо-сызокрыла,  
Лычком як калына.
7. — Ой, сыдыть вона, право, мыж орламы,  
Помиж соколамы.
8. Ой да умывається, ой да голубонька  
Дрибными сльозамы.
9. Ой да утырається сыза голубонька  
Русою косою.
10. Ой да выхваляється сыза голубонька  
Своею красою.

Вып. 9, № 321

## 157. За станыцею озэрце

Умеренно



За ста-ны-це-ю о-зэр-це, плэ-це хвылю пид го-ро-ю.



Ой, там пла-ва-е ви-



-дэр-це вже сим су-ток и з во-до-ю.

- |  |   |
|--|---|
| 1. За станыцею озэрце,<br>Плэце хвылю пид горою.<br>Ой, там плавае видэрце<br>Вже сим суток и з водою*.              | 5. Козак конька сидлае<br>Та й з коньком розмовляе:<br>— Бижи, мий коню, бижи вороний,<br>Аж до тыхого Дунаю. |
| 2. За станыцею озэрце,<br>Ой, там плавало видэрце.<br>Соснови клэпкы, а дубовэ дэнце;<br>Нэ цурайся мэнэ, серце.     | 6. Коло тыхого Дунаю,<br>Там я стану подумаю:<br>Чи втопыться, чи вдавыться,<br>Чи назад воротыться?          |
| 3. Нэ раз, нэ два и з журбою,<br>Там стояв я пид вэрбою.<br>— Выйды, дивчино, выйды, рыбчино,<br>Поговорымо з тобою. | 7. Лучче визьму утоплюся,<br>Назад йихаты нэ мушу,<br>Щука-рыба визьмэ тило,<br>А ангэлы визьмуть душу.       |
| 4. — Ой, рада б я выходыты<br>И з тобою говорыты.<br>Лэжить мылый у свитлоньци,<br>Боюсь його розбудыты.             |   |

Вып. 9, № 326

\* Третья и четвертая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 158. Ой, полэты, зозулэнько

Медленно



Ой, по-лэ - ты, зо-зу-лэ-нь-ко, на зо-ри ра-нэ-нь - ко,



та на мо-йий ро-ды-нонь - ци за-куй жа - либ-нэ-нь - ко,



та на мо - йий ро-ды-нонь - ци за-куй жа - либ-нэ-нь - ко.

1. Ой, полэты, зозулэнько, на зори ранэнько,  
Та на мойий родыноньци закуй жалибнэнько \*.
2. Облитай же, зозулэнька, садочок ранэнько,  
Вырвы мини из тих квиток хоч одын лысточок.
3. 3 тих квиточок, шо садылы мои рученята,  
3 тих грядочок, шо копалы мои ниженята.

Вып. 9, № 328

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 159. Ой, пора тоби, маты

Неторопливо



Ой, по-ра то - би, ма - ты,



та сы-на же - ны - ты,



ой, прый-дэ нич-ка та тэм-нэ - сэнь - ка,



ни с кым го - во - рё - ты.

1. Ой, пора тоби, маты, та сына женыты,  
Ой, прыйдэ ничка та тэмнэсэнъка, ни с кым говорыты.
2. Ой, на тоби, сыну, та рубля золотого,  
Ой, купы соби, мий сыночку, коня вороного.
3. Ой, купы соби, сыну, та коня вороного,  
Ой, заводь його у станочок й говоры до його.
4. Ой, говорыв я ничку, говорыв я другу,  
Ой, на трэтую ничку кинь мий нэ говорэ.
5. Ой, кинь мий нэ говорэ, вныз головку клонэ.  
Ой, кинь, мий воронэнькый, чого зажурывся?
6. Ой, чи я тоби важкый, чи важкая зброя,  
Ой, чи важкая твоя зброя, чи далэка дорога?
7. — Ой, нэ важка твоя зброя, нэ далэка дорога,  
Ой, а важки твои вэчерныци, молоди молодыци.
8. Ой, а добрэ тоби пыты — мини ж землю быты,  
Ой, шо повз барвинок мымо йидэш, та нэ попасеш.

9. Ой, як повз барвинок йидэш, та нэ попасеш,  
Ой, а як повз шинок мымо йидэш, то й пьеш и гуляеш.
10. Ой, шо сам чарочкамы, а я слизо́чкамы,  
Ой, шо сам пивнэнькымы, а я дрибнэнькымы.

*Вып. 9, № 329*



## 160. Пусты мэнэ, мамо

СПОКОЙНО



Пу-сты мэ-нэ, ма-мо, у лис по-гу-ля-ты,  
бу-ду рва-ты, роз-гор-та-ты, долэнь-ку шу-ка-ты,  
бу-ду рва-ты, роз-гор-та-ты, долэнь-ку шу-ка-ты.

1. Пусты мэнэ, мамо, у лис погуляты,  
Буду рваты, розгортаты, долэньку шукаты \*.
2. Ой, нэ пустю, доню, шоб нэ заблудылась,  
Бо вжэ ж твоя, доню, доля дэсь занастылась.
3. Пусты мэнэ, мамо, у ставок купатысь,  
Буду плакаты, ныряты, долэньку шукаты.
4. Ой, нэ пустю, доню, шоб нэ утопылась,  
Бо вжэ ж твоя, доню, доля давно загубылась.

Вып. 9, № 331

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.



# 161. Пусты мэнэ, мамо

Неторопливо



Пу- сты мэ - нэ ма - мо,  
у лис по ка - лы - ну,  
бу - ду ло - мать та вя - за - ты,  
та все до - лэнь - ку шу - ка - ты.

1. Пусты мэнэ, мамо, у лис по калыну,  
Буду ломать та вязаты, та все долэньку шукаты.
2. — Ой, нэ пушу, доньку, шоб нэ заблудылась,  
Бо вже твоя доля давно загубылась.
3. Пусты мэнэ, мамо, на ричку купатысь,  
Буду плавать, порынаты, долэньку шукаты.
4. — Ой, нэ пушу, доньку, шоб нэ утопылась,  
Бо вже, доньку, твоя доля давно утопылась.

Вып. 12, № 447

## 162. Дивчино кохана, здорова була

Умеренно

Див - чи - но ко - ха - на, здо - ро - ва бу - ла,  
чи ты т мэнэ нэ вже за - бу - ла,  
чи ты | мэнэ нэ вже за - бу - ла?

The musical score is written on three staves in G major (one sharp) and 3/4 time. The tempo is marked 'Умеренно'. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllable placement. The first line ends with a comma, the second with a comma, and the third with a question mark. The third line begins with a vertical bar line.

1. Дивчино кохана, здорова була,  
Чи ты ж мэнэ вже забула\*.
2. Прыйхав до тэбэ — Бог тэбэ знае,  
Чи твое сэрдэнько мэнэ кохае?
3. — Козаче коханий, чого пытаеш,  
Хиба ж ты мэнэ та ще й нэ знаеш?
4. Скорише, козаче, в могыли буду,  
Ниж тэбэ, сэрдэнько, та позабуду.
5. — Спасибо, дивчино, за добрэ слово,  
А може, ты любыш кого другога?
6. Колы же правдыва любонька твоя,  
Так будэш, сэрдэнько, навикы моя.
7. — Ты знаеш, козаче, шо я сырота,  
Нэ маю я срибра, нэ маю злота.
8. Окрима любви, шо к тоби маю,  
Зовсим убога, того нэ таю.
9. — Нэ трэба мни злота, я сам прэдбаю,  
А трэба дивчины, шо я кохаю.
10. Ходімо винчаться, звяжемо руки,  
Нэхай же нэ будут на сэрни в нас муку.

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 163. Ой, у поли крыныченько

Умеренно



Ой, у по\_ли кры\_ны\_чень\_ко вы\_дно дно



чо\_мусь мо\_го мы\_лэнь\_ко\_го нэ вы\_дно.

1. Ой, у поли крыныченько выдно дно,  
Чомусь мого мылэнького нэ выдно.
2. Ой, стояла край крыныци целый дэнь,  
Нэ бачила мылэнького из тыждэнь.
3. А я тую крыныченьку загачу,  
Чи я мого мылэнького забачу.
4. Ой, дэ ж бы то мий мылэнькый забачив,  
Шо вин мэнэ вэчеронькы позбавыв.

Вып. 9, № 336



## 164. Мои гусы-лэбэдыта

Умеренно

Мо — и гу — сы — лэ — бэ — дя — та  
та на став по — лы — ти — лы.  
Гэй, лю — бив ко — зак ди — вчи — нонь — ку  
чо — ты — ри нэ — ди — ли.

1. Мои гусы-лэбэдыта та на став полытили.  
Гэй, любыв козак дивчиноньку чотыри нэдили.
2. Нэ сподобав козак дивкы, пишов до вдовыци,  
Гэй, у вдовыци дви свитлыци, ще трэтя кимната.
3. У вдовыци дви свитлыци, ще трэтя кимната,  
Гэй, тим козак вдову любыв, що вдова богата.

Вып. 9, № 337

## 165. Та на тим боци, та на толоци

Неторопливо



Та на тим бо\_ци, та на то\_ло\_ци



цы\_га\_ны сто\_я\_лы,



та цы\_га\_ны сто\_я\_лы.

1. Та на тим боци, та на толоци  
Цыганы стоялы,  
Та цыганы стоялы.
2. Ой, и миж тымы та цыганами  
Цыганка волошка,  
Та цыганка волошка.
3. Ой, туды бигла та дивчинонька  
До цыганки боса,  
Та до цыганки боса.
4. — Ой, цыганонька, та вориженька,  
Уволь мою волю,  
Та уволь мою волю:
5. Ой ты прычаруй та козаченька,  
Що стояв зо мною,  
Та що стояв зо мною.
6. Ой, цыганонька, та вориженька  
Волю уволыла,  
Та волю уволыла.
7. Ой, уризала та русойи косы  
Й козака пидкурыла,  
Та й козака пидкурыла.
8. Ой, бижить, бижить та дивчинонька  
И як рыбонька вьеться,  
Та як рыбонька вьеться.
9. Ой, огляньтєся та позад сєбє —  
Вся челядь смиться,  
Та вся челядь смиться.

Вып. 9, № 338

## 166. Тяжко, важко в свити житы

Неторопливо

Тяж\_ко, важ\_ко в сви\_ти жи\_ты  
сы\_роти бѣз ро\_ду,  
нѣ\_ма ку\_ды пры\_хы\_лыть\_ся,  
хоть з мос\_та та в во\_ду.

1. Тяжко, важко в свити житы сыро́ти бѣз роду,  
Нѣма куды прыхылы́ться, хоть з моста та в воду.
2. Добрѣ́ тому́ бо́гату́му, його́ люды́ знають,  
А за мною зустринуться, мов нѣ добачають.
3. Богато́го-губато́го дивчина́ шануе,  
Надо мною сыро́тою смиеться кѣпкуе.

Вып. 9, № 339

## 167. Як бэруць брата у солдаты

Медленно

Як бэ - руть бра - та у сол - да - ты,  
та пла - чуть бра - ты, пла - чуть сэ - стры.

1. Як бэруць брата у солдаты,  
Та плачуть браты, плачуть сэстры.
2. Та плачуть браты, плачуть сэстры,  
А колы ж ты, братик, та до нас прыйдэш?
3. А колы ж ты, братик, та до нас прыйдэш?  
Та нэ плач, сэстра, нэ плач, нэ журысь.
4. Та нэ плач, сэстро, нэ плач, нэ журысь,  
Та визьмы, сэстра, писку в жмэню.
5. Та визьмы, сэстра, писку в жмэню,  
Та посий писок на каминю.
6. Та посий писок на каминю,  
Ой як той писок, сэстро, зийдэ.
7. Ой як той писок, сэстро, зийдэ,  
Ой, тоди й братик в гості прыйдэ.
8. Ой, тоди й братик в гості прыйдэ,  
Ой, нэ зийдэ писок на камині.
9. Ой, нэ зийдэ писок на камині,  
Ой, нэ прыйдэ ж братик в гості до нас.

Вып. 9, № 344

## 168. Ой, на гори васылэчки сходять

Неторопливо

Ой, на го - ри ва - сы - лэч - кы схо - дять,  
пид го - ро - ю бар - ви - нок по - сла - вся.

1. Ой, на гори васылэчки сходять,  
Пид горою барвинок послася\*.
2. Молод козак распывсь-розгулявся,  
Та молод козак распывсь-розгулявся.
3. Маты сына насыльно женыла,  
Та маты сына насыльно женыла.
4. На трэтий дэнь нэвистку судыла,  
Та на трэтий дэнь нэвистку судыла.
5. Пиды, сыну, на ярмарок пишкы,  
Та купы, сыну, дротяну нагайку.
6. Купы, сыну, дротяну нагайку,  
Та й бый жинку з вэчор и до ранку.
7. Тоби, маты, тюрьмы нэ мынаты,  
Бо вона лэжить, як бумага сына.
8. Вона ж лэжить, як бумага сына,  
А вин стоить, як калына красный.

Вып. 9, № 350

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.



## 169. Зйиздыв я конька

Подвижно.



Зйиз-дыв я ко-ны-ка, зйиз-дыв я дру-го-го,



чи бу-дэ шо з то-го, а чи ни?



Нэ су-ши, сэр-дэнь-ко, ты ми-ни.

1. Зйиздыв я конька, зйиздыв я другого,  
Чи будэ шо з того, а чи ни?  
Нэ суши, сэрдэнько, ты мини.
2. «Я ж тоби казала и казаты буду:  
Нэ визьмэш мэнэ ты, визмуть люды.  
Визмуть люды и бэз посага.
3. Визмуть люды и бэз посага,  
Бо у мэнэ посага нэма,  
А посагом буду я сама».
4. «Мини твого посага нэ трэба,  
Ты ж для мэнэ посагом самая,  
Як на нэби зиронька ясная».
5. «От тэпэр ты кажеш — зиронька ясная,  
А потим и — долэ нэсчастная.  
Хоч нэ ты, так скаже твоя маты:
6. Було б тоби убогой нэ браты.  
Ты нэ скажеш, скаже то сэстра:  
Нэ богато ж добра вона прэнэсла.
7. Нэ богато ж добра вона прэнэсла.  
Бороны же, Боже, в час нэдугы  
Станэш мыслыть ты за други.
8. Станэш мыслыть ты за другй».  
«Карай, Боже, на души мэнэ й на тили,  
Колы я помыслию об иншому дили».

## 170. Зайду на гору

Умеренно


Зай - ду на го - ру, гля - ну на мо - рэ,  
бу - ду ка - за - ты: ось мо - е го - рэ.  
Пи - ду роз - ка - жу сви - ту ци - ло - му,  
ой, щоб нэ ви - рэв ни - хто ни - ко - му.

1. Зайду на гору, гляну на морэ,  
Буду казаты: «Ось мое горэ».  
Пиду розкажу свиту цілому,  
Ой, щоб нэ вірив ніхто нікому.
2. Зайду на гору, гляну на морэ,  
Сама я знаю, шо міні горэ.  
Сама я бачу, чого я плачу,  
Ой, чого мылого нигдэ нэ бачу.
3. Буду стояты на тим камини,  
Ой чи нэ скаже: «Дай ручку міні».  
Буду стояты, тэрпиты муку,  
Ой, чи нэ скаже: «Дай міні руку».
4. На що ж нам, Боже, дався пизнаться,  
Як нэ судыв же нам извинчатсья.  
Як шо судыв же, чого нэ злучиш,  
На що ж нас, Боже, дарэмно мучиш?

Вып. 12, № 441

## 171. Ой, посию я рожу

Умеренно



Ой, по - си - ю я ро - жу,

ой, по - си - ю я ро - жу,

та по - став - лю сто - ро - жу.

1. Ой, посию я рожу \*,  
Та поставлю сторожу.
2. Нэ вирна сторожа,  
Що похылэна рожа.
3. Витэр повивае,  
Рожу розхыляе.
4. Магы мае дочку,  
Гулять посылае:
5. «Гуляй, гуляй; доню,  
Поки молодая.
6. Бо як постариеш,  
Гулять пэрэстанэш».
7. Гуляла, гуляла,  
Поки нагуляла.
8. Та й на матир ридну  
И плакаты стала.

Вып. 12, № 452

\* Первая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 172. А в Пашкивки на базари

Спокойно

А в Паш - ки - вки на ба - за - ри  
но - ва но - вы - на, но - ва но - вы - на.

1. А в Пашкивки на базари нова новына,  
Нова новына.  
Молодая дударивна дытя родыла,  
Дытя родыла.
2. Молодая дударивна дытя родыла,  
Дытя родыла.  
Уродывши, нэ хрэстывши його сповыла,  
Його сповыла.
3. Уродывши, нэ хрэстывши його сповыла,  
Його сповыла,  
А сповивши малэ дытя в Кубань пустыла,  
В Кубань пустыла.
4. «Плывы, плывы, малэ дытя, уплынь за водою,  
Уплынь за водою.  
А я пиду погулять ище молодою,  
Ище молодою.
5. Плывы, плывы, малэ дытя, с кинця до кинця,  
С кинця до кинця,  
Шукай соби, малэ дытя, своего панотця,  
Свого панотця».
6. Пишлы наши рыбалочки рыбоньку ловыть,  
Рыбоньку ловыть,  
Рыбалочки рыбу ловлять, пиймалы лыня,  
Пиймалы лыня.
7. Рыбалочки рыбу ловлять, пиймалы лыня,  
Пиймалы лыня.  
Ой, вытяглы, роздывылысь — то ж малэ дытя,  
То ж малэ дытя.
8. Взялы, внеслы малэ дытя атаману в двир,  
Атаману в двир.  
Та й склыкалы усих дивок та й на пэрэбир,  
Та й на пэрэбир.

9. Дзваны, дзваны, дэсятныку, у вэлыкый дзвин,  
У вэлыкый дзвин.  
Та збырай молоду челядь до сэбэ у двир,  
До сэбэ у двир.
10. Ой, дивочки як макивочки зачесани йдуть,  
Зачесани йдуть.  
Та на свою головоньку по винку нэсуть,  
По винку нэсуть.
11. А миж нымы дударивна нэчесана йдэ,  
Нэчесана йдэ.  
Та на свою головоньку винка нэ нэсэ,  
Винка нэ нэсэ.
12. — Чого, чого, дударивна, нэчесана йдэш,  
Нэчесана йдэш?  
Та на свою головоньку винка нэ нэсэш,  
Винка нэ нэсэш?
13. — Ой, учора из вэчора пьянэнька була,  
Пьянэнька була.  
Тым на свою головоньку винка нэ звыла,  
Винка нэ звыла.
14. — Брэшиш, брэшиш, дударивна, нэ правда твоя,  
Нэ правда твоя:  
Ты учора из вэчора дытя родыла,  
Дытя родыла.
15. У недилю та ранэнько вси дзваны рэвуть,  
Вси дзваны рэвуть.  
Уже ж тую дударивну на Сибир вэдуть,  
На Сибир вэдуть.
16. Попэрэду батько й маты всэ плаче-рыда,  
Всэ плаче рыда.  
— Нэ плач, маты, нэ плач ридна, бо в тэбэ ще пять,  
Бо в тэбэ ще пять.
17. Нэ плач, маты, нэ плач ридна, бо в тэбэ ще пять,  
Бо в тэбэ ще пять.  
Нэ пускай же на досвиткы, нэхай дома сплять,  
Нэхай дома сплять.

*Вып. 12, № 476*

## 173. Коваль ковалэнко

Медленно

Ко - валь ко - ва - лэн - ко,  
чом нэ ку - еш  
за - ли - за ра - нэнь - ко?

1. Коваль ковалэнко,  
Чом нэ куеш зализа ранэнько?
2. Зализа ранэнько...  
Чи у тэбэ стали нэхватае?
3. Стали нэхватае...  
Чи у тэбэ дивчинкі нэмае?
4. Дивчинкі нэмае...  
Е у мэнэ душа Катэрына.
5. Душа Катэрына...  
Вона ж міні жалю наробыла.
6. Жалю наробыла...  
Шо з вэчору дэтыну родыла.
7. Дэтыну родыла...  
А с пивночи в крыныцю носыла.
8. В крыныцю носыла...  
Пры свитлонці вэз Бога просыла.
9. Вэз Бога просыла:  
— Ой, дай, Боже, снижкы та морозы.
10. Снижкы та морозы...  
Шоб позакыдало стэжкы та дарогы.
11. Стэжкы та дарогы...  
Шоб нэ зналы, куды я ходыла.
12. Куды я ходыла...  
Куды ходыла и шо там робыла.
13. И шо там робыла...  
Шо умывала ковальску дэтыну.

Вып. 9, № 330

# 174. Ой, из-за горы та буйный витэр вие

Сдержанно  
Запевала

Двое

Ой, из-за го-ры та буй-ный ви - тэр  
ви - е,  
ой, там у- ди-во- нька та пше-ны - че - ньку  
си - е.

1. Ой, из-за горы та буйный витэр вие,  
Ой, там удивонька та пшениченьку сие.
2. А посявши та стала волочиты,  
А заволочивши, стала Бога просыты:
3. «Ой, уроды, Боже, та пшениченьку яру,  
Та на дитскэ щастя, та на вдовыну славу».
4. Ище удивонька та до дому нэ дошла,  
А вже кажуть люды, шо пшениченька зийшла.
5. А ще й удивонька на лавци нэ сила,  
А вже кажуть люды, шо пшениця поспила.
6. Пишла удивонька та пшениченьку жаты,  
А за нёю мали диты колосочки збыраты.
7. «Диты ж мои диты, горэ мэни з вами,  
Ой, шо ж я нэ маю хозяина над вами».

8. — Ой, мамо, мамо, та нэ журыся за намы,  
Як павырастаем, то розийдэмся сами.
9. Ой, будэ нас, мамо, по горам, по долам,  
Ой, будэ нас, ридна, по чужим украинам.

*Вып. 12. № 459*





# 175. Птычка-нэвэлычка по полю литала

Умеренно



Птычка — нэ — вэ — лыч — ка по по — лю ли — та — ла,  
Ой, по по — лю ли — та — ла.

1. Птычка-нэвэлычка по полю литала,  
Ой, по полю литала.
2. По полю литала, травку розгортала.  
Ой, травочку розгортала.
3. Травку розгортала, сокола шукала,  
Ой, соколэ, соколэ.
4. Сокол, соколочек, злытив на дубочок,  
Ой, злытив на дубочок.
5. Злытив на дубочок, на самый вэршочок,  
Ой, на самый вэршочок.
6. На самый вэршочок, скрутив головою,  
Ой, скрутив головою.
7. Скрутив головою, мороз долиною,  
Ой, мороз долиною.
8. Мороз долиною, козак з дивчиною,  
Ой, козак з дивчиною.
9. Козак з дивчиною говорять з собою,  
Ой, говорять з собою.
10. Говорять з собою, як муж и з женою,  
Ой, як муж и з женою.

## 176. Та выросла калынонька

Умеренно

Та выросла калынонька,  
та нэ в лузи очерэти,  
та нэ в лузи очерэти.

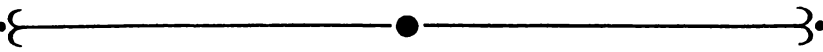
1. Та выросла калынонька,  
Та нэ в лузи очерэти \*.
2. Червоная калынонька  
На яр-воду схылылася.
3. Там дивчина журылася,  
Що й од роду й отбылася.
4. Шо й од роду й од родочку,  
Болить сердце в животочку.
5. На чужому житэчку,  
Мыж чужимы людьмы живши.
6. Ни до кого говорыты,  
Головонькы прыхылыты.
7. Як пиду я до Дунаю,  
Гукну, крыкну нэ по малу.
8. Отзовэться моя доля  
По тим боци сыня моря.
9. Нэ журысь, дивчино моя,  
Бо я буду твоя доля.
10. Пльвы, доля, за водою,  
Я молода за тобою.

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

11. Та й сядымо на писочку,  
Та й спышемо до родочку.
12. Ой, од роду до родыны,  
И до вирной дружины.

*Вып. 12, № 473*





# ЧУМАЦКІЕ ПЕСНИ



## 177. Ой, горэ тий чайци

Медленно

Ой, го-рэ тий чай - ци, та го-  
-рэ нэ- бо - зи.  
Ой, що вы- вэ- ла ча - йи- нят, та в стэ-  
- пу пры бы - тий до - ро - зи.

1. Ой, горэ тий чайци, та горэ нэбози.  
Ой, що вивэла чайинят, та в стэпу пры бытий дорози.
2. Йихалы чумакаы, йихалы молодэнькый,  
Та забралы чайинят диточок манэнькых.
3. Чаичка литае, к зэмлі прыпадае,  
Вона того чумаченька сэрдэшна благае.
4. Ой ты, чумаченько, ой ты, молодэнькый,  
Отдай моих чайняток, диточок манэнькых.
5. Буду тоби волив пасты, буду завэртаты,  
Буду тоби, чумаченько, у прыгоди статы.
6. Як погнала чайка на зэлэну пашу,  
Пасэ вона, завэртае, чумака благае.
7. Ой ты, чумаченько, ой ты, молодэнькый,  
Отдай моих чайняток, диточок манэнькых.
8. Як прыгнала чайка с зэлэной паши,  
А вже тийи чайнята поварэни в кашы.
9. Чаичка литае, к зэмлі прыпадае,  
Вона того чумаченька долю проклынае.

178. Ой, горэ тий чайци  
(вариант напева)

Спокойно



Ой, го-рэ тий чай-ци, та го-рэ нэ-бо-зи,



шо вы-вэ-ла ча-и-нят прыбы-тий до-ро-зи.

Вып. 6, № 234



# 179. Ой, от корчмы та й до шинку

Подвижно

Ой, от корчмы та й до шинку и-шов чу-мак пъя-ный.  
Та й за-гу-быв люль-ку,  
Тю-тюн, губ-ку й крэсыво з га-ма-ном.

1. Ой, от корчмы та й до шинку  
Ишов чумак пьяный.  
Та й загубыв люльку, тютюн, губку  
Й крэсыво з гаманом.
2. Витэр свыще, чумак туже,  
Чумак на дорози.  
— Ой чи ты нэ бачив, панэ братэ,  
Тютюн, люльку на дорози?
3. Ой пропала волив пара,  
Хай пропада друга.  
Абы тико найшлась  
Тютюн, люлька — нэвэлыка туга!

Вып. 5, № 174

## 180. Продав чумак

Подвижно



Про-дав чу-мак в Крэмэнчу-зи ры-бу и та-ра-ню,



про-дав ры-бу а-бы я-ку, про-дав и чу-хо-ню.



На-быв гро-шей у кы-ше-ню са-ми-сэнь-ких срибных,



ос-та-ло-ся и-ще в жмэни, мабуць, з копа мид-ных.

1. Продав чумак в Крэмэнчузи рыбу и тараню,  
Продав рыбу абы яку, продав и чухоню.  
Набыв грошей у кышеню самисэньких срибных,  
Осталося ище в жмэни, мабуць, з копа мидных.
2. — Ой, куда оци я гроши та й подиты мушу,  
Хиба пиду до шинкарькы, та пидкрэплю душу.  
Оттакэ то чумак думав та й пишов до шинку,  
А в тим шинку миряв кацап откупну горилку.

*Вып. 5, № 188, второе издание*



# 181. Ой, куды ты, чумаче, мандруеш?

Умеренно

Ой, ку - ды ты, чу - ма - че, ман - дру - еш,  
ко - му ж мэ - нэ, сэ - рце, да - ру - еш?  
Гэй ты; чу - ма - че, нэ - бо - же,  
Сэр - це, чу - ма - че, го - луб - че,  
ЧОМ ТЫ НЭ РО - БЫШ ЯК ГО - ЖЕ,  
ЧОМ ТЫ НЭ РО - БЫШ ЯК ЛУЧ - ЧЕ?

1. Ой, куды ты, чумаче, мандруеш,  
Кому ж мэнэ, сэрге, даруеш?

*Припев:*

Гэй, ты чумаче нэбоже,  
Сэрце, чумаче, голубче,  
Чом ты нэ робыш як гоже,  
Чом ты нэ робыш як лучче?

2. Люды йдутъ вже в полэ ораты,  
Мы з тобою у корчму гуляты.

*Припев.*

3. Та вже люды в поли пооралы,  
Мы ж з тобою в корчми погулялы.

*Припев.*

4. Та вже люды конопэльку сиють,  
А нашая у мишечку приеть.

*Припев.*

5. Та вже люды конопэльку мочать,  
А нашую свыни волочать.

*Припев.*

6. Та от люды возять вже по тока́м,  
Мы ж з тобою, сэрдэнько,— по шинкам.

*Прив.*

7. Уже люды молотять цепамы,  
Мы ж з тобою, сэрдэнько, ногамы.

*Прив.*

8. Уже люды возять мишкамы,—  
Мы ж з тобою, сэрдэнько, пишкамы.

*Вып. 9, № 346*



## 182. Було лито, та стала зима

Умеренно  
Запевала

Все



Бу - ло ли - то, бу - ло ли - то,  
та ста\_ла зи\_ма.  
Як нэ бу - ло пры - го - донь - ки,  
гэй, гэй, то й до - си нэ - ма.

1. Було лито, було лито, та стала зима.  
Як нэ було прыгодонькы, гэй, гэй, то й доси нэма.
2. Була йому прыгодонька з Крыма йидучи,  
Чистым стэпом край дороги, гэй, гэй, волы пасучи.
3. Заслаб, заслаб, чумаченько, заслаб та й лэжить.  
Жалуйіться отоману, гэй, гэй, голова болыть.
4. — Отоманэ, отоманэ, батько мий ридный,  
Бэры мои волы, возы, гэй, гэй, та й до дому йды.
5. Зарэвилы волы сири, до дому йдучи,  
Заплакала молода чумачка, гэй, гэй, в воротях стоючи.

## 183. Ой, у поли крыныченька

Неторопливо

Ой, у по - ли кры - ны - чень - ка,  
з нэ - йи во - да про - ти - ка - е.  
Ой, там чу - мак, чу - мак мо - ло - дэнь - кый  
си - ри во - лы на - пу - ва - е.

1. Ой, у поли крыныченька, з нэйи вѣда протикае.  
Ой, там чумак, чумак молодэнькый сири волы напувае.
2. — Напый, напый, чорнявая, мой сири волы,  
А я стану подывлюся на твои на чорни бровы.
3. Вчора була суботонька, сьгодня нэдиля,  
Чого в тэбэ, та козаченьку, сорочка нэ била?
4. — Ой, чи била, чи нэ била, то нэ твое дило,  
Стара нэнька нэвыпрала, сэстра ж нэ схотила.
5. Ой, выпэру, вымаглюю козаку сорочку.  
Ой, лэтила зозулэнька та й стала куваты.
6. — Годи, годи, чорнобрыва, сороченьку праты,  
Визьмы сэпы, иды в стэп пшеныченьку жаты.
7. Взяла вона сэрпа в ручу, кынула за грубу,  
— В свого батька я нэ жала, то й в тэбэ нэ буду.
8. Найду я соби другога й шинкуваты буду,  
Справлю я соби коляску й проиэжаты буду.

## 184. Гэй, ишлы наши чумаки в дорогу

Спокойно

Гэй, иш - лы на - ши чу - ма - кы в до - ро - гу,  
иш - лы на - ши чу - ма - кы в до - ро - гу.

1. Гэй, ишлы наши чумаки в дорогу \*.
2. Гэй, в понэдилок ярма парувалы.
3. Гэй, у вивторок возы пидчинялы.
4. Гэй, а в сэрэду волы годувалы.
5. Гэй, а в четвэр волы напувалы.
6. Гэй, а в пятныцю з ридом попрощалысь.
7. Гэй, а в суботу мольлыся Богу.
8. Гэй, а в недили прыйшылы до пэрэвозу.

Вып. 12, № 461

\* Каждая строка повторяется дважды.


---

# ШУТОЧНЫЕ И ПЛЯСОВЫЕ ПЕСНИ



## 185. Як поїхав Соврадым

Подвижно



Як по\_їхав Сов\_ра\_дым у по\_лэ о\_ра\_ты,  
Йо\_го жин\_ка, Сов\_ра\_дым\_ка, у ши\_нок гу\_ля\_ты.

1. Як поїхав Соврадым у полэ ораты,  
Його жинка, Соврадымка, у шинок гуляты.
2. Гуляла, гуляла, трохы проспалася,  
Наварыла борщу, кашы, в полэ подалася.
3. Ходыла, блудыла, мылого шукала.  
— Подывысь, Соврадым, яка біла стала.
4. Як прыйхав Соврадым из стэпу до дому,  
Та й поставыв свою жинку на житню солому.
5. Годував, годував, повив напуваты,  
Запрягае жинку в плуг та йидэ ораты.
6. Выпрягае с плуга, запрягае в рало,  
Гэй, цоб, моя мыла, ще й до дому рано.
7. А коло порога дошова калюжа,  
Та й россэрдылася та й жинка на мужа.
8. Як россэрдылася та жинка на мужа,  
Та й полизла на пич, мов бы то нэ дужа.
9. — Ой, устайвай, мыла, я прэніс горилкы.  
— Цур тоби, пэк тоби, шукай соби жинкы.
10. — Ой, устайвай, мыла, я прэніс дубыну,  
Нэ тонку, нэ товсту, та на твою спыну.
11. А мыла устала, так як й нэ лэжала,  
Щэ й обняла Соврадыма та й поцилувала.

Вып. 1, № 5

# 186. Казала Солоха

Умеренно  
Запевала

Все

Ка\_ за\_ ла Со\_ ло\_ ха: "Прий\_ ды, при\_ ды,"

Запевала

Все

ка\_ за\_ ла нэ\_ бо\_ га: "Щось дам, щось дам."

Ой, при\_ шов же я та в по\_ нэ\_ ди\_ лок,

нэ\_ ма Со\_ ло\_ хы, по\_ лэ бар\_ ви\_ нок.

Нэ\_ ма, нэ\_ ма Со\_ ло\_ хы до\_ ма,

нэ\_ ма, нэ\_ ма нэ\_ бо\_ ги до\_ ма.



Казала Солоха: «Прийды, прийды»,  
Казала нэбога: «Шось дам, шось дам» \*.

1. Ой, прыйшов же я та в понэдилок,  
Нэма Солохы, полэ барвинок.  
Нэма, нэма Солохы дома,  
Нэма, нэма нэбогы дома \*\*.
2. Ой, прыйшов же я та у вивторок,  
Нэма Солохы уже днив сорок.
3. Ой, прыйшов же я та й у сэрэду,  
Нэма Солохы — пасэ черэду.
4. Ой, прыйшов же я та й и у четвэрг,  
Нэма Солохы — вчора и тэпэр.
5. Ой, прыйшов же я та й у п'ятныцю,  
Нэма Солохы — полэ пшеныцю.
6. Ой, прыйшов же я та й и в суботу,  
Нэма Солохы — кинча роботу.
7. Ой, прыйшов же я та й у нэдилю,  
Дала Солоха сорочку билу.  
Дала, дала нэ жалувала,  
Дала, дала, ще й поцилувала.

Вып. 1, № 6



\* Песня начинается с припева, который повторяется перед каждой строфой.

\*\* Третья и четвертая строки первой строфы повторяются в каждой последующей строфе, кроме последней.

## 187. Ой, пряла б я кудэлыцю

Подвижно



Ой, пря-ла б я ку- дэ-лы-цю, так го-лов- ка бо-лыть,



пы-ла б же я го-ри-лоч-ку, так мий мыльнэ вэлыть. Ой,



лы-хо, би- да лы-хо, лы-хо, що нэ-всы-жу до-ма ты-хо,



бо ще й мо-ло-да,

бо ще й мо-ло- да.

1. Ой, пряла б я кудэлыцю, так головка болыть,  
Пыла б же я горилочку, так мий мыльнэ вэлыть.

*Припев:*

Ой, лыхо, беда лыхо, лыхо, що нэ всыжу дома тыхо,  
Бо ще й молода, бо ще й молода.

2. Ой, пойхав мий мыленькый та й у полэ стэп-стэп,  
А я свою кудэлыцю та й об зэмлю гэп-гэп!

*Припев.*

3. Лежить моя кудэлыця обдулася,  
А я соби горилочки напылася.

*Припев.*

4. Ой, прыйхав мий мыленькый з поля до дому,  
Пытається у диточок — чи маты дома?

*Припев.*

5. — Дома маты, дома маты, нэ гуляе,  
На кровати у кимнати спочивае.

*Припев.*

6. — Ой, таточку, голубчику, матусэнькы нэ будить,  
А як прыйдэ шинкарочка, за матусю заплакать.

*Припев.*

7. Пытаецца мий мылэнькый — стико пропыла?  
А я йому всю правдоньку та и открыла.  
*Припев.*
8. — Нэбогацько я пропыла — сорок висим;  
Натяпала конопэлэк аж сим пасом.  
*Припев.*
9. — Ось на тоби, моя мыла, розплатыся,  
А як пидэш из домоньку — нэ барыся!  
*Припев.*
10. — Ой мий мылый чорнобрывый, нэ збарюся,  
Через два на трэтий дэнь повэрнуся!  
*Припев.*

*Последние четыре строфы иногда поются и так:*

7. Встань, мыла чорнобрыва, встань, пробудысь,  
На одного карбованьця пида похмылысь.  
*Припев.*
8. — Нэ поможе карбованэць, нэ помогут два,  
Вчора пыла на корову, тэпэр трэба на вола.  
*Припев.*
9. — Нэ поможе и корова, нэ поможе й вил,  
Есть у мэнэ у стояни воронэнькый кинь.  
*Припев.*
10. — Бодай же ты, моя мила, здорова була,  
Що ты мою худобоньку до гла пропыла.  
*Припев.*

*Вып. 1, № 8*



## 188. Ой, пряла б я кудэлыцю

Подвижно



Ой, пр\_я\_ла б\_я ку\_дэ\_лы\_цю, го\_лов\_ка бо\_лыть,  
пы\_ла б\_же я го\_ри\_лоч\_ку, мы\_лый нэ вэ\_лыть.

1. Ой, пряла б я кудэлыцю, головка болыть,  
Пыла б же я горилочку, мылый нэ вэлыть\*.
2. Як пойхав мий мыленькый у далэкий стэп,  
А я свою кудэлыцю та й об зэмлю — гэп.
3. Лэжить моя кудэлыця, лэжить обдулася,  
А я пишла до шинкаркы, водкы напылася.
4. Як прыйхав мий мыленькый из поля до дому,  
Пытаецься малих дитэй: «Чи матуся дома?»
5. — Наша маты, наша маты нигдэ нэ була,  
У кимнати на кровати почивать лягла.
6. — Цытьтэ, диты, цытьтэ, диты, нэхай маты спыть,  
Прокынэться наша маты, трэба похмэлыть.
7. Устань, мыла, устань, мыла, устань, пробудысь,  
Ось на тоби восим грывэнь, пида похмэлысь.
8. — Нэ поможе карбованэць, нэ поможе й два,  
Вчора пыла на корову, тэпэр на вола.
9. — Ох ты мыла, ох ты мыла, чорт быв твою ма,  
Що ты мою худобоньку марно провэла.
10. — Моя мыла, чернобрыва, иды расплатысь,  
А як пидэш из домоньку, то й нэ забарысь.
11. — Ой мий мылый, чернобрывый, я нэ забарюсь,  
Через тры дни на четвэртый до дому вэрнусь.

Вып. 6, № 210

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 189. Гарный хлопэць

Подвижно



Гар\_ный хло\_пэць, гар\_ный хло\_пэць мор\_га\_е на мэ\_нэ,



прый\_ды, прый\_ды, сэр\_це мо\_е, в нэ\_ди\_лю до мэ\_нэ.

1. Гарный хлопэць, гарный хлопэць моргае на мэнэ,  
Прыйды, прыйды, сэрце мое, в нэдилю до мэнэ.
2. — Ой, нэ прыйду я до тэбэ, боюсь чоловика,  
Як попадэ, будэ быты, вкоротае вика.
3. Прыйды, прыйды, сэрце мое, в полудню годуны,  
А я свого старэнького пошлю по калыну.
4. Пишов старый, пишов брыткый, калыны ломаты,  
А я свого мылэнького впустила до хаты.
5. — Бижи, доню, бижи, доню, тата выглядаты,  
Як итымэ с калыною, давай скорий знаты.
6. Бижить доня, бижить доня, та в долини плэще,  
— Гуляй, гуляй, матусэнько, нэма тата еще.
7. Выснула квартирочку — вин уже блызэнько,  
Дэ ж я тэбэ заховаю, ты мое сэрдэнько.
8. А я тэбэ заховаю у сэбэ в кимнати,  
Сама ляжу на кровати, та буду стогнаты.
9. — Бижи, старый, бижи, старый, та вколупы мэду,  
Ой шось мини трудно-нудно, головы нэ звэду.
10. Пишов старый, пишов брыдкый мэду колупаты,  
А я свого мылэнького выпустыла с хаты.
11. — Бижи, сэрце, бижи, мылый, ярамы-горама,  
А як тэбэ запытають — ходыв за воламы.
12. Бижить старый, бижить брыдкый, та в долини клэпнэ.  
— Ой був тут прэвращий сын, еще мисто тэплэ.
13. Гарный хлопэць, гарный хлопэць у батька удався,  
По-над яром, по-над яром в конопэль сховався.

Вып. 1, № 10

## 190. На курочки пирьячко рябое

Умеренно  
Все



На ку-роч-ки пирь-яч-ко ря-бо-е,



лю-бы-лы-ся сэр-дэч-ко о-бо-е.

Запевала



Дыб, дыб, на сэ-ло, кыв, морг на йо-го,



во-на лю-бэ йо-го, пи-дэ за-миж за йо-го.

1. На курочки пирьячко рябое,  
Любылыся сэрдэчко обоё.

*Припев:*

Дыб, дыб, на сэло, кыв, морг на його,  
Вона любэ його, пидэ замиж за його.

2. Та полола дивчина лободу,  
Та послала прыпытня по воду.

*Припев.*

3. Иды, иды, прыпытнэ, нэ барысь,  
На чужии горныци нэ дывысь.

Вып. 1, № 11

## 191. Та просыв мэнэ Гэрасым

Умеренно  
Запевала

Все

Та про\_сыв мэ\_ нэ Гэ\_ ра\_сым, Гэ\_ ра\_сым,  
Гэ\_ ра\_сым, Гэ\_ ра\_сым,  
щоб я пиш\_ла грать из ным, грать из ным,  
грать из ным, грать из ным.

1. Та просыв мэнэ Гэрасым, Гэрасым,  
Щоб я пишла грать и з ным, грать и з ным.
2. А я Гэрасыма нэ люблю, нэ люблю,  
И грать и з ным нэ пиду, нэ пиду.
3. Ой, мий милый Гэрасымочку,  
Пустыв коня та в долиночку.
4. Пустыв коня та в долиночку,  
А сам запыв та горилочку.
5. Рубав лиса та дубыною,  
Косыв ячминь та сокырою.
6. Косыв ячминь та утомывся,  
На колоду та повалывся.
7. Ой, там дивки та громадылы,  
Козаченька та прыпадылы.
8. Ой, козаче та черноусый,  
Чого в тэбэ та жупан куций?

9. — Мэнэ дивкы та пидпоилы.  
Жупан мини та пидкроилы.
10. Е у мэнэ та копа грошей,  
Та справлю я та жупан довший.
11. Жупан довгый та по колина,  
Щоб та дивка та околила.
12. Щоб та дивка та околила,  
Що жупан мини пидкроила.

*Вып. 1, № 12*





## 192. Ой, гаю, мий гаю

Подвижно

Ой, гаю мий гаю, зэ-лэ-ный роз-маю.  
По-радь, по-радь, стара маты, же-ны-ты-ся маю

1. Ой, гаю, мий гаю, зэлэный розмаю.  
Порадь, порадь, стара маты, женытыся маю.
2. Ой чи мини вдову браты, чи вдовы дивчину,  
Ой чи мини пустытыся в пустую пустыню?
3. Идэ гультай улыцею, в сопилочку грае,  
Кажуть люды: то парубок, а вин жинку мае.
4. Заклыкалы молодыци ничку ночуваты,  
Поставылы стороженьку — од баб вартуваты.
5. Вартувала стороженька — вси добрыи люды:  
«Тикай, тикай, гультаенко, беда тоби будэ».
6. А молодой гультаенко и сам догадавсь,  
Зигнувсь, зигнувсь по-над тыном, та й в зилли сховавсь.
7. Пишлы тии молодыци того зилля рваты,  
Сталы того гультаенка слиды пизнаваты.
8. Нэма того гультаенка, нэма його тута,  
Повсходыла по слидочкам шалфия та рута.
9. Ой, выскочив гультаенко, та взявсь у боки:  
«Подывытыся, молодыци, якый я высокый.
10. Подывытыся, молодыци, у кого я вдавсь,  
Хиба дастэ копу грошей, щоб поженыхавсь.
11. Пэрэбрэду быстру ричку, на бэрэжку стану,  
Одна нэсэ варэныкы, а друга смэтану.
12. Пэрэбрэду быстру ричку, стану на писочку,  
Одна мыла штаны нэсэ, а друга сорочку.
13. А котора штаны нэсэ, то та моя будэ,  
А котора рубашечку, пуцу помиж люды».

# 193. Та орав мужик край дороги

Подвижно

The musical score consists of four staves of music in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is simple and rhythmic, with a repeating pattern of eighth and quarter notes. The lyrics are written below each staff.

Та о - рав му - жик край до - ро - гы,  
та о - рав му - жик край до - ро - гы,  
гэй, цоб, ца - бэ край до - ро - гы,  
гэй, цоб, ца - бэ край до - ро - гы.

1. Та орав мужик край дороги \*,  
Гэй, цоб, цабэ край дороги.
2. Та волы в його кругороги,  
Гэй, цоб, цабэ кругороги.
3. А погоньчи чорноброви,  
Гэй, цоб, цабэ чорноброви.
4. Та повисыв торбу на бэрэзи,  
Гэй, цоб, цабэ на бэрэзи.
5. Та нэ порожню з пирогами,  
Гэй, цоб, цабэ з пирогами.
6. А йшлы дивкы за грыбама,  
Гэй, цоб, цабэ за грыбама.
7. Та воны ж його торбу вкралы,  
Гэй, цоб, цабэ торбу вкралы.
8. Та нэ порожню з пирогами,  
Гэй, цоб, цабэ з пирогами.
9. Та начиняну горобцяма,  
Гэй, цоб, цабэ горобцяма.

Вып. 1, № 14

\* Каждая строка каждой строфы повторяется дважды.  
9 Песни кубацких казаков

## 194. Дивчина моя, пэрэясливка

Подвижно

The musical score is written on two staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is simple and folk-like. The lyrics are written below the notes.

Див - чи - на мо - я, пэ - рэ - я - слив - ка,  
дай ми - ни вэ - че - ря - ты, мо - я лас - тив - ка.

1. Дивчина моя, пэрэясливка \*,  
Дай мини вэчеряты, моя ластивка.
2. Я ж нэ топыла, я ж нэ варыла,  
Пишла по воду, видра побыла.
3. Я ж нэ побыла, постановыла,  
З горы покотылысь, сами побылысь.
4. Бодай тэбэ копалася лыхая годына,  
Через тэбэ, вражий сыну, мэнэ маты была.
5. Ой, была, была, та й ще будэ быты,  
Пэрэстань же, вражий сыну, до мэнэ ходыты.
6. Ой, нэ пэрэстану, поky нэ достану,  
Билого лыченька, хорошего стану.

Вып. 1, № 15

\* Каждая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 195. Ой, посяв мужик

Умеренно  
Запевала

Двое

Ой, по - си - яв му - жик та й у по - ли яч - минь.  
Все

Му - жик ка же: яч - минь, жин - ка ка же: грэч - ка.

Нэ мов ми - ни ни сло - вэч - ка, нэ хай бу - дэ грэч - ка.

The musical score is written on three staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The first staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The second and third staves are accompaniment, with the second staff using a bass clef and the third staff using a bass clef with a key signature change to two sharps (F# and C#) for the final measure. The lyrics are written below the staves, with some words underlined to indicate syllable boundaries.

1. Ой, посяв мужик та й у поли ячминь.

*Припев:*

Мужик каже: ячминь, жинка каже: грэчка.  
Нэ мов мини ни словэчка, нэхай будэ грэчка,  
Нэхай, нэхай, нэхай, нэхай, нэхай будэ грэчка.

2. Та й уже ж той ячминь, та й у поли зийшов.  
*Припев.*
3. Та й уже ж той ячминь, та й у поли поспив.  
*Припев.*
4. Та й уже ж той ячминь на ныви пожалы.  
*Припев.*
5. Та й уже ж той ячминь в снопы повязалы.  
*Припев.*
6. Та й уже ж той ячминь у копы поклалы.  
*Припев.*
7. Та й уже ж той ячминь та й пэрэвозылы.  
*Припев.*
8. Та й уже ж той ячминь пэрэмолотылы.  
*Припев.*

9. Та й уже ж той ячмень в солод поростылы.

*Припев.*

10. Та й уже ж з того солóду пыва наварылы.

Мужик каже: пиво, жинка каже: дыво.

*Припев.*

11. Та й зазвав той мужик та й до сэбэ гостэй,

Мужик каже: гости, жинка каже: люды.

*Припев.*

*Вып. 1, № 16*



# 196. А до мэнэ Якив прыходыв

Подвижно

The musical score is written on four staves in a single system. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The melody is written in a treble clef. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The lyrics are: "А до мэнэ Якив прыходыв, ко-робоч-ку ра-кив пры-но-сыв, а я тийи ра-кы заб-ра-ла, а Я-ко-ва з ха-ты про-гна-ла."

1. А до мэнэ Якив прыходыв, коробочку ракив прыносяв,  
А я тийи ракы забрала, а Якова з хаты прогнала.
2. Иды, иды, Яковэ, з хаты, бо на пэчи батько та маты,  
На прыпичку батькови диты, нигдэ тэбэ, Яковэ, диты.
3. На прыпичку батькови диты, нигдэ тэбэ, Яковэ, диты,  
Скыдай хиба, Яковэ, шубу, лизь до мэнэ, Яковэ, в грубу.

Вып. 1, № 23

# 197. Нэ бый мэнэ, мий мылэнькый

Подвижно



Нэ бый мэ\_нэ, мий мылэнькый, хоч я тэ\_бэ ла\_ю,



хоч я тэ\_бэ ла\_ю, так ху\_да нэ мыс\_лю.

1. Нэ бый мэнэ, мий мылэнькый,  
Хоч я тэбэ лаю,  
Хоч я тэбэ лаю,  
Так худа нэ мыслю.
2. Хочь я тэбэ лаю,  
Так худа нэ мыслю.  
Кохай мэнэ, мий мылэнькый,  
Як у саду вышню.
3. Бо вышэнька-черэшенька  
Ягидкамы рясна.  
Я ж у тэбэ, мий мылэнькый,  
Диточкамы красна.

Вып. 1, № 31



## 198. Ой ты знав на що брав

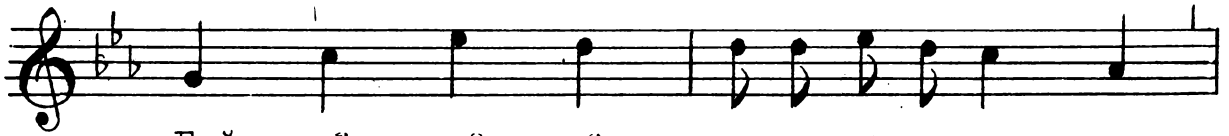
Подвижно



Ой ты знав на що брав мэ - нэ нэ - вэ - лыч - ку,



я у ма - тэ - ри ко - ха - лась, як пэ - рэ - пэ - лыч - ка.



Гэй, гэй, гэй, гэй, як пэ - рэ - пэ - лыч - ка,



гэй, гэй, як пэ - рэ - пэ - лыч - ка.

1. Ой ты знав на що брав мэнэ нэвэлычку,  
Я у матэри кохалась, як пэрэпэлычка.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, як пэрэпэлычка \*.
2. Ой ты знав, як и брав, шо нэ вмию жаты,  
Напны мини холодочок: я буду лыжаты.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, я буду лыжаты.
3. Ой ты муж, за що бьеш, за якийи вчинки,  
Чи я тоби нэ напяла за год тры починки?  
Гэй, гэй, гэй, гэй, за год тры починки.
4. Одын пряла до Риздва, другый до Мыколы,  
Трэтий тико почала, станэ до Покровы.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, станэ до Покровы.
5. Нэ сама ж я пряла, булы помийшныци,  
Та за хлиб, та за силь, та за паляныци.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, та за паляныци.
6. Нэ сама я пряла, кума помогала,  
Дала ж йийи мишок муки и тры куски сала.  
Гэй, гэй, гэй, гэй, и тры куски сала.

\* Третья строка каждой строфы повторяется дважды.



# 199. Ой, послала мэнэ маты

Подвижно

Ой, по - сла - ла мэ - нэ ма - ты  
зэ - лэ - но - е жи - то жа - ты.  
Гэй, ну - тэ ко - са - ри,  
що нэ ра - но по - ча - лы.

1. Ой, послала мэнэ маты зелэное жито жаты.

*Припев:*

Гэй, нутэ косари, шо нэ рано почалы,  
Хоч нэ рано почалы, так багато утялы.

2. Ой, я жита нэ нажала, в борозэнци пролэжала.

*Припев.*

3. Найихалы чужи женци, нашлы мэнэ в борозэнци.

*Припев.*

4. Зажурылася Кулына, шо нэ кошена долына.

*Припев.*

5. Черэз твои руси косы выкосылы вси покосы.

*Припев.*

6. Черэз твои били руки выкосылы вже вси лугы.

*Припев.*

7. Черэз твое билэ лыце поскладалы и в копыци.

*Припев.*

8. И долыну покосылы, и Кулыну полюбылы.

Вып. 2, № 71

## 200. А здорова, дивчино Галько

Подвижно  
Запевала



А здо - ро - ва, див - чи - но Галь - ко,



чи е в тэ - бэ ма - ты и бать - ко?



— Ни бать - ка, ни нэнь - кы нэ ма - ю,



визь - мы мэ - нэ, сэр - це, ба - жа - ю.

1. А здорова, дивчино Галько,  
Чи е в тэбэ маты и батько?  
— Ни батька, ни нэнькы нэ маю,  
Возьмы мэнэ, сэрце, бажаю.
2. Ой дэ ж твоя, дивчино, хата,  
Чи маеш у сэбэ ты брата?  
— Нэма, нэма, сэрдэнько, никого,  
Жду я тэбэ, сэрдэнько, одного.
3. Ой, дивчино, дивчино, нэ маны,  
Як шо любыш, сэрдэнько, обнимы.  
— Нэ мушу я, сэрдэнько, маныты,  
По вик буду, мылэнькый, любыты.
4. Колы ж любыш, сэрдэнько, на правдú,  
То дай тэбэ поцилую в наградú.  
— Цилуй, цилуй, сэрдэнько, скільки хоч,  
Тико довго, сэрдэнько, нэ мороч.
5. Люблю тэбэ, Галочко, дуже,  
Твое сэрце, мабуть, байдуже.  
— Люблю тэбэ, мылэнькый, от души,  
Побудь, побудь, сэрдэнько, нэ спиши.
6. Ходим, сэрце Галю, до мэнэ,  
Як шо будэ ласка у тэбэ.  
— Бэры мэнэ, мылэнькый, за руку,  
Буду с тобой житы я до вику.

Вып. 2, № 72

## 201. Ой, казалы вражи люды

Подвижно

Ой, ка- за- лы вра- жи лю- ды, шо я за- миж нэ пи- ду,  
по - си - я - ла ва - сы- лэч-кы у зэ- лэ- но- му са- ду.  
И ва- сыль - кы мо- и, и Ва- сыль пры мэ- ни,  
ка - ты йо - го бать- ка зна- е, спо- до- бав- ся вин мэ- ни.

1. Ой, казалы вражи люды, шо я замиж нэ пиду,  
Посияла васылечкы у ззеленому саду.

*Припев:*

И васылькы мои, и Васыль пры мэни,  
Каты його батька знае, сподобався вин мэни\*.

2. И хлиб пэкты, й по тэлята йты,  
Колы б мини, Господы, Васыля найты.

*Припев.*

3. И хлиб у пэчи выпикається,  
И Васыль пид викном дожидається.

*Припев.*

4. Ой, Васылю, Васылю, любый мий Васылю,  
Купы мэни намысточкы на билую шию.

*Припев.*

5. Чур тоби, пэк тоби яка джэнджурыста,  
Купыв тоби лычманы, ще й хочеш намыста.

Вып. 2, № 73

\* Припев каждый раз повторяется дважды.

## 202. Полюбыла коваля

Подвижно



По\_лю\_бы\_ла ко\_ва\_ля та й нэ\_до\_ля мо\_я,  
я ду\_ма\_ла ку\_че\_ря\_вый, аж и чу\_ба нэ\_ма.

1. Полюбыла коваля та й нэдоля моя,  
Я думала кучерявый, аж и чуба нэма.
2. Хоть и е трошки, та нэ кучери,  
А вже ж мини шолудыви надокучили.
3. Полюбыла паныча Пэтра Павловича,  
Та нэ знаю шо робыть: чи покынуть, чи любить.
4. Та нэ знаю шо робыть: чи покынуть, чи любить,  
Покынуты — жаль будэ, судытымуть нас люды.
5. Шо в сирому сиряци балалаичка в руци,  
Балалаичка брэнчить, до дивчины говорыть:
6. — Ой, дивчино, рыбчино, чого така била?  
Чи ты в поли нэ була, шо нэ загорила?
7. — Я у поли була, пшеныченьку жала,  
Мэни маты платок дала, шоб нэ загорала.
8. Ой, там на гори та й стоялы маляри,  
Испысалы, змалювалы черэвычкы мои.
9. Черэвычкы мои позолочени,  
Голубою лентою подоточивани.

## 203. Сэвэрын

Подвижно



1. Сэ \_ вэ\_рын, Сэ \_ вэ\_рын,  
Сэ \_ вэ\_ры - ноч \_ ку. - Чого?  
2. По \_ сва\_тай, по \_ сва\_тай  
та у нас ты див \_ чи \_ ноч \_ ку. - На врага?

1. Сэвэрын, Сэвэрын, Сэвэрыночку.  
— Чого?
2. Посватай, посватай та у нас ты дивчиночку.  
— На врага?
3. В дивчинонькы, в дивчинонькы кары оченькы.  
— Як морква!
4. Гуляе вона, гуляе вона до пивноченькы.  
— Бо така чесна!
5. З досвиток йшла, з досвиток йшла, утомылася.  
— Бо дуже спишила!
6. До дому прыйшла, до дому прыйшла та й звалылася.  
— Бо пьяна була!
7. Це ж та дивчина, це ж та дивчина процвітае.  
— Як макуха пид лавкою!
8. Колы ж це е, колы ж це е — плюнь на дивчину.  
— Пху, пху, пху!
9. И побый ййии, и побый ййии як злу лычину.  
— Нэхай ййии бис побье!

## 204. Люлька моя пэньковая

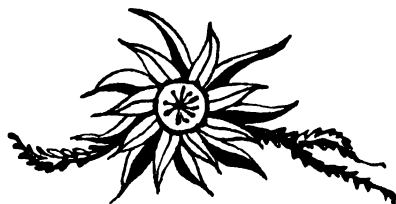
Подвижно

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух нотных систем. Первая система начинается с ноты G4, за ней следуют ноты A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. Вторая система начинается с ноты C4, за ней следуют ноты D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. В конце второй системы есть двойная линия с точками, обозначающая окончание фрагмента.

Люль-ка мо - я пэнь-ко - ва - я з вэ-чэ - ра ку - ры - лась,  
по - ста - выв я на по - лы - цю, впа - ла та й роз - бы - лась.

1. Люлька моя пэньковая з вэчэра курылась,  
Поставыв я на польцу, впала та й розбылась.
2. Люлька моя пэньковая, як тэбэ нажиты,  
Ой пиду я по базарю, по люльци тужиты.
3. На базари дивка ловка пшоно продавала,  
Вона ж мини молодому люльку сторгувала.
4. За люличку копиечку, за табачок грошик,  
— Куры ж, куры, мий мылэнькый, куры ж, мий хороший.

Вып. 3, № 88



## 205. Люлька моя пэньковая

Умеренно



Люль-ка мо-я пэнь-ко-ва-я з вэ-чи-ра ку-ры-лась,



по-ста-выв я на по-лы-щу, впа-ла та й роз-бы-лась.

1. Люлька моя пэньковая з вэчира курылась,  
Поставыв я на полыщу, впала та й розбылась\*.
2. Хай пропадэ волив пара, хай пропадэ друга,  
Абэ мини вэрнулася люлька пэньковая.
3. На базари дивчинонька пшоно продавала,  
Вона ж мини, моя мыла, люльку сторгувала.
4. За люличку копиечку, за табачок грошик:  
«Курь, курь, мий мылэнькый, курь, мий хороший».
5. Пишов я раз улыцею через огороды,  
Заплутався в гарбузыння, наробыв там шкоды.
6. Пидийшов я пид викно: «Добрый вэчир, люды,  
Выплутайтэ з гарбузыння, вам шкоды нэ будэ».
7. Як ударыть мужик ципом, аж я усмихнувся,  
Як скочив я через тын, аж нэ доторкнувся.
8. Ишов я раз улыцею тэмнэнькой ночи,  
Сыдыть гуся, надулося, вытрэщивши очи.
9. Я на його: «Гыля, гыля», воно й полэтило,  
Як бы була нэ палочка, воно б мэнэ зыло.
10. Як бы була нэ палочка, воно б мэнэ зыло,  
Зосталась б Марусэнька, як сыва голубка.

Вып. 12, № 439

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 206. Ой як бы я горэ знала

Подвижно

Ой як бы я го-рэ зна-ла, нэ йшла замиж та гу-ля-ла.  
Ох,хо — хо, ох, хо-хо, ох,хо — хо, ох,хо-хо!

1. Ой як бы я горэ знала,  
Нэ йшла замиж та гуляла.

*Привев:*

Ох, хо-хо, ох, хо-хо, ох, хо-хо, ох, хо-хо!

2. Тэпэр трэба горэ знаты,  
Пизно лягты, рано встаты.

*Привев.*

3. Пизно лягты, рано встаты.  
Побагато напрядаты.

*Привев.*

Вып. 3, № 90





207. Та нэ люблю я ни Стэцька,  
ни Грыцька

Умеренно



Та нэ люб-лю я ни Стэць-ка, ни Грыць-ка,



ни Стэ-па-на мос-ци па-на, ни Яць-ка,

Подвижнее



Ти-лько люб-лю Ва-сы-лэч-ка,



в Ва-сы-лэч-ка вся сы-лэч-ка,



в Йо-го е та ще й бу-дэ,



та ще й к то-му роз-до-бу-дэ,



Ва-сы-лэч-ка роз-до-бу-дэ,



Ва-сы-лэч-ка лю-быть бу-ду я.

1. Та нэ люблю я ни Стэцька, ни Грыцька  
Ни Стэпана мосци пана, ни Яцька.

*Припев:*

Тилько люблю Васылэчка,  
В Васылэчка вся сылэчка,  
В його е та ще й будэ,  
Та ще й к тому роздобудэ,  
Васылэчка роздобудэ,  
Васылэчка любыть буду я.

2. Та нэ люблю я ни Ивана, ни Дэмьяна,  
Ни Хвэдора, ни Мыкыты, ни Лукьяна.

*Припев.*

3. Та нэ люблю я ни Якыма, ни Игната,  
Ни Корния, ни Максима, його брата.

*Припев.*

4. Та нэ люблю я ни Мусия, ни Дмытра,  
Ни Дороша-грэчкосия, ни Пэтра.

*Припев.*

5. Та нэ люблю я ни Хвэдора, ни Кырылла,  
Бо я дивка чорнявая, уродлыва.

*Припев.*

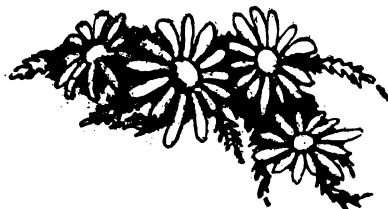
6. Та нэ люблю я ни Абрама, а ни Кости,  
Бо вин сыдыть на покути, його мосци.

*Припев.*

7. Та нэ люблю я ни Мыколы, ни Антона,  
Бо я дивка дуже гарна и моторна.

*Припев.*

8. Та нэ люблю я ни Мыхайла, ни Наума,  
Бо я дивка чорнявая свого ума.



## 208. Добры вэчир, дивчино, куда йдэш?

Подвижно  
Запевала

Добры вэчир, дивчино, куда идэш?

Все

Скажи мени правдоньку, дэ жи вэш?

1. Добры вэчир, дивчино, куда идэш? \*  
Скажи мени правдоньку, дэ живэш?
2. — Ой, там моя хатынонька край воды,  
З высокого дэрэва лободы.
3. — Ой, дивчино, дивчино, видчины,  
Сама соби правдонькы нэ чины.
4. — Ой, нэ буду, козаченько, видчинять,  
Бо ты схочеш, сэрдэнько, вэчерять.
5. — Ой, нэ буду, дивчино, нэ буду,  
Поговорю тришечкы та й пиду.
6. Стоить, стоить сосэнка край току,  
Ой, постривай, сэрдэнько, до року.
7. — Хиба ж бы я розуму нэ мала,  
Щоб я тэбэ до року стривала.
8. Хиба ж бы я розуму изийшла,  
Щоб я соби иншого нэ нашла.
9. Ой, зийшов же мисяченько и зоря,  
Оставайся, дивчино, здорова!

Вып. 3, № 105

\* Каждая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 209. Ой, дивчино, чия ты?

Подвижно

Ой, див - чи - но, чия - ты,

чи вый - дэш ты гу - ля - ты?

Тпру - гонь, тпру - гонь, гой, гой, гой,

чи вый - дэш ты гу - ля - ты?

1. Ой, дивчино, чия ты, чивыдэш ты гуляты?  
Тпру-гонь, тпру-гонь, гой, гой, гой, чивыдэш ты гуляты?
2. — Нэ пытайся чия я, як выдэш ты, выйду й я,  
Тпру-гонь, тпру-гонь, гой, гой, гой, як выдэш ты, выйду й я.
3. — Выйды, выйды, дивчино, выйды, выйды, рыбчино,  
Тпру-гонь, тпру-гонь, гой, гой, гой, выйды, выйды, рыбчино.
4. — Ой, сэрдэнько кучерявый, выйду до тэбэ, кудрявый,  
Тпру-гонь, тпру-гонь, гой, гой, гой, выйду до тэбэ, кудрявый.
5. — Я, сэрдэнько, нэ богатый, в мэнэ врагив повна хата,  
Тпру-гонь, тпру-гонь, гой, гой, гой, в мэнэ врагив повна хата.
6. — Хоч я тэбэ нэ визьму, так ворогив подражню,  
Тпру-гонь, тпру-гонь, гой, гой, гой, так ворогив подражню.
7. — Ой, сэрдэнько, нэ дражны, тико тришкы пидожды.  
Тпру-гонь, тпру-гонь, гой, гой, гой, тико тришкы пидожды.
8. — Пора до дому иты, будэ мэнэ маты быты,  
Тпру-гонь, тпру-гонь, гой, гой, гой, будэ мэнэ маты быты.
9. — Та ше, ше, ше нэ пора, гуляй, сэрце, до утра.  
Тпру-гонь, тпру-гонь, гой, гой, гой, гуляй, сэрце, до утра.

## 210. Биду соби купыла

Подвижно



Би-ду со-би ку-пы-ла, та за сво-и гро-ши,  
по-лю-бы-ла чо-лови-ка, а вин нэ-хо-ро-ший.  
Нэ вэ-лы-кый круглопыкый, ву-сы як ще-ты-на,  
по-ды-вить-ся так походить на скур-во-го сы-на.

1. Биду соби купыла, та за свои гроши,  
Полюбыла чоловіка, а вин нэхороший.  
Нэ вэлыкий круглопыкий, вусы як щетына,  
Подывиться так походить на скурвого сына.
2. Ходыть дидом, харпаком и табаку нюха,  
Гольтыся на тыждэнь раз та злых людэй слуха.  
А вже ж тийи наговоры мэни надокучили,  
Та вэ за тих парубкив, котри мэне слухалы.
3. Кажуть люды: «Любы мужа, чоловік робочий,  
И мэньшися и корыся, кращого нэ схочеш!»  
— Дэ ж мэни його любыты, як мэни корытыся,  
На такого чоловіка нэ можу й дывытыся!
4. До досвиток встае рано, прясты заставляе,  
Дэнь настанэ — буркотыть, в роботу гоняе.  
Добрэ зробыш — як и слид и дякы нэ будэ,  
Сквэрно зробыш — бье нэ в миру, ще й лаяты будэ.
5. Нэ дывуйтэ, чесни люды, така правда в свити,  
Муж на тэ бье свою жинку, щоб вмила робыты.  
За шо-ж мэне мужик бье, за якийи вчинкы,  
Чи я ж йому нэ напрала за рик тры починкы?
6. Чи я ж хаты нэ мэла, або й нэ топыла?  
Тики тому тры нэдили, як смиття носыла.  
Буду слухать и робыть и смиття носыты,  
И мэньшытыся и корытыся и тэбэ любыты.

## 211. У сусида у Ивана

Умеренно



У су\_си\_да у И\_ва\_на ха\_та би\_ла, жин\_ка гар\_на,



ниж\_кы би\_ли нэ\_вэ\_лы\_чкы, но\_сыть жовти чэрэ\_вы\_чкы.

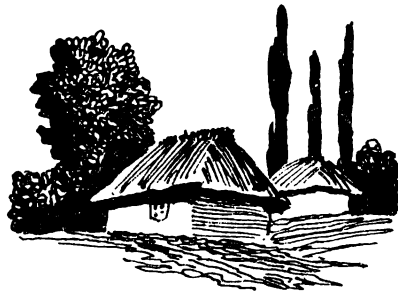


ниж\_кы би\_ли нэ\_вэ\_лы\_чкы, но\_сыть жовти чэ\_рэ\_вы\_чкы.

1. У сусида у Ивана хата била, жинка гарна,  
Нижкы били нэвэлычкы, носыть жовти чэрэвычкы.
2. Завсигда встае ранэнько, прэбэрэ все чепурнэнько,  
На снidanня галушкы, шулики та пампушкы.
3. А к обиду борщ з смэтани, та ще з мыскы польвянний,  
З часныком пампушкы-кваша, та ще з вышкваркамы каша.
4. Курчат пара з пидльваном, йидять соои вдвох з Иваном,  
И локшину з молочком, и ковбаску з часныком.
5. Пьют пыво и горилку, мэд, вышнэвку и налывку,  
И цилуються любэнько, и жартують хорошенько.
6. Ще нэ вспив з-за столу встаты, вона бижыть постиль слаты,  
Постиль билу и рядэнце, клыче: «Йды, мое сердце».
7. Ой, иды сюды хутэнько, бо вже послано мякэнько,  
А як ляже, прыголубэ, то вже звисно, що там будэ.
8. А у мэнэ хата чорна, жинка брыдка, нэ моторна,  
Тико спыть, та лэжить, та нэ хоче робыть.
9. Скажеш: «Галю, встань ранэнько; прыбэры все чепурнэнько»,  
Вона й слухаты нэ хоче, та як видьма та сокоче.
10. Смиття в хати по колина, облуплена всюду стина,  
Чорт ма грэбня и взаводи. «Я нэ пряла,— каже,— зроду».
11. Просыш снидать — дули тыче, на обид за чуба смыче,  
На вэчерю кулакы, наштовхае вси бока.

12. Скажеш: «Галю, пора спаты»,— выгоняе вона з хаты,  
Як скажена крычить, лае, малахаем погоняе.
13. Як зачнэ мэнэ гоняты, та заженэ на вэрх хаты,  
Та накаже нэ злизаты: «Буду мьялом потягаты».
14. Так я вик свий коротаю, нэ доим, нэ досыпляю,  
Та ще боюсь тийи смэрти, щоб од жинкы нэ умэрты.

*Вып. 3, № 108*



## 212. А в мисяци октябри

Подвижно



А в ми - ся - ци ок - тяб - ри та впа - ла по - ро - ша,  
Тим дид ба - бу по - лю - бив, що ду - же хо - ро - ша,  
Тим дид ба - бу по - лю - бив, що ду - же хо - ро - ша.

1. А в мисяци октябри та впала пороша,  
Тим дид бабу полюбив, що дуже хороша\*.
2. А ни зубив, ни очей, ни руки правои,  
Упадає дид до бабы, мов до молодои.
3. Взавши бабу за рученьку, повив у садочок,  
— Ох ты моя любя-мыла, дорогой цветочок!
4. Взавши бабу за рученьку, повив у свитлицю,  
Поважає дид бабусю, мов ту молодыцю.
5. Посадивши на прыпичку, став пильно дывытсья,  
Колы ж тая вража баба зовсим нэ годытсья.
6. И ворчить, и бурчить, против диды нэ мовчить,  
Дид способу прыбирає, як ту бабу по-побыть!
7. Цилував, мылував и по щечкам ляскав,  
И сам дидок утомывсь, покы бабу вкоськáv.
8. Ой, нэ знаю дэ подиты, чи в хату, чи в сины,  
Чи покынуть стару бабу, щоб свыни изйилы.
9. Дид вид сэрця одийшов та й до бабы пидийшов:  
«Пиды, бабо, вмыйсья, прэкрасно вбэрысья».
10. «Убырайсья, старо баба, во всякийи билля,  
Хочу тэбэ повэсты, хоч раз на вэсилля».
11. Подывывсья дид на бабу, на прэкрасну вроду,  
Повив йийи на мисток та й упхнув у воду.

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.



12. Отутэчки, стара бабо, отутэчки кайся,  
Тут водыця холоднэнька, тут и покупайся!
13. Ой тут баба крыкнула: «Рятуй мэнэ, друже,  
На шо мэнэ сюда пхнув, тут холодно дуже!»
14. А шо баба вынэрнэ, то дид кийом двынэ,  
Поты баба булькотала, покы нэ пропала.
15. Идэ дидок улыцею та в долони плэще:  
«Ой, колы здоров я буду, 'ожинюся еще!»

*Вып. 3, № 109*



## 213. Пид гаем, гаем, пид Лэбэдыном

Умеренно

Пид га \_ ем, га \_ ем, пид Лэ \_ бэ \_ ды \_ ном,  
сто \_ я \_ ла див \_ чи \_ на из ко \_ за \_ чи \_ ном.

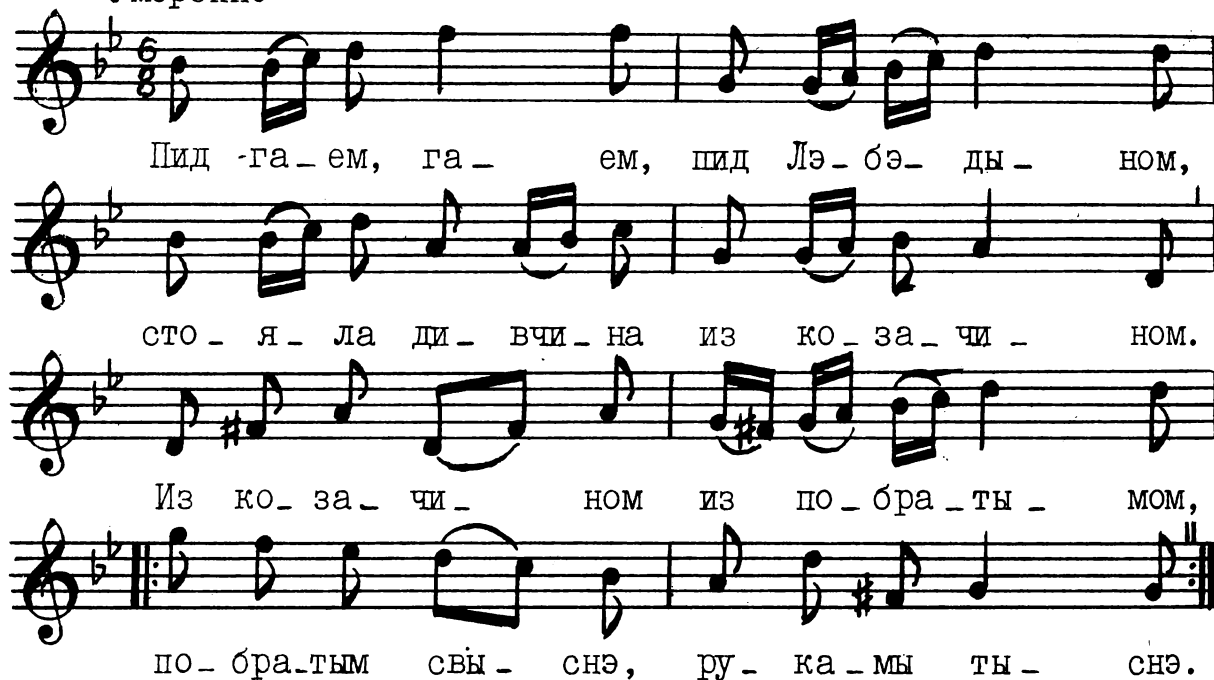
1. Пид гаем, гаем, пид Лэбэдыном,  
Стояла дивчина из козачином\*.  
Из козачином из побратымом  
Побратым свыснэ, рукамы тыснэ.
2. Нэ тупай, нэ тупай, враже, ногою,  
Нэ ляжу, нэ ляжу спать я з тобою.  
Витэр повие, сэрдэнько вяанэ,  
На мэнэ побратым вэсэло глянэ.
3. Через пэнь, через пэнь, через колоду,  
За дивчиною по шию в воду.  
— Постий, дивчино, нарядым дыво,  
А з того дыва будэ дытына.
4. Як будэ дочка, будэ як свичка,  
А як шо сынок — гарный козачок.  
Пойидэ в вийсько, воювать будэ,  
Та й стануть його пытаты люды.
5. Видкилля козак? З города Львова!  
Любыла козака дочка попова.  
Нэ так любыла, як снаряжала,  
В дорогу, и в путь выпровожала.
6. Вывэла коня, ще й осидлала,  
Вынэсла шабэльку — прэпоясала,  
Вынэсла лучок, стрилочок пучок:  
— От тоби козак та й подарунок.
7. Як маеш жинку, йизжай до дому,  
Нэ маеш жинки — живы зо мною,  
От тоби свитлыця на твою волю,  
Быйся, товчися, хоч головою.

Вып. 3, № 110

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

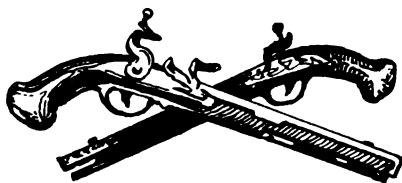
214. Під гаєм, гаєм, під Лабэдыном  
(варіант напева)

Умеренно



Під гаєм, гаєм, під Лабэдыном,  
сто яла дивчина из козачином.  
Из козачином из побратимом,  
побратим свененэ, рукамы ты снэ.

Вып. 3, № 111



## 215. Добрэ тийи ляхы чиняць

Подвижно



До-брэ ти-йи ля-хы чи-няць, шо нэ ку-ма-ю-тсья,



по-брав-ши-ся за ру-чень-кы та йдуць вин-ча-ю-тсья.



Ой, би-да нэ ду-ма, ко-го люб-лю. Та й ку-ма.



Ой, лы-хо, шо за глум, я нэ зна-ла, шо ты кум.

1. Добрэ тийи ляхы чиняць, шо нэ кумаюцца,  
Побравшись за рученькы та йдуць винчаюцца.

*Привев:*

Ой, беда нэ дума,  
Кого люблю? Та й кума  
Ой, лыхо, шо за глум,  
Я нэ знала, шо ты кум.

2. Ой чи помныш, кума моя, шо ты общала,  
Та у тийи крыныченькы, дэ ты воду брала?

*Привев.*

3. Та у тийи крыныченькы золотийи ключи,  
Общала кума прыйты та по воду йдучи.

*Привев.*

4. Яром, яром, кума моя, а я за тобою,  
Постий, постий, кума моя, сговорым з тобою.

*Привев.*

5. — Ой, роду я нэ такого, храни мэнэ Боже,  
Ой як выйду на улыцю, утикай нэбоже.

*Привев.*

6. Кажуть попы, кажуть дьякы, кажуть добри люды:  
А хто будэ куму любыть, грих вэлыкый будэ!

*Вып. 3, № 113*



## 216. Была жинка мужика

Подвижно



Была жин\_ка му\_жи\_ка, пишла по\_зы\_ва\_ты,



пры\_су\_ды\_лы му\_жи\_ко\_ви ще й жинку про\_ха\_ты,



сы\_дыть жинка на пры\_пич\_ку, ниж\_кы пи\_диб\_рав\_ши,



сто\_ить му\_жик у по\_ро\_га, ша\_поч\_ку из\_няв\_ши.

1. Была жинка мужика, пишла позываты,  
Прысудылы мужикови ще й жинку прохаты.  
Сыдыть жинка на прыпичку, нижкы пидибравши,  
Стоить мужик у порога, шапочку изнявши.
2. — Просты, просты мэнэ, мыла, шо ты мэнэ была,  
Куплю тоби корэць мэду й коновочку пыва.  
— Ой вид пыва болыть спына, а вид мэду голова,  
Купы мини горилочки, шоб здорова я була!
3. Та ще, мужичище, вчины мою волю,  
Поскачи ты гайдука та пэрэдо мною!  
Крычить мужичище, взявшись за бочище:  
«Гой я, гой я, моя мыла, от и гайдучище!»
4. Нэ дывуйтэсь, пановэ, шо жинка вчиныла,  
Шо свойого мужика гайдука навчила.  
Бо вже така пора прыйшла, шо ще й нэ бувало:  
Якый дидько нэ побье, то й пыши пропало.

217. *Была жинка мужика*  
(вариант напева)

Подвижно.  
Запевала

Музыкальное произведение в 4/4 такте, тональность D-мажор. Оно состоит из вокальной мелодии и фортепианного сопровождения. Вокальная линия начинается с мелодии на слова «Была жинка мужика,» и продолжается с «пишла позы ва ты, пры суды лы мужикови ще й жинку про хаты,». Фортепианное сопровождение включает аккорды и ритмические рисунки, в частности, повторяющийся ритмический рисунок в последнем абзаце.

Бы \_ ла жин \_ ка му \_ жи \_ ка,  
Все  
пи \_ шла по \_ зы \_ ва \_ ты,  
пры \_ су \_ ды \_ лы му \_ жи \_ ко \_ ви  
ще й жин\_ ку про\_ хаты,  
ще й, ще й, ще й, ще й, ще й, ще й, ще й, ще й, ще й жинку про\_ хаты,  
ще й, ще й, ще й, ще й, ще й, ще й, ще й, ще й, ще й жинку про\_ хаты.

Вып. 5, № 186

## 218. Був Грыцько мудрый

Умеренно

Був Грыцько муд - рый ро - дом з Ко - ло - ми - и,  
у - чив - ся доб - ре на фї - ло - зо - пи - и.  
Пятнадцать лит псалтырь мымрив, та все по ла - ты - ни,  
а на шістьнад - ця - том всю перэ - чи - тав  
псал - тырь - ку и ус - тав, псал - тырь - ку и ус - тав.

1. Був Грыцько мудрый родом з Коломии,  
Учився добре на филозофии.  
Пятнадцать лит псалтырь мымрив,  
Та все по-латыни \*,  
А на шістьнадцятом всю перэчитав  
Псалтырьку и устав, псалтырьку и устав.
2. Та й Грыцько мудрый, та й пишов для дыва,  
Взяв кныжку в руки, на свыняче лигво.  
Став с свынями в прызэнцію,  
Задав таку орацію:  
«Алэнтэс свынэтэс сровнэтэс с Грыцентэс  
Доктус философ!»
3. Мудристь Грыцькова свынэй полякала:  
Хрюкнулы, квыкнулы, та из лигва драла.  
Тийи в грэчку, тийи в просо,  
Тийи в жито, ти в болото.

\* Третья и четвертая строки каждой строфы повторяются дважды.



Вслид побиг Юрко, а за ным Стэцько  
Свынэй доганяць.

4. Бачить же батько Грыцькову прычину,  
Черк зараз Грыця за чесну чупрыну,  
«Оце ж тоби по-латыни,  
Як розгоняць чужи свыни».  
В морду, в потылицю, крычи Грыцю: «Вацю, вацю».  
Так воно у нас!
5. В свити багацько таких мудрэців,  
Нэ тикò з наших, е из москалив.  
Баляндрасы роспускае,  
Буцим то богато знае,  
А як на биду, нэма толку и ладу,—  
Настоящий Грыць!

*Вып. 3, № 117*



## 219. Був Грыцько мудрый (вариант напева)

Умеренно.

Був Грыць-ко муд - рый ро - дом з Ко - ло - ми - и,  
у - чив - ся доб - рэ на фи - ло - зо - пи - и.  
Пятнаццать лит псалтырь мымрив, та все по ла - ты - ни,  
а на шість - над - ця - том всю пэ - рэ - чи - тав  
псал - тырь - ку и ус - тав.

The musical score is written on five staves in a single system. It features a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody is simple and folk-like, with lyrics in Ukrainian. The lyrics are: "Був Грыць-ко муд - рый ро - дом з Ко - ло - ми - и, у - чив - ся доб - рэ на фи - ло - зо - пи - и. Пятнаццать лит псалтырь мымрив, та все по ла - ты - ни, а на шість - над - ця - том всю пэ - рэ - чи - тав псал - тырь - ку и ус - тав." The score ends with a double bar line and repeat dots.

Вып. 3, № 118

## 220. Ой, дэ ж ты була, моя нэ чужая

Подвижно

Ой, дэ ж ты бу\_ла, мо\_я нэ чу\_жа\_я?

За я\_ром бра\_ла льон, та\_кы нэ гу\_ля\_ла,

за я\_ром бра\_ла льон, та\_кы нэ гу\_ля\_ла.

1. Ой, дэ ж ты була, моя нэ чужая?  
— За яром брала льон, такы нэ гуляла \*.
2. Ой дэ ж ты була, забарылася?  
— На дрявом мосту провалылася.
3. Ой, хто ж завалыв? — Та козак Сэвэрын!  
— А хто ж тэбэ рятував? — Запорожець Иван!
4. А вин, чи нэ вин, а ходы по за двир,  
Мынай мои ворота, нэ суши живота.
5. Такы буду ходыть, такы буду любыть,  
Або тоби, або мэни та на свити нэ жить!
6. Ой, дивчино моя, пэрэясливко,  
Дай мэни вэчеряты, моя ластивко!
7. Ой, дивчино, ты ж мои животы,  
Дай мэни вэчеряты — бидному сыроты.
8. Ой, дивчино, ты ж моя маты,  
Дай мэни вэчеряты хоть сэрэд хаты.
9. Я ж нэ топыла, я ж нэ варыла,  
Пишла по воду — видра побыла.
10. Я ж нэ побыла, постановыла,  
З горы покотылысь, сами побылысь.

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

11. Я на рынку була и горилку пыла,  
И росады накупыла, весь город засадила.
12. И росада моя прынялася була,  
Дивчина з козаком понялася була.
13. И росада моя и коханячко,  
Любимое з черноморцем жениханячко!

*Вып. 3, № 119*



## 221. Ой, гай, гай, гай зэлэнэнькый

Довольно быстро

Все



Ой, гай, гай, гай зэ - лэ - нэ - нь - кый,



тым я тэ - бэ по - лю - бы - ла, що ты мо - ло - дэ - нь - кый.

1. Ой, гай, гай, гай зэлэнэнькый,  
Тым я тэбэ полюбыла, що ты молодэнькый.
2. Я на мисти була и горилку пыла,  
И росады накупыла, весь город засадыла.
3. И росада моя принялася була,  
И дивчина з козаченьком спизналася була.
4. Ой, гай, гай, гай зэлэнэнькый,  
Тым я тэбэ полюбыла, що ты молодэнькый.

Вып. 6, № 224



## 222. Гай, гай зэлэнэнький

Подвижно



Гай, гай зэ-лэ-нэнький, ко-зак мо-ло-дэнький,  
Тым я тэ-бэ по-лю-бы-ла, шо у тэ-бэ ус чор-нэнький.

1. Гай, гай зэлэнэнький, козак молодэнький,  
Тым я тэбэ полюбыла, шо у тэбэ ус чорнэнький \*.
2. И на мисти була и росады купыла,  
И я тою росадою весь город засадыла.
3. И росада моя була прынялася,  
А дивчина з козаком була пизналася.
4. Ой, капусточка, ой, качанячко,  
Вирнэе з козаком жениханячко.
5. Ой, нэ быйтэ мэнэ, ой нэ лайтэ мэнэ,  
Колы ж я вам наскучила, то виддайтэ мэнэ.
6. Ой, виддайтэ мэнэ за волошина,  
Бо я в матэрних очах як порошина.
7. Ой, нэнько моя, а я дочка твоя,  
Тоди було б мэнэ вчиты, як манэнька була.
8. А тэпэр я вэлыка, трэба мини чоловика,  
Ни старого, ни малого, козаченька молодого.
9. Шоб и в поли орав, и худобу дбав,  
А мэнэ ж молодую, та хозяйкою звав.

Вып. 7, № 260

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 223. Ой, нэ дощик идэ

Подвижно  
Запевала



Ой, нэ до- щик и-дэ, нэ мэ-тэ- лы-ця | гу-дэ,

Все



мо- ло-дэнькый ко-за-чэнь-ко до див-чи-ны и- дэ.

1. Ой, нэ дощик идэ, нэ мэтэлыця гудэ,  
Молодэнькый козаченько до дивчины идэ\*.
2. И шумыть, и гудэ, дрибный дощик идэ,  
А хто ж мэнэ, молодую, та й до дому доведэ.
3. Обизвався козак у зэлэному саду:  
— Гуляй, гуляй, дивчинонько, я до дому доведу.
4. — Ой, прошу ж я тэбэ, нэ вэды ты мэнэ,  
Бо сэрыту матир маю, будэ быты мэнэ.
5. Ой, нэнько моя, а я ж дочка твоя,  
Тоди було б быты-вчиты, як манэнька була:
6. А тэпэр я вэлыка, трэба мини чоловика,  
Нэ старого, нэ малого, козаченька молодого.
7. Шоб у поли орав и у дома дбав,  
А мэнэ-то, молодую, та й хозыякою звав.
8. Ой, сад густый, пэрэлаз крутый,  
Як же тэбэ провожаты й пэрэлазюваты.
9. За поповым пэрэлазом, там стояло трое разом,  
Одын пип, другый дяк, трэтий козак нэборак.
10. Очерэт-осока, чорни бровы в козака,  
На тэ маты и вродыла, шоб дивчина полюбыла.
11. Козаченько черноусый, чого в тэбэ жупан куцый?  
Вражи кравци нэ вгодылы и жупанык вкоротылы.

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

12. Ой там на горбочку косыв парень спилу грэчку,  
И скосыв, и звозыв, и в стижочок положив.
13. Схватылася шуря-буря и стижочок извэрнула,  
И шумыть, и гудэ, дрибэн дощик идэ.

*Вып. 12, № 454*





## 224. Ой, чижик манэнькый

Подвижно  
Запевала



Ой, чи\_жик ма\_нэнь\_ кый ду\_ма\_е, га\_да\_е,



ду\_ма\_е, га\_да\_е, же\_ны\_ты\_ся ма\_е.

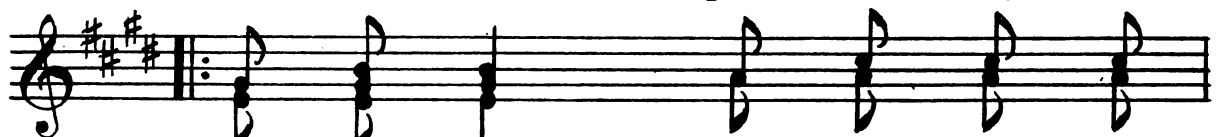
Все



По\_слав ор\_ла, по\_слав ор\_ла



всю пты\_цю збы\_ра\_ты,



а о рэл на\_пав гу\_сэй



та й став мор\_ду\_ва\_ты.

1. Ой, чижик манэнькый думает, гадает,  
Думает, гадает, жениться мает.  
Послав орла, послав орла всю птыцю збыраты,  
А орел напав гусей та й став мордуваты.

2. Сыдыть чижик на пеньку та крыльцямэ плэше,  
А горобци у коноплях — упыймося еше.  
А горобци напылыся, чижика побылы,  
А ворона на той час коровай изйила.

3. Дэркач на сторожи, стоить на порози,  
Забродывся чижик по сами колинця.  
Забродывся чижик по сами колинця,  
Шукаючи на сыныцю доброго полинця.
4. И став йийи быты, нэ на лыхо вчиты,  
А ты навчи, шуличенько, як курэй давыты.  
Шулик из похмилля обидрав всэ пирья,  
А щоб вона за тэ знала, якэ будэ зилля.
5. А жук, як мазныця, и то ж такы птыця,  
А як найдэ сирый кырпыч, там и становыться.  
Комарык у лиси лыстя побывае,  
А чмиль мэду додае, хто занозы мае.
6. А чаичка з кулычком на вэсиллячко разком.  
— Скорий, скорий рыстячком, ты свашкою, я дружкойм.  
А пэрэпилыця хату вымитае,  
Сыдыть сова за столом, скоса поглядае.
7. Оса из бджолою покусалы утку,  
Довго, довго сумувалы, яку зробыть шутку.  
Дятел из жовною давай йих клюваты,  
Тут бы й нэ годылось так и шуткуваты.
8. Журавэль з индыком вэсэли галанци,  
Вывэлы зозулю з чижиком у танци.  
А сыныця на полыци ниженькамы туп-туп,  
Як бы дали горилочки, то мы б пылы тут-тут.

*Вып. 3, № 120*



## 225. Як пиду я до млына

Подвижно

Як пи - ду я до млы - на до ды - ря - во - го,  
та по - клы - чу ве - че - ря - ты ку - че - ря - во - го.  
Сю - ды ряд - но, ту - ды ряд - но, а бы спать нэ хо - лод - но.

1. Як пиду я до млына до дырявого,  
Та поклычу вчеряты кучерявого.

*Припев:*

Сюды рядом, туды рядом, абы спать нэ холодно\*.

2. Кучерявый джигун, чом ты вчора нэ був,  
— Я б и вчора прыбув, так чобит нэ добув.

*Припев.*

3. А в братових нэ пишов, бо нэмае пишов,  
А в батькових нэ хочеться, бо устилка волочиться.

*Припев.*

4. Ой, встань, нэ лэжи, повороши жилки,  
Нэ суши, нэ вялы молодойи жинкы.

*Припев.*

5. Ой, встань, нэ лэжи, повороши кости,  
Нэ суши, нэ вялы мойи молодости.

*Припев.*

Вып. 5, № 164

\* Строка припева повторяется дважды.

## 226. Зашумилы густы лозы

Подвижно



За-шу-ми-лы гу-сти ло-зы, ко-за-ко-ви пры до-ро-зи,



сю-ды блудыть, ту-ды блудыть, пид со-бо-ю ко-ня ну-дыть.

1. Зашумилы густы лозы, козакови пры дорози,  
Сюды блудыть, туды блудыть, пид собою коня нудыть.
2. Прыблудывся аж до гаю, до широкого лыману,  
Сюды блудыть, туды блудыть, до широкого лыману.
3. Став конька напуваты, став плакаты и рыдаты,  
Сюды блудыть, туды блудыть, став плакаты и рыдаты.
4. Бо вже никого пытаты, стала зозуля куваты,  
Сюды блудыть, туды блудыть, стала зозуля куваты.
5. Зозулэнька, моя нэнько, закуй мини жалибнэнько,  
Сюды блудыть, туды блудыть, закуй мини жалибнэнько.
6. Як у саду соловэйко, соловэйко манэсэнкый,  
Сюды блудыть, туды блудыть, соловэйко манэсэнкый.
7. Скажи мини ту дорогу, куды йихаты до роду,  
Сюды блудыть, туды блудыть, куды йихаты до роду.
8. Ой, до роду до родыны, до мылойи до дружины,  
Сюды блудыть, туды блудыть, до мылойи до дружины.
9. Выклич мини дивку з хаты, щось я маю йий казаты,  
Сюды блудыть, туды блудыть, щось я маю йий казаты.
10. Чи нэ б́ыла йийи маты, хочу йийи ратуваты,  
Сюды блудыть, туды блудыть, хочу йийи ратуваты.
11. Б́ыла ж йийи матусэнька за козака Андрусэнька,  
Сюды блудыть, туды блудыть, за козака Андрусэнька.
12. Щоб з козаком нэ стояла, йому й виры нэ доймала.  
Сюды блудыть, туды блудыть, йому й виры нэ доймала.
13. А в козака стико виры, як на сыньом мори пины,  
Сюды блудыть, туды блудыть, як на сыньом мори пины.
14. А в дивчины стико ласкы, як в сыньому мори ряскы.  
Сюды блудыть, туды блудыть, як в сыньому мори ряскы.

## 227. По за гаем, гаем

Быстро



По за га\_ем, га \_ ем, га\_ем зэ\_лэ\_нэнь \_ кым,



там о\_ра - ла див\_чи\_нонь\_ка во\_лы\_ком чорнэнь \_ кым,



там о\_ра\_ла див\_чи\_нонь\_ка во\_лы\_ком чорнэнь \_ кым.

1. По за гаем, гаем, гаем зэлэнэньким,  
Там орала дивчинонька вольком чорнэньким \*.
2. Орала, орала, нэ вмила гукаты,  
Та наняла козаченька на скрипочку граты.
3. Грае козак, грае, бровамы моргае,  
Каты його маты знае, на що вин моргае.
4. Чи на мои волы, а чи на коровы,  
Чи на мое билэ лычко, чи на чорни бровы.
5. Волы та коровы уси поздыхають,  
Билэ лычко, чорни бровы повик нэ злыняють.
6. Чорни бровы маю, та й нэ оженюся,  
Хиба пиду до риченьки, з жалю утоплюся.
7. Нэ топысь, козаче, бо душу загубыш,  
Ходим, сэрце, повинчаймось, колы вирно любыш.
8. Вирно любыв, люблю, вирно й женихався,  
Ты ж мэнэ израдыла як й нэ сподивався.
9. Гэй у саду у садочку зэлэнии вышни,  
Гэй нэ мае и нэ будэ та пид мои мысли.
10. Гэй у саду у садочку зэлэнии сывкы,  
Гэй нэ мае и нэ будэ мой чорнобрывкы.
11. Гэй у саду у садочку зэлэнии грушкы,  
Гэй нэ мае и нэ будэ мой мылой душкы.

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 228. Чом, чом нэ прыйшов

Подвижно

Чом, чом нэ прый\_шов, як ми — сяць зий\_шов?  
То\_ди тэ\_ бэ прэ\_нес\_ло, як со\_нэч\_ко и\_ зий\_шло.

The image shows two staves of musical notation in 4/4 time. The first staff contains the melody for the first line of the song, with lyrics 'Чом, чом нэ прый\_шов, як ми — сяць зий\_шов?'. The second staff contains the melody for the second line, with lyrics 'То\_ди тэ\_ бэ прэ\_нес\_ло, як со\_нэч\_ко и\_ зий\_шло.'. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, and rests, with some notes marked with accents (>) and slurs.

1. Чом, чом нэ прыйшов, як мисяць зийшов?  
Тоди тэбэ прэнэсло, як сонэчко изийшло \*
2. Ой, був та нэма, та пойхав до млына,  
Бідна моя головонька сама спаты лягла.
3. Ой, був, та нэма — пойхав на ричку.  
Колы б його чорты взялы поставыла б свичку.
4. Ой, вин знав, на што брав, я ж йому нэ ривня:  
Бо вин швэць, вражий мнэць, а я бондаривна!
5. Якый бис чоловик, така й його жинка,  
Намочила штаны в ричци та ще з понэдилка.
6. Колы б нэ пыв, мэнэ нэ був, то може б кохала:  
Тоди б йому шо нэдили в головоньци клала.
7. И жив нэ любыла, и вмэр нэ тужила,  
Тоди трошкы потужила як на лавци положила.
8. А як у яму упустила и журбу тоди пустыла.  
Засыпала, закопала, ниженькамы прытоптала.
9. Ниженькамы туп-туп, лэжи старый тут-тут.  
А я молодэнька гуляты радэнька.

Вып. 5, № 168

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 229. Жарь, маты, капусточки

Подвижно



Жарь, ма - ты, ка - пус - точ - кы, жарь, ма - ты, пи - риж - кив,



Жаль ми - ни по - кы - да - ты чор - но - мор - ських ко - за - кив.

1. Жарь, маты, капусточки,  
Жарь, маты, пирижквив.  
Жаль мини покыдаты  
Чорноморських козакив.
2. Грыць мэнэ, моя маты,  
Грыць мэнэ полюбыв,  
Грыць мэнэ, моя маты,  
Черэвычкы купыв.
3. Купыв мини черэвычкы,  
За цилого пятака,  
Шоб я йому утро й вечир  
Выбывала гопака.

Вып. 5, № 175



## 230. Ой, знаты, знаты, в кого е дочки

Неторопливо, свободно

Ой, зна\_ ты, зна\_ ты, в ко\_ го е доч\_ кы,

Подвижно

топ\_ та\_ ни стэ\_ жеч\_ кы пид ви\_ ко\_ нэч\_ кы.

1. Ой, знаты, знаты, в кого е дочки  
Топтани стэжечкы пид виконэчкы \*.
2. Ой, знаты, знаты, хто любэ руську,  
Топтани стэжечкы черэз пэтрушку.
3. Ой, знаты, знаты, хто любэ польку,  
Топтани стэжечкы черэз квасольку.
4. Ой, знаты, знаты, хто кого любэ,  
То й к тому стэжечку як ножем рубэ.
5. Ой, знаты, знаты, хто кого любэ,  
Блызько сидае и прыголубэ.
6. Ой, знаты, знаты, хто кого любэ,  
Як нэ побаче, сэрдэнько нудэ.
7. Ой, знаты, знаты, хто с кого кпыться,  
Дальше сидае, чортом дывыться.
8. Ой, знаты, знаты, хто оженывся,  
Згорбывся, зморшывся, всим зажурывся.
9. Ой, горэ, горэ, хто мае жону,  
Топтани стэжечкы до його дому.
10. Ой, знаты, знаты, хто нэ женатый,  
Лыченько билэ, як в панэняты.
11. Та беда, беда нэ женатому,  
Як тому горшечку та й шербатому.
12. Кыпыть, скипае, та всэ спывае,  
Дэ нэ абэрнэться, добра нэ мае.
13. Сам я нэ знаю, чом нэ женюся,  
Пиду я в ричиньку, та й утоплюся.
14. Ой, нэ топыся, душу загубыш,  
Ходим винчатыся, колы ты любыш.

Вып. 5, № 177

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.



231. Ой, знаты, знаты, в кого е дочки  
(вариант напева)

Умеренно



Ой, зна\_ты, зна\_ты, в ко\_го е доч\_кы,



то\_пта\_ни стә\_жеч\_кы пид ви\_ко\_нәч\_кы,



то\_пта\_ни стә\_жеч\_кы пид ви\_ко\_нәч\_кы.

Вып. 5, № 178



## 232. Та була в мэнэ жинка

Неторопливо



Та бу-ла в мэнэ жин-ка, та бу-ла в мэнэ люб-ка,



та й посла-ла во-на мэнэ у лис по дро-ва.

1. Та була в мэнэ жинка, та була в мэнэ любка,  
Та й послала вона мэнэ у лис по дрова.
2. Та дала ж мени сокыру, та дала ж мени тупую,  
Шоб я утомывся, в лиси забарывся.
3. Мэнэ рик погодыв, чорт сокыру вхопыв,  
И я ж нэ втомывся, в лиси нэ збарывся.
4. Та була ж в мэнэ жинка, та була ж в мэнэ любка,  
Та й послала вона мэнэ у полэ ораты.
5. Та й дала ж мини шкапу, та й дала мини погану,  
Шоб я утомывся, в поли забарывся.
6. Мэнэ рик погодыв, злодий шкапу вхопыв,  
И я ж нэ втомывся, в поли нэ збарывся.
7. Та була ж в мэнэ жинка, та була ж в мэнэ любка,  
Та й послала вона мэнэ у млыни молоты.
8. Та дала ж мини хлиба, та дала ж мени черствого,  
Шоб я утомывся, хлебом подаывся.
9. Мэнэ рик погодыв, цуцик хлиб ухопыв,  
Я ж нэ подаывся, в млыни нэ збарывся.

## 233. Умры, умры, мий индыку

Подвижно



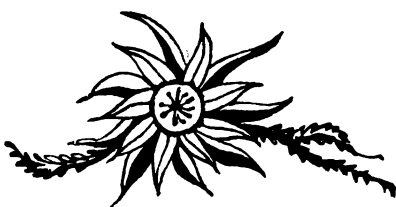
Ум\_ры, ум - ры, мий ин\_ды\_ку, по\_хо\_ва\_ю на смит\_ны\_ку,



дэ том, дэ том, дэ том, дэ том, по\_хо\_ва\_ю на смит\_ны\_ку.

1. Умры, умры, мий индыку, поховаю на смитныку,  
Дэ том, дэ том, дэ том, поховаю на смитныку.
2. Буду хату вымитаты и про тэбэ вспомянаты,  
Дэ том, дэ том, дэ том, дэ том, и про тэбэ вспомянаты.
3. Буду смиття выносыты и про тэбэ голосыты,  
Дэ том, дэ том, дэ том, дэ том, и про тэбэ голосыты.

Вып. 5, № 180



## 234. Эй, послухай, моя жинко

Неторопливо



Эй, по - слу - хай, мо - я жин - ко, нэ лай - ся зо мно - ю,



на - до мно - ю ко - вэр - зу - еш, а са - ма вы - но - ю.

1. Эй, послухай, моя жинко, нэ лайся зо мною,  
Надо мною ковэрзуеш, а сама выною.
2. Нэ потурай шоб старшою була чоловіка,  
Бо за це тобі, йий Богу, укорочу вика.
3. Шкуру з тэбэ усю зийму, обшипая парши,  
Ще й бэбэхив надсажу — а шоб був я старший.
4. Як апостол пры винчанни нам про це толкуе:  
Жинка, шануючи мужа, зводягнэ, зьобуе.
5. Та й прылипуться жена до своего мужа,  
Як до того сыроты лыпнэ всяка мужа.
6. Покры й нэ жинывся, поты й нэ журывся:  
Ни ложкою, ни мыскою, ни чашкою, колыскою.
7. Ой як оженився, то и зажурывся:  
Отоди вже як та пташка у клиточки бывся.
8. Трэба й качалочки, трэба й кочерэжкы,  
Шоб то жинка нэ дала по плэчам мэрэжкы.

## 235. Ой, у броду

Подвижно



Ой, у бро-ду, ой, у бро-ду пы-лы голу-бонь-ки во-ду,



во-ны пы-лы, по-лы-ну-лы, кры-лэч-ка-мы зтрэ-пэ-ну-лы.

1. Ой, у броду, ой, у броду пылы голубоньки воду,  
Воны пылы, полынулы, крылэчкамы зтрэпэнулы.
2. Про любоши споминалы, як с тобою женихалысь.  
Суши дубы розвивалысь, лысточкамы покрывалысь.
3. А тэпэр вже пэрэстали, однолиткы сухи стали.  
— Ты козаче, заволоко, любыш мэнэ нэ нароком.
4. — Напускаеш туман густый, хочеш мэнэ з ума звэсты,  
Нэ поможе, мылый Боже, нэ звэдэш мэнэ нэбоже.
5. — Е у мэнэ грошей много, изведу тэбэ нэбого,  
Мои гроши нэ полова и дивчина чорноброва.
6. Мои гроши нэ мэтлыця и дивчина билолыця,  
Запрягайтэ кони в санкы, пойдэмо до коханкы.
7. Пидйизжаем пид ворота, стоить мыла краще злота,  
Сама дивка мылэсэнька, на лыченько билэсэнька.
8. Сорочечка тонэсэнька и стьожечка краснэсэнька,  
Та ще к тому уродлыва, хорошая чорнобрыва.

## 236. Выйды, Грыцю, на улыцю

Неторопливо



Вый\_ды, Гры\_цю, на у\_лы\_цю, вый\_ды, Ко\_ва\_лэн\_ко.



За\_грай ми\_ни в сопи\_лоч\_ку з ты\_ха по\_ма\_лэнь\_ку.

1. Выйды, Грыцю, на улыцю,  
Выйды, ковалэнко.  
Заграй ми́ни в сопилочку  
З ты́ха помалэньку.
2. Сопилочка з дэрэвця,  
Дубовое дэньце.  
Мабуць, в тэбэ молодця  
Такэ ж твэрдэ сэрце.
3. Шчо ты мэнэ вже й забудь  
И нэ хочеш знаты,  
Трэтий вэчир як ты був  
Билиа мойей хаты.
4. Ой як я то молодэнька,  
В нэдилю ранэнько,  
Выйду, гляну туды-сюды,  
Чи йдэ ковалэнко.
5. — Прыйды, прыйды, мий Грыценку,  
На одну годыну.  
А я ж тоби, мое сэрце,  
Подарю хустыну.
6. Злотом вышиваную  
И товар гарнэнькый,  
Билу-шовкову тоби,  
Тоби, мий мылэнькый.
7. Чи диждуся, чи загублю,  
А ту скуку злую,  
Так и снытсья и бачитсья,  
Шчо тэбэ цилую.

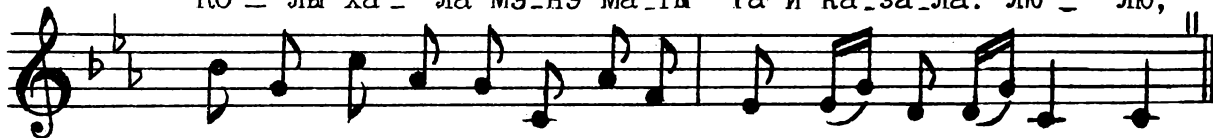
Вып. 5, № 187, второе издание

## 237. Колыхала мэнэ маты

Умеренно



Ко \_ лы ха \_ ла мэнэ ма\_ты та й ка\_за\_ла: лю \_ лю,



як вы \_рос\_тэш, мо\_я до\_ня, да \_вай хлопцям ду \_ лю.

1. Колыхала мэнэ маты  
Та й казала: люлю,  
Як выростэш, моя доня,  
Давай хлопцям дулю.
2. Нэ ты ж мэнэ колыхав,  
Нэ ты ж мэнэ няньчив,  
Бодай же ты нэ диждав,  
Щоб мэнэ ты навчив.
3. А мий мылый умэр, умэр,  
А в комору дуду запэр,  
А я пишла муку браты  
Та й начала в дуду граты.
4. Як пишла я муку браты  
Та й начала в дуду граты.  
Пишла же я по комори  
И в прысядки и в долони.

## 238. Оттакый то я Ярэма

Неторопливо.

От - та\_кый то я Я - рэ - ма,  
ох, ох, ох!

дур - ный як бы и нэ - трэ ба,  
ох, ох, ох!

Став я пид\_рос\_та\_ты, став бать\_ка про\_сы\_ты,  
шоб взяв мэ\_нэ бать\_ко за\_раз о\_же\_ныв.

The musical score is written in 2/4 time on a single treble clef staff. It consists of two systems of music. The first system has two staves: the top staff contains the melody with lyrics 'От - та\_кый то я Я - рэ - ма,' and the bottom staff contains the accompaniment with lyrics 'ох, ох, ох!'. The second system also has two staves: the top staff contains the melody with lyrics 'дур - ный як бы и нэ - трэ ба,' and the bottom staff contains the accompaniment with lyrics 'ох, ох, ох!'. The final line of the score has two staves with the lyrics 'Став я пид\_рос\_та\_ты, став бать\_ка про\_сы\_ты,' and 'шоб взяв мэ\_нэ бать\_ко за\_раз о\_же\_ныв.' respectively.

1. Оттакый то я Ярэма, ох, ох, ох!  
Дурный як бы и нэ трэба, ох, ох, ох!  
Став я пидростаты, став батька просыты,  
Шоб взяв мэна батько зараз оженыв.
2. Оттакый то я Ярэма, ох, ох, ох!  
Дурный як бы и нэ трэба, ох, ох, ох!  
Досталася жинка як мэд з калачем,  
В тыждэнь пнсля свадьбы втикла з панычем.

Вып. 5, № 189, второе издание



## 239. Журьлася попадая своею бидою

Умеренно



Жу-ры-ла-ся по-па-дя сво-е-ю би-до-ю:  
бид-на мо-я го-ло-ва, що пип з боро-до-ю.  
Ох, ми-ни труд-но, ох, ми-ни нуд-но,  
що за бо-ро-да-тым жи-ты ми-ни труд-но.

1. Журьлася попадая своею бидою:  
Бидна моя голова, що пип з бороною.

*Припев:*

Ох, мини трудно,  
Ох, мини нудно,  
Що за бородатым  
Житы мини трудно.

2. Хочай ся вин убэрэ в золоти и шаты,  
А погляжу я на нього, а вин бородатый.  
*Припев.*
3. Ой, пиду я до церковкы Богу помолыться,  
А як гляну на бороду, нэ могу хрэстыться.  
*Припев.*
4. Чи пиду я на хрэстыны — просяць мэнэ систы,  
А як гляну на бороду, нэ могу и исты.  
*Припев.*
5. Чи пиду я на вэсилля — просяць мэнэ пыты,  
А погляжу на бороду, то й нэ могу житы.  
*Припев.*

6. Та й прыйшовши до домоньку, зачала просыты,  
— Чи нэ зможеш, попэ отче, бороду зголыты?  
*Припев.*
7. — Ой, нэ можно, попадэ, того учиныты,  
Бо дознайтся владыка, дуже будэ быты.  
*Припев.*
8. — Ой, поky ж буду тэрпиты я такую б́иду,  
Впрягай, хлопче, конэй в возык — иду до владыкы.  
*Припев.*
9. Ой, пойиду ж до владыкы, щоб його просыты,  
Чи нэ звэлыть вин попови бороду голыты?  
*Припев.*
10. От забрала попадя гусы та индыкы,  
Прыбралася чипурнэнько й гайда до владыкы.  
*Припев.*
11. Прыихавши до владыкы, стала на порози,  
Поклонылася нызэнько аж в самии нози.  
*Припев.*
12. Ой як выйшов та й владыка, став йийи пытаты:  
— Чого жадаеш, попадэ, нехай буду знаты.  
*Припев.*
13. — Прошу ж тэбэ, мий владыко, змылуйся над намы,  
Хай нэ ходять попы наши з тымы бородамы.  
*Припев.*
14. — Нэ зможу ж я, попадэ, того учиныты,  
Бо то ж кажэн довжен з нас бороду носыты.  
*Припев.*
15. Подывыся, попадэ, хоч я и владыка,  
А и в мэнэ борода чесна и вэлыка.  
*Припев.*
16. Ходы сюды, попадэ, до моей кимнаты,  
Подывыся — що там попив, а вси ж бородати.  
*Припев.*
17. — Шкода ж мини уродонькы, шкода мини зросту,  
Хиба питы утопыться з высокого мосту?  
*Припев.*
18. Ой, пишов же та владыка до своей кимнаты:  
Трэба ж твому та попови карту напысаты.  
*Припев.*
19. Пысав карту та й владыка дрибными словамы,  
Залылася попадя гиркымы сльозамамы.  
*Припев.*
20. — Як нэ схоче попадя попыка кохаты,  
То йий трэба в сим пэтэль кропыла завдаты.  
*Припев.*
21. Як почалы попади кропыла даваты,  
Вона впала та й начала попыка прохаты.  
*Припев.*
22. — Тэпэр мини уже легше и гарно, и мыло.  
Бо поповэ кропыло кохаты навчило.  
*Припев.*
23. Упадала, прыпадала, на пальци ставала.  
Взяла попа за бороду та й поцилувала.

## 240. Журылася попадя своею бидою

Подвижно



Жу\_ ры\_ ла\_ ся по\_ па\_ дя сво\_ е\_ ю би\_ до\_ ю:



бид\_ на мо\_ я го\_ ло\_ ва, що пип з боро\_ до\_ ю.

Неторопливо



Ой, ми\_ ни ну\_ дно, ой, ми\_ ни тру\_ дно,



що пип з боро\_ до\_ ю, жи\_ ты з ным тру\_ дно.

1. Журылася попадя своею бидою:  
Бидна моя голова, що пип з бородою.

*Привев:*

Ой, мини нудно,  
Ой, мини трудно,  
Що пип з бородою,  
Житы з ным трудно.

2. Клычуть люды на крэстыны, трэба из ным систы,  
А як гляну на бороду — нэ захочу й исты.  
*Привев.*

3. Ой, пиду я до владыкы, та стану просыты:  
Чи нэ скаже вин попови бороду голыты.

*Привев.*

4. Ой, собрала попадя куры та индыкы,  
Й мандрувала попадя просто до владыкы.

*Привев.*

5. Прыйшла ж вона до владыкы та й у ногы впала,  
Дуже гирко зарыдавши, йому промовляла:

*Привев.*

6. Помылуй мэнэ, владыко, шо мини робыты?  
Позволь моему попови бороду голыты.  
*Припев.*
7. Выслухав йийи владыко й дуже похмурывся,  
Стало тисно у кимнати, як вин росходывся.  
*Припев.*
8. Дэ сэ взялысь кэлэйныкы й стали йийи вчыты,  
Що нэ можно попам й ченцям бороды голыты.  
*Припев.*
9. — Пустить мэнэ,— так попадая стала промовляты,  
Сама буду я попови бороду чесаты.

*Для окончанія:*

Ой, попадая молодэнька и гарнэнька и кручнэнька,  
Кругом, кругом вона гарна та й ще зовут йийи Ганна,  
Вона попа нэ злюбыла, мало його нэ згубыла,  
З москалямы обизналась, на колина им сажалась,  
Воны ж йийи обнималы, обнимавши цилувалы...  
Як пип застав, то посвыстав та й ни слова йий нэ сказав.  
— Ой, попадэ, шо хоч робы, тико мэнэ, попа, любы,  
Як нэ будэш же любыты, то й нэ будэш довго житы,  
Як начну я катуваты, тоди будэш мэнэ знаты,  
Тоди будэш мэнэ знаты и бороду почитаты.

*Вып. 7, № 276*



241. Журылася попадя своею бидою  
(вариант напева)

Неторопливо



Жу - ры - ла - ся по - па - дя сво - е - ю би - до - ю:



бид - на мо - я го - ло - ва, що пип з бо - ро - до - ю.

Подвижнее



Ой, ми - ни тош - но, ой, ми - ни нуд - но,

Неторопливо



що пип з бо - ро - до - ю, жи - ты з ним труд - но.

## 242. На городи будяк

Подвижно.

Музыкальный фрагмент в нотной записи. Два музыкальных предложения на скрипичном ключе. Первый тон — фа-диез (F#), второй — соль (G). Ритм — 4/4. Текст песни под нотами:

На го\_ро - ди бу\_дяк, по\_лю\_быв мэ\_нэ дяк,  
ку\_пыв ми\_ни че\_рэ\_вч\_кы, за\_ка\_блуч\_кы ры\_плять.

1. На городи будяк, полюбыв мэнэ дяк,  
Купыв мини черэвычкы, закаблучкы рыплять.
2. Закаблучкы рыплять, пэрэборкы гнутья,  
А за мэнэ, молодую, тры козака бьются.
3. Вы нэ быйтыся, вы нэ лайтыся,  
А зо мною, молодую, женихайтэся.
4. Вы нэ быйтэ мэнэ, вы нэ лайтэ мэнэ,  
Колы я вам докучила, так отдайтэ мэнэ.
5. Колы я вам докучила, так отдайтэ за кучеря,  
Колы ж я вам допэкла, то отдайтэ за Пэтра.

*Вый. 5, № 195, второе издание*



## 243. Сим дэнь молотыла

Подвижно



Сим дэнь мо\_ло\_ты\_ла, сим кип за\_ро\_бы\_ла,



са\_ма собі ды\_во\_ва\_ла, що з коза\_ком про\_гу\_ля\_ла.



Нэ жаль ми\_ни мо\_их гро\_шей, бо ко\_зак хо\_ро\_ший,



хоть тры ко\_пы ис\_тра\_ты\_ла, так ко\_за\_ка пры\_на\_ды\_ла.

1. Сим дэнь молотыла, сим кип заробыла,  
Сама собі дывовала, шо з козаком прогуляла.  
Нэ жаль мини моих грошей, бо козак хороший,  
Хоть тры копы истратыла, так козака прынадыла \*
2. Дуб, дуб зэлэнэнькый, козак молодэнькый,  
Як козака нэ любыты, колы из ным добрэ житы.  
В його сабля, в його усы, нэ жаль мини прыглянувся,  
В його очи чорнэсэнкы, в його тило билэсэнко.
3. Вин чистэнько оголывся и в жупанык нарядывся,  
Гудзи в його у контуши, козаченько моя душа.  
Козак гожий, козак мылый, пиду я з ным до могылы,  
Там травыця зэлэнэнька, там проспытыся молодэнька.

Вып. 5, № 197

\* Четвертая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 244. По садочку хожу

Умеренно



По са-доч-ку хо- жу та-щи-па-ю выш- ни,  
за доб-ро-го чо-ло-ви-ка та-ки ма-ю мыс- ли.

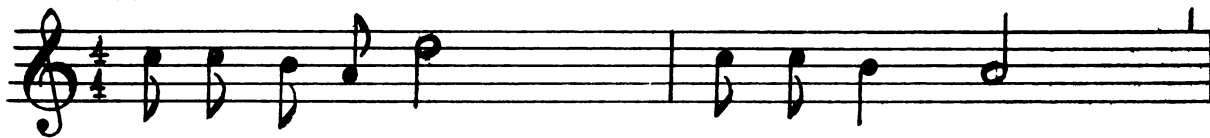
1. По садочку хожу та щипаю вышни,  
За доброго чоловіка таки маю мысли.
2. Щоб горилки нэ пыв, табаку нэ нюхав,  
Чужих жінок нэ любыв, мэнэ тилько слухав.
3. Через сад-выноград я лыстя носыла,  
Чому ж мини нэ купыв, чого я просыла.
4. Я ж просыла у тэбэ: купы черэвычкы,  
А ты ж мини отказав: ничкы нэ вэлычкы.
5. Я ж просыла у тэбэ: купы мни запаску,  
А ты мини отказав: утиряла ласку.
6. Закувала зозулэнька, сидючи на свэкли.  
А хто любэ чужих жінок, душа будэ в пэкли.
7. Муж горилку дуже пье и табаку нюха,  
Чужих любэ, мэнэ бье, николы нэ слуха.

Вып. 5, № 198, второе издание



## 245. Молодцы, гэй, молодцы

Медленно



Мо - ло - ды - ци, гэй, мо - ло - ды - ци!

Подвижно



Чи в вас та\_ки чо\_ло\_ви\_кы як и в мэ\_ нэ.

1. Молодцы, гэй, молодцы! \*  
Чи в вас таки чоловікы, як и в мэнэ
2. А у мэнэ старычише,  
Нэ пускае на улыцю шо найгирше.
3. А я його одурыла,  
З помыямы борщю, каши наварыла.

Вып. 5, № 200



\* Каждая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 246. Нэ тэпэр, нэ тэпэр по грибы ходыты ходыты



Нэ тэ\_пэр, нэ тэ\_пэр по гри\_бы хо\_ды\_ты,  
в о\_сэ\_ны, в о\_сэ\_ны як будутъ ро\_ды\_ты.

1. Нэ тэпэр, нэ тэпэр по грибы ходыты,  
В осэны, в осэны як будутъ родыты \*.
2. Нэ з мишкамы, нэ з мишкамы, а всэ з горбынкамы,  
Нэ сама я, нэ сама я, а всэ з козакамы.
3. Сажу рэдьку, сажу рэдьку, мэдом поlyingваю,  
Як уродэ моя рэдька, на зиму сховаю.
4. — Ой, нэ йив я рэдькы з роду, рэдька дуже гирка,  
Ой, нэ був я жинки зроду, в мэнэ жинка вирна.
5. Побыв раз, нэ горазд, тило посынило,  
Выплакав я кари очи, пока побилило.

Вып. 6, № 211



\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 247. Крупы били, чорна грэчка

Подвижно

The musical score is written on four staves in a single system. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 12/8 time signature. The melody consists of eighth and quarter notes with some slurs. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllable placement. The lyrics are: Кру - пы би - ли, чор - на грэч - ка, дур - на див - ка як о - вэч - ка. Дур - на, дур - на скру - ты - ла - ся, бо дур - ма - ну на - йи - ла - ся.

Кру - пы би - ли, чор - на грэч - ка,  
дур - на див - ка як о - вэч - ка.  
Дур - на, дур - на скру - ты - ла - ся,  
бо дур - ма - ну на - йи - ла - ся.

1. Крупы били, чорна грэчка,  
Дурна дивка, як овэчка.  
Дурна, дурна скрутылася,  
Бо дурману найилася.
2. Крупы били, ше й грэчани,  
Дурни хлопци, як бараны.  
Дурни, дурни скрутылыся,  
Бо дурману найилыся.

## 248. Ой, хмарыться — дощ будэ

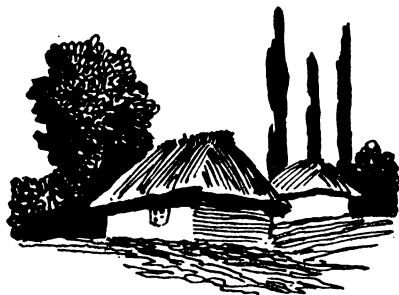
Подвижно

Одна

Ой, хмарыться дощ будэ, прызнаюся вам, люды,  
#Все  
що за свою сва волю попалася в нэ волю.

1. Ой, хмарыться — дощ будэ, признаюся вам, люды.  
Що за свою сваволю попалася в нэволю\*.
2. Пишов мылый в дорогу, пропыла я корову,  
Сама сила, журюся — за корову боюся.
3. Прышов мылый з дороги, а я йому буць в ноги:  
— Просты ж мэнэ, мий мылый, шо я тоби зробыла.
4. Мылый мылу цилуе — коровыцю даруе:  
— Пый мыла, здоровá, будэ друга коровá.

Вып. 6, № 225



\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

## 249. Пишла баба на базар

Подвижно

Пиш-ла ба-ба на ба-зарь, ха-ты нэ то-пы-ла  
и сво-йо-му мы-лэнько-му йи-сты нэ зва-ры-ла.  
Чи нэ рак, чи нэ рак, чи нэ ю-шеч-ка,  
ку-че-ря-вый мий го-луб-чик, мо-я ду-шеч-ка.

1. Пишла баба на базарь, хаты нэ топыла  
И своему мылэнькому йисты нэ зварыла.

*Припев:*

Чи нэ рак, чи нэ рак, чи нэ юшечка,  
Кучерявый мий голубчик, моя душечка \*.

2. Ой, купыла баба рака, тры копийкы дала  
Та й зварыла баба рака, добра юшка була.

*Припев.*

3. Нащо мини женытыся, нашо мини жинка,  
Е у мого сусидонька хорошая дивка.

*Припев.*

Вып. 6, № 226

\* Вторая строка припева повторяется дважды.

## 250. А з горы та в яр



А з го - ры та в яр, там ку - ма мо - я,



а в ку - мы див - ча, як зи - ронь - ка хо - ро - ша.

1. А з горы та в яр, там кума моя,  
А в кумы дивча, як зиронька хороша.
2. Ой и я з кумой покумаюся,  
З кумыным дивчам повинчаюся.
3. Ой, дам я попу пшениченьки копу,  
Шоб мэнэ звинчав з кумыным дивчам.
4. Пшеницьки копа пропала у попа,  
Шоб тэбэ, попоньку, тряся напала.
5. Шоб тэбэ трясло пивтора року,  
Ой шоб вытрясло пшениченьки копу.
6. Шоб жинку трясло и твои диты,  
Шоб тоби нэ далы у хати сыдиты.

## 251. Та вже сусид жито сие

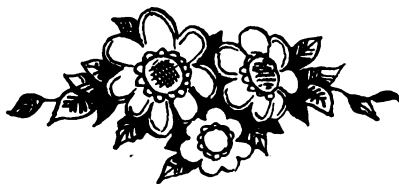
Подвижно

Та вже су\_ сид жи - то си - е,  
у су\_ си\_ да зэ\_ лэ\_ ни\_ е,  
а у мэ\_ нэ нэ о\_ ра\_ но  
и\_ ще й жи - то нэ си - я\_ но,  
а у мэ\_ нэ нэ о\_ ра\_ но,  
и\_ ще й жи - то нэ си - я\_ но.

1. Та вже сусид жито сие, у сусида зэлэние,  
А у мэнэ нэ орано и ще й жито нэ сийно\*.
2. А в сусида хата била, а в сусида жинка мыла,  
А у мэнэ ни хатыны, нэма счастья, нэма жинкы.
3. Е у мэнэ сусидочка, люба, мыла дивчинонька,  
Та нэ знаю що робыть, бо й боюсь туда ходыть.
4. Сидлай, хлопче, вороного, а соби бэры другого,  
Та пойдэм, погуляем, у сусида побуваем.

\* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

5. — Будь здорова, сусидочка, любя, мыла дивчинонька,  
Ой яка ж ты гарнэсэнъка, як снижочок билэсэнъка.
6. — Встань, козаче, нэ турбуйся и зо мною поцилуйся,  
Напою тэбэ сытою — нэ умыслэш надо мною.
7. Годи, годи жартуваты, ось идэ и стара маты:  
— Ой, здорова будь, матусю, я прыйихав по Ганюсю.
8. Ой, здорова будь, матусю, я прыйихав по Ганюсю,  
Хочу быть тоби риднэю, ты будь нэнькою моею.
9. — Брэшыш, брэшыш, вражий сыну, завэзэш мою дытыну,  
Ты бурлака, волоцюга, разбышака, злый матюга.
10. — Матусэнька, бийся Бога, смэрть твоя коло порога,  
Ты мэнэ ище й нэ знаэш, волоцюгой называеш.
11. А я парэнь прэбагатый, маю и товар рогатый,  
Маю срибро, маю злато, ще овэчок прыбагато.
12. Матусэнько, Бог с тобою, подывысь на йийи долю,  
Бидна плаче и рыдае, свою долю проклынае.
13. — Як нэ пиду я за його, то й нэ пиду ни за кого,  
А з таким бы жить я стала, хоть бы борщ був и бэз сала.
14. — Йды, козаче, чорт з тобою, я ще тэбэ кочергою,  
Женыха ж мы найдэм сами и з товаром и з вивцямы.
15. — Прощай, прощай, любя, мыла, нэ хочу, щоб ты любыла,  
Ты за иншим хочеш буты, хай на тэбэ зли мынуты.





## 252. Чоловик пропыв помэло

Подвижно



Чо\_ло\_вик про\_пыв по\_мэ\_ло, жин\_ка в ха\_ти що бу\_ло,  
 чо\_ло\_вик про\_пыв по\_мэ\_ло, жин\_ка в ха\_ти що бу\_ло.  
 Ой, жин\_ко, по\_кай\_мось, хо\_дим до до\_му по\_рай\_мось.  
 ой, жин\_ко, по\_кай\_мось, хо\_дим до до\_му по\_рай\_мось,  
 мо\_же ще шо про\_пьем.

1. Чоловик пропыв помэло,  
 Жинка в хати що було\*.

*Прив:*

Ой, жинко, покаймось,  
 Ходим до дому пораймось.  
 Ой, жинко, покаймось,  
 Ходим до дому пораймось,  
 Може, ще шо пропьем.

2. Чоловик пропыв кочергу,  
 Жинка корову ще й дугу.

*Прив.*

3. Чоловик пропыв индыка,  
 Жинка ходэ трындыка.

*Прив:*

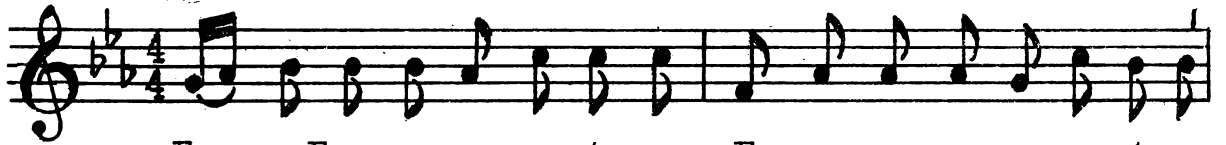
Ой, жинко, покаймось,  
 Ходим до дому пораймось.  
 Ой, жинко, покаймось,  
 Ходим до дому пораймось,  
 Може, ще шо пропьем.  
 Ой горэ ж мини, горэ,  
 Ничого нэма на двори,  
 Ничого пропыть.

Вып. 7, № 248

\* Каждая строфа повторяется дважды.

## 253. Грыцю, Грыцю, до работы

Подвижно



Гры\_цю, Гры\_цю, до ро - бо - ты, в Гры\_ця пор - ва - ни чо - боты.



Гры\_цю, Гры\_цю, до тэ\_лят, в Гры\_ця ни\_жеч\_кы щем\_лять,



Гры\_цю, Гры\_цю, до тэ\_лят, в Гры\_ця ни\_жеч\_кы щем\_лять.

1. Грыцю, Грыцю, до работы,  
В Грыця порвани чоботы.  
Грыцю, Грыцю, до тэлят,  
В Грыця нижечкы щемлять\*.
2. Грыцю, Грыцю, робы хлиб,  
Ахы, ахы, шось охрып.  
Грыцю, Грыцю, до Маруси.  
— Зараз, зараз убыруся.
3. Марусэнько, сэрдэнько,  
Ой чи любыш ты мэнэ?  
Ой чи любыш ты мэнэ,  
Ой чи пидэш за мэнэ?
4. — Гадкый, брыдкый, нэ люблю,  
И за тэбэ нэ пиду.

Вып. 7, № 249

\* Третья и четвертая строки каждой строфы повторяются дважды.

## 254. Славный город Коломыя

Подвижно

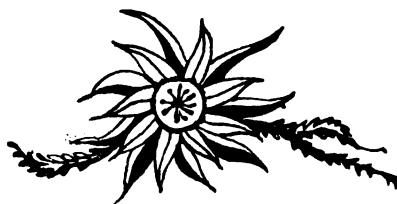
Слав-ный го-род Ко-ло-мы-я, ще слав-ни-ше Ку-ты,  
о-це б то я о-же-ни-в-ся, як бы нэ нэ-кру-ты.  
Чи-йи во-лы у дуб-ро-ви, мо-и пры ки-лоч-ку,  
а хто лю-бэ на сто-ро-ни, а я су-си-доч-ку.

1. Славный город Коломыя, ще славнише Куты,  
Оце б то я оженився, як бы нэ нэкруты.  
Чийи волы у дуброви, мои пры килочку,  
А хто любэ на сторони, а я сусидочку.
2. Ой, на сторони ходыты, конька трудыты,  
А с сусидкой постояты та й поговорыты.  
Було горазд в Билевичах уже сады цвилы,  
Дуже, дуже сусидочку — дивчину любылы.
3. Ой, у поли дvi дороги, трэтя попэрэчня,  
Чи ты будэш, дивчинонько, й на осинь бэспэчна?  
Ой, шо ж тоби, дивчинонько, шо маю казаты,  
Нэ стояв бы мий коньчок до тэмной ноци.
4. Бодай тоби, дивчинонько, возыв дядько дубы,  
Бо як мэнэ черэз тэбэ взялы люды в зубы.  
Ой, на тэбэ посварылы, мэнэ хотять быты,  
Шоб з тобою нэ стояты и нэ говорыты.
5. Ой, пишов я до дивчины люльку закурыты,  
Сдэрлы з мэнэ сорочину, ще й хотилы быты.  
Бо я носыв до дивчины тры раза горишкы,  
А стратывши коньчэнька, тэпэр хожу пишкы.
6. «Вэрны мои подарункы, вэрны мои гроши,  
Твоя маты говорыла, шо я нэхороший.

Та вже ж мини нэ ходыты в лискы по горишкы,  
Та вже ж мини нэ любыты дивчины Оришкы».

7. Ой, на груши бильй цвит, та вже опадае,  
Любыв козак дивчиноньку, та вже покыдае.  
Нэхай козак покыдае, як сам сэбэ знае,  
Щаслывая дориженька, куды вин думае.
8. Пид моею кобылою пидковы калачуть,  
Прежде дивкы гордувалы, а тэпэра плачуть.  
Ой, выйду я на сэло, посэрэди стану,  
Одна мыла нэсэ пыриг, а друга смэтану.
9. Як идэтэ, хлопци, в танци — бэрить рукавыци,  
Мамкы стоять, як коровы, дивкы, як тэлыци.  
Та я хлопэць дуже жвавый, всэ знаю и чую,  
Ой, любыв я дивок сорок, а молодыць трыста.
10. Ой, любыв я дивок сорок, а молодыць трыста,  
И в нэбоги є надия, шо ше душа чиста.

Вып. 7, № 262



## 255. Ой, чук, мэтэлыця

Подвижно



Ой, чук, мы\_тэ\_лы\_ця, чо\_му ста\_рый нэ же\_ныть\_ся,



ой, ни\_ко\_лы же\_ны\_ты\_ся, бо ни\_ко\_му жу\_ры\_ты\_ся.

1. Ой, чук, мэтэлыця, чому стары нэ женыцца,  
Ой, никола женыцца, бо никому журыцца.
2. Жаль мини прэвылыкый, шо поганый та сэрдытый,  
Жаль мини жевоту, шо полюбыв сыроту.
3. Ой, жаль же мини, шо нэ взяв я ййи,  
Шо полюбыв та нэ взяв, тико свит зазывав.

Вып. 7, № 274



## 256. Ой, дивчино Кулына

Подвижно



Ой, дав-чи-но Ку-лы-на, по-йи-ха-ла до-млы-на,  
за-щи-пы-ла-ся за пэнь, про-сто-я-ла ци-лый день.

1. Ой, дивчино Кулына, пойхала до млына,  
Защипылася за пэнь, простояла целый дэнь.
2. Продай, мамо, две коровы, купы мини чорни бровы,  
На колодци стояты, та на хлопцив моргаты.
3. Ой, смих, та публыка, была жинка чоловика,  
А матэнька бороныла, аж кочергу изломыла.
4. Чом, чом боса ходыш, чом чобит нэ заробыш?  
Ой, нэ жалуй дурнычкы, купы мини черэвычкы.
5. Ой, йихав, йихав, йихав, чом до мэнэ нэ зайихав?  
В мэнэ сины, в мэнэ хата, в мэнэ курка волохата.
6. На дороги калюжа, бо робыты я нэздужа,  
Як бы скрипки та цимбалы, то и нижкы поскакалы.
7. Ой, сив, зажурывся, що з малою одружився,  
Нэ журыся, мий Андрию, пидрасту я за недилю.

## 257. Цыганочка та волошечка

Подвижно

Цы-га-ноч-ка та во-ло-шеч-ка ша-тер бу-ду-ва-ла,  
див-чи-нонька до цы-га-ноч-кы до-риж-ку топ-та-ла.

The musical score is written on two staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The tempo is marked 'Подвижно' (Allegretto). The melody is simple and rhythmic, with a triplet of eighth notes in the second measure of each line. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllable placement.

1. Цыганочка та волошечка шатер будувала \*,  
Дивчиненька до цыганочки дорижку топтала.
2. Цыганочка та волошечка, вволы мою волю.  
Ой, зробы так козаченьку, шоб ходыв за мною.
3. Цыганочка та волошечка, волэньку вволыла:  
Отризала русу косу та й пэрэпалыла.
4. Отризала русу косу та й пэрэпалыла,  
Испалывши русу косу, козака поила.
5. — Чого вода така мутна, чи хвylэнька збыла?  
Чого, дивка, така смутна, чи маты побыла?
6. — Ой, хоч была, хоч нэ была, а ще буду быта,  
Прийды, прыйды, вражий сыну, хоч оборониты.
7. Ой ты луже, нэ шумы дуже, зэлэный байраче,  
Нэ зводь з ума дивчиненькы, молодой козаче.
8. Буду шумить, буду густы — покы розивьються,  
Буду дивку з ума зводять — покы нэ женюся.

Вып. 9, № 335

\* Каждая строка повторяется дважды.

## 258. Ой, пыла, пыла, шлычку згубыла

Умеренно



Ой, пы - ла, пы - ла, шлы - чку згу - бы - ла,  
прий - шла до до - му, му - жа по - бы - ла.

1. Ой, пыла, пыла, шлычку згубыла,  
Прийшла до дому, мужа побыла.
2. Ой, иды, иды та шлычку шукай,  
Нэ найдэш ййи, нэ йды до дому.
3. Ой вы, сусиды, добрыйи люды,  
Хто шлычку найдэ, могорыч будэ.
4. Кварту горилкы, ще й мишок проса,  
Бо сыдыть жинка простоволоса.

Вып. 9, № 340





**258а. Ой, пыла, пыла, чепчик згубыла**  
**(вариант текста)**

1. Ой, пыла, пыла, чепчик згубыла,  
Прийшла до дому, мужа побыла.
2. Ой, иды, мужу, зараз из хаты,  
Ой, иды, иды чепчик шукаты.
3. Ой, пишов мылый чепчик шукаты,  
Нэ найшов його й нэ йшов до хаты.
4. Ой, пишов же вин та до корчмонькы:  
— Добрый дэнь вам же, добрийи люды.
5. Добрый дэнь вам же, добрийи люды,  
Хто найшов чепэць пэрэймы будэ.
6. Пив корьця грэчкы и мирка проса,  
Бо сыдыть жинка простоволоса.

*Вып. 9, № 340*



## 259. Посияла руту-мяту над водою

Умеренно  
Запевала

По - си - я - ла ру - ту = мя - ту  
над во - до - ю,  
та вы - рос - ла ру - та - мя - та  
з ло - бо - до - ю.

1. Посияла руту-мяту  
Над водою.  
Та выросла рута-мята  
З лободю.
2. А хто мини руту-мяту  
Та й прополэ.  
То той мэнэ, молодую,  
Та й прыгорнэ.
3. Обизвався старый диду  
З бородю:  
«Ой, я ж твою руту-мяту  
Та й прополю».
4. «Ой, цур тобі, старый диду,  
З бородю,  
Нэхай ростэ рута-мята  
З лободю».

## 260. Ой, ходыла дивчина

Подвижно  
Все

Ой, хо - ды - ла див - чи - на бэ - рэж - ком,  
за - го - ня - ла ка - чу - ра ба - тиж - ком,  
за - го - ня - ла ка - чу - ра ба - тиж - ком.

1. Ой, ходыла дивчина бэрэжком \*,  
Загоняла качура батижком.
2. Гыля, гыля, качурэ, до дому,  
Продам тэбэ диду я старому.
3. За два копы качура продала,  
А за копу дударыка наняла.
4. Заграй, заграй, дударыку, на дуду,  
Нэхай же я свое горэ забуду.
5. Як бы мини горэнько нэ пэчаль,  
Пишов бы я на улыцю заспивав.
6. Була в мэнэ дивчина Варвара,  
Вона ж мини вси кучери порвала.
7. Була ж в мэнэ дивчина Маруся,  
Тоди в мэнэ вси кучери вэлыся.

Вып. 12, № 451

\* Каждая строка повторяется дважды.

## 261. Ой, пиду я по-над лугом

Неторопливо

Ой, пи-ду я по — над лу — гом,  
 дэсь мий ми-лый о — рэ плу — гом.  
 Шо вин о — рэ та гу — ка — е  
 си — ри во — лы по — га — ня — е.

1. Ой, пиду я по-над лугом,  
 Дэсь мий мылый 'орэ плугом.  
 Шо вин орэ та гукае,  
 Сири волы поганяе.
2. Ой, понэсу йому йисты,  
 Чи нэ звылыть мылый систы?  
 Вже найився, вже й напывся,  
 На борозду похылывся.
3. Чого сыдыш, чом нэ орэш,  
 Чом до мэнэ нэ говорыш?  
 А я сыжу, та думаю:  
 «Нэ до мысли жинку маю.
4. А я сыжу, та думаю,  
 Нэ до мысли жинку маю.  
 Нэ до мысли, нэ до мовы,  
 Билэ лычко, нэ чорни бровы».
5. — Якый тоби дурэнь вынэн,  
 Шо ты вдався чорнобровый,  
 А я руда родылася,  
 Чорнявому судылася.
6. Нэ вылизлы ж тоби очи,  
 Як ты сватав у пивночи,  
 Було б сватать мэнэ в дэнь,  
 Роспытать старих людэй.
7. А в нас люды нэ татары,  
 Вони б тоби розказалы,  
 Ой яка ж я роботуха,  
 Ще й до людэй говоруха.
8. Ой яка ж я роботуха,  
 И до людэй говоруха.  
 Хоч до плуга, хоч до рала й,  
 За хлопцями махны драла.

Вып. 12, № 464

## 262. Ой, кум до кумы борозенькой идэ

Подвижно  
Запевала

Все

Ой, кум до ку-мы бо-ро-зень-кой и-дэ.

Ку-ма мо-я, ку-муш-ка ты мо-я,

ты мо-я го-лу-буш-ка, ты мо-я.

1. Ой, кум до кумы борозенькой идэ \*.

*Припев:*

Кума моя, кумушка ты моя,  
Ты моя голубушка, ты моя \*\*.

2. Борозенькой ишов, куль соломы найшов.

*Припев.*

3. А в тим кули черэвычкы куми.

*Припев.*

4. Пришов кум до кумы, кума грядкы полэ.

*Припев.*

5. Добрэ, кумцю, шо прыйшов, мий пойхав в полэ.

Вып. 12, № 465

\* Каждая строка повторяется дважды.

\*\* Припев повторяется дважды.



# ПЕСНИ В ОБРАБОТКЕ Н. ЛЫСЕНКО И М. БИБИКА



## 263. Про Чепигу та Головатого

Умеренно  
*росо f*

Т.1,2

Б.1,2

Ф-но

*росо f*

*mf*

Ой, ты-ся-ча симсот дэ-вья-носто пер-шо-го ро-ку

ой, вый-шов у-каз вид на-ший ца-ры-ци

Понемногу замедляя

First system, vocal line. Treble clef, key signature of two flats (B-flat and E-flat), 6/4 time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents. The first measure is marked with a 'mezzo-forte' (mf) dynamic.

з Пётэрбурга го - ро - да,

з Пётэрбурга го - ро - да.

First system, bass line. Bass clef, key signature of two flats, 6/4 time signature. The accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Second system, piano accompaniment. Treble and bass clefs, key signature of two flats, 6/4 time signature. The piano part includes chords and melodic lines in both hands, with various dynamics and articulation marks.

/ для 6-го стиха /

Second system, vocal line. Treble clef, key signature of two flats, common time (C). The melody is simpler, using quarter and eighth notes.

Пи - дэм на Ку - бань

кра - що - йи на - пыть - ся.

Second system, bass line. Bass clef, key signature of two flats, common time. The accompaniment is simple, with a few notes in the bass and chords in the right hand.

Third system, piano accompaniment. Treble and bass clefs, key signature of two flats, common time. The piano part continues with chords and simple melodic lines.



/ для 10-го стиха. /

И ры - бу ло - вы - ты.

1. Ой, тысяча симсот дэвьяносто пэршого року,  
Ой, вийшов указ вид нашый царицы  
З Пэтэrbурга города,  
З Пэтэrbурга города.
2. Ой, шо пан Чепига и пан Головатый,  
Зибравши все вийсько, вийсько запорижськэ,  
Гэй, выступае та на Кубань-ричку,  
На вишнэе время все.
3. Бувай же здорова, Днипр-рика мутная,  
Пидэм на Кубань кращойи напыться.  
Бувайтэ здорови, вси курины наши,  
Тут вам бэз нас розвалыться.

# 264. Писня Головатого

Спокойно, величественно

*mp*

T1.2

Ой Бо - же наш, Бо-же ми-ло- сти

B1.2

*mp*

Ф-НО

*p*

*cresc.*

- вий! Бро - ды - лись мы в сви - ти нэ ща - слы - ви.

*cresc.*

*dim.*

*cresc.*

*dim.*

1. Ой, Боже наш, Боже милостывый!  
Вродылысь мы в свити нэ щаслыви.
2. Служили мы вирно у поли й на мори  
Та й осталься убоги, боси й голи.
3. Старалыся зэмлю заслужиты,  
Щоб в вирности вику дожиты.
4. Да и дав гэтьман от Днистра до Бугу,  
Граныцею по Бэндэрську дорогу.
5. Днистровський, Днипровський, обидва лыманы,  
В них добували й справлялы жупаны.
6. Прэжнюю взялы та й сю отбирають,  
А нам даты Тамань обищають.
7. Мы й туды б пишлы, абы б нам сказалы,  
Щоб нэ згубыть дэ козацкой славы.
8. Встань, батьку вэлыкий гэтьманэ,  
Милостывый наш, вэльможный панэ.
9. Встань, Грыцьку, промовь за нас слово,  
Просы царыци — все будэ готовэ.
10. Дасть нам грамоту на вичность житы,  
Мы йий будэм ще вирнише служиты.

*Вып. 2, № 45*



# 265. Ой, крикнула та лэбидочка

Умеренно

Ой крик - ну - ла та лэ - би - доч - ка,

мо - ря нэ до - пльв - ши; за - пла - ка - лы

та чор - но - мор - ци, ко - нэй по - гу - бьв - ши.

Ф-НО

*cresc.*

*dim.*

*cresc.*

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'Умеренно' (Moderato). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 5/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'cresc.' and 'dim.'. The lyrics are written below the vocal line.



1. Ой, крыкнула та лэбидочка,  
Моря нэ доплывши;  
Заплакалы та чорноморци,  
Конэй погубывши.
2. Чого ж крычить та лэбидочка,  
А моря нэ доплывши?  
Чого ж плачуть та чорноморци,  
Конэй погубывши?
3. Йихав Харько з Украины,  
Та письню спивае,  
А прыйихав до куриня,  
Аж конэй нэмае.
4. Та прэвражи чорноморци  
Нэ гаразд вчинылы,  
На цю ничку тэмнэнькую  
Варт нэ становылы.
5. Гэй ты, батьку отаманэ,  
Та й нэ сподивалысь,  
На цю ничку тэмнэнькую  
Й нэ обзпэчалысь.
6. Сидлай, хлопче, сидлай, мылый,  
Коня вороного,  
Бижи, хлопче, та давай знаты  
Аж до Кошового.
7. Бижи хлопче, бижи, мылый,  
Бижи нэ барыся,  
Та панови Кошовому  
Нызэнько вклоныся.
8. Ой, годи ж вам, вражи диты,  
По коням тужиты,  
Ой, ходимо до шинкаркы  
Мэду-вына пыты.

# 266. Про кошового Кальнишевского

Спокойно, сдержанно

Сла - вна́ бу - ло  
/вполголоса/

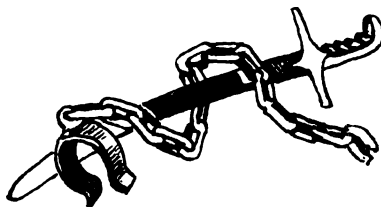
Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем. Первая система — вокальная партия (T.12) в нотации с ключом фа-бемоль и ритмом 3/4. Под ней — басовая партия (Б.12) с нотацией в басовом ключе. Третья система — фортепиано (Ф-но) с нотацией в двух ключах (фа-бемоль). В начале вокальной партии стоит динамический знак *p*. Слова «Сла - вна́ бу - ло» и «/вполголоса/» расположены над нотами. Слова «сла - вна́ бу - ло» также расположены под нотами вокальной партии.

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем. Первая система — вокальная партия с нотацией в фа-бемоль и ритме 6/4. Слова «За - по-риж - жя вси-ма сто - ро - на - мы,» расположены под нотами. Вторая система — басовая партия с нотацией в басовом ключе и ритме 6/4. Слова «Сла - вна́ бу - ло» расположены под нотами. Третья система — фортепиано (Ф-но) с нотацией в двух ключах (фа-бемоль) и ритме 6/4.

А тэ\_пэр нэ мо\_жно про\_жить та за москаля\_мы.

1. Славнэ було Запорижжя всима сторонамы,  
А тэпэр нэ можно прожить та за москалямы.
2. Стэрэжися Кальнишевский од чистого ставу,  
Бо втиряем Запорижжя ще й козацьку славу.
3. Нэ встеригся пан кошовый од сынього моря,  
Та вже ж йому в Пэтэрбурзи шостый год нэволя.
4. Зруйнували Запорижжя, забрали клэйноты,  
Наробылы запорижцям вэльки скоробы.
5. Пидпысано сорок тысяч пид турчином житы,  
Присягали турчинови та й москаля быты.

Вып. 2, № 47



# 267. Ой, з-за горы, з-за лыману

Спокойно, сдержанно.

Запевала

Ой, з-за го-ры, з-за лы-ману витєр по-ви-ва-е:  
Хор

Спокойно, сдержанно

Ф-но

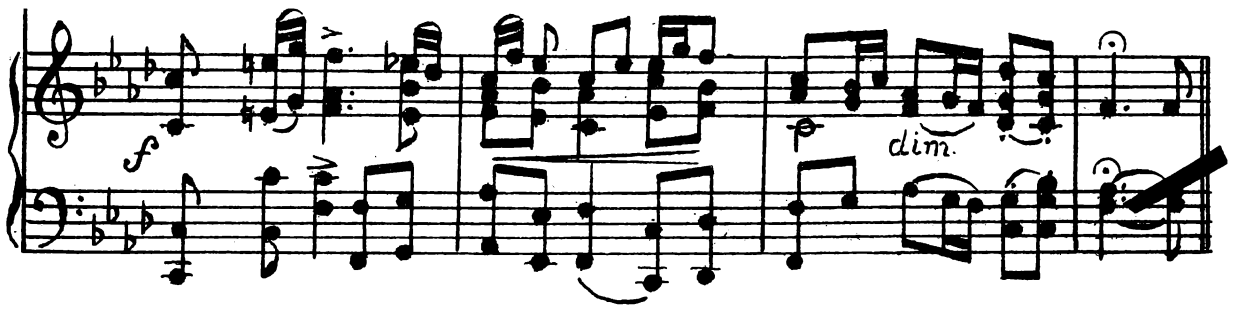
Ой, з-за го-ры, з-за лы-ману витєр по-ви-ва-е:  
Хор

кругом Си-чи За-по-рожський москаль об-ля-га-є.

кругом Си-чи За-по-рожський москаль об-ля-га-є.

та кру-гом Си-чи За-по-рожський москаль





1. Ой, з-за горы, з-за лыману  
Витэр повивае:  
Кругом Сичи Запорожський  
Москаль облягае \*.
2. Облягае москаль Сичу,  
Лагэрямы сталы.  
Воны ж свого гэнэрала,  
Тры дня дожидалы.
3. Шатнулыся по куриням  
Запасу шукаты,  
А московська вся старшына  
Церквы обдыраты.
4. Бэруць срибло, бэруць злото,  
Ще й воскови свичи...  
Зостаецься пан Кошовый  
З пысарямы в Сичи.
5. Устань Харьку, устань батьку,  
Що ж мы поробылы,  
Що стэп добрый, край вэсэлый  
Та й занапастылы...
6. Устань Харьку, устань батьку,  
Просюць же нас людэ:  
Як стоимо на граныцы  
По прэжньому будэ.
7. Як выйдэмо на граныцю  
Спытаем царыцю,  
Щоб виддала стэпи вильни  
По прэжню граныцю.
8. — Нэ на тэ ж я, вражи сыны,  
Москаля збирала,  
Щоб стэп добрый, край вэсэлый  
Назад повэртала.
9. Тэчэ ричка нэвэлычка,  
Пидмынае кручи.  
Зажурылысь запорожци  
Вид царыци йдучи.
10. Встае хмара з-за лымана  
А другая з поля.  
Зажурылась Украина —  
Така йийи доля!..

Вып. 2, № 57

каждой строфы повторяются дважды.

# 268. Та вэсэлая, та бэсидонька

Умеренно

Т-12

*pf* Та вэ - сэ - ла - я, та бэ - си - донь - ка,

Б-1.2

Та вэ сэ ла бэ си донь ка,

Умеренно

Ф-НО

*cresc.*

*f* Дэ о - та - ман е, а ще луч - че

*ten.*

*cresc.*

*f cresc.*

*ten.*

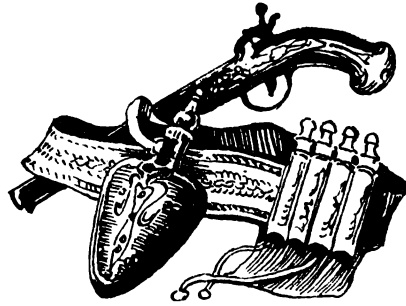
*cresc.*

та по-ра - донь-ка, дэ о-тэць и ма - ты е.

1. Та вэсэлая, та бэсидонька, дэ отаман е,  
А ще лучче та парадонька, дэ отэць и маты е.
2. Ой, у лузи при бэрэзи калына цвiтэ,  
Там отаман з козакамы мэд, горилку пье.
3. Наступала чорна хмара, став дощ накрапаты.  
— Позволь, батьку отаманэ, намэт напынаты.
4. Ой, извылы козаченькы червоный намэт,  
Ой, пьют воны горилочку, ще й солодкый мэд.
5. Который багатый в намэти ти силы,  
А котори убогий, то ти й нэ посмилы.
6. Взялы кварту, задля жарту, силы на дощи,  
Та вдарылы в карабинив та й на радости.
7. Ой, вчинився отаману прэвэлыкый жар,  
Скынув з сэбэ зэлэный жупан та й намэт напьяв.
8. Идэ дука, идэ багач, та й насмихається:  
— Ой, за що ця голотонька та й напывається.
9. Позволь, позволь, отаманэ, нам дуку провэсты.  
Од куриня до кабака им шляхы замэсты.
10. Одын устав — за чуб достав, другый дулом бье,  
— Нэ йды, дуко, вражий сыну, дэ голота пье.

11. Ой, привылы к кошовому, поставылы в шар,  
Зайды, дуко, и кэлэпом по тры раза вдарь.
12. Отто ж то вам, вражи сыны, отто вам за тэе,  
Шоб вы зналы в своем полку, а хто старшина е.

*Вып. 1, № 54*



# 269. Ой, у лузи, пры бэрэзи

Спокойно *cresc.*

*tr*

Ой, у лу-зи, пры бэ-рэ-зи ка-лы-на цви-тэ,

*tr* Спокойно *cresc.*

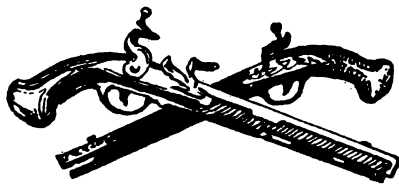
Ф-но

Ой, дэсь наш пан о-та-ман з ко-за-ка-мы пье.

The image shows a musical score for a song. It consists of three systems of staves. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a 6/8 time signature and starts with the tempo marking 'Спокойно' and a dynamic marking 'tr'. The piano accompaniment also starts with 'Спокойно' and 'tr'. The second system continues the vocal line and piano accompaniment, with a 'cresc.' marking above the vocal line. The third system continues the vocal line and piano accompaniment, with a 'f' marking below the vocal line. The lyrics are in Belarusian and are written below the vocal line.

1. Ой, у лузи, пры бэрэзи калына цвитэ,  
Ой, дэсь наш пан отаман з козакамы пье.
2. Ой и пье вин горилочку и солодкый мэд.  
«Позволь, батько, бтаманэ, извэсты намэт».
3. Як извылы козаченькы голубый намэт,  
Посидалы у намэти пьютъ солодкый мэд.
4. Которыйи богатише — ти в намэти силы.  
А убоги сиромахи, то ти й нэ посмилы.
5. Взялы кварту, другу з жарту, та й на дощи силы,  
Идэ богач, идэ дукаръ та й насмихається.
6. Идэ богач, идэ дукаръ та й насмихається:  
— За шо цяя голотонька та й напывається?
7. Ой як гукнув пан отаман та й на козаки:  
— Бэритъ, бэритъ цього дуку та й на кулаки!
8. Одын бэрэ за чуб вэдэ — другый дулом бье,  
Ой нэ ходы, ты богачу, дэ голота пье!

*Вып. 2, № 55*



# 270. Ой, и нэ гаразд за-по-рож-ци

Спокойно, строго *mp* /удрученно/ *cresc.* *f*

Ой, и нэ гаразд за-по-рож-ци нэ га-разд вчи

*mp* *cresc.* *f*

Ф-но *p* *cresc.* *f*

/выразительно/

- ны - лы, стэп ши-ро-кый, край вэ-сэ - лый

*f*

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of staves. The first system contains the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment. The third system contains the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The fourth system continues the piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *mp*, *p*, *f*, and *cresc.*, as well as performance instructions like 'Спокойно, строго', '/удрученно/', and '/выразительно/'. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4.

та й за - на - па сты - лы. Стэп ши - ро - кый,

dim.

край вэ - сэ - лы та й за - на - пас - ты - лы.

dim.

dim.

dim.



1. Ой, и нэ гаразд запорожци  
Нэ гаразд вчинылы,  
Стэп широкий, край вэсэлый  
Та й занастылы\*.
2. Наступае чорна хмара,  
Ще й дощик из нэба,  
Зруйнувалы Запорижжя,  
Будэ колысь трэба.
3. Ой, и хоч гаразд, хоч нэ гаразд,  
Ничого робыты:  
Будэ добрэ запорожцям  
И пид турком житы.

*Вып. 2, № 58*



---

\* Третья и четвертая строки каждой строфы повторяются дважды.

# 271. Ой, сяду я край виконця

Спокойно

СА  
ТБ

Ой, сяду я край викон - ця, про - ты яс -

Ф-но

*cresc.*

- но - го сон - ця, чи не ба - чу, чи не вчу -

*cresc.*

ю я сво\_йо\_го чор\_но\_мор\_ця.

1. Ой, сяду я край виконця, проты ясного сонця,  
Чи нэ вбачу, чи нэ вчую я свогого чорноморця.
2. Чорноморэць йидэ, йидэ и сэмэро конэй вэдэ,  
На восьмому вороному сам в жупани голубому.
3. Я ж думала, вин до дому, вин до тыхого Дунаю,  
До тыхого до Дунаю, до вражого краю.
4. Став конька напуваты, стала вода прыбуваты,  
Стала вода прыбуваты, чорноморэць потопаты.
5. Чорноморэць потопае и на мылую гукае:  
— Ратуй, ратуй, моя мыла, колы вирно ты любыла.
6. — Ой, рада б я ратуваты, та нэ вмию я плаваты,  
Колы б човэн та вэсэлье, ратувала б, мое сэрце.
7. Бижи, мылая, по люды, чи нэ жалко кому будэ.  
Покры людэй я зибрала, а вода всэ прыбувала.
8. Плывы, плывы за водою — остаюся я вдовою,  
Плывы, плывы з гилочкамы — остаюся я с диточкамы.
9. Втонув мылый, мое сэрце, тико плавае сидэлье,  
Втонув мылый, моя душко, тико плавае подушка.

# 272. На гори, гори йидуть мазуры

Оживленно *mf*

С А Т Б

На го-ри, го-ри йи-дуть ма-зу-ры,  
 йи-дуть ма-зу-ры,  
 йи-дуть ма-зу-ры,

Оживленно *mf*

Ф-но

на го-ри, го-ри йи-дуть ма-зу-ры,  
 йи-дуть ма-зу-ры,  
 на го-ри, го-ри йи-дуть ма-зу-ры.

Detailed description of the musical score: The score is arranged in two systems. The first system contains vocal parts for Soprano (С), Alto (А), Tenor (Т), and Bass (Б), along with piano accompaniment (Ф-но). The vocal parts enter with the lyrics 'На го-ри, го-ри йи-дуть ма-зу-ры,'. The piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation. The second system continues the vocal and piano parts, with the lyrics 'на го-ри, го-ри йи-дуть ма-зу-ры,'. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, both marked with accents. The tempo and mood are indicated as 'Оживленно' (Allegretto) and 'mf' (mezzo-forte).



ВЭ-зуть, ВЭ-зуть

вэ - зуть бар-ви-ноч-кы, бу-лы на вой-ни!

вэ-зуть, вэ-зуть бар-ви-ноч-кы, бу-лы на вой-ни!

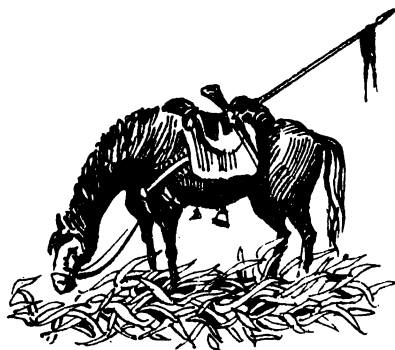
вэ - зуть бар-ви-ноч-кы, бу-лы на вой-ни!

1. На гори, гори йидуть мазуры,  
Йидуть, йидуть мазурочки, вэзуть, вэзуть барвиночки,  
Булы на войны! \*
2. Одын мазур встав, от других отстав,  
Йидэ, йидэ чистым полэм, йидэ, йидэ всэ раздоллэм  
На сывим кони.
3. Прыйихав в ночи, пры ясний свици,  
Стук-гряк в виконэчко, выйды, сэрце-коханочко,  
Дай коням воды.
4. — Нэ могу я встать, коням воды дать.  
З вэчера холодна роса, я ходыла полэм боса —  
Нижечкы шемлять.
5. Визьмы чулочкы, обуй нижечкы,  
Выйды, выйды, будэ гоже, Бог, коханочко, поможе,  
Куплю башмачкы.

\* Каждая строка каждой строфы повторяется дважды.

6. — Купуй, нэ купуй, нэ буду носыць,  
Мэни маты заказала, шоб с панамы нэ гуляла,  
Того я боюсь.
7. — Кохано моя, сідай на коня  
Та пойдэм в чужый край, дэ мазурський обычай,  
В зэлэни дома.
8. Стэпом йихалы, писни спивалы,  
И в долини отдыхалы, и барвиночки порвалы,  
Кормылы коня.
9. Пойихалы впьять, мазур догоняць,  
У дибровы их догналы, вси мазуры закрычалы:  
— Помогай вам Бог.
10. Йидэ лях навстричь, дэрже таку ричь:  
— Ну що за дивчина, ну що за рыбчина  
Йидэ з панамы?
11. Йидэ з панамы, нэ будэ з намы,  
А пид нэю трое конэй и фолейтор чорнобровый:  
«Прощай, барыня!»

Вып. 2, № 62



# 273. Ой, час, пора та до куриня

Умеренно

Т-1,2

Б-1,2

ФНО

Ой, час, по - ра та до ку - ри - ня,

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. It features a vocal line with two parts (T-1,2 and Б-1,2) and a piano accompaniment (ФНО). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Умеренно' (Moderato). The vocal line begins with a forte dynamic (f) and includes lyrics: 'Ой, час, по - ра та до ку - ри - ня,'. The piano accompaniment also starts with a forte dynamic (f) and provides harmonic support for the vocal melody.

Умеренно

dim.

а в о - та - ма - на та ко - ня нә - ма.

dim.

Detailed description: This system contains the next four measures. The tempo remains 'Умеренно'. The vocal line continues with the lyrics 'а в о - та - ма - на та ко - ня нә - ма.' and includes a 'dim.' (diminuendo) marking. The piano accompaniment also features a 'dim.' marking and continues to support the vocal melody.

dim.

Detailed description: This system contains the final four measures of the piece. It features the piano accompaniment (ФНО) with a 'dim.' marking. The music concludes with a final cadence in the key of D major.



1. Ой, час, пора та до курия,  
А в отамана та коня нэма \*.
2. Складымося та по талюру,  
Та купым коня та й отаману.
3. Складымося по другому,  
Та купым коня та й кошевому.
4. Скынымось, братця, по трэтьому,  
Та купым коня и всю зброю.
5. Орэл с конэм та побратався,  
Орэл с конэм та закладався.
6. — Ой, коню мий сывэсэнъкий,  
Ты ж братику риднэсэнъкий.
7. Кто в нас в Сичи швыдче станэ,  
То той очи выдовбае.
8. Ой ты бижи та горою,  
А я полэтю долыною.
9. Ой, кинь бижыть, аж зэмля двыжить,  
А орэл лэтыть, аж луг шумыть.
10. Ой, прыбиг кинь та до могылы,  
Та ждав орла тры годыны.
11. На четвэрту повэртае,  
Аж ось орэл прилитае.
12. Аж ось орэл прилитае,  
Коню в нижкы упадае.
13. — Мылуй мэнэ ниженькамы,  
Бо я лытю крылэчкамы.

*Вып. 2, № 63*

---

: \* Вторая строка каждой строфы повторяется дважды.

# 274. На бэрэжку у ставка

Спокойно

1. На бэ-рэж-ку у став-ка, на до-щеч-ки у млы-на  
 2. Стэ-рэ-жи ся, див-чи-но, мо-я лю-ба рыб-чи-но,

На бэ рэ рэж ку  
 Стэ рэ жи ся

Спокойно

Скоро

фар-тук пра-ла див-чи-на, плэс-ка-ла-ся рыб-чи-на.  
 по-над ставком нэ хо-ды, та в ста-вочок нэ впа-ды,

Скоро

Та й у-па-лав став нэ-бо-га, гэй, нэ-ма-е тут ни-ко-го  
 Бо в ставочку та й зальеш-ся, к бэрэжку нэ пры-грэ-бэсся

И ни-ко-му пид-биг-ты, щоб дивчи-ну вы-тяг-ты,  
 Ой, та й дуже пра-цю-вав, як тэ-бэ я вы-тя-гав,

Крычiть про\_бы йи - йи ма\_ты,      щоб дивчи\_ну ря\_ту\_ва\_ты,  
 для гар\_но\_го тво\_го ста\_ну      хи\_ба тэ\_бэ не дос\_та\_ну?

ка\_же: що за пра\_цю ту\_ю      и      див\_чи\_ну по\_да\_ру\_ю  
 як ве\_чир бу\_дэ блыз\_энько,      вий\_ды до мэнэ,      сэр\_дэнько.



ру-чень-кы ма - нэ - сень-ки, ни женькы

би-лэ-сэнь-кы,

гар-на - я як кви-точ-ка, лю - ба-я як ры-боч-ка.

Гэй, у\_ ми\_ е тан\_ цю\_ вать, з ко\_ за\_ ка\_ мы жар\_ ту\_ вать.

От ко\_ за\_к тут из\_ го\_ див\_ ся, за\_ раз в став вин опу\_ стив\_ ся,

НАЙШОВ ШВЫДКО ВИН ДИВЧИ\_НУ      ТА Й ВЫ\_ТЯГ\_НУВ ЯК РЫБ\_ЧИ\_НУ.

Гэй, ко\_за\_че, у\_род\_лы\_вый,      мо\_ло\_дэнький тай жартлыый,



у-соч-кы чор-нэ-сэньки, гу-бонькы

пэр-ло-вы-йи,

чуб-чик твий круг-лэсэнький та й жупан-

гар-нэ-сэнький,

чер-во-на - я ша - поч - ка тво-я о-гу- ля - роч-ка,

са-фья - но - ви чо-бот-ци и са-бэль-ка пры бо-ци.

1. На бэрэжку у ставка, на дощечки у млынка  
Фартух прала дивчина, плэскалася рыбчина.  
Та й упала в став нэбога, гей, нэмае тут никого,  
И нікому пидбигты, щоб дивчину вытягты.  
Крычить проби ййи маты, щоб дивчину рятуваты,  
Каже: шо за працю тую и дивчину подарую.

*Припев:*

Гэй, дивчино, уродлыва, румяная, чернобрыва,  
Оченькы, як ясочки, губонькы, як рясочки,  
Рученькы манэсэнкы, ниженькы билэсэнкы,  
Гарная, як квіточка, любая, як рыбочка.  
Гэй, умие танцювать, з козакамы жартувать.  
От козак изгодывся, зараз в став вин опустывся,  
Найшов швыдко вин дивчину, та й вытягнув, як рыбчину.  
Гэй, козаче, уродлывый, молодэнькый та й жартлывый,  
Усочки чорнэсэнкы, губонькы пэрловыйи,  
Чубчик твий круглэсэнкый та й жупан гарнэсэнкый,  
Червоная шапочка твоя огулярочка,  
Сафьянови чоботци и сабэлька пры боци.

2. Стэрэжися, дивчино, моя любя рыбчино,  
По-над ставком нэ ходы, та в ставочок нэ впады,  
Бо в ставочку та й зальешся, к бэрэжку нэ прыгрэбэсса,  
Ой, та й дуже працював, як тэбэ я вытягав.  
Для гарного твого стану хиба тэбэ нэ достану?  
Як взчир будэ блызэнько, выйды до мэнэ, сэрдэнько.  
*Припев.*

*Вып. 3, № 103*



# 275. Ой, ходыла дивчинонька

Оживленно

С А

Т Б

Ф-но

Ой, хо-ды-ла див-чинонька до бро-ду по во-ду,

на-ды-ба-ла ко-за-чень-ка хо-ро-шо-го ро-ду.

на-ды-ба-ла ко-за-чень-ка хо-ро-шо-го ро-ду.

1. Ой, ходыла дивчинонька до броду по воду,  
Надыбала козаченька хорошего роду.
2. Ище тая дивчинонька воды нэ набрала,  
Та вже ж з мылым козаченьком на розмову стала.
3. — Ой ты, мылый козаченьку, ясний ты собою,  
Визьмы мэнэ, дивчиноньку, у човнык з собою.
4. — Сидай, сидай, дивчинонько, сидай сира утко,  
Сидай, сидай з козаченьком у човнычок хутко.
5. Тильки тая дивчинонька у човнык вступыла,  
Як на ричци пиднялася дуже быстра хвыля.
6. Вынырнула дуже прудко шука-рыба зо дна,  
Вывэрнула та й у ричку дивчиноньку з човна.
7. Забачила тийи дивкы старэнькая маты,  
Крычить: горэ! идить люды дочку ратуваты.
8. В ту годыну на тим боци козаки гулялы,  
На цим боци дивчинонька в ричци утопала.
9. Одын из них, як побачив, каже: «Рыба грае»,  
Другый каже: «Ни то, братэ, дивка потопает!»
10. Трэтий крыкнув: «На чим стану, хоч конька збуду,  
А вже ж тую дивчиноньку ратуваты буду».
11. Як зачула тийи дивкы старэнькая маты,  
— Рятуй дочку, козаченько, будэш плату браты.
12. — Я нэ хочу, пани-матко, из вас платы браты,  
А я хочу вашу дочку за дружину взяты.
13. — Лучче буду, — каже дивка, — в ричци потопаты,  
А ниж тоби, козакови, за дружину статы.
14. Схватыв козак, россэрдывшись, прыдовгу тычину,  
— Нэхай втоплю, щоб нэ було, оцю злу лычину.
15. — Ой, нэ топы, козаченьку, бо душу загубыш,  
Бэры мэнэ за рученьку, колы вирно любыш.

## 276. Диду мий дударыку

Скоро

Музыкальный фрагмент 1. Включает вокальную партию и фортепиано (Ф-но) в 2/4 такте. Темп обозначен как "Скоро".

Ду. Ди-ду мий ду-да-ры-ку, ты ж бу-ло сэ-лом идэш,

Музыкальный фрагмент 2. Продолжает вокальную партию и фортепиано.

ты ж бу-ло в ду-ду гра-еш, тэ-пэр тэ-бэ нэ-ма-е,

Музыкальный фрагмент 3. Завершает вокальную партию и фортепиано.

ду-да тво-я гу-ля-е и пи-щи-кы ва-ля-ють-ся,

чорт зна ко-му до-стануться, ду! Ди-ду мий  
 ду-да-ры-ку, ты ж бу-ло сэ-лом и-дэш, ты ж бу-ло  
 в ду-ду гра-еш, тэ-пэр тэ-бэ нэ-ма-е, ду-да тво-я

ду

гу-ля-е и пи-щи-ки ва-ля-ются, чорт зна кому достануться

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal melody in a treble clef, starting with a quarter note 'гу' and followed by eighth notes. A slur covers the notes for 'и пи-щи-ки ва-ля-ются'. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in a treble clef with chords and the left hand in a bass clef with a steady eighth-note bass line.

ду! ду ду

Ди-ду мий ду-да-ры-ку, ты ж бу-ло сэ-лом и-дэш,

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The top line is a vocal melody in a treble clef, featuring three measures with lyrics 'ду!', 'ду', and 'ду'. The notes are mostly whole notes with slurs. The piano accompaniment continues with two staves: the right hand in a treble clef with chords and the left hand in a bass clef with a steady eighth-note bass line.



ду ду

ты ж бу- ло в ду- ду гра-еш, тэ-пэр тэ-бэ нэ ма- е,

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It features two measures of a single note 'ду' (du) with a long horizontal line above it, indicating a sustained or glissando effect. The piano accompaniment is written in a bass clef and consists of a steady eighth-note pattern in the left hand and a more complex rhythmic pattern in the right hand.

The piano accompaniment for the first system is shown in a grand staff with a treble and bass clef. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand plays a consistent eighth-note accompaniment.

ду ду

ду- да тво- я гу-ля- е и ши-ши-кы ва- ля-ютъ-ся

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line again features two measures of a single note 'ду' (du) with a long horizontal line above it. The piano accompaniment maintains the same rhythmic structure as in the first system.

The piano accompaniment for the second system is shown in a grand staff with a treble and bass clef. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand plays a consistent eighth-note accompaniment.

ду ду Ди-ду мий ду-да-ры-ку,

чорт зна ко-му до-ста-нуться. Ду!

Фед.

тыж бу-ло сэ-лом и-дэш, ты ж бу-ло в дуду гра-еш,

Фед. Фед.

тэ\_пэр тэ\_бэ нэ ма\_е, ду-да тво\_я гу-ля\_е

*ред.* *ред.*

и пи\_щи\_кы ва\_ля\_ють\_ся, чорт зна кому до\_стануться, ду!

*ред.* *ff*

Ду. Диду мий дударьку,  
 Ты ж було сэлом идэш,  
 Ты ж було в дуду граеш,  
 Тэпэр тэбэ нэмае,  
 Дуда твоя гуляе  
 И пищикы валяються,  
 Чорт зна кому достануться, ду! \*

\* Стрoфа пoвтoряeтcя чeтырeжды.



# НАПЕВЫ С НЕПОЛНЫМИ ТЕКСТАМИ



## 277. Сонце-місяць народився

Неторопливо

Сон\_ це \_ ми \_ сяць на \_ ро\_ див \_ ся,  
И \_ сус Хры \_ стос звя \_ ся \_ лив \_ ся.

The musical score is written on two staves in a 6/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody is simple and features a mix of quarter and eighth notes, with some notes beamed together. The lyrics are placed below the notes, with hyphens indicating syllable placement.

Сонце-місяць народився,  
Исус Христос звеселвся.

Вып. 2, № 78



## 278. Живы, батько, як Биг дав

Подвижно



Жи-вы, бать-ко, як Биг дав, ко-лы дру-гу жин-ку взяв,



а я ши-ду до га-ю, бу-ду жи-ты як зна-ю.

Живы, батько, як Биг дав,  
Колы другу жинку взяв,  
А я йиду до гаю,  
Буду житы як знаю.

Вып. 5, № 199



# 279. Камьяная гора розвалылася

Спокойно

The musical score is written on four staves in a single system. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes, with some notes beamed together. The lyrics are written below the notes. The second staff continues the melody, showing a change in the time signature to 4+2/4. The third staff continues the melody with a return to 4/4. The fourth staff concludes the piece with a double bar line. The lyrics are: 'Ка - мья - на - я го - ра роз - ва - лы - ла - ся. Див - ка з ко - за - ком рос - про - сты - ла - ся.'

Ка - мья - на - я го - ра  
роз - ва - лы - ла - ся.  
Див - ка з ко - за - ком  
рос - про - сты - ла - ся.

Камьяная гора  
Розвалылася.  
Дивка з козаком  
Роспростылася.

Вып. 7, № 245





## 281. Ой, сонэчко котыться

Подвижно



Ой, со-нэч-ко ко- тыть-ся, нам до до-му хо- четь-ся.



Ой, час и по- ра нам до ку- ри- ня.

Ой, сонэчко котыться,  
Нам до дому хочется.  
Ой, час и пора  
Нам до куриня.

Вып. 7, № 269



## 282. Чого сыдыш коло мэнэ

Подвижно



Чо\_го сыдыш ко\_ло мэ\_нэ, чо\_го ды\_вы\_шся на мэ\_нэ,



чо\_го ды\_вы\_шся на мэ\_нэ, скажутъ люды:любыш мэ\_нэ.

Чого сыдыш коло мэнэ,  
Чого дывышся на мэнэ,  
Чого дывышся на мэнэ,  
Скажутъ люды: любвиш мэнэ.

Вып. 9, № 327



## 283. Нэ ходыла я на улыцю

Спокойно

Нэ хо-ды-ла я на у-лы-цю,  
нэ ши-ду.  
Нэ лю-бы-ла я ко-за-чень-ка,  
нэ бу-ду.

Нэ ходыла я на улыцю, нэ пиду.  
Нэ любыла я козаченька, нэ буду.

Вып. 9, № 322



## 284. Ой, пиду я подывлюся

Умеренно

Ой, пи - ду. я по - ды - влю - ся,  
як тэ мо - рэ гра - е,  
як див - чи - на пид вэр - бо - ю  
Гры - ця за - спи - ва - е.  
Ох, хо - хо - хо - хо ох, хо - хо хо - хо,  
як див - чи - на пид вэр - бо - ю  
Гры - ця за - спи - ва - е.

Ой, пиду я подывлюся, як тэ морэ грае,  
Як дивчина пид вэрбою Грыця заспивае.  
Ох, хо-хо-хо, ох, хо-хо-хо,  
Як дивчина пид вэрбою Грыця заспивае.

## 285. Коло млыну, коло броду

Умеренно



Ко - ло млы - ну, ко - ло бро - ду,



ко - ло млы - ну, ко - ло бро - ду,



два го - лу - ба пы - лы во - ду,



два го - лу - ба пы - лы во - ду.

Коло млыну, коло броду \*,  
Два голуба пылы воду.

Вып. 9, № 341

\* Каждая строка повторяется дважды.

## 286. Пишов бы я в лис по дрова

Подвижно  
Запевала



Пи\_шов бы я в лис по дро\_ва, в мэ\_нэ жин\_ка черноброва.



Та би\_да, та би\_да, ох, ох, ох, та би\_да сво\_я во\_ля.

1. Пишов бы я в лис' по дрова,  
В мэ́нэ жинка черноброва.

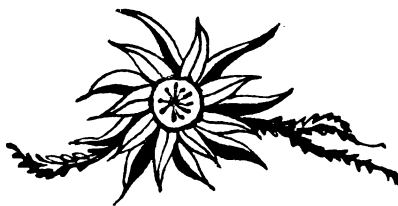
*Припев:*

Та беда, та беда, ох, ох, ох,  
Та беда своя воля.

2. Пишов бы я свини пасты,  
Хотять хлопци жинку вкрасы.

*Припев.*

Вып. 9, № 349



## 287. Там, дэ Ятрань круто вьється

Умеренно  
Запевала

Там, дэ Ят - рань кру - то вье - ться,  
Все  
дэ по ка - ми - ню шу - мыть,  
там - див - чи - на, а як звэ - ться,  
ко - зак зна - е та мов - чить.

Там, дэ Ятрань круто вьється,  
Дэ по каминю шумить,  
Там дивчина, а як звється,  
Козак знае та мовчить.

## 288. Пры долини-лыни

Подвижно  
Запевала

Все

Пры до-лы-ни-лы - ни та вро-ды-лы ды - ни

ще й тра - ва.

Ча - хун-да. рас-ча-хун-да, ча - хун-да, рас-ча-хун-да,

вЫЙШ - ла Га-лю - ша як па - ва.

1. Пры долини-лыни  
Та вродылы дыни  
Ще й трава.

*Приве:*

Чахунда, расчахунда,  
Чахунда, расчахунда.  
Выйшла Галюша як пава.

2. Пры долини-лыни  
Та вродылы дыни  
Ще й гарбуз.

*Приве:*

Чахунда, расчахунда,  
Чахунда, расчахунда.  
Выйшов Иванько як карапуз.



## 289. А по-над морэм

Неторопливо

А по\_над мо\_ рэм, та по\_над сы\_ ним  
ка\_ лы\_нонь\_ка вье\_тся,  
Та нэ\_хай ти\_ йи та под\_ру\_ жень\_ ки  
лэ\_гэнь\_ко ик\_нэ\_ ться.

The musical score is written in a single system with four staves. The first staff is in 3/2 time and contains the first line of the melody and lyrics. The second staff continues the melody and lyrics. The third staff changes to 4/2 time and contains the third line of the melody and lyrics. The fourth staff concludes the melody and lyrics. The key signature has one sharp (F#).

А по-над морэм, та по-над сыним  
Калынонька вьется.  
Та нэхай тийи та подруженьки  
Лэгэнько икнэться.

Вып. 9, № 355



## 290. Ширя-быря, дэ ж ты дилася

Спокойно



Ши - ря - бы - ря, та ши - ря - бы - ря, дэ ж ты



ди - ла - ся, та й по - ди - ла - ся?

Подвижно



Ось во - на, ось во - на, най - шов, най - шов,



ши - рю - бы - рю най - шов, ши - рю - бы - рю най - шов,



ши - рю - бы - рю най - шов.

Ширя-быря, та ширя-быря,  
Дэ ж ты дилася, та й подилася?

Ось вона, ось вона,  
Найшов, найшов,  
Ширю-бырю найшов,  
Ширю-бырю найшов,  
Ширю-бырю найшов.

Вып. 12, № 448

# 291. Ширя-быря, дэ ж ты дилася

Спокойно



Ши - ря - бы - ря, ой, ши - ря - бы - ря,



дэ ж ты ди - ва - ла - ся,



та по - ди - ла - ся?

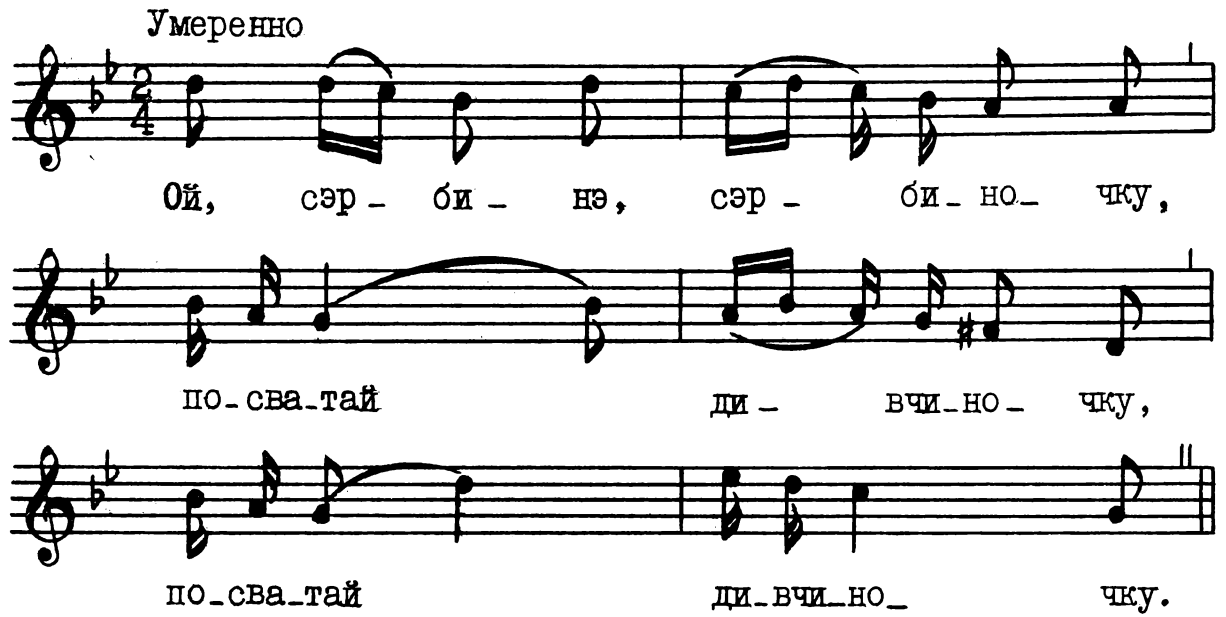
Ширя-быря, ой, ширя-быря,  
Дэ ж ты дивалася, та подилася,  
Дэ ж ты дивалася, та подилася.

Сол. 12, № 449



## 292. Ой, сэ́рбинэ, сэ́рбиночку

Умеренно



Ой, сэ́р - би - нэ, сэ́р - би - но - чку,

по - сва - тай ди - вчи - но - чку,

по - сва - тай ди - вчи - но - чку.

Ой, сэ́рбинэ, сэ́рбиночку,  
Посватай дивчиночку,  
Посватай дивчиночку.

Вып. 12, № 445



## 293. Ой, маты, маты

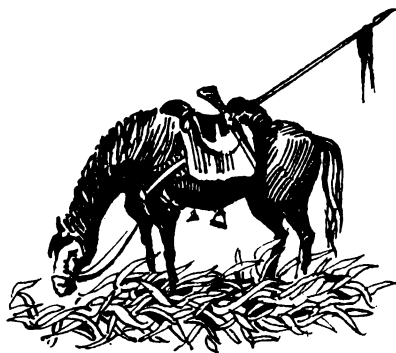
Умеренно.



Ой ма\_ ты, ма\_ ты, мос\_каль у ха\_ ты,  
жар\_ ту\_ е, гар\_ цю\_ е, нэ да\_ е спа\_ ты,  
жар\_ ту\_ е, гар\_ цю\_ е, нэ да\_ е спа\_ ты.

Ой, маты, маты, москаль у хати,  
Жартуе, гарцюе, нэ дае спаты,  
Жартуе, гарцюе, нэ дае спаты.

Вып. 12, № 474



## 294. Ой, выпыла, похылыла

Подвижно



Ой, вы\_пы\_ла, по\_хы\_лы\_ла, са\_ма сэ\_бэ пох\_ва\_лы\_ла,  
шо я пан\_ско\_го ро\_ду, пью го\_ри\_лоч\_ку як во\_ду.  
Вы\_пый, вы\_пый та й по\_став, шоб мы\_лэнь\_кый нэ за\_став,  
бо як з чарко\_ю за\_станэ, че\_твэрти\_ну ще по\_ста\_вэ.

Ой, выпыла, похылыла, сама сэбэ похвалыла,  
Шо я панского роду, пью горилочку, як воду.  
Выпый, выпый та й постав, шоб мылэнькый не застав,  
Бо як з чаркою застанэ, четвертыну ще поставэ.

Вып. 12 № 446



## 295. И комыш трищить

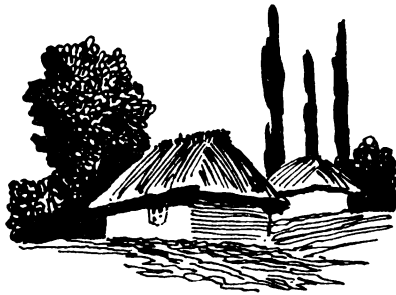
Подвижно



The musical score consists of three staves of music in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is simple and rhythmic, with lyrics written below each staff. The lyrics are: "И ко\_мыш три\_щить, и во\_да плю\_щить, а кум до ку\_мы су\_да\_ка та\_щить, а кум до ку\_мы су\_да\_ка та\_щить."

И комыш трищить, и вода плющить,  
А кум до кумы судака тащить,  
А кум до кумы судака тащить.

Вып. 12, № 463



## 296. Ой, на рички, на Ордани

Спокойно

Ой, на рички, на Орда ни,  
там Прэчи ста рызы пра ла, сво го сы на спо вы ва ла.  
На я ль ци ко лы ха ла,  
пры лы ти ло тры ян го ла, пры лы ти ло тры ян го ла.  
Взя лы Хры ста пид нэ бэ са,  
а нэ бэ са раство ря лись, у си свя ти пок ло ня лись.

Ой, на рички, на Ордани,  
Там Прэчиста рызы прала,  
Свого Сына сповывала.  
На яльци колыхала,  
Прылытило тры янгола,  
Прылытило тры янгола.  
Взялы Христа пид нэбэса,  
А нэбэса растворялись,  
Уси святи поклонялись.

Вып. 12, № 467



# 297. Ой, хто, хто Мыколая любэ

Неторопливо



The musical score is written on four staves. The first two staves are vocal lines with lyrics. The third staff is a piano accompaniment line. The fourth staff is a vocal line with lyrics. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 4/4. The lyrics are: Ой, хто, хто Мыко-ла-я лю-ба, ой, хто, хто йо-му вир-но слу-же, то-му свя-тый Мы-ко-лай, на вся-кий час по-мо-гай, Мы-ко-ла-ю.

Ой, хто, хто Мыколая любэ,  
Ой, хто, хто йому вирно служе,  
Тому святы Мыколай,  
На всякий час помогай,  
Мыколаю.

Вып. 12 № 469



## 298. Ой, вып'ймо, родыно

Умеренно.



Ой, вып' - ии - мо, ро - ды - но, шоб жи\_тыч\_ко ро - ды - ло,



и жи\_тыч\_ко и о\_вэс, шоб зиб\_рав\_ся рид у\_вэсь,



и жи\_тыч\_ко и о\_вэс, шоб зиб\_рав\_ся рид у\_вэсь.

Ой, вып'ймо, родыно,  
Шоб житычко родыло,  
И житычко и овэс,  
Шоб зибрався рид увэсь,  
И житычко, и овэс,  
Шоб зибрався рид увэсь.

Вып. 12, № 470



## 299. Ходэ голуб коло хаты

Неторопливо

The musical score is written on four staves in a single system. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody is written in a simple, folk-like style with a mix of quarter and eighth notes. The lyrics are printed below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The second staff continues the melody with a long, sweeping note that spans across the first two measures of the staff. The third and fourth staves complete the piece, ending with a double bar line.

Хо — дэ го — луб ко — ло ха — ты,  
ниж — кы во — ло ха — ти.  
Вый — ды, вый — ды ты, Па — ра — сько,  
го — луб — ко, из ха — ты.

Ходэ голуб коло хаты,  
Нижкы волохати...  
Выйды, выйды ты, Парасько,  
Голубко, из хаты.

Вып. 12, № 455



## 300. Чи е в свити молодыця

Подвижно



Чи е в свити мо-ло-ды-ця, як та Гандзя би-ло-лы-ця,



ой ска-жи-тэ, доб-ри лю-ды, що зи мно-ю тэ-пэр бу-дэ?



Ганд-зя мо-я, Ганд-зя лю-ба, Ганд-зя мы-ла-я го-лу-бка,



Ганд-зя рыб-ка, Ганд-зя пты-чка, Гандзя ця-ця мо-ло-дыч-ка.

Чи е в свити молодыця,  
Як та Гандзя билыця,  
Ой скажитэ, добри люды,  
Що зи мною тэпэр будэ?  
Гандзя моя, Гандзя любя,  
Гандзя мылая голубка,  
Гандзя рыбка, Гандзя птычка,  
Гандзя цяця молодычка.

Вып. 12, № 446



# ПРИМЕЧАНИЯ К ПЕСНЯМ

## ИСТОРИЧЕСКИЕ ПЕСНИ

### 1. Ой, на гори та женци жнуть (вып. 2, № 52)

Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового певческого хора. Деятельность этого хора продолжалась более ста лет: с 1811 по 1921 год. После преобразования в 1860 году Черноморского казачьего войска в Кубанское хор стал называться Кубанским войсковым. Кроме него был еще музыкантский хор, то есть оркестр. См.: Кияшко И. И. Войсковые певческий и музыкантский хоры. Екатеринодар, 1911.

Очевидно, эта песня, как и ряд других из репертуара Черноморского хора, взята А. Д. Бигдаем из рукописного сборника М. Бирика. Во 2-м выпуске помещен также популярный вариант ее в обработке Н. Лысенко (№ 51).

Варианты: Кириллов П. Малороссийские песни в ст-це Новоминской Ейского уезда Кубанской области//Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа. Тифлис, 1884. Вып. 4. С. 77—128. Раздел III, № 18; Федорович А. Збирнычок українських пісень з нотами. Одесса, 1908. Издание 4-е. № 45. С. 67; Концевич Г. М. 40 малорусских трехголосных песен. Репертуар Кубанского войскового певческого хора. Москва, 1904. 4-е издание. Вып. 1. № 28. С. 39; Хвыля А. Українська народна пісня. Киев, 1936 (друге видання). С. 508; Захарченко В. Г. Народные песни Кубани. Краснодар, 1987. № 2. С. 12.

### 2. Ой, на гори та женци жнуть (вып. 2, № 53)

Записана (или получена) А. Д. Бигдаем от Степана Эрастова в Екатеринодаре. Из репертуара Черноморского войскового хора.

### 3. У нэдилю рано-пораненьку (вып. 6, № 201)

Записана от Серафимова в Тамани.

### 4. Ой, пье Байда (вып. 12, № 438)

Записана от Пруцкого в станице Суздальской.

Варианты: Федорович А. Указ. сб. № 28. С. 39; Лысенко Н. Збирнык українських пісень. Киев (6. г.) Первый десяток. № 1; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 5. № 4. С. 8; Хвыля А. Указ. сб. С. 36; Захарченко В. Г. Указ. сб. № 5. С. 18.

### 5. Гэй, у суботу та пид нэдилю (вып. 9, № 342)

Записана от казачьей команды в Горячем Ключе.

В песне рассказывается о событиях 1775 года. По распоряжению Екатерины II 5 июня войска генерала Текелия заняли Запорожскую Сечь, а 3 августа был издан императорский манифест о ее ликвидации. «Сечь Запорожская, — провозглашалось в нем, — вконец уже разрушена с истреблением на будущее время и самого названия запорожских казаков... за оскорбление нашего Императорского величества чрез поступки и дерзновение, оказанные от сих казаков в неповиновении нашим Высочайшим повелениям...» Имелись в виду участие запорожцев в крестьянских войнах, прием в войско «без разбора людей всякого сброда, всякого языка и всякой веры — беглецов», антикрепостнический уклад Сечи, представлявшей собой, с точки зрения самодержавия, «область совершенно независимую под собственным своим неистовым управлением».

После ликвидации Запорожской Сечи ее земли были розданы украинским и российским помещикам. Часть запорожцев, обреченных на неминуемое закрепощение, покинула пределы империи, переселившись на Дунай и образовав там так называемую Задунайскую Сечь (См.: Голобуцкий В. А. Запорожская Сечь в последние времена своего существования. 1734—1775, Киев, 1961. *На укр. яз.*).

Вариант: Лысенко Н. Указ. сб. Девятый десяток. № 1.

### 6. Дарувала нам цариця (вып. 7, № 242)

Записана от Серафимова в Тамани.

Вариант: Конощенко А. Українські пісні з нотами. Одесса, 1909, № 83. С. 114.

7. Гэй, священнику отцю Мыколаю (вып. 5, № 169)

Записана от Антипа Скопця (место записи не указано).

8. **Зажурылысь чорноморци** (вып. 2, № 60)

Записана от Дарьи Соляник в станице Павловской.

*Чорноморци* — казаки Черноморского казачьего войска, образованного из бывших запорожцев в 1787 году для участия в русско-турецкой войне. Первоначально оно называлось «войско верных казаков», в отличие от «неверных», ушедших в Турцию (Задунайская Сечь); в 1788 году за успехи в военных действиях наименовано Черноморским. Для временного поселения войску отводились земли между Бугом и Днестром, откуда в 1792—1794 годах черноморские казаки были переселены на Кубань.

Варианты: Кириллов П. Указ. сб. 1, № 7; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 2. № 2. С. 4; Захарченко В. Г. Указ. сб. № 3. С. 14.

9. **Ой, годи ж нам журытыся** (вып. 2, № 46)

Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.

Слова этой песни воспроизведены на памятнике черноморским (бывшим запорожским) казакам в Тамани, сооруженном в честь 100-летия переселения черноморцев на Кубань.

30 июня 1792 года по «жалованной грамоте» Екатерины II Черноморское казачье войско получило «в вечное владение... остров Фанагорию (Тамань.— В. 3) со всею землею, лежащей по правой стороне реки Кубани от устья ее к Усть-Лабинскому реду...», а 25 августа 1792 года флотилия черноморцев под командованием Саввы Белого прибыла в Тамань, положив начало освоению нового края.

Автором песни считается войсковой судья Антон Головатый. А. Д. Бигдай, со ссылкой на кн.: Короленко П. П. Черноморцы. Спб., 1874, сообщает: «Написана полковником Антоном Головатым 10 августа 1792 года бия Днестра на балке Красной».

Косвенно это подтверждается и архивными документами. 15 августа 1792 года в селении Слободзья, резиденции войскового коша (правительства), состоялась торжественная церемония объявления «жалованной грамоты», доставленной вместе с царскими дарами из Петербурга депутацией, возглавляемой Головатым. Поздравляя «все войско» с этими событиями, Антон Головатый направил в Тамань Савве Белому копии царских грамот «для сведения», часть хлеба и соли, полученных от императрицы, и 200 рублей для устройства праздничного обеда, а также — копии сочиненных им «при требующих обстоятельствах» песен. «Сердечно желаю,— писал он Белому,— чтобы песни возымели при продолжении радостного торжества выполнение...» (ГАКК, ф. 249, оп. 1, д. 190, л. 105—105а).

См. также примечания к № 263, 264.

Варианты: Кириллов П. Указ. сб. 1, № 2; Концевич Г. М. 30 малорусских трехголосных песен. Репертуар Кубанского войскового певческого хора. Москва, 1907. 4-е издание. Вып. 3. № 2. С. 5; Варавва И. Ф. Песни казаков Кубани. Краснодар, 1966. № 290. С. 252.

10. **Зибралысь вси бурлаки** (вып. 2, № 65)

Записана от Бирюка в станице Ивановской (Ивонивски).

Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1. № 2. С. 4; Хвыля А. Указ. сб. С. 69; Захарченко В. Г. Указ. сб. № 4. С. 16.

11. **У пятныцю на базари** (вып. 7, № 279)

Примечание А. Д. Бигдая: стихи Дмитренко-Бута, «писня ходе помиж чорноморцями». Здесь же А. Д. Бигдай дает историческую справку: «25 сентября (1862 года.— В. 3.) Наказный Отаман Кухарэнко, автор «Черноморського побыту», ййхав по дилу в Ставрополь на поштовых з зятем Иогансоном, поштарэм и одним козаком. За Казанскою станицею в 11 часив напалы церкэсы (абадзехи), убылы козака и поштаря, ранылы Кухарэнка и взялы в плин. Одвизы на ричку Мор (бия Майкопа). Просылы выкупу 20 000. 26 сентября Кухарэнко вмэр... 4 октября перэвезли в Катэрынодар и поховалы».

Яков Герасимович Кухаренко (1799—1862) — генерал-майор, и. д. атамана Черноморского казачьего войска. Автор «Исторических записок о войске Черноморском» (1836), пьесы «Черноморский быт на Кубани между 1794—1796 годами», а также рассказов, этнографических очерков, стихов. Состоял в дружеских отношениях и

переписывался с Т. Г. Шевченко, пользовался популярностью среди рядового казачества. В 1862 году в одной из поездок попал в засаду, был ранен, пленен и в плену умер. Поскольку семья Кухаренко была бедна, тело его выкупили за войсковой счет.

В бывшем доме Я. Г. Кухаренко в Екатеринодаре в прошлом размещалась певческая школа войскового хора, ныне — Литературный музей (ул. Октябрьская, 25).

## ВОЕННО-БЫТОВЫЕ И ПОХОДНЫЕ ПЕСНИ

### 12. Йихав полэ, йихав другэ (вып. 1, № 40)

Записана от Феклы Цапай в станице Иркиевской.

### 13. Ой, крыкнула лэбэдонька (вып. 2, № 50)

Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.

Во 2-м выпуске сборника помещен также вариант этой песни в обработке Н. Лысенко (№ 49). См. № 265.

Варианты: Украинские народные песни. Кн. 1. Киев, 1955. *На укр. яз.* С. 89.

### 14. Ой, там, за Дунаем (вып. 2, № 70)

Записана «от Екатерининского полка».

Варианты: Федорович А. Указ. сб. № 46. С. 69; Конощенко А. Указ. сб. № 5. С. 9; Лысенко Н. Указ. сб. Первый десяток. № 7. С. 14; Хвыля А. Указ. сб. С. 309; Украинские народные песни. Кн. 1. С. 253; Захарченко В., Мельников М. Свадьба Обско-Иртышского междуречья. М., 1983. № 40. С. 62; Захарченко В. Г. Народные песни Кубани. № 75. С. 132.

### 15. Ой, у городи що случилася бида (вып. 3, № 89)

Записана от Феклы Цапай в станице Иркиевской.

Варианты: Леонтович М. Музычни творы, Киев, 1930. Сб. II, № 11. С. 12; Украинские народные песни. Кн. 1. С. 108; Захарченко В. Г. Песни села Балман. Новосибирск, 1969. № 44. С. 91.

### 16. Засвыстали козаченьки (вып. 3, № 92)

Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.

Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 27; Федорович А. Указ. сб. № 72. С. 104; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1, № 3. С. 6; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 24. № 19. С. 33.

### 17. Засвыстали козаченьки (вып. 12, № 458)

Паспортизация не указана.

### 18. Засвыстали козаченьки (вып. 6, № 223)

Паспортизация не указана.

### 19. Тыха Кубань бэрэжечкы зносить (вып. 3, № 100)

Записана от Дарьи Соляник в станице Павловской.

Варианты: Конощенко А. Указ. сб. Вторая сотня, № 23. С. 33; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 2. № 2. С. 5; Варавва И. Ф. Указ. сб. № 229. С. 208.

### 20. Гэй, по морю (вып. 5, № 172)

Записана от Антипа Скопця (место записи не указано).

### 21. Чому, соловэйко, рано нэ щибэчеш? (вып. 9, № 325)

Записана от Серафимова в Тамани.

### 22. Ой, сив пугач на могыли (вып. 5, № 161)

Получена от Махно, станица Георгиеафипская.

Варианты: Лысенко Н. Указ. сб. Десятый десяток. № 2; Украинские народные песни. Кн. 1. С. 57.

### 23. Гэй, чога, хлопци, слави молодци (вып. 5, № 168, второе издание)

Записана от Васильева (место записи не указано).

Относится к застольным песням, в данный раздел включена условно.

Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1. С. 55.

### 24. Ой, гук, дужий гук (вып. 6, № 203)

Записана от Серафимова в Тамани.

Варианты: Лысенко Н. Указ. сб. Третий десяток. № 1; Федорович А. Указ. сб. № 38. С. 55; Хвыля А. Указ. сб. С. 74; Варавва И. Ф. Указ. сб. № 238. С. 214.

### 25. Йихав козак за Кубань (вып. 6, № 231)

Паспортизация не указана, однако в конце «Оглавления» 6-го и 7-го выпусков имеется примечание А. Д. Бигдая: «Писни ци зибрани на Чорномории в отдилах

Катеринодарском и Темрюкском». Текст этой песни дан А. Д. Бигдаем со ссылкой на кн.: Попка И. Д. Черноморские казаки в их гражданском и военном быту. Спб., 1858.

Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 5. № 11. С. 20; Варавва И. Ф. Указ. сб. № 233. С. 211.

26. **Йихав козак за Кубань** (вып. 6, № 232)

Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора. Вариант известной украинской песни «Йихав козак за Дунай».

Варианты: Кириллов П. Указ. сб. III, № 19; Хвыля А. Указ. сб. С. 296; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 7, № 3. С. 10.

27. **Наступае чорна хмара** (вып. 7, № 270)

Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре. У А. Д. Бигдая песня называется «Про голоту». См. также № 268.

Варианты: Кириллов П. Указ. сб. 1, № 1; Федорович А. Указ. сб. № 15. С. 24; Лысенко Н. Указ. сб. Четвертый десяток. № 1; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 6. № 24. С. 35; Хвыля А. Указ. сб. С. 31; Варавва И. Ф. Указ. сб. № 220. С. 202.

28. **Завзядсь ляхы** (вып. 7, № 278)

Записана от Серафимова в Тамани.

Вариант: Конощенко А. Указ. сб. Вторая сотня. № 1. С. 5.

28а. **Ой, йихав козак та черэз байрак** (вып. 7, № 277; второе издание)

Текст из сборника Гринченко (см.: Гринченко Б. Д. Этнографические материалы, собранные в Черниговской и соседних с ней губерниях. Т. 3. Чернигов, 1899). В первом издании сборника А. Д. Бигдая этот текст отсутствует.

29. **Та йшов козак з Дону** (вып. 9, № 324)

Напев записан от Харитыны Таранчихи в станице Мышастовской, текст взят А. Д. Бигдаем «из збирныкив».

30. **Ой, нэ розвивайся, а ты сухой дубэ** (вып. 9, № 343)

Записана «от гурта» в станице Пашковской.

31. **Туман яром** (вып. 12, № 462)

Записана в станице Пашковской (от кого — не указано).

## СВАДЕБНЫЕ ПЕСНИ

32. **Даеш мэнэ, мий батэнько, молодую** (вып. 1, № 17)

Записана от Махно в станице Георгиеафипской.

33. **Ой, попэ, попэ Гордию** (вып. 1, № 18)

Записана от Махно в станице Георгиеафипской.

34. **Славэн вэчир, дывэн вэчир** (вып. 1, № 19)

Паспортизация не указана.

35. **Тоби, маты, нэ журытыся** (вып. 1, № 20)

Паспортизация не указана.

36. **Повадывся журавэль** (вып. 1, № 21)

Паспортизация не указана. А. Д. Бигдаем эта песня отнесена к свадебным.

Вариант: Захарченко В. Г. Народные песни Кубани. № 141. С. 275.

37. **Та ходыла Марусэнька по крутий гори** (вып. 1, № 22)

Записана от Маши Изюмской в станице Иркилевской.

Вариант: Захарченко В. Г., Мельников М. Указ. сб. № 32, С. 56, № 111. С. 138.

38. **Ой, лэтила горлыця черэз сад** (вып. 2, № 66)

Записана от Маши Близняк в станице Ивановской.

Варианты: Лысенко Н. Указ. сб. Седьмой десяток. № 9; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 4. № 16. С. 30; Хвыля А. Указ. сб. С. 454.

39. **За хатою, за свитлыцею** (вып. 2, № 79)

Записана от Феклы Цапай в станице Иркилевской. Примечание А. Д. Бигдая: «Спивають на вэсмили, як молоди писля винця сядуть за стил».

40. **Суботонька, нэдилэнька, як один дэнь** (вып. 6, № 216)

Записана от Татьяны Пилюхивны в станице Пластуновской.

41. **Йилы дружечкы, йилы** (вып. 6, № 236)

Записана от Татьяны Пилюхивны в станице Пластуновской.

42. **Ой, кисныйи вулыци, кисни** (вып. 6, № 237)



Записана от Татьяны Пилюхиной в станице Пластуновской.

43. **Нэ топыла, нэ варыла** (вып. 9, № 345)

Записана от Рознатовского в станице Кавказской.

44. **Параскына нэнька** (вып. 9, № 356)

Записана от Голубихи в станице Пашковской. Примечание А. Д. Бигдая: «Тэж спивають в ст. Прохладный Терской области».

45. **Нэ стий, вэрбо, над водою рано** (вып. 9, № 357)

Записана от Голубихи в станице Пашковской.

Вариант: Украинские народные песни. Киев, 1985. *На укр. яз.* Кн. 2. С. 291.

46. **Ой, вэлыкый двир** (вып. 9, № 358)

Паспортизация не указана.

47. **Лыгать галочки у тры рядочки** (вып. 9, № 359)

Записана от Феклы Цапай в станице Иркилевской. Примечание А. Д. Бигдая: «Спивають, як нэвисту садять за стил».

Варианты: Конощенко А. Указ. сб. № 24. С. 34; Захарченко В. Г., Мельников М. Указ. сб. № 152. С. 176.

48. **Вид батэнькы на видходи** (вып. 12, № 442)

Паспортизация не указана.

48а. **Ой, у матинкы на одходи** (вып. 12, № 442)

Записана от Голубихи в станице Пашковской.

49. **А казалы сваты багати** (вып. 12, № 456)

Записана в станице Ивановской (от кого — не указано).

50. **Спасыби за дружку** (вып. 12, № 471)

Паспортизация не указана.

51. **Ой, чи у тэбэ, Харьку** (вып. 12, № 475)

Записана в станице Пашковской (от кого — не указано).

### КОЛЯДКИ И ШЕДРОВКИ

52. **Ой, сив Хрыстос та вэчеряты** (вып. 2, № 74)

Записана от Маши Изюмской в станице Иркилевской.

Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 4, № 1. С. 6. Вып. 7, № 2. С. 6; Федорович А. Указ. сб. № 101. С. 141; Конощенко А. Указ. сб. № 97. С. 132.

53. **Ой, сив Хрыстос та вэчеряты** (вып. 6, № 239)

Записана от Махно в станице Георгиеафипской.

54. **Ой, сив Хрыстос та вэчеряты** (вып. 6, № 240)

Записана от Махно в станице Георгиеафипской.

55. **А в Ерусалыми рано зазвонылы** (вып. 6, № 238)

Записана от Махно в станице Георгиеафипской.

56. **А в попа, попа крывает вэрба** (вып. 7, № 277)

Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.

57. **Павочка ходэ, пирьячко ронэ** (вып. 12, № 451)

Записана от «колядниц в городе».

### ЛИРИЧЕСКИЕ, СИРОТСКИЕ И БАЛЛАДНЫЕ ПЕСНИ

57. **Ой, у поли крыныченька** (вып. 1, № 1)

Паспортизация не указана.

Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 55; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1, № 31. С. 43; Хвыля А. Указ. сб. С. 332.

59. **На городи калынонька** (вып. 3, № 112)

Из рукописного сборника М. Бирика. Репертуар Черноморского войскового хора.

Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 96.

60. **Заболела головонька** (вып. 5, № 182)

Получена от Степана Эрастова.

61. **Чи це ж тая крыныченька** (вып. 7, № 273)

Записана от Бирюка в станице Ивановской.

62. **Ой, у поли вышня** (вып. 1, № 2)

Паспортизация не указана. Вероятно, из репертуара Черноморского войскового хора.

- Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 76. Конощенко А. Указ. сб. С. 74.
63. Ой ты живэш на гори (вып. 1, № 3)  
Записана от Васильева (место записи не указано).
- Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 80. Именно этот текст использован А. Д. Бигдаем. Петр Кириллов — действительный член Кубанского областного статистического комитета, учитель Новоминского станичного училища, автор публикаций: «Малороссийские песни в ст-це Новоминской Ейского уезда Кубанской области» (Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа. Вып. 4. Тифлис, 1884) и «Черноморская свадьба» (Кубанский сборник. Т. 2. Екатеринодар, 1891). К первой работе, содержащей 113 песенных текстов, по-видимому, часто обращался А. Д. Бигдай, как правило, без ссылок на источник заимствования. Прослеживается также идентичность текстов из указанного сборника П. Кириллова и репертуара Черноморского войскового хора (М. Бибика).
64. Та рыбалочка по бэрэжку (вып. 1, № 29)  
Записана от Васильева (место записи не указано). Текст взят А. Д. Бигдаем из сборника П. Кириллова, IV, № 34 (без ссылки).
65. Тэче ричка-нэвалычка (вып. 1, № 4)  
Паспортизация не указана. Примечание А. Д. Бигдая: «Як спивають хлопци».  
Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 39; Федорович А. Указ. сб. № 70. С. 102; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 3, № 23. С. 33; Хвыля А. Указ. сб. 1936. С. 274.
66. Ой, у поли риченька (вып. 1, № 9)  
Паспортизация не указана.
67. Пыйтэ, люды, горилочку (вып. 1, № 24)  
Записана от Маши Изюмской в станице Иркиевской.  
Варианты: Конощенко А. Указ. сб. № 12. С. 20; там же. Вторая сотня. № 11. С. 18 и № 12. С. 20; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 7. № 8. С. 22.
- 67а. Пыйтэ, люды, горилочку (вып. 1, № 24)  
Паспортизация не указана.
68. По садочку хожу (вып. 1, № 25)  
Записана от Кулика (место записи не указано).
69. Ой, там за яром брала дивка льон (вып. 1, № 26)  
Записана от Махно в станице Георгиеафипской.  
Вариант: Украинские народные песни. Кн. 1. С. 365.
70. Ой, горэ, горэ, горэванячко мое (вып. 1, № 27)  
Записана от Онищенко (место записи не указано).  
Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 110. Именно этот текст использован (без ссылки) А. Д. Бигдаем.
71. Ой, спасыби Богу (вып. 1, № 28)  
Записана от Онищенко (место записи не указано).  
Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 111.
72. Мэнулься части ходы (вып. 1, № 30)  
Записана от Махно в станице Георгиеафипской.
73. Косари косять (вып. 1, № 32)  
Записана от Маши Близнюк в станице Иркиевской.
74. За тучамы, за хмарамы сонэчко нэ сходэ (вып. 1, № 33)  
Записана от Маши Близнюк в станице Иркиевской.  
Вариант: Украинские народные песни. Кн. 1. С. 289.
75. Ой, збэру я своих сынив (вып. 1, № 34)  
Записана от Маши Близнюк в станице Иркиевской.
76. Вылitala галка (вып. 1, № 35)  
Записана от Маши Близнюк в станице Иркиевской.  
Варианты: Хвыля А. Указ. сб. С. 100; Украинские народные песни. Кн. 2. С. 76.
77. Та вылitala галка (вып. 1, № 36)  
Вариант напева записан от Маши Близнюк в станице Иркиевской.
78. Ой, нэ шумы, лу же (вып. 1, № 37)  
Записана от Маши Близнюк в станице Иркиевской.  
Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 33; Федорович А. Указ. сб. № 53. С. 77; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 6. № 17. С. 24.

79. Як прыйіхав мій мылэнький з поля (вып. 1, № 39)  
Записана от Феклы Цапай в станице Иркилевской.
80. Та лэтив орэл через морэ (вып. 2, № 64)  
Записана от Онищенко в Горячем Ключе.  
Вариант: Хвыля А. Указ. сб. С. 72.
81. Ой, выйду я на могылу (вып. 2, № 67)  
Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.  
Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 63; Конощенко А. Указ. сб. № 30. С. 42; Хвыля А. Указ. сб. С. 312.
82. Шумыть, гудэ дибровонька (вып. 2, № 69)  
Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.  
Варианты: Хвыля А. Указ. сб. С. 44; Лысенко Н. Указ. сб. Восьмой десяток. № 2; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 7, № 24. С. 49.
83. Тэче ричка-нэвэлычка (вып. 2, № 75)  
Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.  
Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 46.
84. Выйды, дивчина, у гай по коровы (вып. 2, № 76)  
Записана от Байздренко (место записи не указано).
85. Ой ты, дивчино, горда та пышна (вып. 2, № 80)  
Записана от Дарьи Соляник в станице Павловской. Текст из сборника П. Кириллова, IV, № 78.
86. Оженыла маты нэволяю сына (вып. 2, № 81)  
Записана от Мурзина в станице Мартанской.
87. Та оженыла маты нэволяю сына (вып. 7, № 246)  
Записана в станице Мартанской (от кого — не указано).  
Вариант: Захарченко В. Г. Народные песни Кубани. № 151. С. 297.
88. Нэ щибэчи, соловэйко (вып. 3, № 82)  
Записана от Маши Изюмской в станице Иркилевской. Текст песни взят А. Д. Бигдаем из сборника П. Кириллова (без ссылки). Является контаминацией стихотворений В. М. Забелы «Нэ щибэчи соловейко» и Т. Г. Шевченко «Тяжко важко в свити житы», начиная со слов: «Добрэ тому багатому».  
Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 36; Хвыля А. Указ. сб. С. 566; Захарченко В. Г. Народные песни Кубани. № 73. С. 129.
89. Нэ щибэчи, соловэйко (вып. 3, № 96)  
Из репертуара Черноморского войскового хора.
90. Дэ ты бродыш, моя долэ (вып. 3, № 83)  
Напев записан от Маши Близнюк в станице Ивановской, текст взят А. Д. Бигдаем из сборника П. Кириллова.  
Автор стихов С. Пицаревский. Мелодия М. Кроповницкого из оперетты «Вий» (по Н. В. Гоголю).  
Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 58; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1. № 12. С. 19; Хвыля А. Указ. сб. С. 560.
91. Чи я вплыла, чи я вбрыла (вып. 3, № 85)  
Записана от Васильева в станице Ивановской.  
Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 42; Украинские народные песни. Киев. 1955. Кн. 1. С. 275.
92. Пишов раз я улыцею (вып. 3, № 86)  
Записана от Васильева в станице Ивановской. Текст из сборника П. Кириллова, IV, № 47 (без ссылки).
93. Та вже ж трэтий вэчир (вып. 3, № 87)  
Записана от Маши Изюмской в станице Иркилевской.  
Вариант: Хвыля А. Указ. сб. С. 489.
94. Скажи мини правду (вып. 3, № 91)  
Напев взят А. Д. Бигдаем «з рукописных збирныквив», а текст песни получен «через З. Билоус от Леурды из станицы Брюховецкой».  
«Скажи мини правду» — стихотворение Александра Степановича Афанасьева-Чужбинского (1816—1875) — русского и украинского писателя, этнографа, автора сборника стихов на украинском языке «Що було на серци» (1855). См. также: Ан-

тология украинской поэзии. Т. 2. Украинська доживтнева поезія. Киев, 1984. С. 93. (На укр. яз.).

Варианты: Федорович А. Указ. сб. № 83. С. 119; Украинские народные песни. Кн. 2. С. 371.

95. Сонце нызэнько (вып. 3, № 94)

Паспортизация не указана. Из рукописного сборника М. Бибики. Репертуар Черноморского войскового хора.

Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 54; Федорович А. Указ. сб. № 82. С. 118; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1. С. 24; Хвыля А. Указ. сб. С. 571.

96. Сонце нызэнько (вып. 6, № 230)

Паспортизация не указана. Из рукописного сборника М. Бибики. Репертуар Черноморского войскового хора.

97. Сонце нызэнько (вып. 9, № 323)

По примечанию А. Д. Бигдая, записана «в городе из збирныкв».

98. Ой, нэ ходы, Грыцю (вып. 2, № 95)

Паспортизация не указана. Из рукописного сборника М. Бибики. Репертуар Черноморского войскового хора.

Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 29; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1. № 10. С. 16; Хвыля А. Указ. сб. С. 374; Украинские народные песни. Кн. 1. С. 376.

99. Больть моя головонька (вып. 3, № 97)

Паспортизация не указана. Репертуар Черноморского войскового хора. Как и многие другие песни из репертуара Черноморского хора, вероятно, взята А. Д. Бигдаем из рукописного сборника М. Бибики.

Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 65; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1. № 23. С. 32.

100. Полюбыла Пэтруся (вып. 3, № 98)

Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.

Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 30; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 3. № 12. С. 20.

101. Зашебѣтав соловэйко (вып. 3, № 101)

Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.

Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 81.

102. Ой, здорова, Марусэнько (вып. 3, № 102)

Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.

Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 108. Именно этот текст использован А. Д. Бигдаем.

103. Ой, кинь нэ рже (вып. 5, № 163)

Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.

104. Ой, и выпав та билэнькый снижочок (вып. 5, № 166)

Записана от Онищенко (место записи не указано).

105. А вчора була суботонька (вып. 5, № 170)

Записана от Антипа Скопця (место записи не указано).

Вариант: Украинские народные песни. Кн. 1. С. 172.

106. Ой, чие то жито (вып. 5, № 171)

Записана от Антипа Скопця в г. Екатеринодаре.

Варианты: Конощенко А. Указ. сб. № 48. С. 66; Хвыля А. Указ. сб. С. 379.

107. Як у саду, так и в лиси (вып. 5, № 173)

Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.

108. Повий, витрэ, з України (вып. 5, № 176)

Записана от Гудима в станице Усть-Лабинской.

Вариант: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1, № 4. С. 7.

109. В мэнэ батэнько свит (вып. 5, № 181)

Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.

110. Зелэный дубочок на яр похыльвся (вып. 5, № 185, второе издание)

Записана от Татьяны Пилюхивны в станице Платнировской. Напев этой песни отмечен у А. Д. Бигдая как вариант «Ой, чие то жито» (см. № 106).

Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 5. № 18; Хвыля А. Указ. сб. С. 340; Украинские народные песни. Кн. 1. С. 81.

111. В броду брала дивка воду (вып. 5, № 186, второе издание)  
Примечание А. Д. Бигдая: «Мотив (записан.—В. З.) в Мартанской от Мурзина. Текст восстановлен из песен, записанных в станице Наурской Терской области. Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа. Т. 15. С. 145».
112. Кохав мэнэ батько (вып. 5, № 196)  
Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.
113. Ой, здорова, дивчинонька (вып. 5, № 198)  
Записана от Удовика в Горячем Ключе.
114. Ой, орэ Сэмэн, орэ (вып. 6, № 204)  
Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.
115. Над горою камьяною голубы литають (вып. 6, № 205)  
Записана от Серафимова в Темрюкском отделе.  
Варианты: Конощенко А. Указ. сб. № 4. С. 9; № 5. С. 10. и № 57. С. 78; Захарченко В. Г. Народные песни Кубани. № 67. С. 120.
116. Та вже ж тую дрибну ряску (вып. 6, № 206)  
Записана от Татьяны Пилюховны в станице Пластуновской.
- 116а. Ой, видбыла щука-рыба (вып. 6, № 206)  
Записана от Татьяны Пилюховны в станице Пластуновской.
117. За горою брала конопэлькы (вып. 6, № 207)  
Записана от Татьяны Пилюховны в станице Пластуновской.
118. Ой, давно, давно матинкы нэма (вып. 6, № 208)  
Напев получен от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре, текст — от П. Кириллова.  
Вариант: Украинские народные песни. Кн. 1. С. 424.
119. Ой, давно, давно в матинкы була (вып. 6, № 209)  
Записана от П. Кириллова в Екатеринодарском отделе. Точнее: из сборника П. Кириллова, IV, № 28.
120. Ой, гаю, мий гаю (вып. 6, № 212)  
Записана от Татьяны Пилюховны в станице Пластуновской.  
А. Д. Бигдай также приводит текст из сборника П. Чубинского (которого он ошибочно называет Чужбинским). Павел Платонович Чубинский (1839—1884) — выдающийся украинский фольклорист и этнограф, итогом экспедиций которого явились семь томов материалов, опубликованных Императорским Русским Географическим обществом в 1872—1878 годах. Четвертый и пятый тома посвящены песенному фольклору.  
См.: Труды этнографическо-статистической экспедиции в Западнорусский край, снаряженной Императорским Русским Географическим обществом. Юго-западный отдел. Материалы и исследования, собранные д.чл. П. Чубинским. Т. 5. Спб., 1874.  
Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 44; Украинские народные песни. Кн. 1. С. 238.
- 120а. Ой, гаю, мий гаю (вып. 6, № 212)  
Из сборника П. Чубинского.
121. Голуб сызый (вып. 6, № 214)  
Записана от Слюз в Горячем Ключе. А. Д. Бигдай также приводит текст из сборника П. Чубинского.  
Вариант: Захарченко В. Г. Народные песни Кубани. № 70. С. 124.
- 121а. Батько мылый (вып. 6, № 214)  
Из сборника П. Чубинского.  
Вариант: Захарченко В. Г. Народные песни Кубани. № 80. С. 141.
122. Ой ты, дивчино, зарученая (вып. 6, № 215)  
Записана от Бирюка в станице Ивановской.  
Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 95; Хвыля А. Указ. сб. С. 575; Украинские народные песни. Кн. 1. С. 310.
123. Манэсэнькый соловэйко (вып. 6, № 217)  
Записана от Маши Изюмской в станице Иркилевской (без текста).
124. Манэсэнькый соловэйко (вып. 6, № 218)  
Паспортизация не указана. Из рукописного сборника М. Библика. Репертуар Черноморского войскового хора.  
Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 97.
125. Ой, у поли вэрба (вып. 6, № 219)

- Записана «от гурту» в г. Екатеринодаре.  
 Вариант: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1 № 20. С. 29.
126. **И по цей бик гора** (вып. 6, № 228)  
 Записана от Татьяны Пилюховны в станице Пластуновской.  
 Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 3. № 9. С. 16; Федорович А. Указ. сб. № 65. С. 95; Хвыля А. Указ. сб. С. 265.
127. **Чи це ж тая удивонька** (вып. 6, № 220)  
 Записана от Антипа Скопця в г. Екатеринодаре.
128. **Вэсэлывся козаченько** (вып. 6, № 221)  
 Записана от Васильева в станице Ивановской. Текст из сборника П. Кириллова, IV, № 67 (без ссылки).
129. **Вэсэлывся козаченько** (вып. 6, № 222)  
 Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.
130. **У поли могыла** (вып. 6, № 233)  
 Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.  
 Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 50, 83; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 2. № 20. С. 33; Хвыля А. Указ. сб. С. 145.
131. **Из-за горы свит билэнький** (вып. 6, № 235)  
 Записана от Маши Близнюк в станице Ирклевской.
132. **Ой, у поли жито копытамы збыто** (вып. 7, № 241)  
 Записана от Семена Борщевского в г. Екатеринодаре.  
 Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 5. № 23. С. 33; Хвыля А. Указ. сб. С. 382; Баравва И. Указ. сб. № 242. С. 217.
133. **Бурлак робэ, заробляе** (вып. 7, № 242)  
 Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.
134. **Гэй, та йыхала беда на кози** (вып. 7, № 244)  
 Записана от Махно в станице Георгиеафипской.
135. **Ой, пиду я до гаю** (вып. 7, № 247)  
 Записана от Семена Борщевского в г. Екатеринодаре.
136. **Рубай дэрэво, куда хылыться** (вып. 7, № 250)  
 Записана от Степана Эрастова и Семена Борщевского в г. Екатеринодаре.
137. **Сусиды блызькийи** (вып. 7, № 251)  
 Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.
138. **Туга мини за тугою** (вып. 7, № 252)  
 Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.
139. **А ще сонэчко нэ заходмыло** (вып. 7, № 253)  
 Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.
140. **Не лай мэнэ, моя жинко** (вып. 7, № 254)  
 Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.
141. **Ой, на гори дощик идэ** (вып. 7, № 255)  
 Записана от Онищенко в Горячем Ключе.
142. **Та по тим боци Дуная** (вып. 7, № 256)  
 Записана от Семена Борщевского в г. Екатеринодаре (это примечание А. Д. Бигдая, вероятно, относится к напеву песни, так как подтекстом ее имеется другое примечание: «от Кулика в городи»).
143. **Розцвигалася червона калына** (вып. 7, № 257)  
 Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.  
 Варианты: Конощенко А. Указ. сб. Вторая сотня. № 21. С. 30–31; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 6. № 18. С. 25.
144. **Головонька моя бидная** (вып. 7, № 258)  
 Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.
145. **Плывэ човэн, воды повэн** (вып. 5, № 184)  
 Записана от Байздренка (место записи не указано).  
 Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 2. № 10. С. 16 и вып. 3. № 15. С. 24; Федорович А. Указ. сб. № 75. С. 109; Хвыля А. Указ. сб. С. 308.
146. **Плывэ човэн, воды повэн** (вып. 7, № 259)  
 Получена от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.
147. **Вже на двори вэсна** (вып. 9, № 352)

Записана в станице Иркилевской (от кого — не указано). Примечание А. Д. Бигдая: «Хороводна. Спивають, прысказуючи до всіх».

148. Туман ярм (вып. 7, № 261)

Записана «вид дивочого гурту» в г. Екатеринодаре.

Варианты: Федорович А. Указ. сб. № 76. С. 710; Хвыля А. Указ. сб. С. 386.

149. Ой, у лузи червона калына (вып. 7, № 265)

Записана от Атаназевича (место записи не указано).

150. Ой, зийды, зийды та зиронька (вып. 7, № 266)

Записана от Семена Борщевского в г. Екатеринодаре.

151. Вже зиронька вийшла (вып. 7, № 272)

Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.

152. Гомин ходэ по диброви (вып. 7, № 267)

Записана от Бирюка (место записи не указано).

Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 2, № 5. С. 9; Федорович А. Указ. сб.

№ 52. С. 76—77.

153. Ой, на гори бэрэсточок (вып. 7, № 268)

Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.

154. Стоить гора высокая (вып. 7, № 275)

Записана от Семена Бигдая. Из стихов Л. Глебова.

Стихотворение Л. И. Глебова (1827—1893) «Журба» дано А. Д. Бигдаем, в сокращении, текст использован из сборника П. Кириллова (без ссылки).

Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 50; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1. № 126; Украинские народные песни. Кн. 2. С. 377 и др. (песня опубликована во многих украинских сборниках).

155. Ой, зима, зима, зима лютая (вып. 9, № 320)

Записана от Феклы Цапай в станице Иркилевской.

Вариант: Украинские народные песни. Кн. 1. С. 88.

156. Ой, йшов по горам (вып. 9, № 321)

Записана от Голубихи в станице Пашковской.

157. За станицею озэрце (вып. 9, № 326)

Записана от Серафимова в Тамани.

Варианты: Федорович А. Указ. сб. № 68. С. 99; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 6.

№ 11. С. 17.

158. Ой, полэты, зозуленько (вып. 9, № 328)

Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.

159. Ой, пора тобі, маты (вып. 9, № 329)

Записана от Харитыны Таранчихи в станице Мышастовской.

160. Пусты мэнэ, мамо (вып. 9, № 331)

Получена от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.

161. Пусты мэнэ, мамо (вып. 12, № 447)

Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.

162. Дивчино кохана, здорова була (вып. 9, № 333)

Паспортизация не указана. Примечание А. Д. Бигдая: «Из збирныкв в городи».

163. Ой, у поли крыныченько (вып. 9, № 336)

Паспортизация не указана. Примечание А. Д. Бигдая: «Из збирныкв в городи».

164. Мои гусы-лэбэдята (вып. 9, № 337)

Записана от Антипа Скопця в г. Екатеринодаре.

165. Та на тим боци, та на толоци (вып. 9, № 338)

Записана от Голубихи в станице Пашковской.

166. Тяжко, важко в святи жыты (вып. 9, № 339)

Записана в г. Екатеринодаре (от кого — не указано). Стихи Т. Г. Шевченко.

Варианты: в сборнике «Народные песни на слова Тараса Шевченко» (Киев, 1961). Вступительная статья, составление и примечания А. Правдюка, общая редакция М. Гордийчука С. 43—49) приведены восемь вариантов этой песни, включая вариант из сборника А. Д. Бигдая.

167. Як бэруть брата у солдаты (вып. 9, № 344)

Записана от Феклы Цапай в станице Иркилевской.

Вариант: Захарченко В. Г. Народные песни Кубани. № 49. С. 123.

168. **Ой, на гори васмэлэчки сходить** (вып. 9, № 350)  
 Записана от Голубихи в станице Пашковской.  
 Вариант: Федорович А. Указ. сб. № 6. С. 10—12; Лысенко Н. Указ. сб. Третий десяток. № 7.
169. **Зйиздыв я конька** (вып. 12, № 440)  
 Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.
170. **Зайду на гору** (вып. 12, № 441)  
 Записана от Гудимы в станице Усть-Лабинской.
171. **Ой, посию я рожу** (вып. 12, № 452)  
 Записана от Седины в станице Ивановской.
172. **А в Пашкивки на базари** (вып. 12, № 476)  
 Записана от Голубихи в станице Пашковской.
173. **Коваль ковалэнко** (вып. 9, № 330)  
 Записана от Харитыны Таранчихи в станице Мышастовской. У А. Д. Бигдая дан текст из сборника П. Чубинского (№ 712).
174. **Ой, из-за горы та буйный витэр вие** (вып. 12, № 459)  
 Записана от Пруцкого (место записи не указано).  
 Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1. № 6. С. 10; Федорович А. Указ. сб. № 14: С. 23.
175. **Птычка-нэвалычка по полю литала** (вып. 12, № 468)  
 Записана от «Вовочки Бигдая на спомин 13 липня (июля.— В. 3.) 1898 року».  
 Вариант: Захарченко В. Г. Народные песни Кубани. № 152. С. 299—300.
176. **Та выросла калынонька** (вып. 12, № 473)  
 Записана от Голубихи в станице Пашковской.  
 Вариант: Конощенко А. Указ. сб. № 64. С. 88—89.

### ЧУМАЦКИЕ ПЕСНИ

177. **Ой, горэ тий чайци** (вып. 2, № 68)  
 Записана от Билоуса в станице Брюховецкой.  
 Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 70; Федорович А. Указ. сб. № 29. С. 46; Конощенко А. Указ. сб. № 81. С. 109; там же. Вторая сотня. № 9. С. 15; Хвыля А. Указ. сб. С. 63; Захарченко В. Г. Народные песни Кубани. № 82. С. 145.
178. **Ой, горэ тий чайци** (вып. 6, № 234)  
 Записана от Атаназевича в г. Екатеринодаре.
179. **Ой, от корчмы та й до шинку** (вып. 5, № 174)  
 Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.  
 Вариант: Кириллов П. Указ. сб. II, № 13.
180. **Продав чумак** (вып. 5, № 188, второе издание)  
 Записана от Антипа Скопця в г. Екатеринодаре.  
 В настоящем издании текст песни дан в сокращении.
181. **Ой, куды ты, чумаче, мандруеш ?** (вып. 9, № 346)  
 Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.
182. **Було лито, та стала зима** (вып. 9, № 347)  
 Записана от Атаназевича в г. Екатеринодаре.  
 Вариант: Хвыля А. Указ. сб. С. 47.
183. **Ой, у поли крыныченька** (вып. 9, № 348)  
 Напев записан «от команды в Горячем Ключе», текст из сборника П. Чубинского (№ 253).
184. **Гэй, ишлы наши чумаки в дорогу** (вып. 12, № 461)  
 Записана в станице Пашковской (от кого — не указано).

### ШУТОЧНЫЕ И ПЛЯСОВЫЕ ПЕСНИ

185. **Як пойхав Соврадым** (вып. 1, № 5)  
 Записана от Белоновского (место записи не указано).
186. **Казала Содоха** (вып. 1, № 6)  
 Паспортизация не указана.



- Вариант напева в обработке для мужского хора с сопровождением фортепиано помещен в 1-м выпуске, № 7.
- Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 87. Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 2. № 14. С. 21.
187. **Ой, пряла б я кудэлыцю** (вып. 1, № 8)  
Паспортизация не указана.  
Вариант: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 4. № 15. С. 28.
188. **Ой, пряла б я кудэлыцю** (вып. 6, № 210)  
Записана от П. Кириллова в Екатеринодарском отделе.
189. **Гарный хлопэць** (вып. 1. № 10)  
Паспортизация не указана. Текст из сборника П. Кириллова, IV, № 31 (без ссылки).
190. **На курочки пирьэчко рябое** (вып. 1, № 11)  
Паспортизация не указана.
191. **Та просыв мэнэ Гэрасым** (вып. 1, № 12)  
Паспортизация не указана.  
Вариант: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 4. № 21. С. 37.
192. **Ой, гаю, мий гаю** (вып. 1. № 13)  
Паспортизация не указана. Текст из сборника П. Кириллова, IV, № 44 (без ссылки).
193. **Та орав мужик край дороги** (вып. 1, № 14)  
Паспортизация не указана.  
Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 3. № 10. С. 17; Хвыля А: Указ. сб. С. 504; Украинские народные песни. Кн. 2. С. 162.
194. **Дивчина моя, пэрэясливка** (вып. 1, № 15)  
Паспортизация не указана. Текст из сборника П. Кириллова, IV, № 38 (без ссылки).
195. **Ой, посаив мужик** (вып. 1, № 16)  
Паспортизация не указана.  
Вариант: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1. № 11. С. 18.
196. **А до мэнэ Якив прыходыв** (вып. 1, № 23),  
Паспортизация не указана.  
Вариант: Украинские народные песни. Кн. 2. С. 80.
197. **Нэ бый мэнэ, мий мылэнькый** (вып. 1, № 31)  
Записана от Маши Близнюк в станице Ивановской.
198. **Ой ты знав на що брав** (вып. 1, № 38)  
Записана от Маши Близнюк в станице Ивановской.  
Варианты: Хвыля А. Указ. сб. С. 421; Украинские народные песни. Кн. 2. С. 213.
199. **Ой, послала мэнэ маты** (вып. 2, № 71)  
Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.  
Вариант: Хвыля А. Указ. сб. С. 502.
200. **А здорова, дивчино Галько** (вып. 2, № 72)  
Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.  
Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 103. Этот текст использован и А. Д. Бигдаем (без ссылки).
201. **Ой, казала вражи людэ** (вып. 2, № 73)  
Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.  
Вариант: Захарченко В. Г. Народные песни Кубани. № 103. С. 178.
202. **Полюбыла коваля** (вып. 2, № 77)  
Записана от Маши Близнюк в станице Ивановской.  
Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 5. № 8. С. 14.
203. **Сэвэрын** (вып. 3, № 84)  
Записана от Онищенко в станице Ивановской.  
Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 88 (вероятно, А. Д. Бигдаем использован именно этот текст); Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 7. № 22. С. 43.
204. **Люлька моя пэньковая** (вып. 3, № 88)  
Записана от Маши Близнюк в станице Иркиевской.  
Вариант: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 4. № 7. С. 16.

205. **Люлька моя пѣньковая** (вып. 12, № 439)  
Записана от Махно в станице Георгиевской.
206. **Ой як бы я горѣ знала** (вып. 3, № 90)  
Записана от Маши Близнюк в станице Ивановской.
207. **Та нѣ люблю я ни Стѣцька, ни Грыцька** (вып. 3, № 99)  
Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.  
Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 62; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 3. № 13. С. 21.
208. **Добрый вѣчир, дивчино, куда йдѣш?** (вып. 3, № 105)  
Из рукописного сборника М. Библика. Репертуар Черноморского войскового хора.  
Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1. № 15. С. 23; Хвыля А. Указ. сб. С. 496; Украинские народные песни. Кн. 2. С. 88; Федорович А. Указ. сб. № 94. С. 133.
209. **Ой, дивчино, чия ты?** (вып. 3, № 106)  
Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.  
Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 102; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1. № 32. С. 43.
210. **Биду собі купыла** (вып. 3, № 107)  
Из рукописного сборника М. Библика. Репертуар Черноморского войскового хора.  
Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 71; Украинские народные песни. Кн. 2. С. 216.
211. **У сусида у Ивана** (вып. 3, № 108)  
Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.  
Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 3. № 14. С. 23; Украинские народные песни. Кн. 1. С. 226.
212. **А в мѣсяци октябри** (вып. 3, № 109)  
Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.  
Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 86.
213. **Пид гаєм, гаєм, пид Лѣбѣдыном** (вып. 3, № 110)  
Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.
214. **Пид гаєм, гаєм, пид Лѣбѣдыном** (вып. 3, № 111)  
Вариант напева на тот же текст. Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.  
Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 68.
215. **Добрѣ тийи ляхы чинять** (вып. 3, № 113)  
Из рукописного сборника М. Библика. Репертуар Черноморского войскового хора.  
Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 98.
216. **Была жинка мужика** (вып. 3, № 114)  
Из рукописного сборника М. Библика. Репертуар Черноморского войскового хора.  
Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 85; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 3. № 22. С. 32; Украинские народные песни. Кн. 2. С. 214.
217. **Была жинка мужика** (вып. 5, № 186)  
Вариант напева на тот же текст. Записан в станице Пластуновской (от кого — не указано).
218. **Був Грыцько мудрый** (вып. 3, № 117)  
Паспортизация не указана.  
Вариант: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 7, № 6. С. 18.
219. **Був Грыцько мудрый** (вып. 3, № 118)  
Вариант напева на тот же текст. Из рукописного сборника М. Библика, репертуар Черноморского войскового хора.
220. **Ой, дѣ ж ты була, моя нѣ чужая** (вып. 3, № 119)  
Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.
221. **Ой, гай, гай, гай зелѣнѣнькый** (вып. 6, № 224)  
Записана от Атаназевича в г. Екатеринодаре.

- Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 2, № 25. С. 39; Украинские народные песни. Кн. 2. С. 98.
222. **Гай, гай зеләнэнькый** (вып. 7, № 260)  
Записана в г. Екатеринодаре «на улице».  
Вариант текста этой песни см. также № 242.
223. **Ой, нэ дощик идэ** (вып. 12, № 454)  
Паспортизация не указана, но имеется пометка А. Д. Бигдая: «от гурту».  
Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 101.
224. **Ой, чижик манэнькый** (вып. 3, № 120)  
Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.  
Текст из сборника П. Кириллова, IV, № 82 (без ссылки).
225. **Як пиду я до млына** (вып. 5, № 164)  
Паспортизация не указана.  
Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 1. № 7. С. 11; Хвыля А. Указ. сб. С. 466.
226. **Зашумилы густы лозы** (вып. 5, № 165)  
Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.
227. **По за гаем, гаем** (вып. 5, № 167)  
Паспортизация не указана.  
Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 41; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 2. № 6. С. 10; Украинские народные песни. Кн. 2. С. 101.
228. **Чом, чом нэ прыйшов** (вып. 5, № 168)  
Паспортизация не указана.  
Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 4. № 10. С. 19; Украинские народные песни. Кн. 2. С. 129; Лысенко Н. Указ. сб. Девятый десяток. № 9.
229. **Жарь, маты, капусточки** (вып. 5, № 175)  
Записана от Дарьи Соляник (место записи не указано).
230. **Ой, знаты, знаты, в кого е дочкы** (вып. 5, № 177)  
Записана от Семена Борщевского (место записи не указано).  
Вариант: Лысенко Н. Указ. сб. Третий десяток. № 9.
231. **Ой, знаты, знаты, в кого е дочкы** (вып. 5, № 178)  
Вариант напева на тот же текст. Паспортизация не указана.
232. **Та була в мэнэ жинка** (вып. 5, № 179)  
Паспортизация не указана.
233. **Умры, умры, мий индыку** (вып. 5, № 180)  
Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.
234. **Эй, послухай, моя жинко** (вып. 5, № 183)  
Записана от Махно в станице Георгиеафипской. Текст из сборника П. Кириллова, IV, № 47 (без ссылки).
235. **Ой, у броду** (вып. 5, № 185)  
Записана «вид гурту в городе».
236. **Выйды, Грыцю, на улыцю** (вып. 5, № 187, второе издание)  
Получена от Удовенко из Горячего Ключа.  
Варианты: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 3. С. 43; Захарченко В. Г. Народные песни Кубани. № 77. С. 135.
237. **Колыхала мэнэ маты** (вып. 5, № 194)  
Записана от Слюз из Горячего Ключа.
238. **Оттакый то я Ярема** (вып. 5, № 189, второе издание)  
Записана от Слюз из Горячего Ключа. У А. Д. Бигдая текст неполный.  
Вариант: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 4. № 29.
239. **Журылася попада своею бидою** (вып. 5, № 195)  
Паспортизация не указана.
240. **Журылася попада своею бидою** (вып. 7, № 276)  
Паспортизация не указана. Из репертуара Черноморского войскового хора.
241. **Журылася попада своею бидою** (вып. 3, № 121)  
Паспортизация не указана.
242. **На городи будяк** (вып. 5, № 195, второе издание)  
Записана от казаков Екатеринодарского полка. Вариант текста этой песни см. также № 222.

- Вариант: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 5. № 9.  
 243. Сим дэнь молотыла (вып. 5, № 197)  
 Записана от Татьяны Пилюхивны в станице Платнировской.  
 244. По садочку хожу (вып. 5, № 198, второе издание)  
 Записана от Перепелицы в станице Мартанской.  
 245. Молодыци, гэй, молодыци (вып. 5, № 200)  
 Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре.  
 246. Нэ тэпэр, нэ тэпэр по грыбы ходыты (вып. 6, № 211)  
 Записана от П. Кириллова (место записи не указано). А. Д. Бигдай также приводит вариант текста из сборника П. Чубинского.  
 247. Крупы били, чорна грэчка (вып. 6, № 213)  
 Записана от Атаназевича в г. Екатеринодаре. А. Д. Бигдай также приводит вариант текста из сборника П. Чубинского.  
 248. Ой, хмарытыся — дош будэ (вып. 6, № 225)  
 Записана от Атаназевича в г. Екатеринодаре.  
 249. Пишла баба на базар (вып. 6, № 226)  
 Записана от Атаназевича в г. Екатеринодаре.  
 250. А з горы та в яр (вып. 6, № 227)  
 Записана от Атаназевича в г. Екатеринодаре.  
 251. Та вже сусид жито сие (вып. 6, № 229)  
 Паспортизация не указана.  
 Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 48.  
 252. Чоловик пропыв помэло (вып. 7, № 248)  
 Записана от Семена Борщевского в г. Екатеринодаре.  
 Вариант: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 4, № 3. С. 8.  
 253. Грыцю, Грыцю, до роботы (вып. 7, № 249)  
 Записана от Семена Борщевского в г. Екатеринодаре.  
 Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 32; Хвыля А. Указ. сб. С. 457; Украинские народные песни, Кн. 2. С. 217; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 4. № 4. С. 9.  
 254. Славный город Коломыя (вып. 7, № 262)  
 Записана от Татьяны Пилюхивны в станице Пластуновской.  
 255. Ой, чук, мэтэлыця (вып. 7, № 274)  
 Паспортизация не указана. Имеется пометка А. Д. Бигдая — «от гурту».  
 256. Ой, дивчино Кулына (вып. 9, № 334)  
 Записана из збирныкив в городи».  
 257. Цыганочка та волошечка (вып. 9, № 335)  
 Записана от Харитыны Таранчихи в станице Мышастовской.  
 258. Ой, пыла, пыла, шамчку згубыла (вып. 9, № 340)  
 Записана от Маши Близнюк в станице Ивановской.  
 258а. Ой, пыла, пыла, чепчик згубыла (вып. 9, № 340)  
 Текст взят А. Д. Бигдаем «из збирныкив».  
 259. Посияла руту-мьяту над водою (вып. 9, № 354)  
 Записана от Голубихи в станице Пашковской.  
 260. Ой, ходыла дивчина бэрэжком (вып. 12, № 457)  
 Записана от Пруцкого в станице Суздальской.  
 Вариант: Украинские народные песни. Кн. 2. С. 152.  
 261. Ой, пиду я по-над лугом (вып. 12, № 464)  
 Записана от Харитыны Таранчихи в станице Мышастовской.  
 Вариант: Хвыля А. Указ. сб. С. 209.  
 262. Ой, кум до кумы борозэнькой идэ (вып. 12, № 465)  
 Записана от Таранчихи в станице Мышастовской.

#### ПЕСНИ В ОБРАБОТКЕ Н. ЛЫСЕНКО И М. БИБИКА

263. Про Чепигу та Головатого (вып. 2, № 42)  
 Записана Н. Лысенко в селе Борцегивна бывшей Киевской губернии.  
 Захарий Алексеевич Чепига (? — 1797) — кошевой атаман Черноморского казачьего войска. Антон Андреевич Головатый (1732—1797) — войсковой судья, второе

лицо в войске после кошевого атамана. Под руководством З. Чепиги и А. Головатого в 1792—1794 годах проходило переселение черноморских казаков из-за Бува на Кубань. См. также примечание к № 9.

Во втором выпуске сборника имеется обработка Н. Лысенко другого варианта этой песни (№ 41).

В настоящем издании текст песни дан в сокращении.

Вариант: Варавва И. Ф. Указ. сб. № 208. С. 193.

264. Писня Головатого (вып. 2, № 45)

Запись текста песни и обработка для хора Н. Лысенко. По примечанию А. Д. Бигдая, «мотив Черноморского войскового хора».

Во втором выпуске сборника имеется обработка другого варианта этой песни (№ 43).

У А. Д. Бигдая есть пояснение (со слов Н. Лысенко): «Головатый, йиздючи у стольшу клопотать про вольности козачи, зайиздыв по дорози у Харькив до Квитчиньго батька на Основи и спивав сю писню». См. также примечание к № 8. Упоминаемый в песне *Грыцьку* — Григорий Александрович Потемкин (1739—1791), князь Таврический, генерал-фельдмаршал, главнокомандующий русской армией в русско-турецкую войну 1787—1791 годов. Под его руководством происходило формирование Черноморского казачьего войска. Считался покровителем казаков и был приписан к одному из куреней под именем Грыцька Нечосы. В 1790 году объявлен Екатериной II «Великим гетманом Императорских казачьих войск Черноморских и Екатеринославских».

Вариант: Варавва И. Ф. Указ. сб. № 288. С. 251.

265. Ой, крыкнула та лэбидочка (вып. 2, № 49)

Паспортизация не указана. Вариант этой песни см. № 13.

266. Про кошового Кальнишевского (вып. 2, № 47)

Запись и обработка Н. Лысенко (место записи не указано). В скобках имеется другое название этой песни: «Руйнування Сичи».

Петр Иванович Кальнишевский — последний кошевой атаман Запорожской Сечи. В 1775 году после ее разрушения он по приказу Екатерины II был сослан в одиночное заключение в Соловецкий монастырь, где пробыл 27 лет. Умер в 1803 году, прожив 112 лет.

Вариант: Варавва И. Ф. Указ. сб. № 212. С. 196.

267. Ой, з-за горы, з-за лыману (вып. 2, № 57)

Паспортизация не указана. В песне рассказывается о разрушении Запорожской Сечи (см. примеч. к № 5).

268. Та васалая, та басидонька (вып. 2, № 54)

Запись и обработка Н. Лысенко (место записи не указано). Является вариантом песни «Про голоту» (См. прим. к № 27). Текст записан от Махно в станице Георгиеафипской.

269. Ой, у лузи, пры бэрэзи (вып. 2, № 55)

Запись и обработка Н. Лысенко (место записи не указано). Текст записан от Степана Эрастова в Екатеринодаре.

270. Ой, и нэ гаразд запорожци (вып. 2, № 58)

Запись и обработка Н. Лысенко (место записи не указано).

271. Ой, сяду я край виконця (вып. 2, № 61)

Запись и обработка Н. Лысенко (место записи не указано). По примечанию А. Д. Бигдая, текст песни получен из станицы Ивановской; фактически же это текст из сборника П. Кириллова, IV, № 26.

272. На гори, гори йидуть мазуры (вып. 2, № 62)

По сведениям Д. Н. Ревуцкого, запись и обработка Н. Лысенко. Из репертуара Черноморского войскового хора. Варианты этой песни помещены в вып. 6, № 226, 228 (см. также № 126).

Вариант: Кириллов П. Указ. сб. IV, №№ 24, 109.

273. Ой, час, пора та до куриня (вып. 2, № 63)

Запись и обработка Н. Лысенко (место записи не указано).

Вариант: Коношенко А. Указ. сб. Вторая сотня. № 48. С. 67.

274. На бэрэжку у ставка (вып. 3, № 103)

Паспортизация не указана. Из рукописного сборника М. Бибика. Репертуар Черноморского хора. Известно, что эта песня использована М. П. Мусоргским в опере «Сорочинская ярмарка», во 2-й картине 3-го действия.

Варианты: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 66; Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 4. № 23. С. 40; Украинские народные песни. Кн. 2. С. 145.

275. **Ой, ходыла дивчинонька** (вып. 3, № 104)

Паспортизация не указана. Из рукописного сборника М. Бибика. См. также: Кириллов П. Указ. сб. IV, № 77.

276. **Диду мий дударыку** (вып. 3, № 116)

Паспортизация не указана. По всей вероятности, это обработка М. Бибика. Репертуар Черноморского хора.

Вариант: Концевич Г. М. Указ. сб. Вып. 7. № 25. С. 50.

## НАПЕВЫ ПЕСЕН С НЕПОЛНЫМИ ТЕКСТАМИ

277. **Сонце-мисяць народився** (вып. 2, № 78)

Текст сокращен составителем. Записана от Феклы Цапай в станице Иркиевской.

278. **Живы, батько, як Биг дав** (вып. 5, № 199)

Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре. Текст отсутствует. Во второе издание А. Д. Бигдай включил варианты текстов из сборников П. Чубинского и Б. Гринченко.

279. **Камьяная гора розвалылася** (вып. 7, № 245)

Записана от Антипа Скопця (место записи не указано). Текст отсутствует.

280. **Ой, вийду я на гору крутую** (вып. 7, № 264)

Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре. Текст отсутствует.

281. **Ой, сонэчко котыться** (вып. 7, № 269)

Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре. Текст отсутствует.

282. **Чого сыдыш коло мэнэ** (вып. 9, № 327)

Записана от Маши Изюмской в станице Иркиевской. Текст отсутствует.

283. **Нэ ходыла я на улыцю** (вып. 9, № 322)

Записана в станице Пашковской (от кого — не указано). Текст отсутствует.

284. **Ой, пиду я подывлюся** (вып. 9, № 332)

Записана от Семена Борщевского в г. Екатеринодаре. Текст отсутствует.

285. **Коло млыну, коло броду** (вып. 9, № 341)

Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре. Текст отсутствует.

Вариант: Конощенко А. Указ. сб. № 34. С. 50.

286. **Пишов бы я в лис по дрова** (вып. 9, № 349)

Записана от Атаназевича в г. Екатеринодаре. Текст отсутствует.

287. **Там, дэ Ятрань круто веться** (вып. 9, № 351)

Записана от Степана Эрастова в г. Екатеринодаре. Текст отсутствует.

Вариант: Украинские народные песни. Кн. 1. С. 380.

288. **Пры дольни-лыни** (вып. 9, № 353)

Записана от Феклы Цапай в станице Иркиевской. У А. Д. Бигдая песня называется «Дитяча». Текст отсутствует.

289. **А по-над морэм** (вып. 9, № 355)

Записана от Харитыны Таранчихи в станице Мышастовской. Текст отсутствует. Обработки для женского хора. Примечание А. Д. Бигдая: «Спивают на спомин подруг, як сбэрэться улыця».

290. **Ширя-быря, дэж ты дилася** (вып. 12, № 448)

Записана от Билановского (место записи не указано).

А. Д. Бигдай указывает жанр этой песни — чабанская.

Текст отсутствует.

291. **Ширя-быря, дэж ты дилася** (вып. 12, № 449)

Записана от Кулика (место записи не указано).

Текст отсутствует.

292. **Ой, сэрбинэ, сэрбиночку** (вып. 12, № 474)

Записана от Семена Борщевского в г. Екатеринодаре.

Вариант: Хвыля А. Указ. сб. С. 376. Текст сокращен составителем.

293. **Ой, маты, маты** (вып. 12, № 445)

Записана от Пруцкого в станице Суздальской. Текст сокращен составителем.

294. **Ой, выпыла, похылыла** (вып. 12, № 446)

Записана в станице Суздальской (от кого — не указано). Текст отсутствует.

295. **И комыш трищить** (вып. 12, № 463)

Записана от Махно в станице Георгиеафипской. Текст сокращен составителем.

296. **Ой, на рички, на Ордани** (вып. 12, № 467)

Записана от Феклы Цапай в станице Ирклиевской. Так текст дан у А. Д. Бигдая.

297. **Ой, хто, хто Мыколая любэ** (вып. 12, № 469)

Записана «от старців (нищих. — В. З.) на базари». Так текст дан у А. Д. Бигдая.

298. **Ой, выпьймо, родыно** (вып. 12, № 470)

Паспортизация не указана. Так текст дан у А. Д. Бигдая.

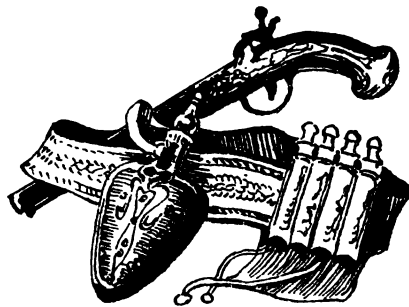
299. **Ходэ голуб коло хаты** (вып. 12, № 455)

Записана в станице Прохладной Терской области. То же — в станице Ивановской Кубанской области. Так текст дан у А. Д. Бигдая. Свадебная.

300. **Чи е в свити молодыця** (вып. 12, № 466)

Из репертуара Черноморского войскового хора. Текст сокращен составителем.

Вариант: Украинские народные песни. Т. 2. С. 384.



## СЛОВАРЬ МЕСТНЫХ ДИАЛЕКТНЫХ СЛОВ И ВЫРАЖЕНИЙ

*Бажáты* — желать, хотеть  
*Байдúже* — безразлично, равнодушно, все равно  
*Байрáк* — буерак, овраг  
*Баламút* — смутьян, озорник, обольститель  
*Балáсы* — пустые разговоры, болтовня  
*Бáшта* — башня  
*Благáть* — просить, умолять  
*Бодáй* — пусть, пускай  
*Боронáты* — беречь, защищать  
*Брúшиш* — врешь, обманываешь  
*Брýткый* — гадкий, противный, надоевший  
*Буцим* — будто

*Вартувáты* — сторожить, охранять  
*Вид* — от  
*Видкиля́* — откуда  
*Видси́ль* — отсюда  
*Видтиля́* — оттуда  
*Вик* — век  
*Вин* — он  
*Викно́* — окно  
*Вил* — вол  
*Витáть* — приветствовать  
*Вкоськáты* — усмирять, укрощать, утихомирить  
*Волохáтый* — лохматый, волосатый  
*Ворушúтыся* — шевелиться  
*Врáжий мнэць* — сукин сын  
*Врáнци* — рано  
*В рiчци* — в речке  
*Врóда* — красота  
*Вродльáва* — красива  
*Вхопáты* — схватить, ухватить  
*Вчiнок* — поступок  
*Вчинá мою волю* — исполни мою волю  
*Выклькáты* — вызывать  
*Выслó* — весло  
*Вэсы́лля* — свадьба

*Гамáн* — кисет, кошелек  
*Гай* — лес  
*Гайдúk* — 1) гайдук; 2) название танца  
*Годувáты* — кормить  
*Годы́на* — час, время  
*Годы́ть* — годить  
*Годю́чи* — угождая  
*Голóта, голотонька* — бедняки, голытьба  
*Голы́ться* — бриться, стричься

*Гóмин* — гомон, шум, гул  
*Горíх* — ореховое дерево  
*Городя́ны* — горожане  
*Горшiк* — горшок  
*Громодáты* — сгребать, скучивать  
*Грúба* — печь  
*Грчэно́* — учтиво  
*Гудзýк* — пуговица  
*Гукáть* — звать  
*Гылка, гiлка* — ветка  
*Гэть* — вон  
*Гэть вид мэ́э* — уйди от меня

*Далы́би* — наверное  
*Дбать* — добывать, доставать  
*Джэнджурýстый* — щеголеватый, напыщенный  
*Дивовáнне* — девичество (*свадеб.*)  
*Дывувáння* — удивление  
*Джигúн* — повеса, озорник, щеголь, фронт  
*Дидько́* — черт, бес  
*Дiжа* — 1) кадка; 2) квашня  
*Долóнь* — ладонь  
*Дорикáты* — упрекать, укорять  
*Дражн́ты* — дразнить  
*Дрiбнýй* — мелкий  
*Дротя́нá нагайка* — проволочная нагайка  
*Дружiна* — 1) жена, супруга; 2) муж, супруг  
*Дúже* — очень  
*Дúжий* — сильный  
*Дúка* — богатый  
*Дукáрь* — богач  
*Дыб* — топ  
*Дывы́ться* — смотреть  
*Дя́ка* — благодарность

*Жарт* — шутка  
*Жартувáты* — глумить, подтрунивать, играть  
*Жахáться* — вздрагивать  
*Жавýый* — живой, резвый  
*Женцý* — жнецы  
*Журбá* — печаль, грусть, забота

*Забары́ться* — задержаться, замешкаться  
*Заборóнэный* — запрещенный  
*Загýнуть* — погибнуть  
*За двi копы* — за две копейки  
*Заженó* — загонит



*Запіл* — пола  
*Зараз* — сейчас  
*За якііі вчінкы* — за какие поступки  
*Збудуй* — построй  
*Звідцу* — отсюда  
*Згадаць* — вспомнить, подумать  
*Зілля* — зелье  
*Зірка* — заря  
*Зитхаты* — вздыхать  
*Зліну* — 1) взлететь, слетать; 2) исчезать  
*Злякася* — испугался  
*Зовсім* — совсем  
*Зовіця* — золовка  
*Зозуля* — кукушка  
*Зрада* — измена, предательство  
*Зруйнаваты* — разорять, упразднить, расформировать

*Из ным* — с ним  
*Іншыі* — другой  
*Ідзсі* — до сих пор

*Казарлюга* — казачина  
*Кайданы* — кандалы  
*Калюжа* — лужа  
*Карбванець* — рубль, целковый  
*Кат* — палач, мучитель, изверг  
*Катуваты* — пытаться, истязать, мучить, терзать  
*Качур* — селезень  
*Кварт* — кварта (мера), кружка  
*Кветок* — цветок  
*Кил* — кол  
*Кілок* — колышек  
*Кладка* — мостик  
*Клейноты* — драгоценности, сокровища;  
в казачьем войске — боевые знамена, бунчуки,  
булава и другие воинские регалии

*Клыкаты* — звать  
*Коваль* — кузнец  
*Коваленко* — сын кузнеца  
*Коло* — возле, рядом  
*Коліно* — колено  
*Комбра* — амбар, кладовая  
*Копна* — копна  
*Копыця* — стог, копна  
*Корогва* — знамя, флаг  
*Корча* — 1) кусты, кустарники; 2) выкорчеванный пенёк  
*Крыгтыся* — смеяться, насмехаться  
*Кравець* — портной  
*Крам* — товар, материя  
*Крышталь* — хрусталь  
*Крэсыво* — огниво, высекание огня  
*Кукіль* — куколь  
*Куль* — снопок  
*Курінь* — 1) курень, хата; 2) станция  
*Кухиль* — кувшин, большая кружка  
*Кый* — палка  
*Кісныі, кісныі* — печальный  
*Кышэня* — кошелек

*Кэлэп* — тупой топор  
*Кэпкуваты* — смеяться, насмехаться

*Лаяты* — ругать  
*Лігво* — стойло, логово  
*Ліс* — лес  
*Лічыш* — леициш  
*Лыбонь* — наверное  
*Лыгэнько* — легонько  
*Лыст* — письмо  
*Лычко* — личико  
*Лэдаца* — ленивая  
*Людзіна* — человек  
*Люлька* — трубка  
*Лякаты* — пугать

*Мабуць* — наверное  
*Макуха* — жмых, выжимки  
*Маловаты* — рисовать, раскрашивать  
*Мандруваты* — идти, отправляться, скитаться  
*Марно* — тщетно, напрасно  
*Марніты* — худеть, таять, чахнуть, вянуть  
*Місто* — город  
*Мишок* — мешок  
*Млын* — мельница  
*Мліе* — млеет, страдает  
*Мова* — язык, речь  
*Мовчы* — молча  
*Москаль* — военный, солдат царской армии  
*Мотэрна* — живая, подвижная  
*Мушу* — буду, должна (должен)

*Надыбаты* — встретить, нападать, набрести  
*Намёт* — палатка, шатер  
*Намысто* — бусы  
*На орісі* — на орехе (дереве)  
*Напіўць* — накинуть, набросить  
*На потару* — на гибель  
*На тым боці* — на том боку (берегу), на той стороне  
*На толці* — на выгоне  
*Нижэнята* — ножки  
*Нудэ* — скучает, томится  
*Нэ барыся* — не задерживайся  
*Нэборак* — бедняга, горемыка  
*Нэбэза* — несчастная  
*Нэ зліну* — не слезу  
*Нэнька* — мать  
*Нэобачныі* — неосмотрительный, нерасчетливый  
*Нэ сподобылась* — не понравилась  
*Нэ трусі зэмляю* — не засыпай землю  
*Нэ успів* — не успел

*Одвідать* — проведать, навестить  
*Одхылю* — открою, отворю  
*Огудыць* — осудит  
*Озыпнэтыся* — оглянетъся  
*Окрім* — кроме  
*Опріч* — кроме, только

*Ора́ть* — пахать  
*Орѣ́* — пашет  
*Острах* — страх  
*Отцу́ралась* — отказалась  
*Оту́тэчы* — вот, здесь  
*Оця́* — эта  
*Очерѣ́ты* — камыши  
*Очи́нята* — глазенки  
*Очкúр* — шнурок, поясок

*Палáш* — палка, сук, дрюк  
*Паля́ныця* — хлеб, булка  
*Пáсмо (пасом)* — прядь, клок, сноп  
*Пявѣ́ра рѣ́ку* — полтора года  
*Пѣ́зно* — поздно  
*Пѣ́льно ды́ва́цца* — внимательно смотреть  
*Пип* — поп  
*Пѣ́шкы* — пешком  
*Плѣ́сты* — плыть  
*Подару́нок* — подарок  
*Подотѣ́чываты* — удлинить  
*Поз, повз* — мимо, возле  
*Позыва́ты* — предъявлять иск, подавать в суд  
*Позиха́ты* — зевать, вздыхать  
*Помѣ́лѣ* — помело, метла  
*Пѣ́лэ* — 1) поле; 2) полет  
*Полэ́нугы* — полететь  
*Пора́да, пора́донька* — 1) совет, внушение;  
2) утешение

*Пѣ́саг* — приданое  
*Постолы́* — обувь типа лаптей  
*Пѣ́турэ́ты* — 1) потворствовать, давать поблажку;  
2) измываться  
*Пѣ́ты* — до сих пор  
*Пра́ты* — стирать  
*Працюва́ты* — трудиться  
*Прохáты* — просить, упрашивать  
*Прѣ́дко* — быстро, прытко  
*Прыгѣ́да* — 1) приключение, похождение, случай;  
2) пригодиться, быть полезным  
*Пры́лнугы* — прибыть, прийти  
*Пры́нада* — приманка, привада, соблазн  
*Пыта́ть* — спрашивать  
*Пѣ́рса* — грудь

*Ра́гыше* — древко, копые  
*Ратѣ́йтэ, рятѣ́йтэ* — спасите, помогите  
*Риздѣ́вѣ* — Рождество  
*Ризно* — разное, в разные стороны  
*Рик* — 1) год; 2) рок  
*Рисочка* — крошка (хлеба)  
*Розма́й* — 1) волшебное зелье;  
2) что-нибудь распускающееся

*Розмова* — разговор  
*Ря́сно* — густо, обильно

*Сапѣ́тка* — корзина из лозы  
*Світ* — 1) свет; 2) мир

*Сим кип* — семь копеек  
*Сѣ́ра* — серая  
*Сиряцѣ́* — бедняки, батраки  
*Скло* — стекло  
*Скльы́блыся* — закрылись  
*Скорѣ́ба* — скорбь  
*Ситны́к* — свалка для мусора  
*Смитѣ́* — мусор, сор  
*Сни́даць* — завтракать  
*Сокѣ́ра* — топор  
*Сопѣ́льця* — сопилка (музыкальный инструмент)  
*Спиднѣ́ця* — юбка  
*Спѣ́ла* — спелая  
*Сподоба́ты* — любить, понравиться  
*Срѣ́бро* — серебро  
*Став* — пруд  
*Старцѣ́* — 1) старики; 2) нищие  
*Стѣ́ко* — столько  
*Сту́лыцца* — сомкнуться, соединиться  
*Стэ́жка* — дорожка, тропинка  
*Сумно* — грустно, скучно  
*Сумува́ты* — грустить, скучать  
*Сэрпыно́чок* — платочек  
*Сяе* — сияет

*Талáн* — 1) участь, удел, судьба, доля; 2) талант  
*Тика́ць* — убежать  
*Торка́цца* — касаться  
*Трѣ́шкы, трѣ́шкы, трѣ́хэ* — немножко  
*Трѣ́ба* — надо  
*Туга* — горе, печаль  
*Ты́ждень* — неделя  
*Ты́льця* — телка  
*Тэ́стэчка* — тесть  
*Тютю́н* — табак

*Убо́гая* — бедная  
*Уволь мою волю* — исполни мою волю  
*Уродлѣ́вый* — красивый  
*Устилка* — стелька (в обуви)  
*Угика́ць* — убежать

*Филозо́фія* — философия

*Хай* — пусть, пускай  
*Хвѣ́ля* — волна  
*Хиба́* — разве  
*Хова́ць* — прятать  
*Худѣ́ба* — скот  
*Хусты́на* — платочек  
*Хутко* — скоро, быстро, живо  
*Хы́ляцца* — клониться, наклоняться

*Цур* — чур  
*Цура́цца* — отказываться, сторониться, чуждаться  
*Цыба́ты* — голенастый, длинноногий  
*Цыта́ць* — замолчите, тише  
*Цю́кнуть* — ударить

*Ця, цяя* — эта  
*Цяця* — игрушка

*Чэлядь* — дворня, слуги, батраки  
*Чепури́нько* — аккуратно, опрятно  
*Черк* — хватать  
*Черэда* — стадо  
*Чоловік* — муж  
*Чом* — почему  
*Чуеш* — слышишь  
*Чутка* — слух

*Ша́ты* — богатая одежда, богатый убор  
*Шанува́ты* — 1) уважать, почитать, ценить;  
2) быть послушным, подчиняться

*Шва́дко* — быстро, скоро

*Шино́к* — кабак

*Шипши́на* — шиповник

*Ши́я* — шея

*Шко́да* — вред, ущерб, озорство

*Шлюб* — брак, супружество, венчание

*Шолуды́вый* — шелудивый, паршивый

*Штыльо́чок* — холмик, бугорок, курган

*Штовха́ть* — толкать

*Шука́ть* — искать

*Щи́рый* — добрый

*Я́тир* — ветер

*Я́сочка* — ласковое обращение: солнышко, светик, касатик



## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Из архивных материалов 1902—1907 гг. о переиздании песен кубанских казаков

Копия с отзыва Главного управления казачьих войск  
наказному атаману Терского казачьего войска  
от 16 мая 1902 г. за № 7199

Действительный член Кубанского и Терского статистических комитетов коллежский советник Бигдай обратился к военному министру с докладной запиской, в коей предлагает организовать под его, г-на Бигдая, руководством собрания и издания песенного материала во всех казачьих войсках, при условии отпуска известных денежных на это средств из казачьих капиталов.

Песенная комиссия Императорского географического общества в своем заключении по сему вопросу, признавая всю важность организации дела собрания и издания песенного материала в казачьих войсках, в интересах сохранения художественных памятников старины, нашла, однако, что песни, заключающиеся в десяти выпусках, приложенных к докладной записке г-на Бигдая, и записанные, очевидно, лицом, мало подготовленным к такого рода деятельности и не музыкантом, не носят характера чисто народной музыки и не дают достаточного материала для суждения о сохранившихся в казачьих войсках древних народных песнях.

Вследствие такого заключения песенной комиссии военный министр не признал возможным воспользоваться услугами, предложенными г-ном Бигдаем; но, придавая, однако, вопросу о собрании и издании песенного материала весьма серьезное значение, его высокопревосходительство изволил указать на необходимость организовать сбор казачьих песен сведущими лицами.

Сообщая о вышеизложенном, Главное управление казачьих войск просит ваше превосходительство подвергнуть вопрос о собрании и издании песен самому подробному обсуждению и заключение по сему доставить в Главное управление казачьих войск для доклада военному министру.

Подлинный подписал помощник начальника  
Главного управления генерал-майор Гарф.

ГАКК, ф.318, оп.1, д.2809, л.46—49.

Рапорт начальника Кубанской области  
и наказного атамана Кубанского казачьего войска  
Я. Д. Маламы в Главное управление казачьих войск  
о продолжении работы по собранию  
и изданию песен кубанских казаков

30 декабря 1902 г.

г. Екатеринодар

На предписание от 16 мая сего года за № 7199 имею честь донести, что вопрос о собрании и издании песен кубанских казаков мною был подвергнут обсуждению областным статистическим комитетом, но так как в Кубанской области не оказалось вполне компетентного и знакомого с собранием, обработкой и изданием песенного материала лица, на которое можно было бы возложить рекомендуемый г. военным министром труд, то пришлось обратиться к известному знатоку малорусских песен и композитору г. Лысенко с просьбой рекомендовать вполне подходящее для выполнения этого труда лицо. Затем пришлось вести переписку с указанным г. Лысенко лицом, и эта переписка замедлила ответ на предписание за № 7199.

Рекомендованным г. Лысенко лицом оказался законоучитель Ставропольского женского духовного училища Александр Антонович Кошиц; окончивший Киевскую духовную академию и бывший там регентом академического хора, поставивший этот хор на большую высоту. По отзыву г. Лысенко, г. Кошиц, будучи еще студентом, постоянно занимался записыванием народных мотивов на своей родине, в Киевской губернии, и приготовил сборник к печати, но не издал его по недостатку средств. Г. Кошиц, по словам Лысенко, умеет схватить и записать мотив с его подголосками. В его записях г. Лысенко вполне доверяет ему как человеку с прекрасным музыкальным слухом и любителю музыкальной этнографии.

Ввиду такого отзыва о г. Кошице я остановился на нем, как на вполне подходящем лице для собирания и издания песен кубанских казаков.

На предложение принять на себя указанный выше труд г. Кошиц изъявил свое согласие в представляемом при сем в копии отзыве.

Ввиду изложенного я полагаю, что на г. Кошица может быть возложена задача по собиранию и изданию песенного материала.

Что касается средств для выполнения этой задачи, то, принимая во внимание указанный г. Кошицем срок — три года и просимое им вознаграждение, на исполнение этого труда придется израсходовать пять тысяч сто (5100) рублей, не считая расходов по изданию песен, каковые расходы в настоящее время не могут быть определены даже приблизительно, так как будут зависеть от многих причин.

Подлинный подписали генерал-лейтенант Малама и и. д. секретаря действительный член Руденко.

ГАКК, ф.318, оп.1, д.2809, л.8—9. Копия.

**Письмо А. Кошица в Кубанский областной  
статистический комитет о согласии  
принять на себя труд по собиранию  
песен кубанских казаков**

16 декабря 1902 г.

г. Киев

В ответ на почтеннейшее письмо г. действительного члена секретаря комитета считаю долгом доложить, что труд по собиранию песен кубанских казаков я с готовностью принимаю на себя.

Относительно срока, в который можно собрать весь песенный материал Кубанской области, нельзя сказать ничего определенного, так как он зависит от многих причин, как-то: количества самого материала, степени музыкальности той или другой местности, количества певцов-знаковок (особенно стариков), отзывчивости, с какою населению отнесется к этому делу, путей сообщения и способов передвижения, и т. д. Во всяком случае, при обширности Кубанской территории на это дело потребуется не менее двух-трех лет.

Самым удобным способом собирания песенного материала я считаю следующий: местные станичные власти по инструкции высшего начальства должны указать мне лучших певцов своей станицы и дать возможность слышать не только их сольное, но и массовое казачье пение. Местные же власти должны способствовать мне и в способах передвижения.

Метод, выработанный моей десятилетней практикой в собирании народных малорусских песен, сводится к следующему: каждую песню я записываю во всех местах, где только она поется, со всеми местными ее вариантами, устраняя все чуждое ее духу, наносное. Затем общее во всех этих вариантах выделяю, как ствол мелодии, как нечто устойчивое, неизменное, — а потому и самое древнее, — а варианты с пометкою местности, где они записаны, выписываю отдельно, как местную редакцию, местное трактование одного и того же музыкального сюжета.

Такой подробный анализ мелодии необходим не только для уяснения ее древнейшей редакции, но и для уяснения законов народного музыкального творчества.

Громадное внимание я обращаю на точную запись подголосков при хоровом исполнении песни. Только такая запись (то есть запись с подголосками) дает полную возможность представить точную фотографию народного исполнения

песни. Подголоски в хоровой песне — это те же листья на дереве, они сообщают мелодии жизнь и красоту и ту неуловимую национальную окраску, которой отличается малороссийская песня от всякой другой. Они, наконец, знакомят музыканта с азбукой народного музыкального творчества, с его грамматикой, дают ему возможность к художественной разработке песни в чисто народном стиле. (В отсутствии именно такого метода записи народной песни заключается главный недостаток сборников Императорского Русского географического общества; недостаток, делающий эти сборники малоценными и малополезными. В них всегда почти заключается одна, так сказать, мертвая мелодия.) Таким образом, цель моих записей будет состоять в том, чтобы представить народную песню кубанских казаков в ее первоначальной редакции, постепенной переработке и современном народном исполнении.

Вознаграждение за такой труд считаю необходимым положить тысячу двести (1200) рублей в год помесечно. Во время же специальных экскурсий для записей Комитет благоволит принять дорожные расходы на себя и, кроме того, положить для моего содержания три рубля суточных.

Считаю долгом прибавить, что вместе с этим делом я по необходимости должен соединить и службу преподавания в Ставропольском, епархиальном училище, на каковой службе я состою в настоящее время. На путевые, суточные и другие расходы полагаю необходимым минимум пятьсот (500) рублей.

Кандидат Киевской Духовной Академии Александр Кошиц.

*ГАКК, ф.318, оп.1, д.2809, л.10. Копия.*

**Доклад и. д. окружного генерал-квартирмейстера  
начальнику штаба Кавказского военного округа  
об ассигновании кредита на сбор и издание  
песенных материалов в Кубанском и Терском  
казачьих войсках**

*16 июля 1905 г.*

*г. Тифлис, пос. Коджоры*

Главное управление казачьих войск циркуляром 16 мая 1902 № 7199 сообщило наказным атаманам всех казачьих войск, в том числе Кубанскому и Терскому, что член Кубанского и Терского статистических комитетов г-н Бигдай предложил военному министру организовать под его, г-на Бигдая, руководством собрание и издание песенного материала во всех казачьих войсках, что предложение это, по рассмотрению представленных названным лицом материалов песенной комиссией Императорского географического общества, отклонено, так как очевидно, что песни были записаны лицом, мало подготовленным к этому делу, и что военный министр изволил указать на необходимость организовать сбор казачьих песен сведущими лицами.

Вместе с тем Главным управлением предложено вопрос о сбории и издании песен подвергнуть самому подробному обсуждению и заключение доставить непосредственно в Главное управление для доклада военному министру.

Наказный атаман Кубанского казачьего войска рапортом от 30 декабря того же 1902 г. донес Главному управлению казачьих войск (копия сообщена войсковому наказному атаману), что за неимением в Кубанской области вполне компетентного лица, на коего можно бы было возложить рекомендуемый военным министром труд, он, наказный атаман, обратился с просьбой рекомендовать такое лицо к известному знатоку малорусских песен и композитору г-ну Лысенку. Последний рекомендовал законоучителя Ставропольского женского духовного училища г-на Кошица, бывшего регентом Киевского академического студенческого хора, еще студентом постоянно занимавшегося записыванием народных мотивов на своей родине, в Киевской губернии.

Условия, предъявленные г. Кошицем, были следующие: срок выполнения принимаемой им на себя задачи трехлетний; стоимость — 5100 руб., не считая расходов по изданию песен, каковые расходы, завися от многих причин, вперед, разумеется, определены быть не могут.

24 марта 1903 г. при № 15807 наказный атаман препроводил и копию журнального постановления Кубанского областного правления об ассигновании из войско-

вого капитала необходимых 5100 руб. в течение трех лет, то есть по 1700 руб. ежегодно.

Наказный атаман Терского войска при рапорте 4/5 декабря 1903 г. за № 35338 представил копию журнального постановления Терского областного правления от 28 ноября/2 декабря 1903 г. об ассигновании в течение трех лет особого кредита в 2000 руб. в год на собрание и издание в Терском войске песен, исторических сказаний, преданий и т. п.

В журнале этом объяснено, что собрание сказаний и преданий включено в программу труда, потому что Военный Совет журналом от 9 января 1903 г. при рассмотрении вопроса об организации собрания песенного материала в Донском войске признал, что сказания и рассказы о героических подвигах казаков заслуживают серьезного внимания.

В том же присутствии областного правления были рассмотрены сборники песен вышеупомянутого Бигдая, подьесаулов: Сосиева, Панкратова и казака Гранадчикова и определено:

1) Представленный подьесаулом З. В. Сосиевым сборник казачьих песен, аранжированных на четыре голоса, поручить ему же пересоставить с нотной записью только основной мелодии и текста их. По исполнении сего как этот сборник, так и изданный в 1876 г. казаком Гранадчиковым, умершим двадцать лет тому назад и не оставившим наследников, напечатать и издать на счет сумм Терского казачьего войска, для чего от наказного атамана препроводить к директору Московской консерватории Д. С. Сафонову (терскому казаку) с просьбою редактировать таковые и издать в печать в количестве 1000 экземпляров каждый, из каковых разослать затем в станичные школы и строевые части Терского войска по одному экземпляру бесплатно, остальные же продавать по цене, назначенной областным правлением и утвержденной наказным атаманом.

2) Поручить тому же подьесаулу Сосиеву продолжать собрание по станицам войска песен, а при возможности вместе с тем и народных преданий, воспоминаний о выдающихся военных подвигах и вообще, что будет интересно в историческом отношении, отпустив ему на расходы по сему предмету 300 руб. из кредита по §38 ст. 1 сметы войскового капитала этого года.

3) Копию настоящего журнала представить войсковому наказному атаману Кавказских казачьих войск и просить ходатайства его сиятельства об ассигновании по войсковой смете, примерно на три года, особого кредита в размере 2000 руб. в год на издание имеющих уже двух вышеуказанных песенных сборников и впредь могущих быть составленными, а также на приобретение фонографа (совет Д. С. Сафонова), приглашение специалиста при нем и другие, сопряженные с сим расходы.

На изложенное постановление окружной штаб отношением от 31 декабря 1903 г. за № 25248 просил начальника Терской области уведомить для доклада войсковому наказному атаману, какие расходы необходимы для начала дела теперь же и какие могут потребоваться в будущем, и какая примерно сумма денег потребуется по каждой из указанных в журнальном постановлении статей в отдельности.

На это наказный атаман отношением от 21 июля прошлого года № 22482 сообщил начальнику штаба, что главным расходом является издание песен Гранадчикова и Сосиева и что в настоящее время определить стоимость будущего издания, равно как и остальных расходов, предвидеть нельзя, а потому и отпуск кредитов испрашивался примерно на три года, по 2000 руб. в год.

Не признав изложенный ответ наказного атамана отвечающим на поставленные в № 25248 вопросы, окружной штаб (5 августа 1904 г. № 17598) вновь просил о доставлении тех же сведений. 16 июня сего года при № 16771 наказный атаман представил журнал областного правления от 14 июня, коим определено:

прежде чем приступить к изданию этих сборников, несомненно, нужно окончить запись их по всему войску и затем необходимо будет, насколько представится возможным, произвести чрез сведущих лиц редакционную проверку как текста, так самой мелодии песен, почему кредит на печатание в настоящее время явится преждевременным. Равным образом надо отложить и приобретение фонографа за неимением лиц, могущих им пользоваться при записи народных напевов; что же касается расходов собственно на собрание песенного материала, то сумму, заявленную подьесаулом Сосиевым, имевшим уже опыт в этом деле, надо признать нормальной, полагая, что из таковой должно отпускать ему или другим лицам вознаграждение по особому с ними соглашению областного правления в возмещение расходов по собиранию ими казачьих песен и за уступку права издания их.

На разъезды же по станциям выдавать им открытые листы земской почты, без платежа прогонов. По сим соображениям и добавляя 300 руб. на поверку песен, областное правление определяет: ходатайствовать об ассигновании из войскового капитала по 1400 руб. в год, в течение трех лет, на собрание народных песен в Терской области с нотною записью их основной мелодии и на поверку таковых; из остатка же от этого кредита выдавать авторам представленных сборников, по соглашению с ними, особое вознаграждение за предоставленные войску права издания их.

М н е н и е. Ввиду вышеприведенного полагалось бы сделать представление в Главное управление об отпуске испрашиваемых Кубанским и Терским областными правлениями кредитов на собрание в первом же из войск № 5110 руб. в течение трех лет, по 1700 руб. ежегодно, и также на сбор песенного материала, второму — по 1400 руб. ежегодно, в течение трех лет.

Вр. и. д. окружного генерал-квартирмейстера  
генерал-майор (подпись неразборчива).

ГАКК, ф.318, оп.1, д.2809, л.33—36. Подлинник.

### Письмо А. Д. Бигдая наместнику на Кавказе графу Воронцову-Дашкову о необходимости переиздания песен кубанских казаков

6 сентября 1906 г.

г. Георгиевск Терской обл.

Ваше Сиятельство!

В бытность Вашу в Кисловодске я имел честь представить Вашему вниманию свои труды по собиранию песенного материала в казачьих войсках, а чрез Вас вниманию Ее Сиятельства обедню, в основу которой положены мотивы народных песен религиозного характера и народная же гармонизация, как первый опыт в этом направлении.

Должн Вашему Сиятельству, что первоначально на Кубани, а потом и на Тереке в деле собирания песен с мотивами их я выпустил один, на свои личные средства; что в течение моей десятилетней деятельности в этом направлении мне удалось собрать до 1500 песенных мотивов, в числе коих вошли и религиозные песнопения сектантов; что из этого числа я успел издать до сего времени только 560 песен в 14 выпусках; что по моему представлению г. военному министру в 1900 г. во всех казачьих войсках ныне организованы при статистических комитетах особые отделы для собирания и издания песенного материала, но благодаря отсутствию инициативы и общего руководства работы эти идут вяло и могут оказаться малопродуктивными; что в действительности работами разных лиц и учреждений собрана уже масса разного рода материала в этом направлении, но благодаря разбросанности его по разным специальным изданиям он мало кому известен; что если бы представилась возможность собрать и привести в систему только одни эти работы, то уже этим внесен был бы ценный вклад в науку о Кавказе и его народностях, равный которому трудно было бы и отыскать.

Ваше Сиятельство, отнесясь с живейшим участием к этим соображениям, спросили: «Что же для этого нужно?». Не находя возможным тогда утруждать Ваше внимание подробным докладом, я заявил, что указанная цель легко может быть достигнута, если Ваше Сиятельство признаете необходимость сосредоточить деятельность по собиранию и систематизации песенного материала при статистическом отделе наместничества и дать мне возможность, работая в этом отделе, представить Вашему Сиятельству подробный мотивированный доклад о деталях исполнения.

Согласившись в принципе с целесообразностью этого, Ваше Сиятельство приказали мне «напомнить Вам об этом».

События последнего времени, всецело поглотившие все Ваше внимание и все Ваши силы, не давали мне, несмотря на Ваш приказ, нравственного права отвлекать его на нужды исключительно просветительного характера. Не до песен, когда кругом льются потоки отечественной крови. Но в характере этого же бурного



движения проскользнули такого рода черты, умолчать о которых не считаю себя вправе в интересах той работы, которая всецело теперь охватывает Вас.

Мною изданы 14 выпусков в 560 песен. В сборник этот вошли песни самого разнородного характера и разнородного исполнения (для одного голоса большинство и только часть для хоров), издаваемые только по мере накопления их. В действительности это был не сборник, предназначенный для обиходного пользования, а только «материалы», хотя и в обработанном виде, — как он и озаглавлен. И по цели, и по форме издание это носило характер только справочный. Несмотря на это, распространяемость его следующая: из 1500 экземпляров на 620 подписчиками явились станицы и учреждения Кубанского, Терского, Донского, Оренбургского и других войск для станичных школ, казаков приговорительного разряда и учебных заведений, на 264 экземпляра — 152 полка, на 100 экземпляров — разного рода должностные лица, в большинстве военного сословия, и только остальные пошли на частную продажу.

Ученый комитет Министерства народного просвещения отказал мне в признании за сборниками значения просветительного характера, хотя попечитель Кавказского учебного округа Яновский и подчиненные ему агенты и пропагандировали его для казачьих школ, а ученый комитет при военном министерстве, без просьбы с моей стороны, признал его желательным к распространению в войсках и военных учебных заведениях, вследствие чего особым приказом г. военного министра он рекомендовался к приобретению сказанными частями.

Военная же среда признала за сборниками и учебно-воспитательное значение, и он получил распространение исключительно в этой среде.

Сборник как цельное издание разошелся, и остались только отдельные выпуски от частной распродажи.

С объявлением войны требование на сборник прекратилось, но летом этого года вновь начались усиленные требования на высылку сборника. По Московскому гренадерскому корпусу состоялся приказ о выписке моего сборника, по другим таковые приказы ожидаются, поступают такие требования и от полков других корпусов. В большинстве требования эти направляются непосредственно ко мне, но иногда в статистические комитеты (Терский, Кубанский). Последние, извещая, что ими только приступлено к работе по собранию песенного материала, направляют их ко мне. Я, со своей стороны, выполнить поступающие требования могу только отчасти, отдельными выпусками, что, само собой разумеется, не отвечает целям требований.

Усиленность требований на песни в дни волнений, проникших даже и в войска, с несомненностью указывает на то, что на песни установился взгляд, как на средство, которое может быть противопоставлено влияниям со стороны. Приступая к собранию казачьих песен, я в то же время выступил и с проповедью об их значении. Мне удалось побороть безразличное отношение к ней большинства, удалось, путем ходатайства, установить взгляд, что собрание и сохранение песни — дело государственной нужды, а не простой любознательности отдельных лиц; и, когда, наконец, песня потребовалась как орудие борьбы против течения времени и как средство для восстановления прежних традиций, — песни нет и у меня. Приступить к третьему изданию уже изданного сборника нет цели, так как сборник этот не соответствует тем требованиям, которые установились на песню, и слишком дорог по цене, не говоря о необходимости переработки его по указанию опыта и новым исследованиям. В числе многочисленных требований от войсковых частей приобрела сборник только одна рота — очевидно, он не под силу средствам ротного хозяйства.

В видах воспитательных было бы желательно издание сборника исключительно хорового исполнения, и по обработке и по цене вполне доступного самой мелкой военной части. Я давно был занят этой мыслью, и в настоящее время мною изготовлен к изданию такого рода сборник, специально предназначенный для войсковых частей и школ и отвечающий тем целям, которые предъявило к ним военное ведомство, но... к сожалению, средств для издания его у меня нет. Ваше Сиятельство и Ваш род давно связаны с Кавказом, армией, казачеством и песней, у Вас, как и Государя, в особенности болит сердце за утрату старых традиций армии, к Вам потому, согласно Вашему же приказу, я и обращаюсь ныне о заступничестве песни, сохранившей в себе заветы старины, так необходимые ныне для армии.

Ввиду указанных обстоятельств беру на себя смелость исполнить Ваше приказание «напомнить Вам» о настоятельной необходимости сделать что-либо для песни — нужной и для армии, и для подрастающего молодого поколения. Ввиду

этого я полагаю, что централизация дела собирания песенного материала при статистическом отделе наместничества отвечала бы потребностям времени и могла бы быстро, целесообразно и недорого удовлетворить нужду в песне. Как я уже имел честь докладывать Вашему Сиятельству, над этим на Кавказе много потрудились и частных лиц, и учреждений (статистические комитеты, попечительство Кавказского округа), немало уже собрано и материала, но благодаря разобщенности, отсутствию определенной системы, разным взглядам на значение деятельности этого рода масса материала теряется. Собрать уже готовый материал, привести его в известную систему, обработать, дополнить на местах (к текстам записать мелодии, к мелодиям тексты) и издать таковой, и в дальнейшем направить деятельность комитетов и частных лиц по известному плану, и составить задачу особого отдела статистических работ наместничества. Особых затрат для образования такого отдела, кроме содержания заведующего им, по усмотрению Вашего Сиятельства, и канцелярских, и на приобретение справочных изданий (от 1000 до 1500 руб.) не потребуется.

Оборотный капитал, нужный для изданий, легко найти в готовых уже ассигнованиях, тем более что он легко может быть возмещен распространением изданий.

Помимо участия в общих работах этого отдела, если бы Вашему Сиятельству благоугодно было бы поручить ее мне, согласно заявленной Вам лично просьбы в Кисловодске, я бы со своей стороны для удовлетворения острой нужды в песне представил бы для издания свою работу, то есть сборник для хорового исполнения, составленный как из песен уже изданных мною, но вновь обработанных согласно указаниям опыта и новым исследованиям, так и песен вновь записанных, и приуроченный для войсковых частей согласно указаниям десятилетнего опыта в этом деле.

При издании его статистическим отделом наместничества, он, став вполне доступным по цене, не только окупит произведенные на него затраты, но и даст средства к дальнейшим работам в этом направлении.

Если же, несмотря на признанную уже Вами полезность такого отдела, осуществить организацию его, хотя бы временно, в виде опыта, не представится возможным, то я ввиду указанной выше нужды в песне со стороны армии и невозможности лично для меня, по отсутствию средств, прийти на помощь ей, беру на себя смелость просить Вас оказать мне пособие для немедленного издания изготовленного мною сборника и возможного удешевления его.

Песенный сборник обходится вообще довольно дорого благодаря массе побочных расходов, сопряженных с собиранием, обработкой, изданием и распространением их. Для примера я сошлюсь хотя бы на Императорское географическое общество, субсидируемое от казны. На собирание песенного материала с 1888 по 1899 год оно получило 16 000 руб. Деятельность за это время выразилась в издании (на особые средства) 384 песен, следовательно, расхода по собиранию и систематизации на песню определилось около 40 руб. В моей деятельности расходы эти понизились до 25 руб. В своем представлении г. военному министру, указывая детально все расходы, я определил их в 35 руб. с расходами по обработке и изданию. В среднем действительно расход этот не может быть меньше 30 руб. Изготовленный мною сборник для войск будет состоять почти из 400 песен, и, следовательно, общая стоимость его будет равняться 12 000 руб. В частности, расходы эти распределяются на расходы по изданию, распространению, собиранию и обработке. Мелодии и текстация их займут около 800 страниц. При издании до 2000 экземпляров расход на каждую страницу (доска, печать, бумага) распределяется до 6 руб., а всего 4800 руб., а с расходом по наблюдению за корректурой до 5000 руб. Расходы на публикации о выходе издания, объявления, рассылка объявлений, почтовые по рассылке сборников, комиссионные (от 25 до 35%), рассылка бесплатных экземпляров (до 25%) составляют собой в общем ту же сумму, что и расходы по печатанию. На расходы по собиранию и систематизации и обработке падает только 2000 руб. В действительности она далеко выше, хотя и трудно поддается правильному учету. Несмотря почти на 20 000-й оборот моего первого сборника, я до сих пор не мог окончательно рассчитаться с долгом в 1600 руб., занятым мною при издании первых выпусков в Кубанском войске. Из изданных 2000 экземпляров на покрытие расходов остаются платными только 1600 экземпляров. Для возможности покрыть указанные расходы необходимо расценить каждый экземпляр от 8 руб. 50 коп. до 10 руб., если принять во внимание процент авторского вознаграждения. При такой расценке издание сборника не достигнет цели, так как он не получит широкого распространения в войсках, будучи недоступным по цене для мелких частей армии, где он только и необходим

в целях воспитательных, и не окупит потому затрат на него. Он может удовлетворить своему назначению только в том случае, если цена его может быть определена не свыше 3 руб., а это возможно только в том случае, если Ваше Сиятельство, признав за этим изданием согласно установившемуся взгляду в армии общепольное его значение, нашли бы возможным оказать ему пособие хотя бы в размере половины стоимости его, то есть шести тысяч рублей.

Если, Ваше Сиятельство, найдете возможным уважить это мое представительство от русской армии за песню, то я, немедленно приступив к изданию сказанного сборника, постараюсь бы установить продажную его цену между 2—3 рублями в уверенности, что риск принятия на себя других расходов окупится, благодаря широкому распространению его последующими изданиями.

Если окажется необходимым, я, по требованию Вашего Сиятельства, представлю Вашему вниманию как изготовленный мною к изданию сборник, так равно и доказательство признанной уже общепольности его, как в отзывах и мнениях о нем, так и в сфере распространения.

ГАКК, ф.318, оп.1, д.2809, л.38 об — 41 об.

**Сообщение администрации Терского казачьего войска  
начальнику штаба Кавказского военного округа  
об отказе А. Д. Бигдаю в содействии  
переизданию сборника казачьих песен**

Октябрь 1907 г.

г. Владикавказ

Как видно из прилагаемого при сем в копии отзыва Главного управления казачьих войск от 16 мая 1902 г. за № 7199 статский советник Бигдай обращался с просьбой к военному министру об организации собирания и издания казачьих песен во всех казачьих войсках под руководством просителя, но его высокопревосходительство ввиду неблагоприятного отзыва песенной комиссии Императорского географического общества о составленных уже г. Бигдаем сборниках кавказских казачьих песен не признал возможным воспользоваться его услугами.

Так как проектируемый г-ном Бигдаем удешевленный сборник для войск будет составлен из числа изданных им ранее песен, утративших, по заключению названной комиссии, в записи г-на Бигдая характер народной музыки, то я не нахожу возможным оказать ему помощь в сем деле отпуском из средств Терского казачьего войска просимой им суммы или части ее.

Приложение: копия с отзыва Главного управления казачьих войск от 16 мая 1902 г. за № 7199.

За наказного атамана Терского

казачьего войска генерал-майор

За начальника войскового штаба есаул

(подпись неразборчива)

(подпись неразборчива)

ГАКК, ф.318, оп.1, д.2809, л.46—49.

# СОДЕРЖАНИЕ

Захарченко В. Г. Аким Дмитриевич Бигдай и его сборник «Песни кубанских казаков» . . . . . 5

О некоторых особенностях составления, музыкального и текстологического редактирования сборника А. Д. Бигдая «Песни кубанских казаков» . . . . . 16

## Исторические песни

1. Ой, на гори та жени жнуть . . . . .	30
2. Ой, на гори та жени жнуть ( <i>вариант напева</i> ) . . . . .	32
3. У нэдилю рано-поранэньку . . . . .	33
4. Ой, пье Байда . . . . .	34
5. Гэй, у суботу та пид нэдилю . . . . .	35
6. Дарувала нам цариця . . . . .	36
7. Гэй, священнику отцю Мыколаю . . . . .	37
8. Зажурьлысь чорноморци . . . . .	38
9. Ой, годи ж нам журыться . . . . .	39
10. Зибралыся вси бурлакы . . . . .	40
11. У пятницю на базари . . . . .	41

## Военно-бытовые и походные песни

12. Йихав полэ, йихав другэ . . . . .	44
13. Ой, крыкнула лэбэдонька . . . . .	46
14. Ой, там, за Дунаем . . . . .	47
15. Ой, у городи що случилася бида . . . . .	48
16. Засвыстали козаченькы . . . . .	49
17. Засвыстали козаченькы . . . . .	50
18. Засвыстали козаченькы ( <i>вариант напева</i> ) . . . . .	51
19. Тыха Кубань бэрэжечкы зносять . . . . .	52
20. Гэй, по морю . . . . .	53
21. Чому, соловейко, рано нэ щибэчеш? . . . . .	54
22. Ой, сив пугач на могыли . . . . .	55
23. Гэй, чога, хлопци, слави молодци . . . . .	56
24. Ой, гук, дужий гук . . . . .	57
25. Йихав козак за Кубань . . . . .	58
26. Йихав козак за Кубань . . . . .	59
27. Наступае чорна хмара . . . . .	60
28. Завзялысь ляхы . . . . .	61
28а. Ой, йихав козак та черэз байрак ( <i>вариант текста</i> ) . . . . .	62
29. Та йшов козак з Дону . . . . .	63
30. Ой, нэ розывайся, а ты сухой дубэ . . . . .	64
31. Туман ярмом, туман ярмом . . . . .	65

## Свадебные песни

32. Даеш мэнэ, мий батэнько, молодую . . . . .	68
33. Ой, попэ, попэ Гордию . . . . .	69
34. Славэн вэчир, дывэн вэчир . . . . .	70
35. Тоби, маты, нэ журытыся . . . . .	71
36. Повадывся журавэль . . . . .	72
37. Та ходыла Марусэнька по крутий гори . . . . .	73
38. Ой, лэтила горлыця черэз сад . . . . .	74
39. За хатою, за свитлыцею . . . . .	75
40. Суботонька, нэдилэнька, як одын дэнь . . . . .	76
41. Йилы дружечкы, йилы . . . . .	77
42. Ой, кисныйи вулыци, кисни . . . . .	78
43. Нэ топыла, нэ варыла . . . . .	79
44. Параскына нэнька . . . . .	80
45. Нэ стий, вэрбо, над водою рано . . . . .	81
46. Ой, вэлыкый двир . . . . .	82
47. Лытять галочки у тры рядочки . . . . .	83
48. Вид батэнькы на видходи . . . . .	84
48а. Ой, у матинкы на одходи ( <i>вариант текста</i> ) . . . . .	85
49. А казалы сваты багати . . . . .	86
50. Спасыби за дружку . . . . .	87

51. Ой, чи у тэбэ, Харьку . . . . . 88

## Колядки и щедровки

52. Ой, сив Хрыстос та вэчеряты . . . . .	90
53. Ой, сив Хрыстос та вэчеряты ( <i>вариант напева</i> ) . . . . .	92
54. Ой, сив Хрыстос та вэчеряты ( <i>вариант напева</i> ) . . . . .	93
55. А в Ерусалыми рано зазвоньлы . . . . .	94
56. А в попа, попа кривая вэрба . . . . .	95
57. Павочка ходэ, пирьачко ронэ . . . . .	96

## Лирические, сиротские и балладные песни

58. Ой, у поли крыныченька . . . . .	98
59. На городи калынонька . . . . .	99
60. Заболела головонька . . . . .	101
61. Чи це ж тая крыныченька . . . . .	102
62. Ой, у поли вышня . . . . .	103
63. Ой, ты живэш на гори . . . . .	105
64. Та рыбалочка по бэрэжкэ . . . . .	106
65. Тэче ричка-нэвэлычка . . . . .	107
66. Ой, у поли риченька . . . . .	108
67. Пыйтэ, люды, горилочку . . . . .	109
67а. Пыйтэ, люды, горилочку ( <i>вариант текста</i> ) . . . . .	110
68. По садочку хожу . . . . .	111
69. Ой, там за ярмом брала дивка льон . . . . .	112
70. Ой, горэ, горэ, горэванячко мое . . . . .	113
71. Ой, спасыби Богу . . . . .	114
72. Мэнэулыся части ходы . . . . .	115
73. Косари косять . . . . .	116
74. За тучамы, за хмарами сонэчко нэ сходэ . . . . .	117
75. Ой, збэру я своих сынив . . . . .	118
76. Вылитала галка . . . . .	119
77. Та вылитала галка ( <i>вариант напева</i> ) . . . . .	120
78. Ой, нэ шумы, луже . . . . .	121
79. Як прыйихав мий мылэнькый з поля . . . . .	122
80. Та лэтив орэл черэз морэ . . . . .	123
81. Ой, выйду я на могылу . . . . .	124
82. Шумыть, гудэ дибровонька . . . . .	125
83. Тэче ричка-нэвэлычка . . . . .	126
84. Выйды, дивчина, у гай по коровы . . . . .	128
85. Ой ты, дивчино, горда та пышна . . . . .	129
86. Ожэныла маты нэволю сына . . . . .	130
87. Та ожэныла маты нэволю сына . . . . .	131
88. Нэ щибэчи, соловэйко . . . . .	132
89. Нэ щибэчи, соловэйко ( <i>вариант напева</i> ) . . . . .	133
90. Дэ ты бродыш, моя долэ . . . . .	134
91. Чи я вплыла, чи я вбныла . . . . .	135
92. Пишов раз я улыцею . . . . .	136
93. Та вже ж трэтий вэчир . . . . .	137
94. Скажи мини правду . . . . .	138
95. Сонце нызэнько . . . . .	139
96. Сонце нызэнько . . . . .	140
97. Сонце нызэнько . . . . .	141
98. Ой, нэ ходы, Грышко . . . . .	142
99. Болыть моя головонька . . . . .	143
100. Подлобыла Пэтруся . . . . .	145
101. Защэбэтав соловэйко . . . . .	147
102. Ой, здорова, Марусэнько . . . . .	148
103. Ой, кинь нэ рже . . . . .	150
104. Ой, и выпав та билэнькый снижочок . . . . .	151
105. А вчора була суботонька . . . . .	152
106. Ой, чие то жито . . . . .	153
107. Як у саду, так и в лиси . . . . .	154
108. Повий, витрэ, з Украины . . . . .	155

109. В мэнэ батэнько свит . . . . .	156
110. Зэлный дубочко на яр похылывся .	157
111. В броду брала дивка воду .	158
112. Кохав мэнэ батько . . . . .	159
113. Ой, здорова, дивчинонька . . . . .	160
114. Ой, орэ Сэмэн, орэ . . . . .	161
115. Над горою камяною голубы литають . .	162
116. Та вже ж тую дрибну ряску . . . . .	163
116а. Ой, видбыла щука-рыба (вариант текста) .	164
117. За горою брала конопэлькы . . . . .	165
118. Ой, давно, давно матинкы нэма . . . . .	166
119. Ой, давно, давно в матинкы була . . . . .	168
120. Ой, гаю, мий гаю . . . . .	169
120а. Ой, гаю, мий гаю (вариант текста) .	170
121. Голуб сизый . . . . .	171
121а. Батько мылй (вариант текста) . . . . .	172
122. Ой ты, дивчино, зарученая . . . . .	173
123. Манэсэнкый соловэйко . . . . .	174
124. Манэсэнкый соловэйко (вариант напева) .	175
125. Ой, у поли вэрба . . . . .	176
126. И по цей бик гора . . . . .	177
127. Чи це ж тая удивонька . . . . .	178
128. Вэсэлывся козаченько . . . . .	179
129. Вэсэлывся козаченько (вариант напева) .	180
130. У поли могыла . . . . .	181
131. Из-за горы свит билэнькый . . . . .	182
132. Ой, у поли жито копытамы збыто . . . . .	183
133. Бурлак робэ, заробляе . . . . .	184
134. Гэй, та йнхала беда на кози . . . . .	185
135. Ой, пиду я до гаю . . . . .	186
136. Рубай дэрэво, куда хыльтыся . . . . .	187
137. Сусиды блызкыйи . . . . .	188
138. Туга мини за тугою . . . . .	189
139. А ще сонэчко нэ заходыло . . . . .	190
140. Нэ лай мэнэ, моя жинко . . . . .	191
141. Ой, на гори дощик идэ . . . . .	192
142. Та по тим боци Дуная . . . . .	193
143. Розцвиталася червона калына . . . . .	196
144. Головонька моя бидная . . . . .	197
145. Плывэ човэн, воды повэн . . . . .	198
146. Плывэ човэн, воды повэн . . . . .	199
147. Вже на двори вэсна . . . . .	200
148. Туман ярлом . . . . .	202
149. Ой, у лузи червона калына . . . . .	203
150. Ой, зийды, зийды та зиронька . . . . .	204
151. Вже зиронька выйшла . . . . .	205
152. Гомин ходэ по диврови . . . . .	206
153. Ой, на гори бэрэсточок . . . . .	207
154. Стоить гора высокая . . . . .	208
155. Ой, зима, зима, зима лютая . . . . .	209
156. Ой, йшов по горам . . . . .	210
157. За станыцею озэрце . . . . .	211
158. Ой, полэты, зозулэнько . . . . .	212
159. Ой, пора тоби, маты . . . . .	213
160. Пусты мэнэ, мамо . . . . .	215
161. Пусты мэнэ, мамо . . . . .	216
162. Дивчино кохана, здорова була . . . . .	217
163. Ой, у поли крыныченько . . . . .	218
164. Мои гусы-лэбэдыта . . . . .	219
165. Та на тим боци, та на толоци . . . . .	220
166. Тяжко, важко в свити жыты . . . . .	221
167. Як бэруть брата у солдаты . . . . .	222
168. Ой, на гори васылэчкы сходять . . . . .	223
169. Зйиздыв я конька . . . . .	224
170. Зайду на гору . . . . .	225
171. Ой, посию я рожу . . . . .	226
172. А в Пашкивки на базари . . . . .	227
173. Коваль ковалэнко . . . . .	229
174. Ой, из-за горы та буйный витэр вие . . . . .	230
175. Птычка-нэвэлычка по полю литала . . . . .	232
176. Та выросла калынонька . . . . .	233

## Чумацкие песни

177. Ой, горэ тий чайци . . . . .	236
178. Ой, горэ тий чайци (вариант напева) . . . . .	237
179. Ой, от корчмы та й до шинку . . . . .	238
180. Продав чумац . . . . .	239
181. Ой, куды ты, чумаче, мандруеш? . . . . .	240
182. Було лито, та стала зима . . . . .	242
183. Ой, у поли крыныченька . . . . .	243
184. Гэй, ишли наши чумаки в дорогу . . . . .	244

## Шуточные и плясовые песни

185. Як пойхав Соврадым . . . . .	246
186. Казала Солоха . . . . .	247
187. Ой, пряла б я кудэлыцю . . . . .	249
188. Ой, пряла б я кудэлыцю . . . . .	251
189. Гарный хлопощ . . . . .	252
190. На курочки пирьячко рябое . . . . .	253
191. Та просыв мэнэ Гарасым . . . . .	254
192. Ой, гаю, мий гаю . . . . .	256
193. Та орав мужик край дороги . . . . .	257
194. Дивчина моя, пэрэясливка . . . . .	258
195. Ой, посиав мужик . . . . .	259
196. А до мэнэ Яжив прыходыв . . . . .	261
197. Нэ бый мэнэ, мий мылэнькый . . . . .	262
198. Ой ты знав на що брав . . . . .	263
199. Ой, послала мэнэ маты . . . . .	264
200. А здорова, дивчино Галько . . . . .	265
201. Ой, казаль вражи люды . . . . .	266
202. Полюбыла коваля . . . . .	267
203. Сэвэрын . . . . .	268
204. Люлька моя пэньковая . . . . .	269
205. Люлька моя пэньковая . . . . .	270
206. Ой як бы я горэ знала . . . . .	271
207. Та нэ люблю я ни Стэцька, ни Грыцька . . . . .	272
208. Добрый вэчир, дивчино, куда йдэш? . . . . .	274
209. Ой, дивчино, чия ты? . . . . .	275
210. Биду соби купыла . . . . .	276
211. У сусида у Ивана . . . . .	277
212. А в мисяци октябри . . . . .	279
213. Пид гаем, гаем, пид Лэбэдыном . . . . .	281
214. Пид гаем, гаем, пид Лэбэдыном (вариант напева) . . . . .	282
215. Добрэ тийи ляхы чинять . . . . .	283
216. Была жинка мужика . . . . .	285
217. Была жинка мужика (вариант напева) . . . . .	286
218. Був Грыцько мудрый . . . . .	287
219. Був Грыцько мудрый (вариант напева) . . . . .	289
220. Ой, дэ ж ты була, моя нэ чужая . . . . .	290
221. Ой, гай, гай, гай зэлэнькый . . . . .	292
222. Гай, гай зэлэнькый . . . . .	293
223. Ой, нэ дощик идэ . . . . .	294
224. Ой, чижик манэнькый . . . . .	296
225. Як пиду я до млына . . . . .	298
226. Зашумилы густы лозы . . . . .	299
227. По за гаем, гаем . . . . .	300
228. Чом, чом нэ прыйшов . . . . .	301
229. Жарь, маты, капусточки . . . . .	302
230. Ой, знаты, знаты, в кого е дочкы . . . . .	303
231. Ой, знаты, знаты, в кого е дочкы (вариант напева) . . . . .	304
232. Та була в мэнэ жинка . . . . .	305
233. Умры, умры, мий индыку . . . . .	306
234. Эй, послухай, моя жинко . . . . .	307
235. Ой, у броду . . . . .	308
236. Выйды, Грыцю, на улыцю . . . . .	309
237. Колыхала мэнэ маты . . . . .	310
238. Оттакый то я Ярэма . . . . .	311
239. Журылася попада своею бидою . . . . .	312
240. Журылася попада своею бидою . . . . .	314
241. Журылася попада своею бидою (вариант напева) . . . . .	316

242. На городи будяк .	317
243. Сим дэнь молотыла .	318
244. По садочку хожу . . . . .	319
245. Молодыци, гэй, молодыци . . . . .	320
246. Нэ тэпэр, нэ тэпэр по грыбы ходыты .	321
247. Крупы били, чорна грэчка .	322
248. Ой, хмарытэся — доц будэ .	323
249. Пишла баба на базар .	324
250. А з горы та в яр . . . . .	325
251. Та вже сусид жито сие .	326
252. Чоловик пропыв помэло .	328
253. Грыцю, Грыцю, до роботы .	329
254. Славный город Коломыя .	330
255. Ой, чук, мэзэлыця . . . . .	332
256. Ой, дивчино Кулына . . . . .	333
257. Цыганочка та волошечка . . . . .	334
258. Ой, пыла, пыла, шлычку згубыла . . . . .	335
258а. Ой, пыла, пыла, чепчик згубыла ( <i>вариант текста</i> ) . . . . .	336
259. Посияла руту-мьяту над водою . . . . .	337
260. Ой, ходыла дивчина . . . . .	338
261. Ой, пиду я по-над лугом . . . . .	339
262. Ой, кум до кумы борозэнькой идэ .	340

**Песни в обработке Н. Лысенко и М. Бибика**

263. Про Чепигу та Головатого .	342
264. Писня Головатого . . . . .	345
265. Ой, крыкнула та лэбидочка . . . . .	347
266. Про кошового Кальнишевского .	349
267. Ой, з-за горы, з-за лыману . . . . .	351
268. Та вэсэлая, та бэсидонька . . . . .	353
269. Ой, у лузи, пры бэрэзи . . . . .	356
270. Ой, и нэ гаразд запорожци .	358
271. Ой, сяду я край виконця . . . . .	361
272. На гори, гори йидуть мазуры . . . . .	363
273. Ой, час, пора та до куриня .	367
274. На бэрэжку у ставка . . . . .	369
275. Ой, ходыла дивчинонька .	379
276. Диду мий дударыку .	381

**Напевы песен с неполными текстами**

277. Сонце-мисяць народывся .	388
278. Живы, батько, як Биг дав .	389
279. Камьяная гора розвалылася .	390
280. Ой, выйиду я на гору крутую .	391
281. Ой, сонэчко котытэся . . . . .	392
282. Чого сыдыш коло мэна . . . . .	393
283. Нэ ходыла я на улыцю .	394
284. Ой, пиду я подывлюся .	395
285. Коло млыну, коло броду .	396
286. Пишов бы я в лис по дрова .	397
287. Там, дэ Ятрань круто вьётэся .	398
288. Пры долини-лыни . . . . .	399
289. А по-над морэм . . . . .	400
290. Ширия-быря, дэ ж ты дилася .	401
291. Ширия-быря, дэ ж ты дилася .	402
292. Ой, сэрбинэ, сэрбиночку .	403
293. Ой, маты, маты . . . . .	404
294. Ой, выпыла, похылыла .	405
295. И комыш трищить . . . . .	406
296. Ой, на рички, на Ордани .	407
297. Ой, хто, хто Мыколая любэ .	408
298. Ой, выпыймо, родыно .	409
299. Ходэ голуб коло хаты .	410
300. Чи е в свити молодыця .	411

<b>Примечания к песням .</b>	412
------------------------------	-----

<b>Словарь местных диалектных слов и выражений .</b>	431
--	-----

**Приложение**

<b>V. Zakharchenko. Akim Dmitrievich Bigday and his collection «Kuban Cossacks' songs» . . . . .</b>	25
--	----

## К НАШИМ ЧИТАТЕЛЯМ

У каждого народа есть своя неповторимая Душа — это его вера, язык, праздники и обряды, песни и танцы. Пока жива Душа народа, жив и сам народ.

Славянское древо породило чудную ветвь — казачество: запорожское, донское, терское, уральское, сибирское, кубанское... Но судьба казачества трагична: гражданская война и расказачивание уничтожили и разбросали по всему свету потомков воинов и хлеборобов, стражей рубежей Отечества. Не миновала горькая чаша и «сынов Кубани славной».

Наш долг — восстановить историческую правду о казачестве, возродить его добрые традиции, и в первую очередь духовные и культурные. С этой целью в городе Краснодаре создан Центр народной культуры Кубани. В его состав вошел Государственный Кубанский казачий хор. В Центре работают отделы: научно-исследовательский, фестивалей и концертов, редакционно-издательский; вышла газета «Криница», создана детская экспериментальная школа народного искусства, открыта иконописная мастерская Георгия Иващенко, возрождающего традиции древнерусской живописи. Ежегодно в станицы и хутора выезжают фольклорно-этнографические экспедиции, готовятся к изданию многотомная серия «Фольклор и этнография Кубани», сборники народных песен, учебно-методические пособия по традиционной культуре. Планируется переиздание сборников песен дореволюционных собирателей кубанского фольклора А. Бигдая (песни линейных казаков), Г. Концевича и других.

Есть много планов, много проблем. Успешно решить их можно лишь сообща, всем миром. Для тех, кто пожелает словом и делом поддержать Центр народной культуры Кубани, кто хочет оказать посильную помощь в духовном и культурном возрождении казачества, сообщаем наш расчетный счет: 000601714 в коммерческом банке «Краснодарбанк»; валютный счет 211070120 в региональном коммерческом банке «Кубаньбанк»; Краснодар, телефон 52-59-29; ФАКС (861-2) 573057; TELEX 211 115 RADA SU.

В феврале 1992 года создан также фонд возрождения народной культуры Кубани «Истоки». Расчетный счет фонда «Истоки»: 000 747 607 в коммерческом банке «Краснодарбанк», МФО 141 873.

*Центр народной культуры Кубани*

И з д а н о  
за счет средств Фонда возрождения народной культуры  
“Истоки” и Центра народной культуры Кубани

*АКИМ ДМИТРИЕВИЧ БИГДАЙ*  
ПЕСНИ  
КУБАНСКИХ КАЗАКОВ

*В редакции*  
*Виктора Гавриловича Захарченко*

ТОМ 1

Редактор *И. Ю. Бондарь*  
Оформление художника *С. В. Тараника*  
Художественный редактор *Ю. М. Бабак*  
Технический редактор *Л. В. Зотова*  
Корректор *Т. И. Кузнецова*



**ИБ № 2393**

Сдано в набор 15.03.91. Подписано в печать 10.03.92. Формат бумаги 84×108/16. Бумага типографская № 2. Гарнитура шрифта литературная. Офсетная печать. Усл. печ. л. 46,20. Усл. кр.-отт. 92,82. Учетно-изд. л. 30,07. Тираж 20 000. Заказ 158 . «С» 2. Краснодарское книжное издательство. 350063, Краснодар, ул. Кирова, 3. Набор выполнен издательско-полиграфическим и книготорговым производственным объединением «Адыгея». 352700, Майкоп, ул. Пионерская, 268. Печать в типографии издательства «Советская Кубань». 350680, Краснодар, ул. Шаумяна, 106